

UNIVERSITE PARIS 7

**Laboratoire d'Automatique Documentaire
et Linguistique**

**VERBES SUPPORTS
ET
VOCABULAIRE TECHNIQUE**

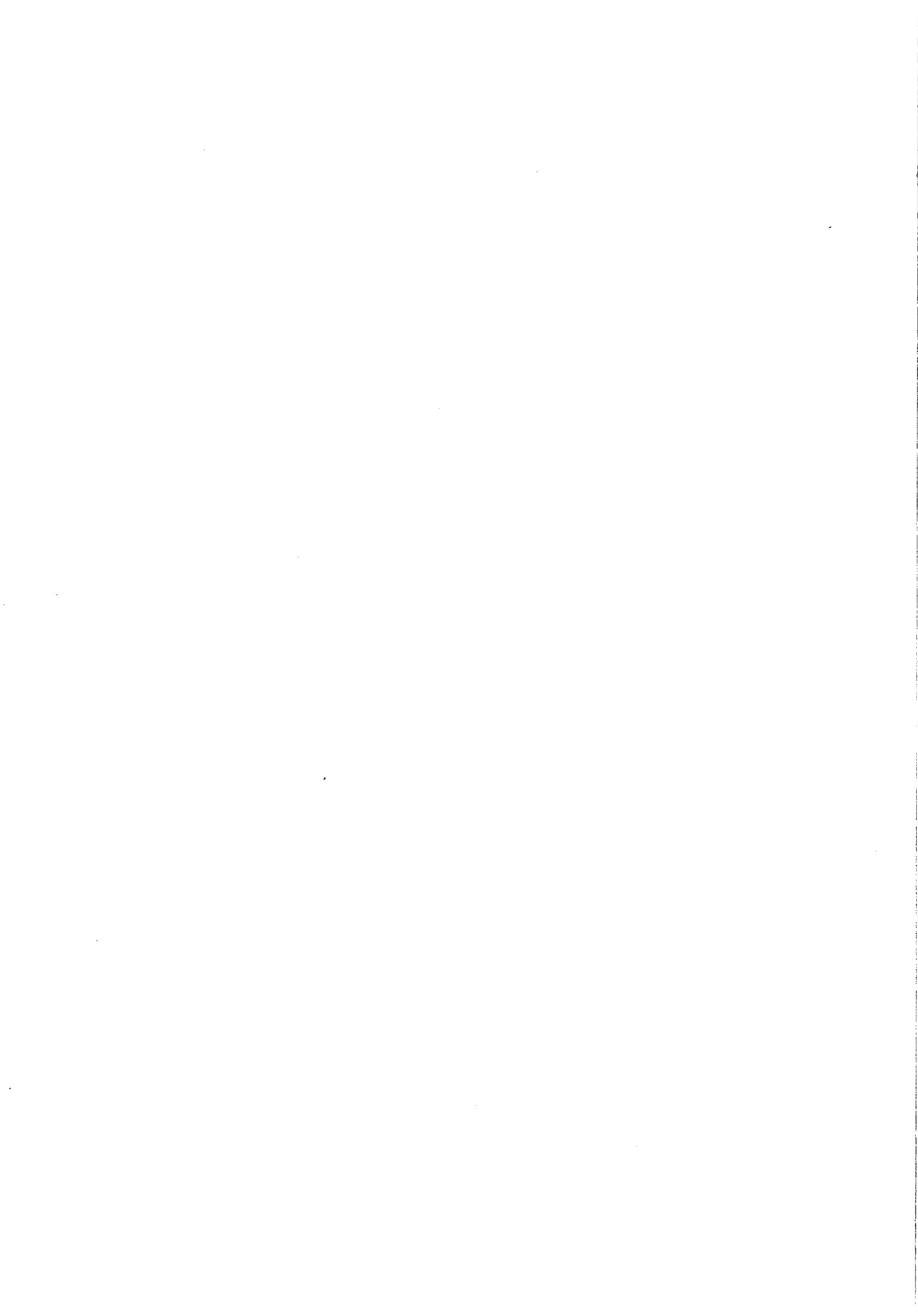
SPORT, MUSIQUE, ACTIVITES INTELLECTUELLES

Laurent PIVAUT

**Thèse de doctorat en linguistique
Directeur de thèse : Maurice GROSS
Janvier 1989**

Jury :

**L. DANLOS
J. GIRY-SCHNEIDER
G. GROSS
M. GROSS
E. TAFLIN**



UNIVERSITE PARIS 7

**Laboratoire d'Automatique Documentaire
et Linguistique**

**VERBES SUPPORTS
ET
VOCABULAIRE TECHNIQUE**

SPORT, MUSIQUE, ACTIVITES INTELLECTUELLES

Laurent PIVAUT

**Thèse de doctorat en linguistique
Directeur de thèse : Maurice GROSS
Janvier 1989**

Jury :

**L. DANLOS
J. GIRY-SCHNEIDER
G. GROSS
M. GROSS
E. TAFLIN**



Remerciements

Je tiens à remercier l'ensemble des personnes qui m'ont aidé dans ce travail de recherche.

Je remercie tout d'abord le professeur Gaston Gross qui m'a initié à la linguistique et qui m'a accompagné tout au long de mon cursus universitaire; Sa présence comme président du jury m'honore car elle témoigne d'une grande fidélité.

Je remercie Mr Roland Lejart, directeur général à l'Union des Assurances de Paris, qui m'a accueilli et offert un environnement de travail favorable à cette recherche. Je remercie tout particulièrement Erik Taflin, chargé de mission à l'UAP, pour l'intérêt qu'il a porté à mes travaux, son soutien et sa participation au jury.

J'adresse également mes remerciements à Laurence Danlos et Jacqueline Giry-Schneider membres du jury.

Je remercie les chercheurs du LADL et notamment Christian Leclère, Alain Guillet et Michel Mathieu-Colas de l'université Paris 13, pour leurs conseils et la richesse des échanges que nous avons eus ensemble.

Je remercie aussi Evelyne Simon et mon amie Brigitte Lamandé qui m'ont aidé dans la mise en forme de ce travail.

Pour finir, j'ai le plus grand plaisir à dire ici ma reconnaissance envers le professeur Maurice Gross. Il a orienté mes travaux, m'a accordé sa confiance et encouragé. Il a été là à toutes les étapes de ma réflexion faisant preuve d'une grande disponibilité.



TABLE DES MATIERES

TERMINOLOGIES ET DEFINITIONS	1
1 1 LES ELEMENTS DE LA CONSTRUCTION FAIRE DE LE GN	1
1 2 NOTATIONS ET CONVENTIONS	1
1 3 DEFINITIONS	4
PRESENTATION DE L'ETUDE	5
2 1 LE MODELE THEORIQUE	5
2 2 LES TRAVAUX DU LADL	6
2 2 1 LA METHODE	6
2 2 2 LES ETUDES SYNTAXIQUES	7
2 2 2 1 LES VERBES	7
2 2 2 2 LES NOMS SIMPLES	8
2 2 2 3 LES MOTS COMPOSES	8
2 2 3 LES ETUDES LEXICALES	9
2 2 3 1 LE DICTIONNAIRE DES MOTS SIMPLES	9
2 2 3 2 LE DICTIONNAIRE DES NOMS COMPOSES	11
2 2 4 LES ETUDES PHONETIQUES ET PHONOLOGIQUES	11
CONSTRUCTION DU CORPUS	13
3 1 PRESENTATION	13
3 2 INTERPRETATION SEMANTIQUE	14
3 3 CONSTRUCTION DU LEXIQUE	16
3 3 1 RECONNAISSANCE DE TERMES	16
3 3 2 LES ABREVIATIONS - LES REDUCTIONS	17
3 3 2 1 LES ABREVIATIONS	17
3 3 2 2 LES REDUCTIONS	18
3 3 3 VARIATIONS ALPHABETIQUES ET ORTHOGRAPHIQUES	26
3 3 3 1 LES VARIATIONS ORTHOGRAPHIQUES	26
3 3 3 2 LES VARIATIONS ALPHABETIQUES	28
3 4 LE LEXIQUE DE LA MUSIQUE	29
3 5 LE LEXIQUE DES ACTIVITES INTELLECTUELLES	29
3 6 LES DISTRIBUTIONS SEMANTIQUES	31
3 7 LE LEXIQUE DU SPORT	32
3 7 1 GENERALITES	32
3 7 2 Prép N = Loc N	33

LES SUJETS	35
4 1 PRESENTATION	35
4 2 LE SUJET SUBSTANTIF humain	36
4 3 LES NUANCES SEMANTIQUES	38
4 3 1 LE "SEXE" DU SUJET	38
4 3 2 L'AGE DU SUJET	40
4 3 3 LA NATIONALITE DU SUJET	41
4 4 LE SUJET SUBSTANTIF non-humain	42
LA CONSTRUCTION FAIRE DE LE GN	45
5 1 LA COMBINAISON FIGEE (V, Dét)	45
5 2 LES CONSTRUCTIONS A VERBE SUPPORT	46
5 2 1 LE VERBE SUPPORT FAIRE	46
5 2 2 LES TABLES F1	49
5 2 3 LES TABLES F2 - LA TABLE F6	50
5 3 LES DETERMINANTS	51
5 3 1 LE DETERMINANT INDEFINI UN	51
5 3 2 LES MODIFIEURS	56
5 3 2 1 DEFINITION	56
5 3 2 2 UN--Modif	57
5 3 2 3 LE--Modif	58
5 3 2 4 REMARQUE SUR LE LEXIQUE DE LA MUSIQUE	59
5 3 3 L'ARTICLE des	59
5 3 4 LE DETERMINANT NUMERAL	61
5 3 5 LE DETERMINANT POSSESSIF	63
5 4 CONCLUSION	64
LES PROPRIETES SYNTAXIQUES	67
6 1 LA NOTION DE PROPRIETES TRANSFORMATIONNELLES	67
6 2 LA PRONOMINALISATION DU COMPLEMENT	68
6 3 LA RELATIVATION PAR que	68
6 4 L'INTERROGATION PAR que	70
6 5 LES FORMES PASSIVES	72
6 6 LA CONSTRUCTION A Vsup	74
6 6 1 PRESENTATION	74
6 6 2 IMPOSSIBILITE DU COMPLEMENT DE Nhum	75
6 6 3 REDUCTION DU Vsup	76
6 6 4 LA DOUBLE ANALYSE	78
6 6 5 LES EXTENSIONS ASPECTUELLES	82
6 7 RELATION AVEC D'AUTRES PHRASES A Vsup = faire	85

LA CONSTRUCTION ETRE Nagent	89
7 1 LES SUFFIXES	89
7 1 1 DEFINITION DES SUFFIXES	89
7 1 2 LA SUFFIXATION	95
7 1 2 1 LE SUFFIXE -ISTE	95
7 1 2 2 LE SUFFIXE -EUR	97
7 1 2 3 LE SUFFIXE -IEN	98
7 1 2 4 LE SUFFIXE -E	99
7 1 2 5 LE SUFFIXE -UE	99
7 1 2 6 LES AUTRES SUFFIXATIONS	99
7 1 3 RESULTAT	100
7 2 ETRE Nagent	102
7 3 REMARQUE SUR CERTAINS ADVERBES	105
RESULTATS LEXICAUX	109
8 1 LES FORMES SIMPLES	110
8 2 LES MOTS COMPOSES	115
8 2 1 DECOUPAGE DES NOMS COMPOSES	115
8 2 2 REPRESENTATION DES ENTREES	120
8 2 3 MISE AU PLURIEL	122
8 2 4 SIMPLIFICATION DE LA REPRESENTATION	124
REPRESENTATION SYNTAXIQUEE	127
9 1 LA REPRESENTATION EN TABLE	127
9 2 COMMENTAIRE SUR LES TABLES	130
9 2 1 LA TABLE FD1	130
9 2 2 LA TABLE FD2	132
9 2 3 LES TABLES FD3a ET FD3b	133
9 2 4 AUTRE REPRESENTATION DES TABLES FD3	134
9 2 5 LA TABLE FD4	144
APPLICATIONS ET REALISATIONS	147
10 1 PRESENTATION	147
10 2 LE PROGRAMME ANASPORT	152
10 2 1 STRUCTURE DU PROGRAMME	152
10 2 2 STRUCTURE DE LA BASE DE DONNEES	152
10 2 3 DESCRIPTION DU PROGRAMME	153

10 2 4	LA COORDINATION	154
10 2 5	L'ANALYSE DES SPORTS SIMPLES	156
10 2 6	LES AUTRES PREDICATS D'ANALYSES	156
10 3	LE PROGRAMME GESTSPOR	157
CONCLUSION		159
INDEX DES AUTEURS CITES		163
BIBLIOGRAPHIE ET REFERENCES		165
ANNEXES		171
TABLES DE REPRESENTATION DES ENTREES		171
CODE DU DELAS		281
LISTING DES PROGRAMMES		285
INDEX ALPHABETIQUE DES ENTREES		305

Chapitre 1

TERMINOLOGIES ET DEFINITIONS

1.1 LES ELEMENTS DE LA CONSTRUCTION FAIRE DE LE GN

Les précisions données dans ce chapitre sur la construction *faire de LE GN* et la notion de propriété sont destinées d'abord à mettre en lumière la méthode de travail adoptée, ensuite à faciliter la lecture des chapitres qui vont suivre.

Toute construction *faire de LE GN* comprend au moins les quatre éléments suivants :

- un sujet (noté *N₀*),
- le verbe *faire*,
- un *GN* à droite de *faire*,
- le déterminant partitif (*du + de la + de les*), par exemple :

Paul fait du ski

Paul fait de la planche à voile

Marie fait de la natation synchronisée

1.2 NOTATIONS ET CONVENTIONS

Nous nous servons des notations et conventions couramment utilisées au LADL.

Les transformations apparaissent entre crochets [passif]. Les produits de transformations appliqués à une phrase sont notés ([extrap][passif]).

N désigne un substantif non relié à un verbe ou à un adjectif. L'indice qui lui est apposé marque l'ordre d'apparition dans la phrase. Ainsi le sujet sera noté *N₀*, le nom le plus attaché au verbe *N₁*, puis le suivant *N₂*. Cet indice rend compte de la position syntaxique. Les *N* peuvent encore être indicés par des symboles sémantico-syntaxiques qui donnent des indications sur le contenu du groupe nominal et non plus sur sa position dans la phrase, comme par exemple :

Nhum, nom humain

N-hum, nom non-humain

Nnr, groupe nominal non restreint

Npc, nom partie du corps

Nclass, nom classifieur

Adj-n nom morphologiquement relié à un adjectif.

GN est le symbole pour groupe ou syntagme nominal. Le *GN* pouvant contenir de 1 à 4 noms et de 1 à 10 mots dans notre étude. Dans la phrase *faire de LE GN*, *GN* ne prend pas en compte le déterminant partitif.

C désigne un élément figé d'une structure, généralement un nom. La structure *C de N* se compose de 2 noms dont le premier est figé, la structure *C de C* est entièrement figée.

V désigne un verbe.

Vsup désigne un verbe support. Dans une phrase à verbe support, la fonction prédicative est portée par le nom et le verbe n'est que le support de marques aspectuelles, de temps et de personne. La notion de verbe support sera précisée plus loin dans le texte.

Vop désigne un verbe opérateur. On dira que la phrase :

Paul fait boire Marie

est analysée par l'application de l'opérateur :

Paul fait

à la phrase :

Marie boit

Le verbe opérateur donne généralement un sens causatif. Il augmente le nombre des arguments de la phrase d'une unité.

V-n représente la forme nominalisée d'un verbe. Le nom résultant est en relation avec un verbe support. Ainsi, la phrase :

Paul voyage

donne lieu à la nominalisation suivante :

Paul est en voyage

et *est en* est analysé comme verbe support, D. Negroni-Peyre, 1978.

Prép désigne une préposition.

Loc catégorie de préposition à sens locatif.

Dét désigne un déterminant. *Dét* peut être indicé pour marquer sa place dans la phrase. *Dét* peut encore être indicé pour marquer son type grammatical, ainsi l'article défini est noté *Ddéf*, l'article indéfini *Dind*, le déterminant possessif *Dposs*, *Dposs0* possessif référant à *No*, le déterminant pluriel *Dplur*. Au déterminant simple est souvent lié un modifieur, la structure est ainsi représentée *Dét--Modif*.

Modif désigne un modifieur, le plus souvent un adjectif.

LE désigne aussi bien *le*, *la*, *les*.

UN désigne aussi bien *un*, *une*, *des*.

Adj désigne un adjectif.

Ppv désigne une particule préverbale.

E marque l'absence ou l'effacement d'un élément.

W désigne une suite quelconque, éventuellement nulle de complément.

* précède une séquence inacceptable.

? précède une séquence douteuse.

= représente une équivalence syntaxique.

≡ marque la valeur sémantique d'une phrase

=: est utilisé pour spécifier une catégorie. Par exemple :

Dét =: *le + la + les*

N₁ =: *V-n + N*

1.3 DEFINITIONS

Le *MOT* est soit une unité de texte entre deux blancs, soit une entrée du dictionnaire des formes simples. Par unité de texte, nous entendons toute suite de caractères alphabétiques entre deux blancs. Ceci exclut tous les caractères de ponctuation, le tiret, l'apostrophe, et tout ce qui n'est pas clairement une lettre de l'alphabet.

Le *MOT COMPOSE* est un assemblage de mots simples. Il peut s'agir aussi bien de noms, de verbes que d'adverbes. Ces assemblages obéissent à des contraintes sémantiques et syntaxiques complexes. Le mot composé est vu comme un élément du lexique.

Le *TERME* est une unité sémantique qui peut s'exprimer aussi bien par un mot que par un mot composé.

L'*EXPRESSION* est une suite linguistique quelconque prise dans un texte (groupe nominal, phrase etc.).

Chapitre 2

PRESENTATION DE L'ETUDE

2.1 LE MODELE THEORIQUE

La présente étude porte sur la description d'une structure où intervient la locution verbale *faire de LE*, suivie d'un terme appartenant au domaine musical, sportif et intellectuel, comme par exemple :

Paul fait du patinage sur glace

Paul fait des mathématiques modernes

Paul fait de la flûte

Nous exigeons donc que la suite nominale retenue ait une distribution de substantif, qu'elle fonctionne comme actant d'un verbe.

Dans ces exemples, le verbe *faire de* est considéré comme auxiliaire, porteur du temps et appelé *support*. L'information de la phrase se trouve concentrée dans le groupe nominal complément. Nous parlerons pour ces noms de *substantifs prédicatifs*. Le substantif prédicatif se comporte comme un verbe. Dans une phrase comme :

Paul fait du tennis

l'argument de gauche (le sujet) de l'opérateur *tennis* est *Paul*. Ainsi sont établies les relations distributionnelles qu'on peut illustrer de la façon suivante, Z.S. Harris, 1976 :

tennis (Paul)

Dans les termes de la grammaire de Z.S. Harris, *Paul* est un argument élémentaire et *tennis* est le noyau de la phrase. Comme tout opérateur, *tennis*, a un nombre contraint d'arguments. Dans le cadre de notre étude chaque substantif prédicatif ou opérateur a un seul argument. Le support *faire de* permet d'apporter à l'opérateur les informations de temps, de personne, et de nombre, ce que fait l'auxiliaire pour un opérateur verbal.

Nous tentons donc de décrire les traits lexicaux et distributionnels des mots liés à cette structure, et à représenter la construction *faire* dans son rôle d'organisation du lexique. Les outils utilisés pour cette étude sont de deux ordres : les propriétés distributionnelles que l'on peut définir comme

étant les variations des éléments d'une phrase les uns par rapport aux autres, et les propriétés transformationnelles qui sont les comparaisons entre une phrase simple et une structure qu'on lui associe sans changer les items lexicaux (ces items étant les mêmes que ceux analysés en termes de propriétés distributionnelles). Nous regroupons ces notions sous le terme de propriété syntaxique.

Parallèlement, une étude plus lexicaliste représentera les variations morphologiques de ce lexique. Pour finir, une réalisation informatique présentera l'utilisation qui peut être faite d'un tel lexique dans une grande entreprise du secteur tertiaire.

Le modèle théorique adopté pour l'étude est syntaxique, et plus précisément il correspond au cadre employé par le Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique (LADL) de l'université Paris 7. En effet, comme tout modèle théorique, ce cadre d'analyse est :

1-Puissant, c'est-à-dire qu'il rend compte du maximum de cas possibles.;

2-Cohérent, c'est-à-dire qu'il permet de poser des hypothèses cohérentes et homogènes ;

3-Utile, c'est-à-dire qu'il doit permettre de classer et d'expliciter le plus grand nombre de faits, et de faire surgir de nouvelles directions de recherche.

Par opposition à l'approche morphologique, l'approche adoptée est syntaxique dans le sens que ce ne sont pas des mots qui sont mis en relation mais des phrases.

Cette étude prend place dans un projet plus vaste visant à construire un lexique-grammaire du français.

2.2 LES TRAVAUX DU LADL

2.2.1 LA METHODE

Les travaux de Z.S. Harris en grammaire transformationnelle ont fourni le cadre syntaxique théorique des recherches effectuées au LADL. La méthode utilisée quant à elle, a été décrite par M. Gross dans *Méthodes en syntaxe*, 1975. Les études du LADL consistent à élaborer un lexique-grammaire du français c'est-à-dire, à donner une description extensive du français. Ce lexique-grammaire :

"vise en effet à couvrir la langue de manière aussi extensive que possible, pour l'ensemble du lexique comme pour les structures syntaxiques étudiées <...> Il tente de définir les structures syntaxiques et leur réseau de relations par les éléments lexicaux qui acceptent ou n'acceptent pas d'y entrer."

J.-P.Boons, A.Guillet, C. Leclère
1981, p.29 et 34.

Chaque mot, chaque structure syntaxique est décrit du point de vue de ses propriétés syntaxiques et distributionnelles. Suivant cette méthode, plusieurs parties du discours ont été décrites ou sont en train de l'être.

2.2.2 LES ETUDES SYNTAXIQUES

2.2.2.1 LES VERBES

Les verbes du français ont été décrits et classés dans des tables selon leurs propriétés et leurs structures (travaux de M. Gross 1968 et 1975, J.-P. Boons, A. Guillet et C. Leclère, 1976a et 1976b, 1981). Par exemple, pour chaque verbe sont indiqués, entre autres, les types de sujet et d'objet et les structures syntaxiques admises dans ces positions. Le nombre de verbes ainsi représentés est de l'ordre de 12.000, figurés dans une matrice de 12.000 verbes sur 250 propriétés syntaxiques. Les critères de classification ont été entre autres la nature du sujet, la capacité de complément, la forme de la préposition introduisant les compléments (*à*, *de*, *E*), le nombre de compléments.

Chaque verbe a un nombre déterminé de compléments. Une énumération des structures des phrases simples selon le nombre d'actants, et fonction de la nature de la préposition a permis d'aboutir à un premier classement :

<i>N₀ V</i>	<i>flâner</i>
<i>N₀ V N₁</i>	<i>manger</i>
<i>N₀ V à N₁</i>	<i>penser</i>
<i>N₀ V de N₁</i>	<i>rire</i>
<i>N₀ V Prép N₁</i>	<i>consister en</i>
<i>N₀ V N₁ N₂</i>	<i>élire</i>
<i>N₀ V N₁ à N₂</i>	<i>donner à</i>
<i>N₀ V N₁ de N₂</i>	<i>obtenir de</i>
<i>N₀ V N₁ Prép N₂</i>	<i>axer sur</i>
<i>N₀ V à N₁ à N₂</i>	<i>servir à à</i>
<i>N₀ V à N₁ de N₂</i>	<i>parler à de</i>
<i>N₀ V à N₁ Prép N₂</i>	<i>servir à pour</i>
<i>N₀ V de N₁ Prép N₂</i>	<i>débattre de avec</i>
<i>N₀ V de N₁ de N₂</i>	<i>hériter de de</i>
<i>N₀ V Prép N₁ Prép N₂</i>	<i>compter sur pour</i>

- Les noms composés : *un cerf-volant*
 un savon de Marseille
 du chou rouge
- Les adjectifs composés : *sain et sauf*
 bête comme ses pieds
- Les adverbes composés : *en fait*
 au fur et à mesure
 aujourd'hui
- Les déterminants figés : *aux environs de*
 la plupart des
 une poignée de
- Les conjonctions figées : *dans le but que*
 parce que
 afin que

Les corpus utilisés pour ce genre d'étude est important tant par la quantité des entrées, que par le travail de description qui s'ensuit. Un exemple, sur 12.000 verbes libres, il existe en parallèle quelques 20.000 verbes composés.

2.2.3 LES ETUDES LEXICALES

2.2.3.1 LE DICTIONNAIRE DES MOTS SIMPLES

De front avec ces travaux syntaxiques sont menés des travaux lexicaux. Un dictionnaire lexical de mots simples a été réalisé. Les mots simples du français ont été répertoriés et codés en fonction de traits morphologiques qui leurs sont rattachés (type de conjugaison pour les verbes, flexions au féminin et au pluriel pour les adjectifs et pour les noms etc.). D'autres traits sémantiques peuvent encore leur être attribués.

Ce dictionnaire regroupe un ensemble d'environ 65.000 entrées et de nouveaux mots y sont constamment ajoutés. Ce dictionnaire représente une étape fondamentale en vue du traitement informatique de la langue. En effet comme le signale M. Gross, 1985 :

"un dictionnaire électronique consacré à l'analyse de textes devra comporter des indications grammaticales codées et formatées utilisables par un programme d'analyse syntaxique."

Il doit aussi contenir :

"des informations systématiques sur les possibilités de sujets et de compléments qui s'offrent pour chaque verbe, ainsi que des informations formelles sur les positions et les formes diverses que peuvent prendre les sujets et compléments dans des phrases quelconques"

IL s'agit donc d'élaborer un nouvel outil linguistique qui pourra être utilisé dans des applications informatiques. Ce dictionnaire, DELAS (Dictionnaire Electronique du LADL des mots Simples) en est un des fondements.

Les variations morphologiques des mots ont été recensées (B. Courtois, 1984) et classées pour obtenir la représentation suivante :

- 99 classes de conjugaison (couple d'un radical et d'une terminaison) ;
- 80 classes de variations des noms et adjectifs (soit 4 formes : masculin singulier, féminin singulier, masculin pluriel, féminin pluriel).

Les classes ont été numérotées ; ce code indique toutes les variations possibles du mot, ainsi le code *N1* représente la classe des noms masculins qui prennent un *s* au pluriel, *N21* les noms féminins qui prennent un *s* au pluriel etc. Chaque représentant d'une classe d'équivalence est écrit sous forme canonique c'est-à-dire :

- le verbe à l'infinitif,
- le nom au singulier et au masculin singulier quand le genre est variable,
- l'adjectif ou le participe au masculin singulier.

Ce dictionnaire est le noyau central du système DELA élaboré au LADL. En reprenant la définition d'Eric Laporte 1988, le système DELA comprend "des algorithmes et des dictionnaires électroniques ; ces derniers sont utilisés par les algorithmes". En effet autour du DELAS vient s'adjoindre une suite de dictionnaires :

-DELAS-C, il s'agit du DELAS où les 5 parties du discours ont été regroupées (verbe, nom, adjectif, adverbe, autre) ;

-DELAS-I, dictionnaire DELAS inverse, les entrées sont rangées par ordre alphabétique de droite à gauche, ce qui présente l'avantage de les regrouper par terminaison ;

-DELAS-IC, DELAS qui regroupe les procédures de classement du DELAS-C et DELAS-I ;

-DELAF, dictionnaire qui a pour entrées les mots du DELAS mais sous leurs formes fléchies, les verbes sont conjugués, les noms et adjectifs sont fléchis (genre, nombre). Le DELAF comporte actuellement environ 500.000 entrées, son rôle apparaît dans l'analyse de texte.

Il existe d'autres dictionnaires électroniques visant à décrire d'autres mots, ou ces mêmes mots sous d'autres formes. Ces dictionnaires sont construits au fur et à mesure des besoins. Le système DELA vise à assurer une couverture lexicale du français aussi complète que possible.

2.2.3.2 LE DICTIONNAIRE DES NOMS COMPOSES

Pour compléter le dictionnaire des mots simples un autre outil se trouve en voie de réalisation ; il s'agit du dictionnaire des noms composés du français, G. Gross et R. Vivès, 1985. Ce dictionnaire regroupe des mots du type de *du ping-pong*, *un porte clé*, *le moyen-âge*, *une quatre chevaux* soit une estimation d'environ 200.000 entrées classées en 26 structures différentes. Ce travail sur les mots composés est important, par la grandeur du corpus et par son originalité car aucun dictionnaire ne les a répertoriés et encore, quand ils y figurent, ils ne font pas l'objet d'une entrée indépendante. Notre travail va contribuer dans une large mesure à l'élaboration d'un tel dictionnaire.

2.2.4 LES ETUDES PHONETIQUES ET PHONOLOGIQUES

Il s'agit du dictionnaire DELAP (Dictionnaire Electronique du LADL pour la Phonémique) mis au point par E. Laporte, 1986. Ce dictionnaire trouve son application lors de synthèse de la parole, de génération de textes, ou encore dans les modules de correction orthographique par phonétisation (Module de phonétisation, Eric Laporte, 1988).

Le dictionnaire DELAP décrit les mêmes mots que le DELAS. Il comporte des informations sur la prononciation des mots et sur leur flexion : conjugaison, pluriel, féminin. A ce jour, il possède près de 65.000 entrées. La prononciation d'un mot ne se déduit pas toujours simplement de son orthographe. La correspondance entre l'orthographe et la prononciation est complexe, d'où l'utilité d'un tel dictionnaire.

Ce tour d'horizon donne la situation générale des études formelles sur le français en cours aujourd'hui au LADL. Il existe d'autres centres de recherches se consacrant à la description du français, mais leurs objectifs, et surtout l'étendue des données couvertes, ne sont pas comparables à ces travaux.



Chapitre 3

CONSTRUCTION DU CORPUS

3.1 PRESENTATION

Le lexique que nous étudions est le lexique des termes utilisés dans les textes relatifs aux épreuves sportives, aux activités musicales et intellectuelles, dans la presse spécialisée, et dans tous les écrits concernant ces domaines. Il s'agit de domaines où les termes employés sont intermédiaires entre la langue courante et une langue plus technique.

D'une part, nous avons procédé manuellement à l'extraction des expressions dans un ensemble de textes relatifs aux domaines :

- Journaux spécialisés.
- Revue techniques.
- Ecrits divers sur le domaine.

et nous avons relevé d'autre part, les entrées de certains dictionnaires et encyclopédies:

- Petit ROBERT.
- Dictionnaire ROBERT des sports
- Guide SOLAR du sport.
- Lexique des instruments de musique.
- QUID.

Chaque terme sélectionné devait entrer dans la construction syntaxique *faire de LE GN* où le *GN* est un terme de sport, une activité intellectuelle ou une activité musicale.

Les appellations "activité sportive", "activité musicale", "activité intellectuelle" ne sont que des étiquettes servant à désigner l'ensemble des expressions qui correspondent plus ou moins à des notions floues et intuitives. Nous ajoutons à ces notions préliminaires un critère formel par la phrase en *faire de* : entrent dans la classe des expressions sportives, musicales et intellectuelles toutes expressions occupant la position *GN* de la structure :

No faire de GN =:

- Paul fait du ping-pong*
- Paul fait du cor anglais*
- Paul fait du français*

On observe que les expressions en position GN dans ces phrases jouent un rôle prédicatif, même si elles ne peuvent être reliées morphologiquement à aucun adjectif ni verbe.

Le relevé des expressions n'est pas une procédure simple. Les problèmes d'analyse syntaxique sont simples quand le terme est fixe et que ses éléments se suivent dans le discours, mais dans de nombreux cas il faut les reconstruire lorsqu'ils sont abrégés, ou quand ils donnent lieu à une pronominalisation partielle. Sur ces problèmes syntaxiques viennent se greffer des problèmes de graphie et d'orthographe. Nous allons passer en revue quelques-unes de ces difficultés avant d'étudier séparément chaque domaine : le sport, la musique, les activités intellectuelles. L'ensemble des exemples cités dans le paragraphe construction du lexique est tiré du domaine du sport pour une meilleure mise en relief des problèmes évoqués. Ceci ne veut pas dire que ces problèmes ne se posent pas pour les autres domaines.

Notons cependant qu'à l'aide d'un analyseur syntaxique, des structures grammaticales données pourraient être retrouvées, ce qui faciliterait dès lors un classement automatique de ces structures.

3.2 INTERPRETATION SEMANTIQUE

La relation déverbale permet de préciser le sens de *faire de*. Ainsi la phrase :

Paul court

a une interprétation ambiguë du point de vue du temps-aspect. Cette phrase peut signifier à la fois :

Marie a l'habitude de courir

Marie est en train de courir

Dans les phrases nominales dérivées :

(1) *Marie fait de la course*

(2) *Marie fait (une course + (deux + trois) courses)*

Nous constatons que la phrases (1) est ambiguë de la même manière et que la phrase (2) n'a que le sens "en train de". Il est donc nécessaire de considérer la forme verbale comme correspondant à deux phrases et de mettre celles-ci en relation avec la phrase nominale (1). Ce phénomène est régulier sur l'ensemble des noms prédicatifs de notre corpus, qu'ils soient d'origine verbale ou non.

Toutes les expressions étudiées sont paraphrasables, d'une manière plus ou moins nette, par le verbe *pratiquer*, dans son acception de *apprendre, se perfectionner par la pratique d'un art, d'une technique ou d'une activité* :

Paul fait du karaté
= *Paul pratique le karaté*

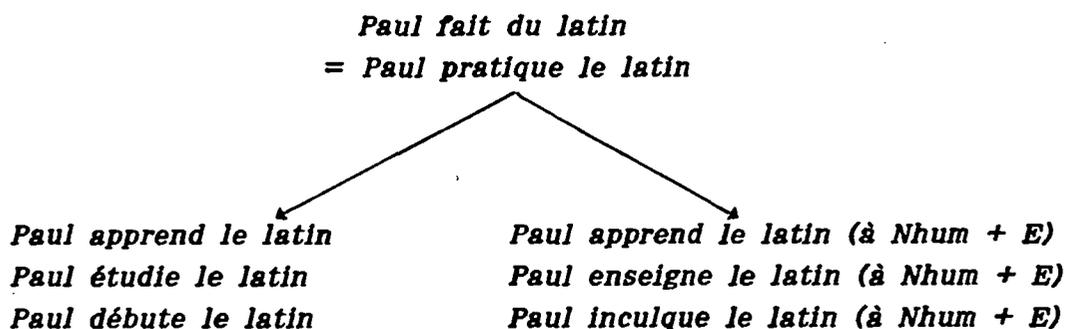
Paul fait du piano
= *Paul pratique le piano*

Paul fait du dessin
= *Paul pratique le dessin*

Sur cette régularité vient se greffer deux interprétations. Si l'on prend la phrase :

Paul fait du latin

soit *Paul* est un élève qui apprend le *latin*, soit *Paul* est le professeur qui enseigne le latin. Le choix du sujet paraît important pour orienter l'interprétation, mais nous n'avons pas pour autant des combinaisons sujet-verbe particulières puisque, selon les circonstances, l'élève peut devenir enseignant et l'enseignant élève. Cette bivalence de sens est caractéristique de notre corpus et apparaît dans les extensions aspectuelles de *faire de* :



L'autre aspect qu'il est plus difficile de formaliser est l'orientation vers un pôle ludique que donne le verbe *faire de*. En effet, un professionnel dans une activité dira plus facilement *faire dans* que *faire de* pour signifier son appartenance, vue comme profession, dans cette activité. Tandis que *faire de* donne un aspect plus ludique, activité occasionnelle ou non, mais toujours vue comme une distraction, un passe-temps et jamais comme une activité professionnelle. Ainsi par exemple :

Paul fait de la couture

sera vu plutôt comme une activité de détente. Au contraire :

Marie fait dans la couture

marque un aspect nettement professionnel paraphrasable par :

Marie est dans la couture

Le seul point formel pour argumenter cette intuition est la possibilité de remplacement du support *faire dans* par *travailler dans*, extension impossible avec *faire de* :

Marie fait dans la couture
= *Marie travaille dans la couture*

Marie fait de la couture
* *Marie travaille de la couture*

3.3 CONSTRUCTION DU LEXIQUE

3.3.1 RECONNAISSANCE DE TERMES

De même, il faut souvent dans un discours reconnaître un terme comme étant du domaine. Par exemple, dans le texte suivant :

"Trapèze, équilibre, monocycle : les derniers sports "in". /.../ Outre-Atlantique, on pratique le cirque-loisir pour rire et se maintenir en forme. Un bon moyen de faire du sport en ville."

L'Equipe magazine, N° 280

Nous retrouvons la phrase à verbe support *faire du sport en ville*. On dégage ainsi une première expression *sport en ville*. Nous relevons les termes : *trapèze, équilibre, monocycle* comme étant des *Nsport* avec les phrases classificatoires :

Le trapèze est un sport
L'équilibre est un sport
Le monocycle est un sport

phrases que l'on retrouve sous une forme elliptique dans cet extrait. De la même manière, nous établissons *cirque-loisir* comme une expression sportive par la présence du verbe *pratiquer* qui se substitue très facilement au verbe *faire de* :

faire du cirque-loisir
le cirque-loisir est un sport

Nous avons ainsi reconstitué 5 termes : *équilibre, monocycle, trapèze, sport en ville, cirque-loisir* comme étant des termes sportifs alors qu'une première intuition ne les aurait pas reconnus comme tels.

3.3.2 LES ABBREVIATIONS - LES REDUCTIONS

3.3.2.1 LES ABBREVIATIONS

Le lexique sportif, par sa spécificité technique emploie souvent des abréviations plus ou moins arbitraires, qui vont du sigle au mot clé. Nous avons comme exemple de sigle :

faire de la gymnastique rythmique et sportive
 = *faire de la GRS*

faire de l'ultra léger motorisé
 = *faire de l'ULM*

Le sigle sert le plus souvent à exprimer une distance. *mètre* n'est que rarement écrit dans sa forme complète, on lui préfère la forme abrégée *m* ou *m..*

"Demi-fond court : 800 m, 1.000 m , 1.500 m, et mile pour les hommes et les femmes. Demi-fond intermédiaire : 2.000 m, 3.000 m, 3.000 m steeple (seul le 3.000 m pour les femmes). Demi-fond long : 5.000 m, 10.000 m, marathon et cross (hommes et femmes)."

Sports guide Solar, page 23

L'abréviation fonctionne par effacement d'une partie d'un terme. Le plus souvent il s'agit d'un suffixe. On peut citer pour exemple la plupart des noms de sports collectifs mettant en jeu une balle, et construits avec le suffixe *ball* (quelque soit son origine linguistique anglaise ou allemande).

faire du (football + foot-ball + foot ball)
 = *faire du foot*

faire du (basket-ball + basket ball)
= *faire du basket*

faire du (handball + hand-ball + hand ball)
= *faire du hand*

Cette série d'exemples construits autour du suffixe *ball* ne nous permet pas de généraliser cette abréviation, même si elle est fréquente. En effet, il existe des exemples où la réduction est impossible :

faire du (baseball + base-ball + base ball)
• *faire du base*

faire du (cycle-ball + cycle ball + cycle balle)
• *faire du cycle*

La présence du trait d'union ne peut expliquer l'impossibilité de la réduction de ces termes si on les compare aux expressions : *volley-ball*, *basket-ball*, qui elles l'acceptent malgré le trait d'union.

Dans les exemples ci-dessus, l'effacement affecte un suffixe commun à plusieurs termes. Il existe de nombreux autres cas où l'effacement intervient dans une partie morphologique d'un nom ou d'un adjectif. Dans le texte suivant *kart* est l'abréviation de *karting* :

"Issu du kart et des formules de promotion, Prost, très rapide, vif comme l'éclair, laissait souvent son tempérament s'exprimer."

France soir magazine, n°13.132

De même nous avons *dactylo* comme abréviation de *dactylographie*, *math* pour *mathématique* comme nom simple, et dans les composées *math moderne*, *math classique*, *thaï*¹ pour l'adjectif *thaïlandaise* dans *boxe thaïlandaise*. Comme on le voit les exemples sont nombreux, l'abréviation fonctionne aussi bien sur le nom que sur l'adjectif et il est difficile de la prévoir.

3.3.2.2 LES REDUCTIONS

On remarque souvent dans les textes consacrés aux sports des phénomènes de raccourcissement des expressions. C'est le cas pour certains sports mécaniques. Ainsi la phrase :

¹ Nous avons choisi la graphie *thaï* sans *e* car c'est la plus fréquemment rencontrée. Mais cette orthographe n'est pas fixée, il est possible de la rencontrer avec *e* pour respecter l'accord de genre, *boxe thaïe*.

faire de la course moto en catégorie 750 cm³

se réduit en :

faire de la 750

Ou encore :

faire du patinage sur glace

qui devient par effacement du complément de nom :

faire du patinage

De même que l'expression patinage à roulettes devient patin :

faire du patinage à roulettes
= *faire du patin (E + à roulettes)*

Dans ces cas de raccourcissement le mot simple restant est suffisamment parlant et significatif pour exprimer la forme complète de l'expression sportive :

-Soit parce que le sport est extrêmement courant dans une de ces versions, pour que l'élément qui le différencie des autres versions soit superflu. C'est le cas pour un sport comme *la boxe* qui employé comme mot simple est toujours synonyme de *boxe anglaise* :

faire de la boxe anglaise
= *faire de la boxe*

opposé à toutes les autres formes de *boxe* qui ne sont pas réductibles :

faire de la boxe américaine
faire de la boxe chinoise
faire de la boxe arabe
faire de la boxe française
faire de la boxe thaï

ce dernier exemple est une abréviation de :

faire de la boxe thaïlandaise

Le phénomène se retrouve pour les expressions de sport telles que le *rugby* ou le *football* :

faire du rugby
= *faire du rugby à XV*

Réduction impossible avec *rugby à XIII* ou *rugby à VII* hors contexte particulier.

Dans d'autres cas la forme complète paraît moins naturelle que la forme abrégée :

faire du football
=? *faire du football européen*

qui s'oppose aux autres formes de football.

faire du football américain
faire du football australien
faire du football canadien
faire du football gaélique

-Soit parce que le sport est unique et qu'il n'a pas besoin du développement complet de l'expression pour être compréhensible et reconnu. C'est le cas, comme nous l'avons vu, de l'expression *faire de la 750*.

faire de la course moto en catégorie 750 cm³
= *faire de la course moto en catégorie 750*
= *faire de la course en 750*
= *faire de la 750*

750 ne peut signifier que ce sport mécanique ; il ne rappelle aucun autre sport (ce nombre ne peut pas être vu comme une distance en athlétisme ou tout autre discipline).

On peut remarquer que *moto* est lui-même une abréviation de motocyclette, mais que cette abréviation par son ancienneté, est institutionnalisée.

Nous avons aussi comme autre exemple :

Paul fait de la lutte gréco-romaine
= *Paul fait de la gréco-romaine*

Certains lexicographes (C. Boswell, 1980, G. Sokolova, 1965) parlent pour ces réductions de *conversion* soit "la création d'un nouveau mot transposant un mot déjà existant dans une nouvelle catégorie grammaticale, sans l'addition d'un affixe.". C'est ce que d'autres linguistes ont appelé *dérivation impropre*, (K. Nyrop, 1967, p. 330) "...procédé par lequel on tire d'un mot existant un autre mot en lui attribuant simplement une fonction nouvelle, sans avoir recours aux moyens dont se sert ordinairement la dérivation...". P. Guiraud, 1962 parle encore de *transposition* ou de *translation*. Tous ces termes regroupent le même mécanisme, par exemple, le passage de :

la lutte gréco-romaine

à :

la gréco-romaine

par effacement de *lutte* et conversion de l'adjectif en nom en conservant les caractéristiques morfo-syntaxiques (genre, nombre) du nom effacé.

Quelques remarques : ce procédé n'est pas limité au domaine sportif et aux adjectifs, il touche d'autres domaines et d'autres catégories grammaticales :

une guitare basse
une basse

du vin blanc
du blanc

l'artère iliaque
l'iliaque (fém)

l'os iliaque
l'iliaque (masc)

Une structure plus complexe qu'un nom simple peut être effacée :

du vin de bordeaux
du bordeaux

un coup de poing direct
un direct

Le genre et le nombre du nom effacé ne sont pas obligatoirement conservés :

la danse à claquettes
les claquettes

la musique classique
le classique

le saut à la perche
la perche

ce qui contredit la définition donnée plus haut.

La conversion semble s'appliquer sur très peu d'entrées de notre corpus (moins de 10%). Si l'on reprend le paradigme sur *guitare* :

guitare acoustique
guitare basse
guitare canne
guitare classique
guitare électrique
guitare folk
guitare folklorique
guitare médiévale
guitare sèche

elle ne fonctionne que sur *guitare basse*. Ce caractère ponctuel de la transformation sur une entrée d'un paradigme est général.

La littérature sur ce procédé néologique est importante. La question qui se pose est de savoir si nous avons affaire à des néologismes de formation sémantique (P. Guiraud, K. Nyrop, G. Sokolova) "*Comme la dérivation impropre ne change pas la forme des mots et qu'elle repose exclusivement sur la nouvelle fonction attribuée à un mot déjà existant, elle ressort plutôt de la sémantique.*" ou des néologismes de formation morphologique (L. Guilbert, 1975) qui tend à considérer la conversion comme un procédé morpho-sémantique ou le dérivé se fait par le moyen d'un affixe zéro, d'autres encore prennent une position moyenne intermédiaire entre les deux solutions (C. Boswell, 1982). La discussion porte aussi sur les limites qu'il convient d'adopter entre conversion, métaphore et métonymie. En effet, qu'est ce qui diffère la métonymie :

ameuter la ville

pour :

ameuter les habitants de la ville

de la conversion :

une voiture monoplace

une monoplace

une partie de l'expression est effacée, la partie restante gardant le sens de l'ensemble. Ce qui porte la lexicographe G. Sokolova à généraliser la formation sémantique des mots par : "*La définition peut être appliquée à la formation des mots au moyen de la métaphore et de la métonymie aussi bien qu'à la conversion...*".

Notre position sur ce sujet tend à considérer la conversion comme une transformation entre deux phrases, contexte qui détermine les conditions pour que la relation opère. Par exemple, avec *gréco-romaine*, seuls le contexte syntaxique de la construction à verbe support et le contexte sémantique du domaine sportif permettent la transformation de manière indiscutable :

Paul fait de la lutte gréco romaine
= *Paul fait de la gréco-romaine*

la lutte gréco-romaine est une lutte ancienne
?= *la gréco-romaine est une lutte ancienne*

la culture gréco-romaine a influencé notre civilisation
*= *la gréco-romaine a influencé notre civilisation*

C'est cette transformation que nous avons appelée [*réduction*]. Elle présente l'avantage de ne pas se limiter à la conversion proprement dite, la transformation de l'adjectif en nom s'expliquant par le fait que le groupe apparaissant derrière *faire de* a obligatoirement une distribution de substantif, mais elle rend compte aussi des effacements de groupes plus complexes comme *Prép N* :

faire du saut à ski sur tremplin de 70 mètres
= *faire du saut à ski*

Cette vision par relation entre deux phrases supprime le problème entre néologie sémantique ou néologie morpho-sémantique et réduit la métaphore, la métonymie, et la conversion à un phénomène unique.

L'importance de se placer dans une relation entre phrases apparaît dans ce que une phrase détermine, entre autre, un contexte sémantique. Ainsi dans la phrase :

Paul a reçu un direct

direct sera interprété comme *un coup de poing direct*, tandis que dans la phrase :

Paul monte dans un direct

direct sera interprété comme *un train direct*. Pourtant, il existe des cas où la phrase ne suffit pas :

Paul a pris un direct

direct aura les deux interprétations possibles. On retrouve cette forme d'ambiguïté au travers de noms comme *classique*, *moderne* qui peuvent être attribués à plusieurs domaines : la sculpture, la peinture, la musique, la danse etc. Une forme réduite pouvant avoir pour origine plusieurs expressions. *Le classique* étant la réduction entre autre de :

la musique classique
la peinture classique
la sculpture classique
la danse classique

De même *faire de la plaisance* est la forme réduite de :

faire de la navigation de plaisance
faire du bateau de plaisance

Ceci dit, dans nos tables, deux choix sont possibles : soit marquer les propriétés de réduction dans des colonnes, soit faire autant d'entrées que de formes. Les deux solutions ont été adoptées selon la structure du composé. Pour ceux à deux composants nous avons choisi de représenter les réductions possibles sous forme de propriétés. Deux propriétés ont ainsi été retenues : soit l'effacement du premier composant, soit l'effacement du deuxième composant, parler de composant permet de supprimer la notion de catégorie grammaticale, aussi bien un nom qu'un adjectif peut être effacé.

L'effacement du premier composant concerne ce que nous avons vu plus haut au sujet de la conversion :

la navigation de plaisance
la plaisance

les figures imposées

les imposées

mais aussi des formes comme :

une grande flûte

un demi-violon

qui se réduisent respectivement en *flûte* et *violon*.

L'effacement du deuxième composant concerne un nombre plus important d'entrées. Généralement dès qu'un paradigme est possible en position de deuxième composant celui-ci peut être effacé avec, bien sûr, une perte d'information. Ainsi dans la suite :

saxophone alto

saxophone baryton

saxophone basse

saxophone contrebasse

saxophone électrique

saxophone soprane

saxophone soprano

saxophone ténor

chaque entrée peut se réduire à *saxophone*.

Dans les deux cas, pour les formes réduites ayant une grande stabilité lexicale nous avons fait des entrées séparées, ce qui contredit la règle générale définie plus haut. Par exemple, nous avons introduit comme entrées indépendantes tous les instruments de musique qui peuvent être vus comme des formes réduites (*guitare, flûte, saxophone ..*), ainsi que certains sports (*football, rugby, relais, dirigeable ..*).

Pour les composés complexes, c'est-à-dire formés de plus de deux éléments pleins, nous avons fait autant d'entrées que de formes réduites possibles. Ce choix se justifie pour deux raisons : le petit nombre de ces composés complexes (une centaine sur 1.700 entrées) et la forme variée que peut prendre l'effacement qui aurait pour conséquence de multiplier inutilement le nombre de propriétés à représenter. Souvent un effacement ne s'applique qu'à une entrée, par exemple, pour les composés à 4 éléments, l'effacement du premier élément n'existe que pour *vovinam viet vo dao* :

vovinam viet vo dao

viet vo dao

Créer une colonne pour informer une propriété qui ne s'applique qu'à une entrée n'est pas une solution très judicieuse, dédoubler l'entrée apparaît comme une solution plus raisonnable. Dans les composés complexes l'effacement s'applique, selon les cas, sur les différents composants ; effacement du deuxième élément :

saut à ski sur tremplin de 70 mètres
saut sur tremplin de 70 mètres

effacement du dernier composant pour :

saut à ski sur tremplin de 70 mètres
saut à ski sur tremplin

mais pas pour :

jeu de paume à paume courte
 * *jeu à paume à paume*

effacement des derniers composants :

saut à ski sur tremplin de 70 mètres
saut à ski

clarinette alto en mi bémol
clarinette alto
clarinette

Pour être complète, l'étude de la construction du lexique doit prendre en compte les variations alphabétiques et orthographiques qui multiplient le nombre des entrées.

3.3.3 VARIATIONS ALPHABÉTIQUES ET ORTHOGRAPHIQUES

3.3.3.1 LES VARIATIONS ORTHOGRAPHIQUES

Pour certains termes l'écriture n'est pas fixée ou reste floue dans la conscience du locuteur. C'est le cas de sport comme *kayac* que l'on trouve écrit indifféremment avec *c* (*kayac*) ou *k* (*kayak*). En prenant deux livres de référence le Petit Robert et le Sports Guide Solar, on trouve les deux orthographes :

Kayac ou *kayak* pour le Petit Robert,
kayak pour le Sport Guide Solar et la Fédération française de canoë-kayak.

"En canoë ou en kayak, on pratique 3 disciplines : la course en ligne (discipline olympique), le slalom, et la descente..."

Sports guide Solar, page 97

D'autres exemples de différences orthographiques portent sur le lien qui existe entre deux noms pour former une expression. Comme par exemple :

handball en un seul mot
hand-ball en deux mots plus un trait d'union
hand ball en deux mots séparés par un espace

Les mots composés peuvent se présenter sous diverses formes : disjonction (*cyclo tourisme*), trait d'union (*cyclo-tourisme*), apostrophe (*modern'jazz*) ou soudure (*cyclotourisme*). Il en résulte, en théorie, différents types d'hésitation que l'on retrouve dans les options proposées par les dictionnaires. Un bon exemple *offshore*, le Petit Larousse offre le choix entre *offshore* et *off shore*, là où le Petit Robert veut que l'on écrive *off-shore*². Un cas typique est celui proposé par la fédération française de baseball et softball. Dans la page de titre de leur manuel de présentation de ces sports, *baseball* est écrit en un seul mot, tandis qu'en deuxième de couverture il est écrit en deux mots avec trait d'union *base-ball*.

Les variations orthographiques sont aussi le fait d'expressions empruntées aux autres langues, généralement l'anglais. Le problème qui se pose est de savoir si l'on doit respecter l'orthographe d'origine du mot ou une orthographe francisée. Un exemple avec *cycle-ball* (d'origine allemande) que l'on voit écrit indifféremment *cycle-ball* ou *cycle-balle* selon les textes consultés.

Le problème devient encore plus aigu pour les emprunts aux langues qui n'ont pas d'alphabet comme le chinois ou le japonais. Souvent pour ces expressions la graphie essaye de respecter la sonorité de la langue d'origine ce qui permet de nombreuses variantes. Ainsi pour le sport de combat *tai chi chuan* (que l'on peut traduire pas *le plus vertueux aux limites du ciel*) nous trouvons pas moins de 5 graphies :

tai chi chuan
tai-ji quan
tâi-ji quàn
taï chi chuan
taï-ki-kiuan

² Pour plus d'information sur ce sujet, voir les travaux de M. Mathieu-Colas sur les variations graphiques des mots composés dans le Petit Larousse et le Petit Robert.

que l'on peut encore multiplier si l'on fait varier la jonction, trait d'union ou blanc, et la graphie du *i* de *tai*, tréma ou non. Cet exemple n'est pas isolé, on peut encore citer :

yoseikan-budo
yosukan-budo

tae kwondo
tae-kwon-do
taekwon-do
taekwondo

3.3.3.2 LES VARIATIONS ALPHABÉTIQUES

Les variations alphabétiques sont surtout le fait des tournures numérales. Il faut souvent considérer deux types d'écriture :

une en chiffre : *faire du 100 mètres*
une alphabétique : *faire du cent mètres*

et parfois trois :

faire du rugby à XV
faire du rugby à quinze
faire du rugby à 15

faire du 1.500 mètres
faire du quinze cent mètres
faire du mille cinq cent mètres

si l'on se fixe uniquement sur les numéraux, et plus si l'on considère les abréviations des unités de mesure, comme par exemple *mètres* que l'on rencontre sous quatre formes :

faire du 100 m.
faire du 100 m
faire du 100 M.
faire du 100 M

3.4 LE LEXIQUE DE LA MUSIQUE

La phrase classificatoire qui a prédominé à l'élaboration des termes de musique est :

GN est un GNmusique

Cette phrase découpe dans le lexique deux groupes sémantiquement homogènes. Un groupe que l'on peut définir par l'étiquette type de musique :

faire de LE Ntype de musique

faire du jazz

faire de la musique classique

faire de la musique bretonne

et un autre groupe sous l'étiquette instrument de musique :

faire de LE Ninstrument de musique

faire du violon

faire du piano

faire de la flûte à bec

Pour les instruments de musique, nous nous sommes limité aux instruments occidentaux encore utilisés au 20^e siècle, ce qui nous a fait rejeter les instruments antiques ou disparus et les instruments asiatiques ou africains par exemple.

Dans la description distributionnelle des termes de musique, nous avons pris le parti de séparer les notes de musique simple comme : *do, ré, mi, fa* etc. des notes de musique composées comme : *si bémol, fa dièse, ré majeur* etc. Ce choix est justifié par deux nécessités : l'une est de faire des groupes cohérents tant au niveau sémantique que distributionnel, la deuxième raison est que le parti pris de l'étude a toujours été de décrire les entrées lexicales en terme de leurs composants.

3.5 LE LEXIQUE DES ACTIVITES INTELLECTUELLES

Le critère de choix qui a prédominé à l'élaboration du corpus des activités intellectuelles peut se paraphraser de la manière suivante : activité intellectuelle enseignée. Pour être retenu, un terme devait répondre obligatoirement par l'affirmative à cette proposition.

Cette définition, par son application, exclut tous les termes représentant une activité manuelle comme : *la plomberie, la menuiserie, la mécanique* etc. et tous les termes représentant les activités intellectuelles non enseignées comme les mots croisés.

Mais cette définition ne permet pas de rendre compte d'un certain nombre de cas limites. Ainsi nous avons décidé d'incorporer d'une part, les activités artistiques qui sont à la frontière des activités intellectuelles et manuelles comme : *la peinture, la sculpture, le cinéma* etc. et d'autre part, les activités de détente qui s'enseignent d'une manière différente, souvent au sein de club comme : *la numismatique, la philatélie* etc. Cette prise de position nous a conduit à faire entrer dans notre corpus le terme *haute couture* considéré comme activité de création artistique, et à rejeter le terme *couture*, activité purement manuelle. De la même manière, *la tapisserie, la photographie* sont pris dans un sens de création artistique.

La *danse* est incontestablement une activité : relève t-elle du domaine de la musique, du sport ou des activités intellectuelles ? Chacun le voit comme il veut. On peut tout de même souligner un point, toutes les expressions liées à l'activité musicale (instrument et genre musical) se construisent avec *jouer de* :

Paul joue du (piano + jazz)

ce qui n'est pas possible avec la *danse* :

* *Paul joue de la danse classique*

De même, certains sports se construisent avec *jouer à*, ce qui n'est jamais le cas pour la *danse* :

Paul joue au rugby

* *Paul joue à la danse classique*

Tandis que les activités intellectuelles n'acceptent jamais les supports *jouer de* et *jouer à* :

* *Paul joue de latin*

* *Paul joue à latin*

Ces observations nous ont fait incorporer les danses dans les activités intellectuelles.

3.6 LES DISTRIBUTIONS SEMANTIQUES

Dans le cadre des activités intellectuelles, il existe de nombreuses distributions sémantiques, des paradigmes non clos. Dans les exemples suivants :

Paul fait de l'anglais
Paul fait du latin
Paul fait de l'occitan
Paul fait de l'espéranto

On voit très bien que l'on peut mettre n'importe quelle langue à la place du *N*. On peut créer une étiquette *Nlangue* et formaliser cette construction de la manière suivante :

faire de Nlangue

Nlangue pouvant être aussi bien une langue étrangère, une langue régionale, une langue rare, une langue morte, et même une langue à inventer. Pour ne pas gonfler inutilement notre corpus nous n'avons retenu que les langues étrangères les plus couramment enseignées dans les écoles françaises: *anglais, allemand, espagnol, russe, italien, et portugais.*

D'autres distributions apparaissent dans le lexique des activités musicales. En effet, il est toujours possible d'associer un modifieur adjectival représentant un "lieu géographique" pour former en association avec musique une nouvelle expression. Ces lieux pouvant être aussi bien un continent :

musique africaine

un espace culturel :

musique orientale

un pays :

musique chinoise

une région :

musique bretonne

une ville :

musique viennoise

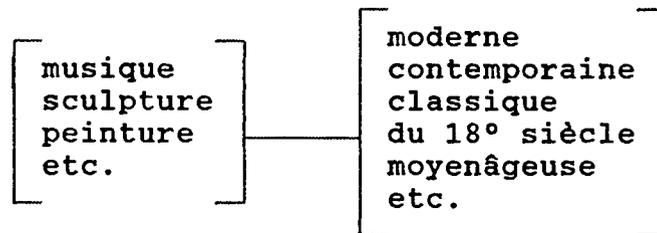
Notre travail n'avait pas pour but de faire un catalogue de ces lieux géographiques, pour ces raisons nous nous sommes limité à quelques expressions, mais il est important de mentionner que la liste n'est pas close.

Toujours avec musique, on peut associer un modifieur marquant le "style de musique". On a ainsi une série :

musique moderne
musique contemporaine
musique classique
musique du 18° siècle
musique moyenâgeuse etc.

Cette même série de modifieurs fonctionne avec *sculpture* et *peinture*.

Pour générer ou représenter la totalité de ce corpus le développement en liste exhaustive ne paraît pas satisfaisant. Une représentation par mise en facteur des éléments communs semble meilleure. Elle diminue le volume du corpus tout en restant exhaustive par les possibilités de combinaisons. On aurait donc le schéma suivant :



Le passage d'une représentation par factorisation à une représentation sous forme de liste étant très aisée, par une procédure automatique de développement de la factorisation.

3.7 LE LEXIQUE DU SPORT

3.7.1 GENERALITES

Pour être retenu, un terme de sport devait donner lieu à un jugement positif dans la phrase classificatoire :

GN est un GNsport

Cette condition de départ nous a fait rejeter toutes les expressions qui représentent plus spécifiquement une épreuve sportive. Ce sont généralement des types d'épreuves servant de support à un sport comme par exemple :

le Paris-Dakar
le Touquet
le tour de Corse

Ce ne sont pas des sports mais des épreuves de rallye. Le terme sportif retenu est donc *rallye* ou *rallye-raïd*.

De la même manière, le tour de France sera rejeté au profit de *cyclisme sur route* qui est le sport mis en pratique dans cette épreuve.

Au travers de ces exemples la différence entre épreuve sportive et activité sportive paraît simple à établir. Mais cela n'est pas toujours le cas. Pour de nombreux sports la distinction n'apparaît pas. En athlétisme le sport générique *course à pied* se réalise au travers de nombreuses épreuves : *100 m*, *200 m*, *400 m* etc. De même *la natation* est un sport où intervient des techniques différentes selon les épreuves : *brasse*, *crawl*, *dos* etc. Pour lever cette difficulté, nous sommes revenu à notre phrase initiale. Si le terme ambigu pouvait apparaître dans la phrase *faire de LE GN* il était automatiquement retenu, sinon il était rejeté. Ainsi les distances en athlétisme sont retenues :

faire du 100 m.
faire du 200 m.
faire du 400 m.
faire du 800 m.

Au contraire de Paris Dakar ou Touquet qui n'entrent pas dans la construction *faire de* :

* *faire du Paris Dakar*
 * *faire du Touquet*

3.7.2 *Prép N =: Loc N*

Dans un grand groupe de termes l'élément *Prép N* final est un locatif. Sur 110 entrées de structure *N Prép N*, en leur appliquant le test de la question en où, on dégage un groupe de 50 expressions où le deuxième terme est nettement un locatif. On a ainsi dans ces structures à locatif :

acrobatie au sol
patinage sur roulettes
ski sur gazon
football en salle
cyclisme sur route

Les prépositions mises en jeu sont des prépositions qui ont un sens locatif : *sur, en, sous, à*. Le test de la question en *où* est un très bon test mais incomplet. Dans l'expression *course de côtes*, *côtes* est senti comme un locatif, pourtant la question en *où* est impossible. C'est aussi le cas pour d'autres entrées :

exploration sous-marine

*Où fait-il de l'exploration ? * sous-marine*

Dans les structures à 4 noms, la moitié des entrées ont une structure locative finale. Soit construit avec 1 *N* :

canoë-kayac de course en rivière

soit construit avec 2 *N* :

saut à ski sur tremplin de 70 mètres

Le statut de l'élément locatif est très différent selon les expressions. Le plus souvent il est effaçable sans changement de sens radical de l'expression.:

faire du patinage sur glace

= *faire du patinage*

faire de l'acrobatie au sol

= *faire de l'acrobatie*

faire du saut à ski sur tremplin de 70 mètres

= *faire du saut à ski*

D'autres fois, il est indispensable pour la compréhension et le respect de la synonymie. *Le football en salle* se joue à 7 joueurs avec des règles particulières par l'effacement du locatif, *football* devient synonyme de *football en plein air* qui comporte 11 joueurs et d'autres règles. Dans ce cas le locatif est obligatoire, son effacement change radicalement le sens de l'expression.

Chapitre 4

LES SUJETS

D'après l'analyse que nous avons faite au chapitre 2.1, il n'est pas excessif de dire que le sujet de *faire de* est aussi le sujet du substantif prédicatif. Une définition possible d'une construction à verbe support pourrait spécifier qu'il y a une relation de sujet à prédicat entre *N_o* et un substantif. Dans la phrase :

Paul fait du tennis

Paul est doublement sujet, à la fois sujet syntaxique de *tennis* et sujet grammatical ou morphologique de *faire de*. Cette définition est non ambiguë si nous ajoutons la contrainte que la phrase ne soit pas complexe, c'est-à-dire décomposable en deux ou plusieurs phrases simples. En effet, une phrase comme :

Paul a reconnu son erreur

est analysable en deux phrases :

Paul a fait une erreur

Paul a reconnu (ce fait + cela)

Les relations syntaxiques du sujet dans la phrase ainsi précisées, nous allons étudier, plus particulièrement, les traits sémantiques qui se trouvent attachés à ce sujet.

4.1 PRESENTATION

L'étude des sujets de la construction *faire de LE GN* dans le cadre sémantique que nous nous sommes fixé, c'est-à-dire des *GN* appartenant au domaine du sport, de la musique, et des activités intellectuelles nous fait dépasser les considérations linguistiques pour entrer dans des considérations de société.

Du fait de notre corpus, le ou les sujets de *faire de LE GN* sont exclusivement humains. Le lexique des *GN* ne représente que des activités humaines ce qui oblige un sujet humain ou considéré comme tel, par exemple

les animaux domestiques. Aux Etats-Unis, une épreuve de frisbee est organisée entre chiens ; l'institution a officialisé par une compétition les meilleures aptitudes du chien pour ce sport. Ce cas reste marginal et n'est pas significatif. Le chien est guidé par un maître humain, et par son statut d'animal domestique on lui attribue beaucoup d'attitudes et d'actions qui relèvent de l'activité humaine. De même, pour tous les sports mettant en jeu un mouvement ou un déplacement commun à tous les êtres animés (*natation, marche, saut, course*), il est possible de placer un sujet "animal". Mais pour être considéré comme un sport il faut que l'institution régleme et organise. Et ce type de sport n'est pas séparable d'un contrôle humain sur l'animal qui par ailleurs est toujours domestique. Ainsi, il existe à travers le monde des courses de chevaux, de chiens (chiens de chasse, lévriers), de chameaux, de dromadaires, d'autruches etc. Nous tombons très vite dans des habitudes régionales et souvent anecdotiques.

La notion de "humain" est une notion à la fois sémantique et syntaxique par la possibilité de pronominalisation en *qui*. Nous allons affiner cette notion de humain par des propriétés de forme et ainsi élargir le groupe des sujets humains.

4.2 LE SUJET SUBSTANTIF *humain*

Nous allons utiliser deux tests, qui coïncident dans une large mesure, pour préciser la notion de substantif "humain" placé dans la position syntaxique sujet.

Le premier test consiste dans le remplacement du *Nhum* par un nom propre comme *Paul, Marie* ou *Luc*. Ce test est d'application générale et il permet de vérifier l'acceptabilité d'un *Nhum*. Les prénoms fonctionnent comme des groupes nominaux définis, or dans la position sujet le groupe nominal indéfini paraît difficile :

?* *Un garçon fait de la musique*
 (Le + ce + son) *garçon fait de la musique*
Paul fait de la musique

Le deuxième test est celui de la question : le pronom interrogatif correspondant est *qui* :

Paul fait du golf
Qui fait du golf ? Paul

La question en *qui* permet de découper dans l'ensemble des noms un groupe humain :

*(1)(le professeur + le policier + le cuisinier) fait de la course à pied
Qui fait de la course à pied ? Le professeur + le policier + le
cuisinier*

Certains termes ne sont pas définis comme humains d'après ces deux tests, bien que leur sens les classe comme *Nhum*. Ce sont des termes comme *administration, police, mairie* etc. Pourtant ils ont les mêmes distributions que les noms propres ; ils sont en particulier compléments de verbe qui n'admettent que les compléments *Nhum*, comme *amuser, ennuyer*.

Cette circulaire amuse (Paul + l'administration)

Cependant, dans d'autres distributions, ils diffèrent de termes plus nettement humains comme *policiers, fonctionnaires*. Par exemple, ils apparaissent de façon moins naturelle derrière la préposition chez :

*Il y a chez (les fonctionnaires + Paul + *la mairie ?l'administration)
un certain découragement.*

D'autres termes comme *salle, amphithéâtre, cours* peuvent avoir la même distribution que les *Nhum* dans certains contextes. On peut donc les classer comme *Nhum* :

Cette circulaire ennuie (Paul + l'amphithéâtre)

Nous pouvons donc accepter comme sujet possible tous ces noms :

*(2)(la police + la mairie + l'administration) fait du sport
(3)La salle B fait des mathématiques*

Ces noms n'ont pas dans cette construction leurs définitions sémantiques habituelles, pourtant le sens des phrases (2) et (3) est très proche de celui de la phrase (1). Pour résoudre ce problème, on peut envisager l'utilisation d'une transformation opérant sur des phrases du type :

*(les gens de + le personnel de)(la police + la mairie +
l'administration) (fait + font) du sport
Les élèves de la salle B font des mathématiques*

qui effacerait *les gens de, le personnel, les élèves de*. Dans ces phrases elliptiques, le complément de nom retiendrait la notion de "humain" qui était auparavant portée par le nom commun. L'une des constructions sera alors dérivée de l'autre, ce qui rend compte des relations particulières de certains noms avec la position syntaxique et sémantique de sujet "humain". Nous aurions ainsi :

(N' de N'') fait de LE GN avec N' =: Nhum
= N'' fait de LE GN

Il existe d'autres extensions de la catégorie Nhum : par exemple dans les phrases dont les verbes sont à sujets "humains" :

(la tradition + la mode + l'habitude) (croit + désire +prétend) cela

Ces deux tests nous ont permis de préciser la notion sémantique de Nhum et de voir quelques extensions de cette catégorie dans la position sujet.

Il existe bien d'autres nuances sémantiques à ajouter à la notion de sujet "humain" dans la construction *faire de LE GN* pour rendre compte de toutes les interprétations possibles. Dans le paragraphe suivant, nous déterminerons certaines de ces nuances (sexe, âge, nationalité). Il faut préciser aussi que les discussions qui vont suivre ne sont acceptables et compréhensibles que si l'on se place du côté de l'institution.

4.3 LES NUANCES SEMANTIQUES

4.3.1 LE "SEXE" DU SUJET

Si les sujets sont uniformément "humains", une distinction existe sur ce sujet : il peut s'agir soit exclusivement d'un sujet "humain homme", soit exclusivement d'un sujet "humain femme", soit d'un sujet humain sans détermination du sexe. Cette répartition des sujets en trois catégories n'est pas liée à un phénomène linguistique mais dépend intimement de l'institution choisie. L'exemple où cette différenciation du sujet est la plus marquée concerne l'institution du sport. Le règlement sportif considère, par exemple, *le saut à la perche, le 110 mètres haies* comme des sports exclusivement masculins ; au contraire, *la gymnastique rythmique et sportive, le travail à la poutre, le 2500 mètres* sont des disciplines exclusivement féminines. Il en va ainsi pour de nombreux autres sports. Par exemple, en athlétisme, on peut représenter ces trois catégories sous forme de tableau:

SPORTS PRATIQUES EN ATHLETISME PAR LES :		
HOMMES	FEMMES	HOMMES et FEMMES
1.000 m	100 m haies	100 m
2.000 m	heptaplon	200 m
20.000 m	5.000 m marche	400 m
heure	10.000 m marche	800 m
25.000 m	5 km marche	1 500 m
30.000 m		Mile
110 m haies		3.000 m
saut à la perche		3.000 m steeple
triple saut		5.000 m
lancer du marteau		10.000 m
décathlon		400 m haies
4 * 800 m		saut en hauteur
4 * 1.500 m		saut en longueur
1 h marche		lancer de poids
2 h marche		lancer du javelot
20 km marche		lancer du disque
30 km marche		4 * 100 m
50 km marche		4 * 200 m
		4 * 400 m
		marathon

Répartition des sports en athlétisme selon le sexe
tableau 1

Pour un spécialiste de l'athlétisme, on voit que ces épreuves portent un trait sémantique sur la spécificité sexuelle du sujet pratiquant.

En *aviron*, la distinction de sexe intervient aussi dans la répartition des épreuves :

"Il faut distinguer les bateaux de pointe, où chaque rameur tire un seul aviron, et ceux armés en couple où les rameurs tirent un aviron dans chaque main. Chez les hommes, les 8 disciplines sont le skiff (un rameur en couple), le deux de couple ou double scull, le deux de pointe sans barreur, le deux de pointe avec barreur, le quatre de couple, le quatre de pointe sans barreur, le quatre de pointe avec barreur et le huit de pointe avec barreur. Chez les femmes, le skiff, le double scull, le deux de pointe sans barreuse, le quatre de pointe avec barreuse, le quatre de couple avec barreuse et le huit de pointe avec barreuse constituent les 6 disciplines officielles."

Sport guide Solar, page 62

Deux sports apparemment identiques changent d'appellation selon le sexe des pratiquants. Ainsi le *base-ball* est le terme réservé pour la compétition masculine, tandis que le *softball*, sport identique s'adresse à d'autres participants comme le montre ce texte :

"Le base-ball uniquement sport de compétition masculin permet au plus haut niveau d'atteindre des prestations exceptionnelles. Le softball présente l'avantage d'une pratique de loisir s'adressant aussi bien aux femmes qu'aux hommes, et pouvant même se pratiquer de façon mixte."

Fédération française de base-ball
et softball

Le *netball* est réservé essentiellement aux femmes :

"Sport d'équipe très voisin du basket-ball, pratiqué essentiellement par les femmes.<....> Il est aujourd'hui joué par les jeunes filles dans la presque totalité des pays de langue anglaise."

Sport guide Solar, page 276

D'autres sports portent souvent dans leurs intitulés le sexe du sujet pratiquant, c'est le cas de sports comme le :

rugby féminin
cyclisme féminin

Ces quelques exemples montrent que le domaine sportif est le lieu privilégié de ces distinctions entre hommes et femmes, c'est aussi le lieu où l'institution est la plus forte. Chaque discipline a sa fédération qui régit, organise et légifère les épreuves tant au niveau national, qu'international. On peut justifier cette différence par une différence de corpulence entre les deux sexes, mais cela n'explique pas tout. Il faut prendre en compte les habitudes historiques, les traditions sociales et régionales que l'institution a légalisées et réglementées.

Pour le domaine de la musique l'institution a perdu de sa puissance, il n'existe plus d'instruments spécifiques d'un sexe, excepté peut-être *le corps de chasse, le trombone à coulisse* et certains instruments de fanfare réservés aux hommes. Pour les activités intellectuelles rien ne semble incompatible avec les unes et les autres.

4.3.2 L'AGE DU SUJET

Par-dessus cette distinction de sexe vient se greffer une distinction d'âge. Dans les trois domaines concernés de nombreuses raisons physiques et intellectuelles qui affectent le sujet pratiquant, justifient ce nouveau paramètre. Dans le domaine du sport, la complexité des épreuves est fonction de l'âge. Ainsi une fille dans la catégorie cadette fera du *320 mètres haies*, tandis que son égal garçon fera du *400 mètres haies*. De fait, dans la phrase :

Marie fait du 320 mètres haies

il faut ajouter au sujet Marie les traits sémantiques : fille et catégorie cadette. Les exemples sont nombreux pour illustrer cette distinction :

Dominique fait du 2.000 mètres marche

implique :

Dominique = fille et minime

Dominique fait du 3.000 mètres marche

implique :

Dominique = garçon et minime

Dans le domaine de la musique, il existe de nombreux instruments spécialisés pour l'apprentissage des enfants. Il faudra donc là encore considérer les nuances d'âge qui touchent de près le sujet. Le domaine des activités intellectuelles n'échappe pas à cette détermination du sujet. Par exemple, il est difficile d'imaginer un très jeune enfant faisant du droit, à moins d'interpréter cela comme un événement exceptionnel ou inhabituel.

Cette nuance sémantique d'âge est plus importante qu'il n'y paraît, en effet beaucoup de phrases sont incongrues et parfois humoristiques si l'on ne tient pas compte de cette contrainte. Ce type de phrases incorrectes a toujours une possibilité d'interprétation. Par exemple la phrase :

Le nouveau né fait de la formule un

peut être compréhensible, il faut alors construire autour de *nouveau né* un scénario, et par exemple le prendre comme, éventuellement, un diminutif affectif portant en lui les traits sémantiques : homme adulte ayant un permis de conduire, sinon la phrase n'a pas de sens.

4.3.3 LA NATIONALITE DU SUJET

Une distinction de moindre importance qui affecte le sujet concerne la "nationalité" du sujet. Tous les sports, toutes les musiques ne sont pas répartis uniformément sur le globe. L'exemple typique est celui du *football américain*, sport localisé presque uniquement sur le territoire nord américain. Ainsi beaucoup de sports ont leurs régions géographiques de pratique : le *rugby* n'est pratiqué que par la Grande Bretagne et une partie de ses anciennes colonies, la France, la Roumanie et certains pays d'Amérique latine. D'autres sports sont encore plus localisés : le *sambo* est une lutte

que la fédération internationale reconnaît, mais pratiquée uniquement en U.R.S.S., de même *le gouren* est une lutte typiquement bretonne. Souvent ce type d'épreuves très localisées dans l'espace portent dans leurs intitulés la spécificité régionale, de façon évidente comme : *lutte suisse, boxe thaïlandaise, football gaélique, curling allemand* etc. ou de façon plus cachée comme : *basket professionnel* type de basket de haut niveau pratiqué exclusivement aux U.S.A. Ainsi, une étude précise de la distribution sémantique des sujets de la construction *faire de LE GN* doit prendre en compte ce nouveau trait. Dans la phrase :

Paul fait du football australien

Paul est presque obligatoirement australien ou résident en Australie. Pour finir sur l'origine géographique du sujet pratiquant on peut signaler un fait anecdotique qui complète notre étude ; l'article 177 du code de l'U.R.S.S. interdit la pratique *du judo, du karaté, de l'astrologie* (source : revue *Espionnage* numéro *Ici Moscou*).

Des trois nuances sémantiques discutées dans les paragraphes précédents, nous n'avons retenu dans les tables que la distinction de sexe. C'est la seule qui a réellement une influence linguistique car elle affecte la dérivation adjectivale du nom et régit tous les phénomènes d'accord :

(Paul + Marie) fait du ski (E + en professionnel)

Paul est skieur professionnel

Marie est skieuse professionnelle

Cette discussion a mis en évidence que le sujet est très déterminé et qu'il existe un lien sémantique étroit entre le complément et le sujet. Ces informations ne sont pas à négliger dans l'optique des traitements informatiques des langues naturelles, telle que la génération de texte ou l'analyse de texte.

4.4 LE SUJET SUBSTANTIF *non-humain*

Contrairement à la catégorie "humains" qui se définit par deux tests relativement précis, la catégorie "non humains" est difficilement délimitable. La présence des pronoms *quelque chose* et cela en position où figure un *N-hum* est un petit indice. Pour les substantifs "humains", *personne* fonctionne comme un générique, ce n'est pas le cas de *chose* qui apparaît plus comme une sorte de pronom, pour les substantifs "non humains". Tout "non humains" n'est pas substituable par *chose* :

*une table est une chose
une chaussure est une chose
un sandwich est une chose*

*Paul a déchiré une chose
Paul a déchiré une chaussure
?* Paul a déchiré un sandwich
* Paul a déchiré une table*

Nous reprendrons pour conclure une citation de M. Gross, 1975, page 49 :

"Nous ne considérons pas la notation N-hum comme représentant une classe, elle n'est pour nous qu'un moyen approximatif de préciser la distribution des Nhum. Les classes de substantif "non humains" ont habituellement été décrites sur des bases purement sémantiques, c'est-à-dire non opératoires en général"

Cette catégorie de sujet ne se rencontre pas avec notre corpus.



Chapitre 5

LA CONSTRUCTION FAIRE DE LE GN

5.1 LA COMBINAISON FIGÉE (V, Dét)

Dans la construction *faire de LE GN*, le déterminant est figé par rapport au verbe, alors que les *GN* sur lesquels porte ce déterminant ne sont pas figés par rapport au verbe. *Faire de LE* est figé et les noms d'activité (sportive, musicale, intellectuelle) qui apparaissent en position complément sont productifs, ce sont eux qui jouent un rôle prédicatif.

Il existe une autre série qui ne fait pas appel à des noms d'activité mais à des noms de "provisions" :

Paul fait de l'essence

Paul fait de l'eau

Paul fait des vivres

Paul fait du bois

pareillement le déterminant est fixe *LE* :

* *Paul fait (une + cette) (essence + eau + vivres)*

Une opération syntaxique fait également intervenir la construction *faire de*. Des relations interviennent dans le traitement de la dérivation syntaxique par verbes supports. De nombreux linguistes (J. Giry-schneider, M. Gross) ont fait à partir du support *faire* les rapprochements suivants :

<i>rêver</i>	<i>faire des rêves</i>
<i>complimenter</i>	<i>faire des compliments</i>
<i>argumenter</i>	<i>faire des arguments</i>
<i>caresser</i>	<i>faire des caresses</i>

Ces paires sont des synonymes précis. La phrase à verbe support *faire* est proche de notre phrase de départ *faire de LE GN*, nous y retrouvons tous les éléments. Dans la phrase nominale le déterminant a un autre statut que dans la construction figée que nous étudions.

5.2 LES CONSTRUCTIONS A VERBE SUPPORT

5.2.1 LE VERBE SUPPORT *FAIRE*

Dans les phrases à verbe support, la nature du déterminant de *V-n* intervient de manière fondamentale dans l'interprétation sémantique. Ainsi la phrase :

Marie brode

a une interprétation ambiguë du point de vue du temps-aspect. Cette phrase peut signifier à la fois :

Marie a l'habitude de broder

Marie est en train de broder

Dans les phrases nominales dérivées :

(1)*Marie fait de la broderie*

(2)*Marie fait (une broderie + (deux + trois) broderies)*

(3)*Marie fait des broderies*

Nous constatons que les phrases (1) et (3) sont ambiguës de la même manière et, que la phrase (2) n'a que le sens "en train de". Il est donc nécessaire de considérer la forme verbale comme correspondant à deux phrases et de mettre celles-ci en relation avec (1) et (3). D'une manière générale *No*, *V* et *Vsup* sont fixes et le déterminant est variable : *Dét =: un + le + les + du + des + etc.* La réalisation de l'article détermine la situation où la relation opère.

Sur l'ensemble de notre corpus, nous avons noté dans les tables les entrées qui avaient un correspondant verbal, dans la colonne verbe. Ces *N* d'origine verbale sont de deux types :

(1) Soit il existe une relation morphologique entre *V* et *V-n* et une relation sémantique de synonymie entre la construction verbale et l'expression *faire V-n* comme par exemple entre :

Paul skie

Paul nage

et

Paul fait du ski

Paul fait de la natation

(2) Soit il existe des *N* à morphologie verbale étymologique qui ne sont pas synonymes de la construction verbale associée, ou bien qui présentent une synonymie très partielle comme par exemple entre :

faire du sabre
faire du clairon
faire de la recherche
faire de la philosophie

et

sabrer
claironner
rechercher
philosopher

Dans (1), le complément d'objet direct qui peut apparaître après le verbe est très contraint, ce qui n'est pas le cas des verbes en (2) où, par exemple tout substantif peut être complément de *rechercher* :

Paul recherche (la chaleur + Marie + la réussite + le téléphone + ce livre de Balzac)

Ce n'est pas le cas de *nager* :

*Paul nage (la brasse + le cent mètres + *la chaleur + *le téléphone + *Marie + ?la valse)*

Il apparaît que les substantifs *N_i* acceptables comme objets directs de *nager* entrent dans la phrase :

N_i est un V-n

où *V-n* est un substantif en relation morphologique avec *V*. Ainsi, on a :

*(la brasse + le cent mètre + *la chaleur + *le téléphone + *Marie + ?la valse) est une nage*

Le rapport entre le verbe et l'objet direct serait donc du type :

N_o V V-n

Ce phénomène de *l'objet direct interne* s'observe fréquemment pour les verbes de notre corpus, au point de créer des phrases redondantes qui se rencontrent souvent dans la performance quotidienne :

Paul court (E + une belle course)

Paul boxe (E + une boxe tout en violence)

Paul patine (E + un patinage élégant)

Paul skie (E + un ski dangereux)

Ces verbes ont tous un emploi intransitif. L'utilisation de *quelque chose*, même si elle précise la relation $V V-n$ sur certains verbes, ne résout pas tous les problèmes. En effet si *rechercher* implique toujours *rechercher quelque chose* et qu'il est peu probable que *nager* possède la même implication comme semble l'indiquer la quasi-inacceptabilité de la phrase :

? *Paul nage quelque chose*

certaines verbes comme *chanter* dont l'objet direct obéit au critère $N_1 = V-n$ accepte ce complément en *quelque chose* :

Paul chante (quelque chose + une chanson + "Au clair de la lune" + un cantique)

une chanson, "Au clair de la lune", un cantique sont des chants.

Un point important à souligner est le rapport qu'il existe dans notre corpus entre les noms prédicatifs d'origine verbale et les noms prédicatifs sans origine verbale. Ainsi nous avons une trentaine de noms prédicatifs d'origine verbale sur un ensemble de 1.600 termes. Cette différence très nette d'effectif nous oblige à inverser la relation généralement établie. La présence d'un verbe associé est un phénomène rare et aléatoire, l'étude des constructions nominales prédicatives ne doit plus être vue comme tributaire des phénomènes de nominalisation. Bien au contraire, il nous semble que la construction nominale à verbe support est basique et que c'est elle qui dans de nombreux cas permet la création de verbes ordinaires nouveaux.

En reprenant l'étude de Jacqueline Giry-Schneider, 1978 sur les nominalisations avec faire dans le lexique, nous parlerons des couples $V V-n$ pour lesquels il existe une relation morphologique et une relation sémantique de synonymie, deux critères définis par Z.S. Harris, 1964.

Sur l'ensemble des 28 verbes répertoriés, en leur appliquant la grille d'analyse de Giry-Schneider, nous obtenons la distribution suivante :

-16 verbes appartenant aux tables F1 définies par la structure $No V$,

-11 verbes appartenant aux tables F2 définies par la structure générale $No V N_1 (E + à N_2)$,

-1 verbe appartenant à la table F6 définie négativement par un complément direct et indirect autre que *Nhum*.

L'étude précise de cette répartition apporte beaucoup de précisions, et de généralités applicables pour l'ensemble des constructions *faire de LE GN*.

5.2.2 LES TABLES F1

Le critère qui a contribué à l'élaboration de cette classe se définit de la manière suivante : *faire* ne s'applique qu'à *No V*. Nous retrouvons ainsi dans cette classe des verbes qui ont une construction *No V* (*skier*) et d'autres de construction *No V N1* et *No V* (*tricoter*). Cette classe est représentée dans nos listes par les verbes : *boxer, chanter, courir, dactylographier, danser, galoper, marcher, naviguer, patiner, pêcher, plonger, sauter, skier, sprinter, tricoter, trotter*.

Pour les verbes de cette classe, la nominalisation n'apparaît que sur des actions volontaires, dans leurs sens propres. J. Giry-Schneider donne les exemples suivants :

Jean patine
= *Jean fait du (patin + patinage)*

La roue patine
* = *La roue fait du (patin + patinage)*

Jean saute
= *Jean fait du saut*

Le pont saute
* = *Le pont fait du saut*

Cet aspect du fonctionnement de la nominalisation par le support *faire* confirme notre analyse sur le sujet de *faire de LE GN* et nous reprenons la conclusion de J. Giry-Schneider : "...c'est régulièrement, à la construction à sujet Nhumain que s'applique le verbe faire."

Les déterminants représentés dans cette classe sont significatifs de l'ensemble de notre corpus. Nous avons dans tous les cas le déterminant partitif (*du + de la*) qui donne à la phrase en *faire* un sens aspectuel ambigu, pouvant désigner à la fois une action précise à un moment donné, ou une activité beaucoup plus habituelle et générale. Ce déterminant exclut l'indéfini *un* employé sans modifieur :

Paul skie
= *Paul fait du ski*
* = *Paul fait un ski*

Paul navigue
 = *Paul fait de la navigation*
 * = *Paul fait une navigation*

mais nous avons :

Paul fait (un ski + une navigation) de bon niveau

Certains verbes admettent tout de même les deux déterminants *UN* et *de LE*, mais avec un changement de sens important quand *UN* est sélectionné. Nous passons à un aspect ponctuel paraphrasable par "une sorte de" :

Paul fait du saut
Paul fait un saut = Paul fait une sorte de saut

Marie fait du tricot
Marie fait un tricot = Marie fait un type de tricot

De plus ces verbes ont la particularité d'admettre des compléments directs qui restreignent ou modifient légèrement leur sens (*sauter deux mètres*, *tricoter une écharpe*) que n'admettent pas la grande majorité des verbes de cette classe (*?skier deux kilomètres*).

5.2.3 LES TABLES F2 - LA TABLE F6

Nous mènerons de front les observations sur les tables F2 et la table F6 pour deux raisons : le faible effectif de la table F6, un verbe représenté dans nos listes *lancer* ; et pour des raisons distributionnelles, les propriétés de la table F6 sont identiques à celles de la table F2.

Les verbes figurant dans les tables F2 correspondent à des structures :

$N_0 V N_1$
 $N_0 V N_1 \text{ à } N_{hum}$
 $N_0 V (N_1 + \text{que } P)$
 $N_0 V (N_1 + \text{que } P) \text{ à } N_{hum}$

représentées dans nos listes par les verbes : *animer*, *dessiner*, *éduquer*, *enseigner*, *escalader*, *peindre*, *photographier*, *macrophotographier*, *microphotographier*, *sculpter*, *tisser*.

Dans cette table Jacqueline Giry-Schneider fait plusieurs remarques : le sujet *Nhum* est régulier, l'article partitif s'applique de manière régulière au *V-n* d'action au point d'être un critère de reconnaissance de ces noms. Le support *faire* sélectionne les constructions ayant un sens d'action technique avec un sujet *Nhum* ; le verbe *entraîner* a parmi ses constructions :

*Jean entraîne la nappe dans sa fuite
 Ceci entraîne Paul à partir
 Cet événement entraîne des conséquences prévisibles
 L'instructeur entraîne les athlètes*

L'opérateur *faire* ne s'applique qu'à la dernière de ces constructions ; la seule qui ait un sens technique :

L'instructeur fait l'entraînement des athlètes

5.3 LES DETERMINANTS

Notre phrase de départ *faire de LE GN* forme un triplet figé (V, Dét, C). Le déterminant qui apparaît dans cette construction est indéfini, il permet une plus grande variabilité que les triplets figés à déterminant libre, ce qui le rend proche de groupe à *Dét* libre. Les variations de *Dind* sont acceptées :

*Paul fait du judo
 Paul fait trop de judo
 Paul fait beaucoup de judo
 Paul fait peu de judo*

Dans les paragraphes suivants, nous allons examiner les autres possibilités de variations du déterminant dans cette position au travers des autres catégories de déterminant.

5.3.1 LE DETERMINANT INDEFINI UN

Parmi les déterminants admis, dans la plupart des cas de *LE* et *UN* (sans modifieurs) s'excluent.

Paul fait de la navigation
 * *Paul fait une navigation*

Paul fait de la natation
 * *Paul fait une natation*

Paul fait du jazz
 * *Paul fait un jazz*

Cette règle très générale a pourtant des exceptions. Certaines que l'on a déjà rencontrées dans le paragraphe sur l'étude des *V-n* avec les verbes *sauter* et *tricoter* et tous les verbes de la table F2. Il existe d'autres exemples dans les constructions nominales :

faire (un + du) rugby

faire (un + du) deux cents mètres

A cette répartition entre l'article *de LE* et *UN* correspond une distinction aspectuelle. Avec *de LE* nous avons des énoncés qui désignent une activité volontaire appartenant au domaine sportif, intellectuel, musical et artistique.; avec *UN* les activités sont plus variées, les énoncés désignent des actions ponctuelles volontaires ou non, avec un sens de "performance et d'action précise et mesurable".

Certains groupes nominaux de notre corpus, que nous avons regroupés dans les tables FD3, acceptent en distribution complémentaire *de LE* et *UN*, ce qui constitue pour ces classes un des critères d'homogénéité. Ces groupes nominaux ont une structure de type :

Adj₁ N₁ (N₂ + E) (E + libre)

avec :

Adj₁ désignant une distance

N₁ désignant une unité de mesure de distance (mètre, kilomètre, yard, mile etc.)

N₁ désignant un mouvement du corps

Adj₂ étant égal, quand il est représenté, à *libre*

comme par exemple :

faire (du + un) cent mètres brasse

faire (du + un) vingt kilomètres marche

faire (du + un) cinquante yards haie

faire (du + un) deux cents mètres nage libre

D'autres correspondances existent entre le sens et la distribution complémentaire *UN / de LE*. Généralement, tous les sports collectifs acceptent *UN* et *de LE* et ce, quelle que soit leur morphologie (mot composé ou mot simple) :

faire (un + du) football
faire (un + du) volley
faire (un + du) basket-ball
faire (un + du) rugby

On peut envisager pour expliquer la possibilité de *UN* une transformation opérant sur des phrases du type :

faire (une partie + un match) de football
faire (une partie + un match) de hand-ball
faire (une partie + un match) de rugby

qui effacerait *partie de, match de* ; ce qui rend compte des relations particulières de certains noms avec le déterminant indéfini en position *Dét.* Nous aurions ainsi :

faire une partie de ping-pong
 = *faire un ping-pong*

faire une partie de tennis
 = *faire un tennis*

Dans d'autres cas il faut imaginer que l'élément effacé est *course de* pour rendre compte des sports mettant en jeu un déplacement pour le parcours d'une distance, ainsi :

faire une course de relais
 = *faire un relais*

faire une course de demi-fond
 = *faire un demi-fond*

qui s'appliquerait moins régulièrement ou d'une façon plus contestable que *partie de, match de* :

? *faire une course de course à pied*
 = *faire une course à pied*

faire une course de moto
 = *faire une moto*

Cette hypothèse séduisante pour expliquer la présence possible de *UN* en position *Dét* ne peut s'appliquer pour tous les sports, car il est difficile de trouver le nom effacé dans :

faire une voltige aérienne

ou quand celui-ci existe il est d'une acceptation douteuse :

?* *faire un saut de triple saut*
= *faire un triple saut*

?* *faire un lancer de lancer de disque*
= *faire un lancer de disque*

Un nom plus générique comme *épreuve* n'est pas une solution adaptée. Si il rend compte de la présence du déterminant *UN* dans tous les cas :

faire une épreuve de triple saut
= *faire un triple saut*

faire une épreuve de voltige aérienne
= *faire une voltige aérienne*

il ne justifie pas pourquoi *UN* est impossible dans d'autres cas :

faire une épreuve d'équitation
* *faire une équitation*

faire une épreuve de musculation
* *faire une musculation*

épreuve apparaît plus comme un nom générique apposable à la quasi-totalité des sports.

Par ces exemples, on voit intuitivement le changement de sens évoqué plus haut. L'action est ponctuelle et mesurable. On peut trouver un critère formel pour justifier cette intuition. En effet, les phrases en *UN* prennent difficilement un adverbe de temps duratif tel que *pendant un an*, contrairement aux phrases construites avec *de LE* :

Paul a fait du football pendant un an
* *Paul a fait un football pendant un an*

Paul a fait du parachutisme pendant un an
* *Paul a fait un parachutisme pendant un an*

Paul a fait du saut en parachute pendant un an
* *Paul a fait un saut en parachute pendant un an*

Aucune expression relevant du domaine de la musique n'admet le déterminant indéfini *UN* avec conservation du sens. Quand le complément est un instrument de musique, *UN* est possible mais, *faire* prend le sens de *fabriquer, construire* et perd celui de *jouer d'un instrument* :

faire du piano ≡ *jouer du piano*
faire un piano ≡ *fabriquer un piano*

faire de la flûte à bec ≡ *jouer de la flûte à bec*
faire une flûte à bec ≡ *fabriquer une flûte à bec*

Ce même changement sémantique se retrouve aussi dans le domaine des sports où intervient un objet servant au déplacement et entrant dans une compétition sportive. On a ainsi des relations du type :

faire de la moto ≡ *pratiquer*
faire une moto ≡ *fabriquer*

faire du multicoque ≡ *pratiquer*
faire un multicoque ≡ *fabriquer*

faire de l'ULM ≡ *pratiquer*
faire un ULM ≡ *fabriquer*

Son application est générale et peut être élargie à d'autres sports utilisant un objet :

faire de la perche ≡ *pratiquer*
faire une perche ≡ *fabriquer*

faire du trapèze ≡ *pratiquer*
faire un trapèze ≡ *fabriquer*

faire du javelot ≡ *pratiquer*
faire un javelot ≡ *fabriquer*

Le changement sémantique décrit (passage du sens de *pratiquer* à celui de *fabriquer*) est directement lié à une transformation syntaxique, la substitution du déterminant *UN* au déterminant *de LE*. Ce test découpe dans notre corpus un sous-groupe de noms (ou syntagmes nominaux) que l'on peut qualifier "d'objets concrets". Cette distinction opère dans tous les domaines de notre étude. Le domaine musical avec les instruments de musique qui sont des "objets concrets" par excellence :

guitare
violon
accordéon
saxophone
trombone à coulisse

Le domaine sportif :

formule un
ski
hors-bord de course
bicyclette
bobsleigh
ballon

Le domaine des activités intellectuelles ou les "noms concrets" sont moins nombreux, du fait même du champ sémantique :

radio
publicité

Dans ce sens de *fabriquer, faire de* apparaît comme une extension de *avoir*.

5.3.2 LES MODIFIEURS

5.3.2.1 DEFINITION

Un modifieur est un élément qui doit ou peut se joindre à un déterminant simple. Un modifieur peut avoir la forme d'un adjectif, d'une relative déterminative, d'un participe passé, du présentatif *que* (*voici + voilà*). Il s'agit de modifieur qui ne forme pas avec *N* une combinaison lexicale et sémantique particulière. Ces modifieurs a fonction syntaxique permettent d'autoriser certains déterminants simples qui sont habituellement interdits et par là même certaines propriétés syntaxiques.

La présence d'un modifieur dans une construction *faire de LE GN* dépend du déterminant de *GN*. De ce fait nous allons regarder toutes les combinaisons de modifieurs avec les déterminants simples.

5.3.2.2 UN--Modif

Un modifieur est obligatoire avec UN que pour les expressions qui ont comme autre déterminant de LE uniquement :

Paul fait (du + un drôle de) latin

*Paul fait (*le + *un) latin*

Ce phénomène de modifieur obligatoire avec certains N est assez général dans les constructions à verbes supports. L'étude de A. Meunier, 1981 sur les constructions à Adj-n en est un témoignage :

* *Paul est d'une audace*

Paul est d'une audace (charmante + sans pareille)

Dans notre corpus, certaines entrées n'acceptent que le déterminant de LE, à l'exclusion de tout autre déterminant, ces noms prédicatifs représentent généralement des animaux, c'est le cas pour :

faire du cheval

* *faire un cheval*

* *faire un drôle de cheval*

On peut s'interroger sur le sens de la phrase avec le déterminant UN--Modif quand parallèlement il existe la même phrase mais avec pour sélection Dét =: UN. Si avec UN la phrase prend le sens de fabriquer le déterminant UN--Modif conserve ce sens :

Paul fait de la guitare

Paul fait une guitare = fabriquer

Paul fait une guitare assez fantaisiste = fabriquer

Tandis que si la phrase avec UN prend un aspect ponctuel celui-ci n'est pas conservé :

Paul fait du football

Paul fait un football

Paul fait un football (bizarre + physique)

Cette phrase signifie que Paul fait "une sorte de football" bizarre ou physique.

Il y a corrélation entre le déterminant *ce* et *UN--Modif*. Quand l'un des deux est possible dans une construction, l'autre l'est aussi. Plus précisément il suffit que *UN--Modif* soit autorisé pour que *ce* soit autorisé même si *UN* est exclu.

Paul fait (un tennis physique + ce tennis)

Paul fait (un bon cent mètres + ce cent mètres)

Paul fait (un enseignement très scolaire + cet enseignement)

En raison de cette régularité le déterminant *ce* n'a pas été représenté dans les tables; il y figure implicitement dans la colonne *UN--Modif*.

5.3.2.3 *LE--Modif*

Avec *Dét =: LE* dans toutes les constructions, il faut un modifieur pour que la phrase soit acceptable ; la non acceptabilité tenant à son caractère d'énoncé incomplet :

?* *Paul fait le football*

Paul fait le football (projeté + que tu sais + qui lui convient)

? *Paul fait le latin*

Paul fait le latin qu'il a en devoir

Cette contrainte est générale ; elle s'applique à toutes les conventions où *LE* est article défini, le groupe nominal dont il fait partie renvoyant à un référent dans l'énoncé qui précède ou dans le réel. Et ceci indépendamment du nombre de constituants de l'expression, le complément *Prép N* ou l'adjectif ne peut être considéré comme un modifieur syntaxique :

Paul fait le droit constitutionnel qu'il aime

Paul fait le saut en parachute classique

Paul fait la mise en scène que tu désires

Ces noms sont assortis d'un modifieur spécifique où modifieur lexical (*constitutionnel, parachute, scène*) adjectif ou complément prépositionnel, qui a avec ce nom une relation privilégiée et un sens différent de celui qu'il aurait ailleurs. Il n'intervient pas dans une relation de modifieur avec le déterminant (*LE + UN*). Ceci étant une preuve du caractère figé de ces expressions.

Le choix du modifieur syntaxique rend plus ou moins acceptable la phrase.

5.3.2.4 REMARQUE SUR LE LEXIQUE DE LA MUSIQUE

Nous avons déjà noté au paragraphe 3.3 que le lexique de la musique était composé de deux grands groupes sémantiquement homogènes. Un groupe que l'on peut définir par l'étiquette type de musique et l'autre par l'étiquette instrument de musique. L'application des règles de détermination permet de donner une base syntaxique à une différenciation sémantique. En effet, le sous-lexique instrument de musique ne prend comme déterminant que *de LE*. L'emploi de *UN--Modif*, *LE--Modif* et *UN* modifie radicalement le sens. On passe d'un sens *jouer d'un instrument* à un sens *fabriquer un instrument* :

Paul fait du violon

où :

Paul fait (le + un) violon que voici

est équivalent à :

Paul fabrique (le + un) violon que voici

et non à :

Paul joue du violon

Phénomène que l'on ne retrouve pas avec le sous-lexique type de musique :

Paul fait du jazz

Paul fait un jazz à la Miles DAVIS

Paul fait le jazz d'école

Paul fait (le + un) jazz que vous entendez

Paul fait de la musique classique

Paul fait une musique classique typique du 18^e

Paul fait la musique classique qu'il aime

Paul fait (la + une) musique classique que vous aimez

5.3.3 L'ARTICLE *des*

L'emploi de *des* dans certaines constructions *faire de LE GN* pose parfois un problème. Il s'agit des expressions où *des* est obligatoire à l'exclusion de *UN* et *de LE*, en fait l'opposition qui est pertinente c'est l'opposition entre

singulier et pluriel, puisqu'on trouve aussi *ces, ses*. Ce sont des constructions à pluriel obligatoire, pluriel générique, mettant en jeu des noms comme :

mathématiques
probabilités
statistiques
crécelles
grelots
percussions

Pour les autres entrées il est impossible d'avoir le pluriel en conservant le sens qui est celui de la phrase en *faire de*.

Quand l'emploi de *UN* est interdit, l'emploi de *des* est interdit. Les changements de sens qu'opère *des* sont équivalents à ceux qu'opère *UN* :

faire du bateau ≡ *pratiquer*
faire des bateaux ≡ *fabriquer*

faire du violoncelle ≡ *pratiquer*
faire des violoncelles ≡ *fabriquer*

Le remplacement de *des* par *plusieurs* confirme ce changement de sens. *Plusieurs* s'applique à des termes désignant des actions, il peut signifier que ces actions sont variées ou répétées. Dans les exemples précédents, il s'agit d'actions de "fabrications" répétées :

faire plusieurs bateaux
faire plusieurs violoncelles

La répétition agit comme une suite de *UN*, le sens que fait prendre le déterminant *UN* à la phrase en *faire* est conservé par la mise au pluriel.

Dans d'autres phrases où le déterminant *des* donne des phrases douteuses, le remplacement par *plusieurs* rend ces phrases naturelles :

Paul fait de la nage
 * *Paul fait une nage*
 * *Paul fait des nages*
Paul fait plusieurs nages
Paul fait une drôle de nage

Dans ce genre de phrases, *plusieurs* semble jouer le même rôle que l'élément *Modif* par rapport à *UN*, comme le montre la distribution précédente. Le déterminant *plusieurs* donne à ces phrases le sens d'action variée, de ce fait, il faut que le sens du groupe nominal permette la variété, ce qui n'est pas le cas d'un nom comme natation :

- Paul fait de la natation*
- * *Paul fait une natation*
- * *Paul fait des natations*
- * *Paul fait plusieurs natations*

Plusieurs est en relation avec des problèmes d'aspect qu'il faudrait étudier plus précisément.

Dans nos tables, nous avons noté dans la colonne pluriel les entrées qui sont à pluriel obligatoire.

5.3.4 LE DETERMINANT NUMERAL

La distribution du déterminant numéral noté *Dnum* permet de spécifier la distribution de *UN*. Quand *UN* est possible en position *Dét* et que la phrase en *faire* prend le sens de *fabriquer* *Dnum* est toujours possible et la phrase garde le sens de *fabriquer* :

faire de la flûte
faire une flûte ≡ *fabriquer*
faire trois flûtes ≡ *fabriquer*

faire du bateau
faire un bateau ≡ *fabriquer*
faire cinq bateaux ≡ *fabriquer*

La possibilité de *Dnum* apparaît donc comme un indice supplémentaire caractérisant les entrées qui prennent le sens de *fabriquer* avec *Dét* =: *UN*.

Un problème se pose quand *UN* est possible sans pour autant donner à la phrase le sens de *fabriquer*. Pour les sports collectifs *Dnum* est impossible ou du moins douteux :

faire du (football + basket + rugby)
faire un (football + basket + rugby)
 ?* *faire dix (footballs + baskets + rugbys)*

Cette dernière phrase apparaît clairement comme incomplète, on lui préférera:

faire dix matchs de (football + basket + rugby)

C'est aussi le cas pour de nombreux autres sports :

faire du (ping-pong + tennis)
faire un (ping-pong + tennis)
 * *faire dix (ping-pongs + tennis)*

alors que l'on a :

faire dix parties de (ping-pong + tennis)

Mais il existe des entrées qui acceptent le déterminant numéral :

faire de l'acrobatie au sol
faire une acrobatie au sol
faire deux acrobaties au sol

La possibilité de *Dét* =: *Dnum* recouvre celle de *Dét* =: *des*. Ainsi quand *des* est possible *Dnum* est également possible :

faire du tango
faire des tangos
faire un tango
faire trois tangos

faire de l'épaulé jeté
faire des épaulés jetés
faire un épaulé jeté
faire deux épaulés jetés

Pour les expressions comportant déjà un adjectif numéral, comme par exemple :

faire du cent mètres
faire du deux cents mètres brasse

Le déterminant indéfini est possible en position *Dét* :

faire un cent mètres
faire un deux cents mètres brasse

Ainsi que le déterminant numéral :

(1)*faire deux cents mètres*
 (2)*faire deux deux cents mètres brasse*

Il peut se poser un problème d'ambiguïté, si l'on compare la phrase (1) avec la phrase suivante :

faire un deux cents mètres

On remarquera aussi, pour ces expressions la possibilité du déterminant *des* :

faire des cents mètres

faire des deux cents mètres brasse

Quand *Dét* =: *de LE* uniquement *Dnum* est impossible en position *Dét* :

faire du yoga

* *faire trois yogas*

faire de l'anglais

* *faire deux anglais*

5.3.5 LE DETERMINANT POSSESSIF

La possibilité d'un article possessif en position *Dét* est un phénomène général. Ce possessif est obligatoirement coréférent au sujet :

Paul fait de la gymnastique

= *Paul fait sa gymnastique*

Cette contrainte de coréférence est liée au fait sémantique et syntaxique que le sujet du *N* prédicatif est obligatoirement le sujet du verbe support.

Dans nos tables nous avons marqué dans la colonne *Poss0* la relation particulière qu'avait le déterminant possessif avec le nom en entrée. Il s'agit de phrases à déterminant figé comme:

faire son droit

faire sa médecine

On peut rattacher à ces phrases les tournures comme :

faire ses preuves

faire son nid

faire sa crise

5.4 CONCLUSION

Les propriétés jusqu'ici étudiées permettent de définir un groupe syntaxiquement et sémantiquement homogène. Ces expressions ont les propriétés suivantes :

- le sujet est exclusivement humain,
- les déterminants sélectionnés de façon régulière sont : le partitif *de LE* et *UN--Modif*,
- elles présentent une ambiguïté au niveau du temps-aspect avec le déterminant *de LE*. La phrase en *faire* pouvant signifier un fait régulier et habituel, voire une profession, ou bien un fait ponctuel et précis réalisé de temps en temps.

A cette homogénéité syntaxique, se rattache une homogénéité sémantique. Ces expressions désignent des activités intellectuelles, artistiques, musicales, manuelles et sportives. On peut y ajouter des tournures comme *faire du tourisme, faire du nudisme, faire du shopping* etc.

La propriété distributionnelle qui consiste en la substitution de *de LE* par *UN* a permis de diviser notre corpus en trois classes ayant les propriétés suivantes :

- (1) La substitution par *UN* est impossible ; classe FD4 ;
- (2) La substitution est possible, la phrase en *faire* prend un aspect de performance ponctuelle, l'action devient précise et mesurable ; classe FD2 ;
- (3) La substitution est possible, *UN* découpe dans notre lexique un sous-groupe que nous qualifions "d'objets concrets", *faire UN* prend alors le sens de *fabriquer* ; classe FD1.

L'ajout d'une propriété distributionnelle a permis la création d'une quatrième classe, sous groupe au niveau syntaxique de la classe FD2 :

- (4) La substitution est possible, la phrase en *faire* prend un aspect de performance ponctuelle, l'action devient précise et mesurable. De plus le groupe nominal prédicatif contient toujours un déterminant numéral suivi d'une unité de distance ; classe FD3

Cette distinction est sémantique, mais l'intuition du sens peut être précisée par des propriétés syntaxiques, chaque classe se voyant rattacher une propriété distributionnelle :

- dans (1) impossibilité de l'article indéfini *UN* en position *Dét*,
- dans (2) et (4) impossibilité d'un adverbe de temps duratif quand *UN* est sélectionné, *Dnum* en position *Dét* est très contraint,
- dans (3) *faire un* devient synonyme de *fabriquer* ; *faire* apparaît comme une extension aspectuelle de *avoir* ; *avoir UN* est substituable à *faire UN*, *Dnum* est partout possible en position *Dét*.

Les contraintes de déterminant sont représentées dans les tables de la manière suivante :

- une colonne pour l'article *UN--Modif*,
- une colonne pour l'article *des*, marquant les pluriels obligatoires,
- une colonne pour le possessif quand celui-ci constitue avec le nom auquel il est associé une tournure figée.

Les autres déterminants ne sont pas représentés car leur application est très générale ou sous-entendue au travers des autres colonnes *Dét.*



Chapitre 6

LES PROPRIETES SYNTAXIQUES

6.1 LA NOTION DE PROPRIETES TRANSFORMATIONNELLES

Ce terme renvoie à la méthode d'analyse de Z.S. Harris et non aux concepts abstraits de la grammaire générative transformationnelle. Une transformation est la mise en relation de deux phrases dont les éléments lexicaux sont invariants, par exemple, correspondance d'une phrase active avec sa forme passive. En fait, parler de propriétés transformationnelles d'une phrase simple c'est poser la question de savoir si telle ou telle phrase simple peut être mise en parallèle avec telle ou telle construction.

Les groupes nominaux de notre corpus occupent la position de complément d'objet direct de *faire*. De telles phrases qui ont un tel complément sont susceptibles d'admettre les transformations suivantes :

- la pronominalisation du complément,
- la relativation par que,
- l'interrogation par que,
- le passif.

Ces propriétés peuvent servir selon M. Gross (1969) à définir le complément d'objet direct. La transformation passive, est généralement considérée comme indépendante des autres transformations. Les trois autres transformations dépendent de la structure du syntagme nominal et plus particulièrement de ses déterminants.

La question des déterminants est essentielle dans les constructions à verbe support. La nature du déterminant (indéfini, défini), son caractère figé ou non, contraignent un grand nombre de transformations syntaxiques habituelles dans les phrases simples (relativation, passif, double analyse). Le premier classement de notre corpus construit sur la variabilité du déterminant a permis de différencier 3 groupes de GN :

- Les GN à déterminant fixe de *LE* ;
- Les GN à déterminant fixe de *LE*, et avec la possibilité de *UN* mais avec un changement de sens radical (*pratiquer / fabriquer*) ;
- Les GN à déterminant, disons moins figé, car il existe la possibilité de *de LE* et *UN*, la différence de sens entre ces deux déterminants n'étant qu'une différence d'aspect.

Il va de soi que les transformations syntaxiques donneront des résultats différents selon la classe de *GN* sur laquelle elles sont appliquées.

Dans les paragraphes suivants sont analysées les propriétés syntaxiques qui définissent le complément d'objet ainsi que les propriétés plus spécifiquement liées aux constructions à support *faire*.

6.2 LA PRONOMINALISATION DU COMPLEMENT

Le terme de pronominalisation doit être entendu au sens large. Il s'agit en fait de la formation d'une particule préverbale (noté *ppv*) dans la définition de M. Gross, 1968.

Le groupe nominal complément peut être source d'une particule préverbale. Qu'il soit issu d'un verbe (*V-n*), ou qu'il soit un substantif, les constructions *faire de LE GN* ne présentent pas de particularité à ce sujet. La formation de la particule préverbale est régulière ; le complément de forme *de N* est pronominalisable par *en* :

Paul fait de l'escrime
= *Paul en fait*

Paul fait de l'anglais
= *Paul en fait*

Paul fait de la musique classique
= *Paul en fait*

Ces données ne contredisent pas l'idée de M. Gross que les groupes nominaux sources des particules préverbaux définies doivent être accompagnés d'un déterminant défini comme *LE* ou *ce* et que la préposition *de* prédit en général l'apparition de la *ppv en* ou *le*.

6.3 LA RELATIVATION PAR *que*

S.Y. Kuroda (1968) a fait une étude de la relativation en anglais. Sa conclusion porte sur la forme du déterminant de l'antécédent dans la structure de base. Ce déterminant est l'article indéfini (source du *LE* qui figure dans les relatives déterminatives) comme le montre l'exemple suivant :

Paul a donné un livre ; Ce livre est rare
= *Le livre que Paul a donné est rare*

Ce est porteur de la coréférence, ce qui permet l'opération de relativation. En effet, l'ordre inverse des deux phrases simples n'est pas accepté comme source de la relative :

Un livre est rare ; Paul a donné ce livre

Pour considérer la relation de relativation, il faudra donc partir de deux phrases simples liées par une relation de coréférence.

Cette régularité peut être vérifiée sur l'ensemble du lexique. Il existe cependant des expressions à sens particulier, où le déterminant bien qu'indéfini interdit la relativation. C'est le cas de notre corpus :

*Paul fait (du + *un + *un bon) cheval ; ce cheval est de bon niveau*

? Le cheval que Paul fait est de bon niveau*

*Paul fait (de la + *une + ?une drôle de) varappe ; cette varappe amuse Pierre*

? La varappe que Paul fait amuse Pierre

Le caractère figé de *de LE* est l'élément interdisant cette transformation. La preuve en est que quand *UN* est sélectionné la relativation est possible :

Paul fait du saut en hauteur

Paul fait un saut en hauteur ; Ce saut est bon

= Le saut en hauteur que fait Paul est bon

Nous conservons dans la phrase à relative l'aspect d'activité ponctuelle, voir de performance mesurable, sens présent dans la phrase avec *Dét =: UN* ; similitude qui confirme l'origine de la relative, qui ne peut provenir de la phrase en *de LE*.

Nous avons vu dans l'étude sur les déterminants que l'article *UN* quand il était possible entraînait pour "les objets concrets" un changement de sens. La possibilité de cet article indéfini permet donc l'application de la transformation relative. Mais quel est le sens de cette phrase avec relative ? Si l'on prend par exemple les phrases avec variation de déterminant :

Paul fait du ski = pratiquer

Paul fait un ski = fabriquer

la phrase avec relative a une interprétation sémantique double : les deux sens sont conservés :

Le ski que Paul fait est inattendu

Le choix de la phrase principale peut lever l'ambiguïté : soit le sens de *fabriquer* :

Le ski que Paul fait est en bois

soit le sens de *pratiquer* :

Le ski que Paul fait est acrobatique

Dans le lexique musical, le choix de la phrase principale n'intervient pas dans l'interprétation sémantique de la relative. Le sens semble fixé à celui de *fabriquer* :

Paul fait un piano

Le piano que Paul fait est (faux + d'un genre inédit)

On peut relier ce phénomène à la distribution du déterminant *UN--Modif*. Quand *UN--Modif* est impossible avec le sens de *pratiquer* dans une phrase en *faire*, la relative est impossible. Inversement si la phrase en relative existe, malgré une ambiguïté de sens, il existe une phrase en *faire* avec *UN--Modif* ayant aussi cette ambiguïté de sens. Il s'agit donc d'un phénomène bien délimité. Avec *ski* il existe la possibilité de *UN--Modif* :

Paul fait un drôle de ski

La conservation du sens entre la phrase avec déterminant indéfini et la phrase relative est un argument supplémentaire pour poser dans la base de la transformation relative la construction où *Dét* a la forme de l'article *UN* (*E + Modif*). Il semble que *de LE* donne à ces constructions l'apparence de locutions (ce qui n'est pas le cas avec *UN*). Ce déterminant particulier fait quasiment partie de la forme lexicale de *GN*, constituant un élément figé de l'expression.

6.4 L'INTERROGATION PAR *que*

L'interrogation par *que* s'applique dans toutes les constructions *faire de LE GN*, comme par exemple :

Paul fait du judo

Que fait Paul ? du judo

Paul fait de la clarinette

Que fait Paul ? de la clarinette

est tout autrement des verbes supports pour lesquels il est impossible de prévoir un environnement, sauf à énumérer les substantifs prédicatifs. Quant est-il de *faire de* ? Ce verbe support ne donne pas d'intuition sémantique a priori, malgré cela il prédit comme on l'a vu une "activité". La question élargit le sens de *faire*. A la question :

Que fait Paul ?

il est possible de répondre par un verbe ordinaire :

Paul mange sa soupe
Paul dort
Paul écrit à ses parents
Paul donne à manger au chat
etc..

ou par une phrase à verbe support :

Paul est en admiration devant le tableau
Paul donne un démenti à Luc
Paul fait un virement bancaire
Paul exerce une influence sur Luc
etc..

Ainsi le verbe *faire* de la question est-il substitué aux verbes ordinaires *manger, dormir, écrire, donner* ainsi qu'aux verbes supports. *Faire* apparaît comme un pro-verbe. Le fait que l'on puisse répondre par une activité humaine à la question découle du même phénomène, *faire de* se trouve substitué par *faire* dans la question.

6.5 LES FORMES PASSIVES

L'habitude a été de distinguer deux formes passives, la forme où un complément direct devient sujet de la phrase, et la forme extraposée, d'où le complément d'agent *par N* est généralement exclu. Les GN compléments ont les propriétés d'un complément d'objet direct pourtant le passif pose quelques problèmes. La présence du complément d'agent rend difficilement acceptables les phrases passives :

(1) *Paul fait du tennis*
 ?* *Du tennis est fait par Paul*

alors que sans complément d'agent ou sous forme extraposée, elles sont naturelles :

Du tennis est fait par tout temps dans ce pays
Il est fait du tennis par tout temps dans ce pays

Il existe une forme passive :

(2) Le tennis est fait par Paul

qui ne peut être associée à aucune forme active en conservant les items lexicaux :

?* *Paul fait le tennis*

l'idée serait de relier la phrase (1) à la phrase (2), mais comment expliquer l'effacement du *de*.

La transformation en [*se passif*] ne s'applique pas sur notre corpus. Il est difficile de relier :

No fait de LE GN

à :

De LE GN se fait (par + de) No

comme par exemple :

Paul fait du bateau
 * *Du bateau se fait (par + de) Paul*

Par contre la transformation moyenne définie par Z.S. Harris est possible si l'on ne conserve pas tous les items lexicaux :

No V Ni
Ni se V

Paul fait du rugby
 = *Le rugby se fait (dans cette région)*
 ? *Du rugby se fait (dans cette région)*

La phrase transformée a son acceptabilité améliorée si l'on ajoute un adverbe de lieu, de temps ou de manière. La préposition *de* disparaît de la phrase transformée. De la forme en [*se moyen*] se dérive la forme extraposée :

Paul fait du sport
Le sport se fait partout en France
Il se fait du sport partout en France

L'article composé *de LE* contraint fortement les transformations passives. Ce phénomène est régulier, sur l'ensemble de notre corpus. On peut le rapprocher d'une autre régularité, celle de l'obligation du déterminant *de LE*, et supposer qu'il y a corrélation entre ce type de déterminant et les contraintes sur le passif. Autrement dit, on peut penser que comme la transformation relative, la transformation passive dépend du déterminant indéfini dans la structure de base et que *de LE*, malgré qu'il soit indéfini bloque cette transformation. De nombreux verbes n'acceptent pas de sujet indéfini, nous avons :

Ce sable a impressionné Paul

et non :

* *Du sable a impressionné Paul*

comparé à la phrase passive, elle aussi difficilement acceptable :

* *Paul a été impressionné par du sable*

Le passif ne semble pas jouer de rôle dans cette restriction.

6.6 LA CONSTRUCTION A VSUP

6.6.1 PRESENTATION

A. Daladier a introduit le terme de verbe support en 1978, pour désigner les verbes sémantiquement vides qui permettent de construire une phrase nominale à *V-n* en relation avec une phrase verbale :

Paul voyage
 = *Paul est en voyage*

Ces verbes (tels que *donner, être en, être de, avoir*) sont les supports des marques de temps, de personne et de nombre. Le choix de tel ou tel verbe support intervient uniquement sur l'aspect, ou le niveau stylistique de la phrase. Cette notion de verbe support a été étendue à d'autres relations

que les relations déverbiales. En reprenant notre corpus, les *N* prédicatifs sont soit des *V-n* :

Paul fait du saut

Soit des *N* :

Paul fait de la gymnastique

Soit des noms composés, noms assortis d'un modifieur spécifique, adjectif ou complément prépositionnel, qui a avec ce nom un sens différent de celui qu'il aurait ailleurs :

Paul fait du ski de fond

Ces phrases à verbe support ont des propriétés syntaxiques qui s'ajoutent à celles caractérisant le complément d'objet direct. Ces propriétés n'ont pas, prises isolément, un caractère nécessaire et suffisant, mais prises en groupe elles distinguent les phrases à verbe support des emplois verbaux ordinaires. Ces propriétés au nombre de trois sont :

- l'impossibilité d'adjoindre un complément de nom de *Nhum* ou un possessif au *N* supporté,
- la phrase à verbe support donne un groupe nominal par effacement du verbe support,
- l'extraction de *Prép N₂* et de *Dét N₁ Prép N₂*,
- la possibilité d'une extension aspectuelle.

Nous allons illustrer l'emploi de ces propriétés sur notre corpus et faire quelques remarques.

6.6.2 IMPOSSIBILITE DU COMPLEMENT DE *Nhum*

Le *N* supporté n'admet pas de complément de *Nhum* comme le montrent ces exemples :

- * *Paul fait du tennis de Marie*
- * *Paul fait de la clarinette de Marie*
- * *Paul fait de la mise en scène de Marie*

Tandis que :

Paul fait les carreaux de Marie

Cette contrainte est liée au fait sémantique et syntaxique que le sujet du *N* prédicatif est obligatoirement le sujet du verbe support. Cette contrainte de coréférence indique que ce type de nom n'a pas de référent propre : *le football* n'existe pas en dehors de la personne qui le fait, et l'on ne peut pas faire le *football* de quelqu'un d'autre. Pour désigner cette relation entre le *N* et le sujet de la phrase certain linguiste parle de relation inaliénable (R. Catell, 1984). Le possessif est possible, mais il est obligatoirement coréférent au sujet :

Paul fait son tennis

6.6.3 REDUCTION DU *Vsup*

La phrase à verbe support donne un groupe nominal par relativation, puis effacement du verbe support et enfin déplacement du sujet de la phrase en position de complément de nom en *de* du *N* supporté, comme par exemple :

Paul fait un saut
 = *Le saut que Paul fait est fantastique*
 = *Le saut de Paul est fantastique*

Cette propriété montre que les constructions à verbe support sont la source des nominalisations.

L'application de cette règle demande une condition particulière : que le *GN* puisse avoir un déterminant indéfini avec *faire* (contrainte que l'on retrouve pour la relativation). Cette contrainte interdit l'application de cette propriété pour beaucoup d'entrées de notre corpus qui n'acceptent que le déterminant figé *de LE*. Il suffit que *GN* admette l'article indéfini *UN* pour que la phrase ait la propriété syntaxique ci-dessus. La phrase classificatoire de notre corpus, par la faible variabilité de déterminant qu'elle permet, représente un niveau intermédiaire entre les phrases prédicatives à *GN* libre et les phrases à déterminant complètement figé.

Paul fait un tennis acrobatique
 = *Le tennis que fait Paul est acrobatique*
 = *Le tennis de Paul est acrobatique*

*Paul fait (du + *un + un drôle de) judo*
 ?= *Le judo que Paul fait est comique*
 ?= *Le judo de Paul est comique*

*Paul fait (du + *un + *un drôle de) cheval*

* *Le cheval que Paul fait est néfaste pour sa santé*

* *Le cheval de Paul est néfaste pour sa santé*

Bien que la règle, réduction du verbe support, ne s'applique pas, certains de ces GN peuvent figurer dans des phrases ordinaires, mais avec le déterminant figé *LE* générique :

Le cheval est l'animal préféré des enfants

Paul connaît bien le judo

Le tennis est à la mode

La réduction de *Vsup* appliquée aux entrées de la table FD1 est impossible avec conservation du sens de la phrase en *de LE*. La source de la nominalisation peut provenir de la phrase avec le déterminant *UN*, si l'on considère l'un des sens de *faire* comme une extension de *avoir* :

(1)*Paul fait du piano*

(1a)*Le piano de Paul*

(1) ne peut pas être la source de (1a), par contre :

(2)*Paul fait un piano*

(2a)*Paul a un piano*

(2b)*Le piano de Paul*

le groupe nominal (2b) a un sens de possession, sens que l'on a clairement en (2a) et d'une manière moins nette en (2) ; (2) ayant deux interprétations : fabriquer son propre piano, fabriquer un piano pour quelqu'un d'autre.

Pour la table FD2, qui accepte à quelques nuances aspectuelles prêts, aussi bien le déterminant *de LE* et *UN*, la réduction s'applique régulièrement. Elle sélectionne toujours le sens de la phrase source avec *Dét =: UN*, ce qui prouve la corrélation du déterminant indéfini avec cette transformation, et le caractère figé de *de LE* dans la locution *faire de Le GN* :

* *Paul fait de la plongée de cent mètres*

Paul fait une plongée de cent mètres

La plongée de Paul est de cent mètres

Cette transformation donne des indications sur le caractère figé des GN. Ainsi il est impossible de séparer les constituants du GN :

Paul fait de l'acrobatie au sol
Paul fait une acrobatie au sol
L'acrobatie au sol de Paul est belle à voir
 * *L'acrobatie de Paul est au sol belle à voir*

ce qui est parfaitement possible avec les groupes nominaux libres :

Paul fait une acrobatie périlleuse
L'acrobatie de Paul est périlleuse

Les deux modifieurs peuvent même se cumuler :

L'acrobatie au sol de Paul est périlleuse

6.6.4 LA DOUBLE ANALYSE

Les phrases à verbe support présentent une particularité concernant l'extraction de leurs groupes nominaux, par extraction nous entendons la transformation en *c'est... que* ; soit une structure de phrase :

N₀ V_{sup} Dét N₁ Prép N₂

on peut extraire soit : l'élément *Prép N₂*, soit l'ensemble du groupe nominal *Dét N₁ Prép N₂* ; comme par exemple :

Paul fait du football avec Luc le lundi
C'est avec Luc que Paul fait du football le lundi
C'est du football avec Luc que Paul fait le lundi

Que ces deux formes d'extraction soient possibles est une particularité que l'on ne trouve pas avec les verbes dits ordinaires qui n'acceptent que l'extraction complète du groupe nominal :

Luc raconte une entrevue avec Paul
 * *C'est avec Paul que Luc raconte une entrevue*
C'est une entrevue avec Paul que Luc raconte

Ce phénomène de la double analyse a souvent été étudié (N. La Fauci), du point de vue lexical d'abord cette transformation s'applique sur les combinaisons *verbe-nom* :

- des phrases à *V_{sup}*,
- des phrases à extension de *V_{sup}*,

-des phrases avec certains verbes tels que *financer, préparer* etc. :

Paul prépare un livre sur le sport
C'est un livre sur le sport que Paul prépare
C'est sur le sport que Paul prépare un livre

-certaines phrases dont le verbe principal a une complétive au subjonctif, modulo des problèmes de détermination et de temps du verbe principal (pour le verbe *apprécier*, la double analyse est possible avec *j'apprécierais*, mais non avec *j'ai apprécié*) :

J'apprécierais un geste envers moi
C'est envers moi que j'apprécierais un geste

J'ai apprécié (le + ?un) geste envers moi
 * *C'est envers moi que j'ai apprécié (le + ?un) geste*

On peut signaler aussi que dans la phrase au passé composé le déterminant indéfini est plus difficilement acceptable que l'article défini. Il semble que la détermination intervienne dans cette transformation et dire que le déterminant défini en bloque la réalisation paraît raisonnable surtout si l'on compare avec la phrase :

Je craindrais un geste envers moi
C'est envers moi que je craindrais un geste

J'ai craint un geste envers moi
C'est envers moi que j'ai craint un geste

qui n'a pas de contrainte sur le temps du verbe et qui parallèlement accepte le déterminant indéfini dans chaque construction.

Du point de vue syntaxique, la double analyse est une propriété des *N* prédicatifs combinés avec certains verbes et notamment les *Vsup* : le complément ayant à la fois les propriétés d'un complément de nom et d'un complément du verbe support. La structure régulière des phrases en *faire de LE GN* et de toute phrase à *Vsup* est :

No fait de LE GN (Prép N₁)

qui met en évidence le statut d'argument de (*Prép N₁*).

Pour l'acceptabilité de l'extraction du *GN* =: *Dét N₁ Prép N₂* J. Giry-Schneider montre qu'il existe une dépendance avec la forme du complément prépositionnel, et avec la combinaison spécifique *Vsup Dét N*. Le complément à *N* donne des phrases peu naturelles avec l'extraction de l'ensemble du groupe nominal :

Paul donne une gifle à Marie

* *C'est une gifle à Marie que Paul donne*

Les verbes avec lesquels il est difficile d'extraire l'ensemble du groupe nominal sont aussi ceux qui acceptent mal *quelque chose* parmi leurs compléments :

Paul joue un rôle dans ma vie

* *C'est un rôle dans ma vie que Paul joue*

?* *Paul joue quelque chose avec Marie*

L'extraction de l'ensemble du groupe nominal n'est pas une chose aisée, de nombreuses contraintes interviennent. Par contre, celle du groupe nominal *Prép N* est régulière ; extraire un argument d'un prédicat par *c'est... que* est une opération naturelle.

Dans notre phrase de départ, le fait important est que seul le groupe prépositionnel *avec N* peut s'adjoindre comme argument du verbe *faire*. Quand il est présent ce complément introduit l'idée d'une action symétrique, action que l'on ne peut faire qu'en relation avec quelqu'un. Ces constructions à complément *avec N* peuvent être équivalentes à une phrase à sujet pluriel :

Paul fait du tennis avec Luc

= *Paul et Luc font du tennis*

Paul fait de la guitare avec Luc

= *Paul et Luc font de la guitare*

Dans les phrases à sujets conjoints deux interprétations sont possibles : un sens purement symétrique :

l'un contre l'autre

et un sens d'accompagnement :

l'un en compagnie de l'autre

Il s'agit en somme de distinguer les deux sens de *avec*. J.-P.Boons, A. Guillet, C. Leclère, 1976 soulignent que l'adjonction de *l'un avec l'autre* à la phrase à sujets conjoints n'est pas suffisante car elle s'applique aux deux formes : "*cette propriété sémantique, est assez délicate à manipuler*". Une autre propriété est donc utilisée : l'existence d'un complément *entre No et No'* qui a pour source :

Il y a Dét V-n entre No et No'
Il y a une communication entre Paul et Marie

Il y a fonctionne avec le mécanisme habituel de la relativation et de la réduction du *Vsup*. Appliquer sur les verbes symétriques cette propriété a permis de définir les phrases qui ont un sens purement symétrique, seules capables d'accepter ce complément :

* *La réparation de voiture entre Paul et Marie prend fin*
La sympathie entre Paul et Marie est bien connue

Il n'existe pas de forme en *il y a* pour les verbes symétriques d'accompagnement :

* *Il y a une réparation de voiture entre Paul et Marie*

C'est aussi le cas pour les expressions de notre corpus :

* *Il y a (du + un) football entre Paul et Luc*

Le déterminant ne semble pas intervenir dans l'impossibilité de *il y a*, bien que la nature du déterminant (indéfini) soit la condition de la réduction de relative et précisément ce même déterminant indéfini se retrouve dans la forme en *il y a*.

Dans nos listes toutes les entrées prennent le complément avec *N₂* dans un sens d'accompagnement exclusivement. Dans les disciplines sportives qui se pratiquent à deux, *avec* peut être substituable à *contre*, ce qui s'explique pragmatiquement :

Paul fait du tennis contre Luc
 ? *Paul fait de l'escrime contre Luc*

Luc est préférentiellement un partenaire. Ce qui est impossible avec les activités sportives solitaires ou à plus de deux acteurs où le complément avec *N* ne s'interprète que comme accompagnement :

* *Paul fait du rugby contre Luc*
 * *Paul fait de la bicyclette contre Luc*
 * *Paul fait du javelot contre Luc*

Dans les disciplines sportives mettant en jeu un groupe, le remplacement du sujet humain par un collectif humain pour créer un couple unique ne rend pas la phrase acceptable :

* *Bordeaux fait du football contre Paris*

La difficulté de remplacer *avec* par *contre* est un nouvel indice en faveur du sens d'accompagnement :

* *Paul fait de l'anglais contre Marie*

* *Paul fait du piano contre Luc*

6.6.5 LES EXTENSIONS ASPECTUELLES

Nous appelons variantes aspectuelles ou extensions aspectuelles les supports qui, par rapport au support standard, ajoutent une valeur aspectuelle. Les valeurs généralement traduites sont l'inchoatif, le duratif, et le terminatif. La variante inchoative est donnée par différents supports :

<i>entamer</i>	<i>Paul (fait de + entame) le latin</i>
<i>débuter</i>	<i>Paul (fait de + débute) la musculation</i>
<i>entreprendre</i>	<i>Paul (fait de + ?entreprend) la gymnastique</i>
<i>aborder</i>	<i>Paul (fait de + aborde) le football</i>
<i>esquisser</i>	<i>Paul (fait de + ?esquisse) le saut</i>
<i>commencer</i>	<i>Paul (fait de + commence) le parachutisme</i>

Commencer est isolé car il n'est pas évident que ce verbe soit un verbe support. *Commencer* appartient à la table 1 de M. Gross 1975 ; c'est un verbe de type U (opérateur U de Z.S. Harris). Il suppose l'effacement d'un verbe ordinaire ou d'un verbe support :

Paul commence (E + à faire de) le basket-ball

Les variantes terminatives sont le fait de verbes supports comme :

<i>terminer</i>	<i>Paul termine le football</i>
<i>arrêter</i>	<i>Paul arrête le tennis</i>
<i>achever</i>	<i>Paul achève le tennis</i>

Comme pour *commencer*, il n'est pas évident que *arrêter* et *achever* soient des verbes supports :

Paul arrête (E + de faire de) le football
Paul achève (E + de faire de) le tennis

Les variantes inchoatives ou terminatives impliquent un support qui forme avec le substantif prédicatif un procès d'une certaine durée. Nous avons déjà noté qu'au support *faire de + activité* était associé deux sens, un paraphrasable par :

a l'habitude de faire l'activité

l'autre par :

est en train de faire l'activité

Dans ces deux sens, l'action n'est pas ponctuelle, elle est facilement décomposable en point de départ et point d'arrivée.

La variante fréquentative de *faire de* est d'abord marquée par l'emploi du préfixe *re-* :

Paul (re- + fait de) le tennis

Paul (re- + fait de) le violon

Il y a des supports itératifs spécifiques, qui ne sont pas analysables par décomposition préfixe *re- + verbe* :

Paul fait du théâtre

Paul renouvelle le théâtre

Le support fréquentatif *multiplier* oblige un substantif opérateur obligatoirement au pluriel :

Paul fait du saut

Paul multiplie les sauts

Paul fait du cor anglais

* *Paul multiplie le cor anglais*

Multiplier ne s'applique qu'aux noms prédicatifs de la table FD2, les seuls capables de prendre l'acticle indéfini *UN* qui associé à *faire* donne un sens ponctuel. Le pluriel qu'implique obligatoirement *multiplier* fonctionne comme une suite répétitive de ces moments uniques.

L'aspect fréquentatif peut encore être souligné par certains adverbes :

Paul a fait du ski à plusieurs reprises

Paul a souvent fait de la planche à voile

Paul fait du tennis cinq fois par semaine

Paul fait rarement du football

Parallèlement aux extensions aspectuelles, il existe les extensions stylistiques. Nous entendons par là des verbes qui ont la même interprétation que le support standard, mais qui constituent par rapport à lui un écart stylistique, les propriétés syntaxiques restant constantes. *Faire de a* a de nombreuses variantes stylistiques qui augmentent le niveau de langue :

<i>se consacrer à</i>	<i>Paul se consacre au tennis</i>
<i>se donner à</i>	<i>Paul se donne au théâtre</i>
<i>se livrer à</i>	<i>Paul se livre au latin</i>
<i>s'appliquer à</i>	<i>Paul s'applique à l'anglais</i>
<i>s'attacher à</i>	<i>Paul s'attache à la musique</i>
<i>s'adonner à</i>	<i>Paul s'adonne à la peinture</i>
<i>s'abandonner</i>	<i>Paul s'abandonne à la musique</i>

Par contre, nous n'avons pas trouvé de variantes aspectuelles d'un niveau de langue inférieur, comme le permet cet exemple :

Paul donne une claque à Marie
Paul (fiche + colle + flanque + fout) une claque à Marie

Un verbe support n'a pas obligatoirement un sens vide, il peut être une extension de *Vsup* qui garde son sens plein comme *jouer* ou *pratiquer* dans les phrases suivantes :

Paul joue au football
Paul joue de la flûte
Paul pratique la gymnastique
Paul pratique l'espagnol

Jouer à s'applique ordinairement au sport collectif, à certains sports qu' il est difficile de regrouper sous un terme unique comme *le golf, le tennis*. *Jouer à* a encore un emploi avec les lieux de spectacle :

jouer au théâtre
jouer au cinéma

Pour les instruments de musique *jouer à*, pour *s'appliquer*, oblige un complément d'objet spécifique paraphrasable par *morceau de musique* :

jouer au piano une sonate de Schubert
jouer à la flûte "j'ai du bon tabac"

Jouer de s'applique plus généralement aux instruments de musique. Ces différences d'emploi entre *jouer à* et *jouer de* sont représentées dans les tables syntaxiques.

Le jeu des extensions aspectuelles et stylistiques montre bien que le support standard que nous étudions est le support *faire de* et non le simple verbe *faire*, en effet la préposition *de* n'est jamais conservée par le support aspectuel.

Les expressions de notre corpus ont un déterminant relativement figé qui contraint certaines propriétés. Malgré leur nombre moindre de propriétés syntaxiques des verbes supports, elles ont cependant le statut de phrases prédicatives. Cette observation confirme l'idée de M.Gross, mise en évidence avec les phrases ordinaires, qu'il y a un continuum entre les phrases à verbe support à *GN* libre et celles à déterminant figé. Les phrases de notre corpus représentent ce niveau intermédiaire.

6.7 RELATION AVEC D'AUTRES PHRASES A *Vsup* =: *faire*

Le problème est de savoir ce qui différencie les entrées de notre corpus comme *syndicalisme*, *secourisme*, *cubisme*, *fauvisme* d'autres formes apparaissant également dans une phrase en *faire de* comme *autoritarisme*, *triumphalisme*, *militantisme*. Quelques similitudes : ces deux groupes de noms peuvent être qualifiés d'activité ce qui constitue une ressemblance, il est possible de les trouver sous une forme *LE N* avec n'importe quel verbe. Pourtant dans la série *autoritarisme*, *triumphalisme*, *militantisme* il existe un *Adj* ou *Adj-n* introduit par le verbe *avoir* ou le verbe *être de* (A.Meunier 1981) :

Paul fait de l'autoritarisme
Paul est autoritaire
Paul a un certain autoritarisme
Paul est d'un certain autoritarisme

Nous avons donc une construction en *avoir* verbe support parallèle à *faire de*. Les noms qui entrent dans ces constructions sont nombreux, on peut ajouter par exemple : *paternalisme*, *fièvre*, *amateurisme*, *antisémitisme*, *zèle* etc. Tandis que les noms de notre corpus n'ont que la construction en *faire de* et une phrase en *être Nagent* :

Paul fait du cubisme
Paul est un cubiste
 * *Paul a un certain cubisme*
 * *Paul est d'un certain cubisme*

Nous avons donc à partir de ce critère différencié certaines entrées pour ne retenir que celles qui n'admettent pas de phrases parallèles en *avoir*. Par ailleurs, celles-ci ont déjà fait l'objet d'une étude voir A. Meunier 1981, J. Giry-Schneider 1987.

Certains termes de médecine entrent aussi dans une structure de phrase en *faire de* avec une variabilité dans l'acceptabilité des déterminants :

Paul fait (de la + une) angine de poitrine

Paul fait (de la + une) bronchite

*Paul fait (de la + *une) aérophagie*

*Paul fait (du + *un) cholestérol*

*Paul fait (*de la + une) appendicite*

*Paul fait (*de la + une) varicelle*

Cette différence de distribution des déterminants ne semble pas intervenir dans l'interprétation de la phrase. *Faire* apparaît comme une extension aspectuelle de *avoir*, d'ailleurs les particularités de sélection des déterminants sont conservées :

Paul a (de la + une) angine de poitrine

Paul a (de la + une) bronchite

*Paul a (de la + *une) aérophagie*

*Paul a (du + *un) cholestérol*

*Paul a (*de la + une) appendicite*

*Paul a (*de la + une) varicelle*

et *faire* n'est pas partout possible :

Paul a une fracture du bras

* *Paul fait une fracture du bras*

Paul se fait une fracture du bras

De plus, il est impossible d'organiser les noms de maladie autour du classifieur activité. Ces deux éléments réunis nous ont fait rejeter les termes de maladie de notre corpus.

Certains noms prédicatifs de notre corpus sont susceptibles d'apparaître avec un autre verbe support ayant aussi pour base *faire* : *faire dans*. Le sens de ces phrases est paraphrasable par *travailler dans* ou *se spécialiser dans* ; sens que l'on retrouve aussi de manière moins direct avec *faire de* :

Paul fait de l'électronique
Paul fait dans l'électronique

Paul fait du social
Paul fait dans le social

Faire dans ajoute souvent une valeur dépréciative par rapport à *faire de*. Outre ce point *faire dans* s'applique à d'autres noms prédicatifs qui n'entrent que difficilement avec *faire de* :

Paul fait dans le délicat
 * *Paul fait du délicat*

Paul fait dans l'horrible
 ? *Paul fait de l'horrible*

Faire dans accepte comme extension aspectuelle *donner* ce qui n'est pas le cas de *faire de*. Tous ces points nous font considérer le support *faire dans* comme relativement indépendant de *faire de*. Il devra donc faire l'objet d'une étude particulière.



Chapitre 7

LA CONSTRUCTION *ETRE NAGENT*

7.1 LES SUFFIXES

7.1.1 DEFINITION DES SUFFIXES

Le problème consiste à marquer dans notre vocabulaire les mots signifiant le pratiquant de l'activité, professionnel ou non. La méthode appliquée revient à adjoindre manuellement aux mots de notre dictionnaire des marques "humain" d'une part, "pratiquant" d'autre part. L'intérêt de ce marquage sémantique est qu'il apparaît comme lié à certains suffixes particuliers comme *-eur*, *-icien*, *-iste*. En effet, par exemple les noms en *-ion* (*abstention*, *attention* etc.) sont affectés quasi-systématiquement du caractère "non humain". Cette observation montre que la notion de profession a une base linguistique, du fait qu'elle est marquée formellement. On ne peut pourtant pas parler de couple spécifique entre un suffixe et la notion de "humain" : un *éditeur* est un métier mais c'est aussi un programme informatique, un *motoculteur* n'est jamais un "humain". On notera que beaucoup de termes de notre dictionnaire n'ont pas d'équivalent "pratiquant", car encore non institutionnalisés ; pourtant en leur appliquant les règles de suffixation il est possible d'obtenir ces cas non prévus. Ce *Nagent* qui sert dans la construction parallèle en *être* peut avoir des formes diverses. Ainsi dans la phrase :

Paul fait du cheval d'arçon

il n'existe pas de *Nagent* directement dérivable mais on a :

Paul est gymnaste

Le cheval d'arçon étant une discipline de la gymnastique masculine. De même pour :

Paul fait de la pétanque

on peut reconstruire :

Paul est un joueur de pétanque

Pour la même raison qu'il n'existe pas de *Nagent* morphologiquement associé.

Dans d'autre cas ce *Nagent* peut avoir des formes diverses. Ainsi à la phrase :

Paul fait du cheval

il est difficile d'associer :

?* *Paul est cavalier*

* *Paul est chevalier*

alors que l'on a :

Paul est bon cavalier

phrase associée plutôt à :

Paul monte bien à cheval

qu'à la phrase en *faire de*.

Il n'existe pas toujours de phrase en *faire de* parallèle à une construction en *être*. On a ainsi :

Paul est chanteur

Paul fait du chant

et non :

Paul est chansonnier

* *Paul fait de la chanson*

Ou encore à la place de *boxeur* on utilise parfois le synonyme *pugiliste* qui ne peut être rattaché morphologiquement à aucune phrase en *faire de*:

Paul est un boxeur

Paul fait de la boxe

Paul est un pugiliste

Paul fait de la boxe

* *Paul fait du pugilat*

Le problème de relation entre une phrase en *faire de* et sa dérivée en *être* est parfois très complexe. Si l'on regarde :

(1) *Paul fait de la haute couture*
 *(1a) *Paul est haut(E + e) couturier*
 (1b) *Paul est couturier*

*(2) *Paul fait de la grande couture*
 (2a) *Paul est grand couturier*

Il est clair que la phrase (1) et la phrase (2) sont liées sémantiquement, mais il est impossible de les relier morphologiquement. La phrase (1) n'a pas de dérivée en être et la phrase (2a) n'a pas de source en *faire de*, (1b) n'est pas l'exacte synonyme de (2a). Dans cet autre exemple :

Paul fait de la peinture

se trouvent rattachées deux phrases en être :

Paul est peintre
Paul est artiste peintre

artiste pouvant être issu du modifieur *artistique* :

Paul fait de la peinture artistique

mais pas obligatoirement, comme le montre cette autre exemple :

Paul fait du cabaret
 *? *Paul fait du cabaret artistique*
 * *Paul est cabaretier*
Paul est artiste de cabaret

La suffixation ne peut retenir qu'un des deux sens de la phrase en *faire de*. Nous avons vu que toutes les phrases de notre corpus avaient deux interprétations : le sujet pouvant soit apprendre l'activité soit l'enseigner. Les noms prédicatifs construits sur *enseignant* ou *éducation* ne retiennent dans la phrase en être *Nagent* que le sens de enseigner :

Paul fait de l'éducation physique
Paul est éducateur

Il se pose le problème de savoir si l'on peut réellement relier ces deux phrases. Il semble que non. De plus, *éducateur* a un sens technique particulier que l'on retrouve dans l'expression *éducateur spécialisé*, sens principalement retenu par la phrase en être *Nagent*.

On a défini comme suffixe ce qui s'ajoute ou se retranche au radical du nom de la construction *faire de LE GN*, pour que ce même nom puisse entrer dans la construction *être Nagent*. Cette étude n'est pas une étude de morphologie, on n'y trouvera pas une analyse détaillée de la suffixation. Cette question pose des problèmes très difficiles, du fait même de la complexité du phénomène de suffixation en français, et il n'y a pas de raison de l'étudier uniquement dans le cadre des constructions *faire de LE GN*, puisque ces suffixes peuvent figurer dans des noms qui n'entrent pas dans une construction avec *faire de* et *être*.

Dans les tables syntaxiques figurent en regard de la liste des entrées qui ont servi à l'étude de la construction *faire de LE GN*, les colonnes de suffixation. Pour des raisons techniques liées à l'utilisation de l'outil informatique nous avons noté dans les colonnes *Suff-* et *Suff+* que les éléments réellement enlevés et ajoutés. Ainsi pour la paire de phrases :

Paul fait de la contrebasse
Paul est contrebassiste

le suffixe ôté est *e*, le suffixe ajouté est *iste*. De même pour la paire :

Paul fait de la théologie
Paul est théologien

le suffixe ôté est "zéro", le suffixe ajouté est *n*.

Nous n'avons pas noté dans les tables les suffixations marginales ou régionales. Ainsi nous n'avons pas représenté *violoneux* terme péjoratif par rapport à *violoniste* ou encore, *cornemuseux* variante régionale de *cornemuseur*.

Une autre colonne marque pour les entrées formées de plusieurs mots sur quel mot s'applique la dérivation : sur le premier élément :

Paul fait de l'athlétisme en salle
Paul est un athlète

sur le deuxième élément :

Paul fait du free-jazz
Paul est un jazzman

Paul fait de l'aile delta
Paul est deltiste

Paul fait du jeu à treize
Paul est treiziste

sur le troisième élément :

Paul fait du qwan-ki-do

Paul est qwan-ki-doka

En effet un problème se pose quand les noms de base sont des noms composés. Plusieurs types de formation sont alors possibles, selon que la dérivation prendra pour base le premier, le deuxième élément ou les suivants du terme en question ; et que devient la structure composée dans la phrase dérivée ? Il est très difficile de conserver le groupe nominal entier dans la phrase en *Nagent*. Pour les instruments de musique le modifieur lexical s'efface toujours, quelque soit sa nature *Adj* ou *Prép N* :

Paul fait de la flûte traversière

*Paul est flûtiste (E + *traversière)*

Paul fait du piano à queue

*Paul est pianiste (E + *à queue)*

le noyau de base de la dérivation étant le premier élément. Pour les sports l'effacement est moins régulier et dépend du *GN*. On a :

Paul fait de la course cycliste

Paul est coureur cycliste

Paul fait du ski artistique et acrobatique

Paul est skieur artistique et acrobatique

mais pas :

Paul fait de la boxe française

*Paul est boxeur (E + *français(e + E))*

Paul fait de la gymnastique de maintien

*Paul est gymnaste (E + *de maintien)*

Quelquefois le modifieur est obligatoire :

Paul fait de la mise en scène

* *Paul est metteur*

Paul est metteur en scène

L'observation complète de notre corpus a permis de définir deux régularités. Il est impossible de conserver les modifieurs de "région géographique" dans les phrases en *Nagent* :

Paul fait de la lutte thaïlandaise
*Paul est lutteur (E + *thaïlandais(e + E))*

Paul fait du ski nordique
*Paul est skieur (E + *nordique)*

Quand la dérivation prend pour base un suffixe le groupe composé est conservé. Par exemple le suffixe *ball* :

Paul fait du hand-ball
Paul est hand-balleur

le suffixe *do* :

Paul fait de l'aïki-do
Paul est aïki-doka

Cette constatation implique un deuxième point, c'est que dans les structures *nom + suffixe* la dérivation ne s'attache pas toujours au noyau central qui est le nom. *Basket-ball* se dérive sur *basket*, *ball* est effacé ; *foot-ball* se dérive sur *ball*, la structure complète se retrouve dans le terme dérivé. Pour les composés plus classiques de type *nom + adjectif* ou *nom + complément de nom*, aucune règle n'est établie.

Un autre fait est à signaler. Dans la phrase :

Paul fait du saut à la perche

la dérivation peut porter sur les deux termes séparément :

Paul est sauteur à la perche
Paul est perchiste

fait remarquable quand on le compare aux autres noms composés.

Tous ces éléments montrent que la relation qui unit une phrase en *faire de* à sa dérivée en *être* n'est pas facile à établir. Malgré que ce soit des phrases qui soient mises en relation, la dépendance avec la nature du GN est évidente. Il n'existe pas un mode morphologique de dérivation. La dérivation dépend à la fois de la structure de base du GN, du nombre de ses composants, de son degré de figement, de la nature des composants, mais aussi à un niveau supérieur des éléments lexicaux de la langue (absence ou présence de dérivés associés). Au niveau sémantique, en reprenant l'exemple

des instruments de musique, on peut penser que le modifieur lexical s'applique à l'instrument mais pas à la personne qui en joue, ce fait peut aussi être observé pour certains sports, mais comment mettre ce point en valeur par des critères opératoires ?

Il est à remarquer que pour les instruments de musique, le nom de l'instrument peut fonctionner comme *Nagent* :

Paul fait du violon
Paul est (violoniste + violoneux)
Paul est violon

On dit d'ailleurs :

Paul est premier violon

et plus difficilement :

? *Paul est premier violoniste*

Et dans cette construction particulière le syntagme entier est conservé :

Paul fait de la guitare basse
Paul est guitare basse
 * *Paul est guitariste basse*
 * *Paul est guitare bassiste*

Ce phénomène est assez régulier, nous n'avons pas jugé utile de le marquer dans les tables.

Nous discuterons dans le paragraphe suivant deux points : la notation des suffixes et leur répartition. L'ordre de leur présentation est lié à leur fréquence d'apparition. Dans les paragraphes qui vont suivre la première colonne représente l'élément ôté, la deuxième l'élément ajouté.

7.1.2 LA SUFFIXATION

7.1.2.1 LE SUFFIXE *-ISTE*

Le suffixe le plus représenté est celui qui aboutit à l'élément morphologique *-iste* :

flûte / flûtiste
perche / perchiste
algèbre / algébriste

Le suffixe *-iste* prend des formes diverses selon la forme du radical. Le cas le plus fréquent est l'ajout de *ste* après l'effacement du *e* :

<i>e</i>	/ <i>ste</i>	<i>alchimie</i>	<i>alchimiste</i>
		<i>économie</i>	<i>économiste</i>
		<i>généalogie</i>	<i>généalogiste</i>

Les autres cas les plus fréquents sont les suivants :

-	/ <i>iste</i>	<i>latin</i>	<i>latiniste</i>
		<i>luth</i>	<i>luthiste</i>
		<i>violon</i>	<i>violoniste</i>
<i>me</i>	/ <i>te</i>	<i>alpinisme</i>	<i>alpiniste</i>
		<i>syndicalisme</i>	<i>syndicaliste</i>
		<i>cyclisme</i>	<i>cycliste</i>

Les cas uniques ou rares sont les suivants :

<i>is</i>	/ <i>iste</i>	<i>hautbois</i>	<i>hautboïste</i>
<i>e</i>	/ <i>iste</i>	<i>algèbre</i>	<i>algébriste</i>
		<i>saxophone</i>	<i>saxophoniste</i>
<i>um</i>	/ <i>ste</i>	<i>harmonium</i>	<i>harmoniste</i>
<i>ue</i>	/ <i>aniste</i>	<i>orgue</i>	<i>organiste</i>
<i>o</i>	/ <i>iste</i>	<i>piano</i>	<i>pianiste</i>
<i>ë</i>	/ <i>éiste</i>	<i>canoë</i>	<i>canoéiste</i>
<i>en</i>	/ <i>aniste</i>	<i>italien</i>	<i>italianiste</i>
<i>ais</i>	/ <i>iciste</i>	<i>anglais</i>	<i>angliciste</i>
<i>a</i>	/ <i>iste</i>	<i>harmonica</i>	<i>harmoniciste</i>
<i>s</i>	/ <i>niste</i>	<i>percussions</i>	<i>percussionniste</i>

Outre ces dérivations assez régulières, il existe des dérivations beaucoup plus complexes qui transforment radicalement la morphologie du nom.

allemand / *germaniste*
planche à voile / *véliplanchiste* ou *véli-planchiste*

7.1.2.2 LE SUFFIXE *-EUR*

L'autre suffixe productif en français qui sert dans la construction de termes de profession est *-eur*. Il apparaît dans l'ensemble de notre corpus, majoritairement, dans deux types de dérivation :

-	/ ur	<i>danse</i>	<i>danseur</i>
		<i>vielle</i>	<i>vielleur</i>
		<i>escrime</i>	<i>escrimeur</i>
		<i>chasse</i>	<i>chasseur</i>
		<i>voltige</i>	<i>voltigeur</i>
		<i>lutte</i>	<i>lutteur</i>
		<i>boxe</i>	<i>boxeur</i>
-	/ eur	<i>chant</i>	<i>chanteur</i>
		<i>tambourin</i>	<i>tambourineur</i>
		<i>basket</i>	<i>basketteur</i>
		<i>golf</i>	<i>golfeur</i>
		<i>tir</i>	<i>tireur</i>
		<i>volley</i>	<i>volleyeur</i>
		<i>ski</i>	<i>skieur</i>

En dehors de ces deux grands syntagmes, il existe de nombreuses autres dérivations qui aboutissent à *-eur*. Toutes sont plus ou moins marginales et uniques :

<i>ion</i>	/ eur	<i>animation</i>	<i>animateur</i>
		<i>éducation</i>	<i>éducateur</i>
<i>ing</i>	/ eur	<i>jogging</i>	<i>joggeur</i>
		<i>bowling</i>	<i>bowleur</i>
<i>ure</i>	/ eur	<i>sculpture</i>	<i>sculpteur</i>
<i>rie</i>	/ ur	<i>batterie</i>	<i>batteur</i>
<i>tte</i>	/ ur	<i>sonnette</i>	<i>sonneur</i>
<i>se</i>	/ eur	<i>course</i>	<i>coureur</i>
<i>r</i>	/ ur	<i>lancer</i>	<i>lanceur</i>
<i>tation</i>	/ geur	<i>natation</i>	<i>nageur</i>
<i>age</i>	/ eur	<i>patinage</i>	<i>patineur</i>
<i>ée</i>	/ eur	<i>plongée</i>	<i>plongeur</i>
<i>is</i>	/ yeur	<i>relais</i>	<i>relayeur</i>
-	/ ateur	<i>dessin</i>	<i>dessinateur</i>
<i>ise</i>	/ etteur	<i>mise</i>	<i>metteur (en scène)</i>

Dans ce groupe de suffixations qui aboutissent à *eur* se pose un problème de phonétique et de graphie. En effet, beaucoup de noms d'origine anglaise se suffixent en *er* pour respecter leurs origines. Celui-ci se prononce de la même manière que le suffixe français *eur*, et pour de nombreux locuteurs l'orthographe n'est pas fixée vu la similitude sonore. C'est le cas pour de nombreux termes sportifs comme par exemple :

volleyeur / volleyer
windsurfeur / windsurfer
joggeur / jogger
sprinteur / sprinter

La mise au féminin de ces termes entraîne toujours le choix de l'orthographe française :

volleyeuse
windsurfeuse
joggeuse
sprinteuse

7.1.2.3 LE SUFFIXE *-IEN*

Le troisième suffixe nominal productif en français qui sert à la création de nom de profession est *-ien*. La forme la plus fréquente est le couple nom en *-ique* / nom en *-ien* :

<i>que</i>	/	<i>cien</i>	<i>acoustique</i>	<i>acousticien</i>
			<i>génétique</i>	<i>généticien</i>
			<i>informatique</i>	<i>informaticien</i>

Ce suffixe apparaît pour d'autres formes :

-	/	<i>n</i>	<i>comédie</i>	<i>comédien</i>
			<i>tragédie</i>	<i>tragédien</i>
			<i>théologie</i>	<i>théologien</i>
<i>e</i>	/	<i>ien</i>	<i>grammaire</i>	<i>grammairien</i>
			<i>histoire</i>	<i>historien</i>
<i>ques</i>	/	<i>cien</i>	<i>mathématiques</i>	<i>mathématicien</i>
			<i>statistiques</i>	<i>statisticien</i>
-	/	<i>ien</i>	<i>biathlon</i>	<i>biathlonien</i>
			<i>décathlon</i>	<i>décathlonien</i>
<i>xe</i>	/	<i>cticien</i>	<i>syntaxe</i>	<i>syntacticien</i>
<i>e</i>	/	<i>cien</i>	<i>magie</i>	<i>magicien</i>

7.1.2.4 LE SUFFIXE -E

Ce suffixe est surtout le fait du couple nom en *-ie* nom en *-e*, tel que :

<i>ie</i>	/	<i>e</i>	<i>démographie</i>	<i>démographe</i>
			<i>astronomie</i>	<i>astronome</i>
			<i>géographie</i>	<i>géographe</i>
			<i>photographie</i>	<i>photographe</i>
			<i>acrobatie</i>	<i>acrobate</i>
			<i>haltérophilie</i>	<i>haltérophile</i>

Mais on la rencontre aussi pour d'autres couples :

<i>ique</i>	/	<i>e</i>	<i>linguistique</i>	<i>linguiste</i>
<i>ure</i>	/	<i>e</i>	<i>architecture</i>	<i>architecte</i>
<i>ure</i>	/	<i>re</i>	<i>peinture</i>	<i>peintre</i>
<i>étisme</i>	/	<i>ète</i>	<i>athlétisme</i>	<i>athlète</i>

7.1.2.5 LE SUFFIXE -UE

Ce suffixe peu représenté est principalement le fait du couple nom en *-gie* nom en *-gue*, comme le montrent ces quelques exemples :

<i>ie</i>	/	<i>ue</i>	<i>astrologie</i>	<i>astrologue</i>
			<i>spéléologie</i>	<i>spéléologue</i>
			<i>sociologie</i>	<i>sociologue</i>

7.1.2.6 LES AUTRES SUFFIXATIONS

Outre ces 5 grands groupes de suffixation nominale, il existe quelques cas marginaux ou peu représentés. Tous les sports de combat se terminant par *do* acceptent la dérivation *doka* pour le *Nagent* associé :

-	/	<i>ka</i>	<i>judo</i>	<i>judoka</i>
			<i>jodo</i>	<i>jodoka</i>
			<i>ki do</i>	<i>ki doka</i>

Mais l'inverse n'est pas vrai, certains *Nagent* se terminant par *ka* n'ont pas de nom associé en *do* :

-	/	<i>ka</i>	<i>karaté</i>	<i>karatéka</i>
---	---	-----------	---------------	-----------------

Les cas rares sont les suivants :

-	/ man	tennis	tennisman
		jazz	jazzman
-	/ -	comique	comique
		dactylo	dactylo
-	/ tori	sumo	sumotori
on	/ ète	triathlon	triathlète
isme	/ -	scoutisme	scout
ement	/ ant	enseignement	enseignant
é	/ aire	publicité	publicitaire
e	/ ier	couture	couturier
-	/ if	sport	sportif
a	/ i	yoga	yogi

D'autres dérivations agissent sur la morphologie complète du nom. On a déjà noté quelques exemples comme :

planche à voile / véliplanhiste

Mais il en existe quelques autres :

football de table / micro-footeux
allemand / germaniste
ping-pong / pongiste
vol libre / libériste
grec / helléniste

7.1.3 RESULTAT

Ce catalogue des types de suffixes mis en jeu lors de la dérivation permet de tirer plusieurs conclusions. La dérivation n'est pas quelque chose de régulier et de prévisible. Si l'on observe la classe morphologique construite avec le suffixe *ball* :

handball / hand-ball / hand ball
basket-ball / basket ball
football / foot-ball / foot ball
baseball / base-ball / base ball
volley-ball / volley ball
korbball
racquetball / racquet-ball
softball / soft-ball

Outre la graphie qui n'est pas fixée pour tous ces termes, la dérivation ne s'applique pas, de manière constante, sur le même élément morphologique : Deux termes prennent la dérivation sur le premier élément :

basket-ball / basketteur
volley-ball / volleyeur

Deux termes prennent la dérivation sur le deuxième élément *ball* :

football / footballeur
handball / handballeur

avec une difficulté orthographique déjà mentionnée ; l'incertitude entre *eur / er*. Les autres termes n'ont pas à notre connaissance de dérivation malgré qu'il semble très facile de les créer soit sur le modèle de *basket-ball*, soit sur le modèle de *football*. Par exemple, *tchouck-ball*, peut soit devenir :

tchouck-balleur

soit encore :

tchouckeur

D'autres irrégularités sont le fait même de la suffixation. En effet, sur le paradigme précédent le suffixe est régulier et fixé en *eur/euse*. Pour beaucoup d'autres paradigmes ce n'est pas le cas. On a déjà mentionné le couple *N* en *-ique*, *N* en *-icien* comme étant régulier, mais celui ci n'est pas général comme le montre les exemples suivants :

*linguistique / linguiste / *linguisticien*

D'autres aboutissent à la forme en *-icien* sans avoir parallèlement de forme en *-ique* :

syntaxe / syntacticien
magie / magicien

alors que pour *magie* la dérivation régulière devrait être, en regard du couple nom en *gie* nom en *gue* : *mage*.

De même *athlétisme* si régularité il y avait deviendrait *athlétiste* et non *athlète*. Tous les termes de sports ayant une terminaison en *-thlon* se dérivent exclusivement en *-thlonien* sauf *triathlon* qui se dérive aussi en *triathlète*.

Arrêtons là cette suite d'exemples qu'il est facile d'augmenter ; la preuve est faite qu'il est impossible de prévoir la dérivation, malgré quelques généralités, et qu'il est préférable d'agir cas par cas pour donner une description précise. Il ne faut pas pourtant en déduire que le système suffixal est anarchique. Nous avons affaire à une classe de suffixes organisée en raison de leur sémantème commun, celui de former des noms de profession (*eur, iste, ien, ateur, ue, ète*), et on ne peut employer aucun indifféremment. Chaque nom sélectionne un suffixe dans la dizaine proposée pour former un *Nagent* spécifique en relation avec ce nom. Mais il n'est pas non plus économique puisqu'à une valeur donnée (*Nagent / profession*) ne correspond pas un suffixe unique mais une classe de suffixes. On peut parler d'économie relative car certains suffixes sont aptes en permanence à créer des unités lexicales nouvelles. C'est le cas des suffixes *-iste* et *-eur* de loin les plus nombreux comparé aux suffixes *-if* et *-aire*. Ce fait est général en français et non propre aux constructions *être Nagent* étudiées au travers de notre corpus. On ne peut pas associer un type de suffixe à une table. Il n'y a pas non plus de classement sémantique possible sur les suffixes, si l'on prend les termes désignant des sportifs par exemple, la variété est importante :

<i>-iste</i>	<i>cycliste</i>
<i>-eur</i>	<i>handballeur</i>
<i>-phile</i>	<i>haltérophile</i>
<i>-ien</i>	<i>décathlonien</i>
<i>-ète</i>	<i>triathlète</i>
<i>-man</i>	<i>tennisman</i>
<i>-ka</i>	<i>judoka</i>
<i>-if</i>	<i>sportif</i>

La démonstration vaut aussi pour les termes de musique.

7.2 ETRE *Nagent*

Dans la phrase en *faire de* le groupe nominal complément joue un rôle prédicatif analogue à celui des substantifs morphologiquement reliés aux formes adjectivales comme :

Paul fait de la boxe
Paul est boxeur

ou bien verbales. Ainsi, à partir de :

Paul fait de la course à pied

on observe deux dérivations :

Paul court à pied
Paul est coureur à pied

Bon nombre de substantifs entrent ainsi dans des paires qui lient adjectifs et noms, ou qui associent verbes et noms. Les substantifs comme *rodéo* :

Paul fait du rodéo

n'ayant pas de formes liées, sont marqués négativement quant à cette propriété : il s'agit là de lacunes lexicales, phénomène général. La phrase en être conserve les caractéristiques sémantiques et syntaxiques du sujet de la phrase en *faire de LE GN*.

Un problème se pose sur la nature grammaticale du mot placé derrière le verbe *être*. En effet si l'on observe les phrases du type :

(1)*Paul est basketteur*
 (2)*Paul est un basketteur*

Dans la phrase (2) le groupe *un basketteur* apparaît clairement comme un groupe nominal, par la présence du déterminant. La phrase (1) paraît plus naturelle que la phrase (2) ; et la présence du féminin conduit à interpréter *basketteur* comme un adjectif :

Marie est basketteuse

on ne peut parler pourtant d'adjectivation :

* *Paul est très basketteur*

Au regard d'un autre type de phrase en *être*, il est impossible d'interpréter *basketteur* comme un adjectif, la présence d'un déterminant est indispensable :

C'est un basketteur
 * *C'est basketteur*

C'est une basketteuse
 * *C'est basketteuse*

D'autres propriétés viennent différencier la construction avec déterminant à celle sans déterminant. La question en *qui* :

Qui est Paul ? Paul est un footballeur
 * *Paul est footballeur*

La question en *que* :

Que fait Paul ? Paul est footballeur
 * *Paul est un footballeur*

L'introduction par *je le crois* :

Je le crois footballeur
 * *je le crois un footballeur*

L'ajout d'un complément locatif ou de temps :

Paul est footballeur au Paris FC
 * *Paul est un footballeur au Paris FC*

Paul est footballeur depuis 15 ans
 * *Paul est un footballeur depuis 15 ans*

En position d'adverbe, la forme avec *Dét =: E* est la seule acceptée :

Footballeur, Paul a connu la gloire
 * *Un footballeur, Paul a connu la gloire*

De même, dans une série d'attributs, seule la forme *Dét =: E* est admise :

Paul, 20 ans, marié, père de famille, footballeur
 * *Paul, 20 ans, marié, père de famille, un footballeur*

L'ajout d'un intensif :

Paul est footballeur jusqu'au bout des ongles
 * *Paul est un footballeur jusqu'au bout des ongles*

Pour l'ajout de *super*, la situation est inverse :

Paul est un super footballeur
 * *Paul est super footballeur*

alors que certains adjectifs qualificatifs sont admis dans les deux constructions :

Paul est bon footballeur

Paul est un bon footballeur

On peut résumer cette suite de propriétés sous forme de tableau :

propriété	<i>NO est un N</i>	<i>NO est AdjN</i>
question en <i>qui</i>	+	-
question en <i>que</i>	-	+
<i>je le crois</i>	-	+
compl Loc	-	+
compl temps	-	+
position adverbe	-	+
série d'attributs	-	+
intensif	-	+
<i>super</i>	+	-

Il est évident qu'il existe une relation sémantique et syntaxique entre les deux constructions. La relation n'est pas limitée à l'effacement de *UN*, comme le prouve les propriétés représentées dans le tableau ci-dessus ; se pose alors le problème d'établir une telle relation. La question est facile à poser, il est plus difficile d'y apporter une réponse.

7.3 REMARQUE SUR CERTAINS ADVERBES

Certains adverbess qui peuvent être présents dans les phrases en *faire de* se retrouvent dans les phrases en *être* comme par exemple pour le sport :

Paul fait du football (E + en amateur)

Paul est footballeur amateur

Paul fait du parachutisme (E + en professionnel)

Paul est parachutiste professionnel

Intuitivement, on voit que ces adverbess indiquent un grade, un rang, un niveau de pratique. On peut étendre cette série avec quelques précisions sémantiques dépendant étroitement du domaine. Ainsi, pour le sport nous avons une suite :

poussin

benjamin

minime

cadet

junior
senior B
senior A
vétéran

où l'âge est le critère de sélection. Ces termes se construisent facilement avec les phrases en *être* par apposition :

Paul est basketteur (poussin + benjamin + minime + cadet + etc.)

mais entrent plus difficilement dans les phrases en *faire de* sous forme d'adverbe en en :

? *Paul fait du basket-ball en (poussin + benjamin + minime + cadet + etc.)*

La forme naturelle est dans la phrase complète :

Paul fait du basket-ball en catégorie poussin + benjamin + minime + cadet + etc.)

Dans le domaine de la musique, certains grades qui apparaissent dans les phrases en *être* ne peuvent être présents que très difficilement dans les phrases en *faire de*; par exemple, si l'on prend le *violon* :

Paul est premier violon
 ?* *Paul fait du violon en premier violon*
 ?* *Paul fait du violon comme premier violon*

Ce problème se retrouve avec la *danse* :

Paul est danseur étoile
 ?* *Paul fait de la danse en étoile*
 ?* *Paul fait de la danse comme étoile*

La phrase correct apparaît plus comme étant :

Paul fait de la danse comme danseur étoile

Pour certains sports, comme les sports de combat le grade est marqué aussi bien dans la phrase en *être* que dans la phrase en *faire de* :

Paul est karatéka première dan
Paul fait du karaté en première dan

Outre ces termes spécifiques des domaines ou activités, il existe une série de termes plus généraux qui s'appliquent à toutes les activités, *professionnel* et *amateur* en sont des exemples. Cette série comporte des termes comme :

élève
professeur
stagiaire
apprenti
titulaire
maître

Leur statut n'est pas le même dans tous les cas. Il est difficile d'employer le terme *ingénieur* dans le domaine sportif. *Maître* pose un problème sémantique :

? *Paul est maître (pianiste + skieur)*
 ? *Paul fait du (piano + ski) en maître*

Ces phrases sont sémantiquement contestables, et de plus la phrase en *faire de* est ambiguë. Le sens de l'adverbe apparaissant plus comme un intensif que comme marquant un niveau ou un grade. Dans les phrases suivantes, le changement de la préposition (ou groupe prépositionnel) diminue l'ambiguïté :

Paul fait du (piano + ski) comme un maître
Paul fait du (piano + ski) en tant que maître

La nature de la préposition qui introduit l'adverbe dans la phrase en *faire de* intervient de manière fondamentale dans l'acceptabilité, ainsi pour la phrase :

Paul est élève guitariste
 ? *Paul fait de la guitare en élève*

alors que :

Paul fait de la guitare comme élève

est plus naturelle. Pour *professeur* la phrase en *être* est d'une acceptabilité douteuse :

? *Paul est professeur chanteur*

On lui préférera la phrase :

Paul est professeur de chant

Dans ce type de phrase l'accent est surtout mis sur le côté *professeur* et non sur le côté *chanteur*. La phrase en *faire de* pose le même problème dans choix du groupe prépositionnel :

Paul fait du chant en tant que professeur

Paul fait du chant en qualité de professeur

? *Paul fait du chant en professeur*

Chapitre 8

RESULTATS LEXICAUX

A la suite de notre étude, nous avons décidé de représenter nos données et les informations qui s'y rattachent au travers de deux groupes de tables :

-Les tables lexicales qui représentent les variations morphologiques des entrées ;

-Les tables syntaxiques qui sont un classement des entrées en fonction de propriétés transformationnelles.

Dans la définition des phrases à verbe support que nous avons donnée au travers des chapitres précédents, la nature simple ou composée du prédicat nominal n'est pas pertinente. Ainsi peut-on mettre sur le même plan, du point de vue de la structure, des phrases comme :

Paul fait du rugby

Paul fait du saut en parachute

Paul fait du saut sur tremplin de 70 mètres

Ce qui nous a conduit à faire des tables syntaxiques qui ne tiennent pas compte de la morphologie des entrées. Par contre, dans les tables lexicales, nous avons fait autant de tables que de nombre de composants. Dans la perspective de l'établissement d'un lexique-grammaire et d'un traitement automatique de textes, des tables spécifiques de noms composés trouvent leur utilité dans la reconnaissance automatique de ces suites comme des prédicats uniques. Un autre point, plus linguistique, est que les noms composés posent des problèmes complexes par leurs graphies et leurs modes de dérivation.

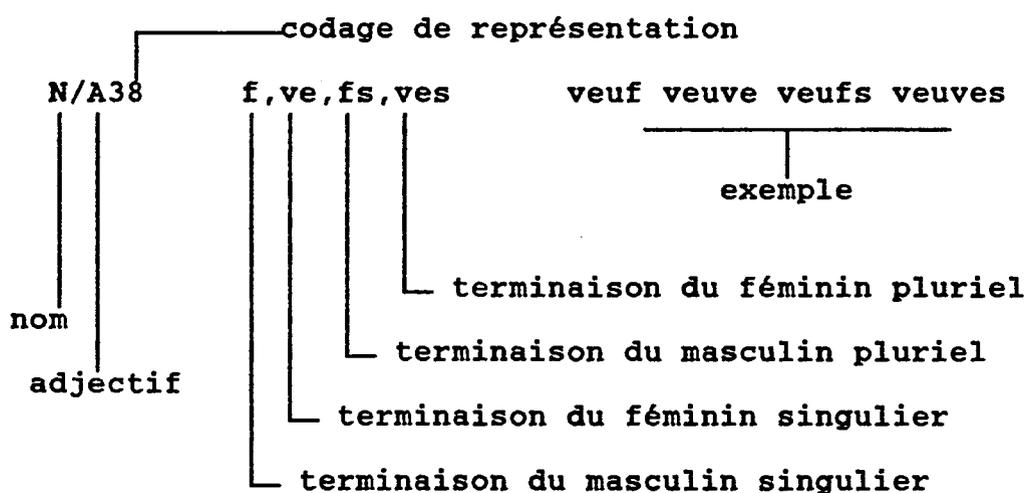
Dans ce chapitre nous exposerons la méthode utilisée pour représenter les données lexicales. Le problème consiste à marquer dans le vocabulaire général des activités sportives, musicales et intellectuelles les variations en nombre et en genre des entrées.

8.1 LES FORMES SIMPLES

Le codage des mots simples est celui utilisé par le LADL pour le codage du dictionnaire des formes simples (DELAS). Conformément à la tradition, nous prendrons comme forme normalisée des entrées la forme canonique, c'est-à-dire :

- le verbe à l'infinitif,
- le nom au masculin singulier,
- l'adjectif au masculin singulier,
- le participe au masculin singulier.

Le tout en écriture minuscule. Nous joignons en annexe la grille de ce codage qui fonctionne de la manière suivante :



Ainsi un mot comme *sportif* sera codé :

sportif.N38

Un mot simple est défini par sa structure morphologique qui ne doit comporter ni blanc, ni espace, ni trait d'union, ni apostrophe. Ainsi sont rejetés des mots simples des formes comme :

aujourd'hui
basket ball
canoë-kayak

Le mot simple est une chaîne de caractères comprise entre deux séparateurs (blanc, tiret, apostrophe etc.) consécutifs. Cette chaîne de caractères est une séquence de lettres de l'alphabet, et donc la définition du séparateur est incompatible avec celle de la lettre. Ainsi l'apostrophe, le trait d'union ne font pas partie de l'alphabet. La notion de mot est différente de la notion

d'entrée lexicale ; le *mot* correspond à une séquence graphique, ce que nous venons de voir, tandis que *l'entrée lexicale* est définie par rapport à des structures de base de données, et en fonction de besoins liés à une analyse syntaxique et sémantique.

Les sigles, c'est-à-dire les unités formées par la réunion des lettres initiales, ou des syllabes initiales des mots composants, fonctionnent dans notre corpus comme des noms communs. Nous avons ainsi *GRS* et *ULM* comme entrées du DELAS de notre corpus. Pourtant ils peuvent s'écrire *G.R.S.*, *U.L.M.* et contredire la définition du mot simple et du séparateur. Il n'obéissent pas aux lois de phonologies générales, les lettres sont prononcées distinctement. Notre choix est justifié ; ils sont revêtus d'un emploi autonome, point n'est besoin pour savoir ce qu'ils désignent de reconstituer la locution entière, dont la formule "développée" reste le plus souvent ignorée de la plupart des locuteurs ; qui sait que *ULM* est le sigle de *Ultra Léger Motorisé*. Ils fonctionnent avec un article (*UN + Le + des*) *ULM*, et peuvent pourquoi pas se dériver (*ulmiste*).

La graphie des mots simples si elle ne représente pas la même complexité que pour les noms composés, pose quelques problèmes. Le choix a été de multiplier les entrées par le nombre de variantes autorisées, par exemple, pour certains instruments de musique, il existe deux variantes orthographiques :

sarod
sarode

théorbe
téorbe

rebab
rabab

et parfois trois :

manichordion
manicordion
manicorde

Il peut s'ajouter quelques questions touchant au genre. Dans le domaine de la musique par exemple, le *syrinx* qui est une sorte de flûte de pan, a un genre indéfini, le Grand Robert le met nom masculin ou féminin. Nous avons donc informé cette variation en attribuant deux codes DELAS à deux entrées identiques, comme par exemple ici :

syrinx,.N2
syrinx,.N22

Généralement, la différence de genre marque une différence de sens. Par exemple *musette* au masculin représente un genre de musique que l'on retrouve dans l'expression *bal musette* tandis que *la musette* au féminin représente un instrument de musique qui se rapproche de la cornemuse.

L'écriture des noms composés constitue, à l'évidence, un des problèmes graphiques des plus délicats. Ils mettent en jeu, pour l'essentiel, deux niveaux d'analyse, la jonction et le nombre. Pour la jonction, quand il y avait concurrence entre deux graphies possibles pour un même nom composé, ces deux graphies ont fait l'objet d'une entrée séparée. Par exemple, dans les mots simples nous trouvons *football*, *handball* etc ainsi que dans les mots composés à deux termes sous la forme *foot-ball*, *hand-ball* (en tenant compte de l'indécision sur l'emploi du trait d'union). L'indécision graphique peut porter aussi sur l'emploi de majuscule ou non. Si nous n'avons jamais rencontré *orgue Derreux*, *orgue Hammond* avec minuscule, il n'en est pas de même pour tous les noms propres. Généralement *Barbarie* dans *orgue de Barbarie* s'écrit avec majuscule, mais il n'est pas rare de le rencontrer avec minuscule (*barbarie*) de même pour *Limonaire*. Le problème est le même pour les marques de voiture ou les noms déposés comme *ping-pong*. Là encore les entrées sont multipliées par autant de variations possibles.

Dans les mots simples sont incorporés les éléments constitutifs des noms composés, ce qui permet de définir leurs flexions lors de la mise au pluriel. De ce fait de nombreuses entrées du dictionnaire n'ont aucune valeur sémantique, comme par exemple *kung* et *fu* dans *kung-fu*, ou encore *ping* et *pong* dans *ping-pong*. Dans ce type de construction nous avons choisi de représenter le premier mot comme un adjectif invariable servant de composant et codé A80 (classe qui sert dans la représentation du DELAS pour les adjectifs invariants comme *orange*) et le second mot comme un nom qui peut porter la flexion du pluriel et qui porte l'information de genre du composé. Ainsi par exemple, *ping-pong* aura comme décomposition morphologique *ping* adjectif invariable et *pong* nom masculin. La démarche sera la même pour des termes comme *bare-foot*, *baby-foot*, ou pour les emprunts étrangers tels que *bench-rest*, *butto-jitsu*, *half-court* etc. Ce choix est justifié, il permet de faire entrer tous les mots dans la structuration du DELAS en conservant les informations de genre et de nombre. L'intérêt de faire figurer dans le DELAS les mots composants apparaît dans l'analyse de texte. En effet, une des premières étapes avant toute analyse de texte est la reconnaissance des mots, il faut donc que ceux-ci figurent dans un dictionnaire. Dans un tel dictionnaire ces séquences ne constituent pas des entrées lexicales, mais elles sont utilisées comme clé d'accès au lexique des mots composés correspondants.

Il existe un certain nombre de mots formels qui sont considérés comme entrées du dictionnaire :

-Les préfixes. Sont catalogués préfixes des mots comme :

mono, multi, sous, sur, tri, néo etc.

et d'autres plus productifs, qui peuvent fonctionner de manière autonome mais qui ont surtout un emploi lié aux mots composés, codés A80 comme :

acro, médico, cyclo, gréco, tragi etc.

bi (employé non comme marquant un double mais synonyme de *bicyclette* dans *bicross*)

Ces deux catégories existent dans la nomenclature des dictionnaires ; dans le premier cas on parle de *préfixe* et dans le deuxième cas *d'éléments constitutants*.

-Les suffixes n'ont que très rarement une fonction autonome. Nous avons comme suffixes :

ball, do, jitsu etc.

beaucoup de suffixes dans le domaine du sport sont d'origine étrangère.

Les affixes posent de nombreux problèmes liés à l'absence d'une norme orthographique les concernant. Ainsi, la plupart des préfixes peuvent soit être collés au mot qu'ils précèdent (monocoque), soit être séparés du mot par un trait d'union (mono-coque), soit être isolés (cyclo tourisme) ; ils peuvent parfois représenter le mot composé tout entier, lorsqu'il y a effacement de la partie "principale". Certains obligent le trait d'union, c'est le cas de *sous*. Ceux sur *anti* se soudent sauf devant les termes commençant par *i* (*anti-inflationniste*), pourtant il existe des formations qui n'obéissent pas à cette règle : *anti-drogue, anti-scientifique*. Certains composés sur particules ne sont jamais soudés (ainsi les composés sur *avant*), d'autres le sont presque toujours (composés sur *inter, sur*), d'autres enfin oscillent entre les deux graphies au fil des cas particuliers (composés sur *extra, infra*).

Pour le codage des composants plusieurs choix ont encore été faits : les noms de marque de voiture comme *Renault, Ford, Fiat* qui apparaissent dans les composés *formule Renault, formule Ford, formule Fiat* sont codés *Npro*, c'est-à-dire nom propre. Un autre choix possible aurait été de les coder *A31* c'est-à-dire adjectif féminin ou masculin avec le genre non marqué à l'écrit et prenant un *s* au pluriel. Quand un des composants fonctionnait comme entrée lexicale, celui-ci n'a pas été noté *A80* mais selon la classe à laquelle il appartenait. Il s'agit le plus souvent de réduction de mot composé par effacement d'un suffixe. Ainsi pour *basket, hand, foot, volley* le codage correspondant est *N1* et non *A80* car ils fonctionnent de manière autonome

comme réduction des composés *basket-ball*, *hand-ball*, *foot-ball*, *volley-ball*, ce qui n'est pas le cas de *base* (codé *A80*) pour le composé *base-ball* ou de *tchouck* dans *tchouck-ball*. Les formes participiales ont été codées comme des adjectifs.

Ce qu'il faut retenir de cette discussion, ce n'est pas la nature grammaticale du composant, qu'il soit adjectif, nom, adverbe, ou encore préposition, qui ne représente rien, puisque le composant n'existe que dans la relation privilégiée qui l'unit aux autres mots pour former un terme composé. Faire entrer les mots composants dans le DELAS n'a d'autre intérêt que de les reconnaître et d'être un point d'entrée dans un dictionnaire des mots composés. Ainsi les deux grandes structures lexicales à mettre en oeuvre en vue d'une analyse automatique des textes sont :

-un lexique des mots simples, formes fléchies ou non, le passage de l'une à l'autre se faisant par programme,

-un lexique de mots composés indexé à partir du lexique des mots simples, et comportant les informations syntaxiques et sémantiques habituelles, complétées d'un certain nombre d'informations permettant de les reconnaître malgré leur variation de forme.

Tous ces éléments pris en compte, le dictionnaire des mots simples de notre lexique a un effectif de 1.239 entrées. Nous avons séparé pour des raisons de lisibilité la liste des mots simples en deux sous-listes, les noms simples fonctionnant de manière autonome dans la construction *faire de LE GN* et les mots servant d'éléments composants dans les *GN* composés. La répartition est la suivante :

639 mots simples,

600 composants.

Nous n'avons pas repris dans les composants les entités apparaissant dans les mots simples et ayant la même dérivation morphologique. Ces mots simples se divisent eux-mêmes selon le domaine sémantique en :

295 pour les activités sportives,

225 pour les activités musicales,

119 pour les activités intellectuelles.

Nous avons fait une table lexicale par domaine.

8.2 LES MOTS COMPOSES

8.2.1 DECOUPAGE DES NOMS COMPOSES

Par noms composés, nous entendons toute séquence de noms dont au moins un des éléments de la structure est figé. Par exemple, dans l'expression :

l'orgue de l'église

de structure N_1 de N_2 , l'intuition nous indique que le N_1 (*orgue*) est libre par rapport au N_2 (*église*). Ce sentiment est conforté par la variabilité possible du N_2 sans qu'il y ait modification possible du sens de N_1 :

l'orgue du cinéma

l'orgue de Pierre

De même, N_1 peut varier sans changer le sens de N_2 :

l'arrière de l'église

Tandis que dans les expressions composées comme :

orgue de barbarie (ou Barbarie)

orgue Limonaire

Le premier élément est senti comme fixe par rapport au deuxième.

Pour les mots *barbarie* et *limonaire* nous pouvons parler de modifieurs lexicaux. Il s'agit de modifieurs qui forment avec le nom une combinaison lexicale et sémantique particulière, et qui donnent à ces formes le statut de noms composés. Ces modifieurs n'ont pas leur sens habituel ; ainsi *barbarie* n'a pas en association avec *orgue* le sens de cruauté et *limonaire* n'existe pas comme adjectif ou nom indépendant de *orgue* (voir Le Grand Robert).

Pour établir cette distinction nous avons eu recours à l'intuition. Ce critère sémantique est toutefois insuffisant ; nous avons quelques critères syntaxiques, non généraux, qui servent à préciser la notion de nom composé.

Le premier de ces critères est l'insertion d'un adjectif après N_1 dans les composés de type N_1 Prép N_2 . L'insertion n'est pas autorisée dans une structure figée :

la flûte de pan

* *la flûte rouge de pan*

le lancer de disque
 * *le lancer féminin de disque*

alors que l'on accepte :

la flûte de pan rouge
le lancer de disque féminin

flûte rouge
lancer féminin

mais est acceptée dans une structure à composant libre :

la maison de Paul
la maison provençale de Paul

Toutefois ce critère d'insertion d'un adjectif épithète n'est pas absolu.

L'absence fréquente de déterminant devant N_2 est le deuxième critère syntaxique. C'est une indication de la structure figée d'un terme composé, comme par exemple :

hockey sur roulettes
plongée sous-marine
saut en longueur
canoë de course
cross à ski
mise en scène
piano à queue

qui ont *Dét* =: *E* devant N_2 et pour lesquels l'insertion d'un déterminant est impossible. Mais on rencontre aussi des noms composés pour lesquels la présence d'un *Dét* devant N_2 est obligatoire :

épinette des vosges
acrobatie au sol
saut à la perche
tir à l'arc

Si l'on fait un calcul sur les structures N_1 *Prép* N_2 on s'aperçoit que sur 264 entrées 29 ont un déterminant simple devant N_2 et 3 ont un déterminant de forme *LE--Modif* obligatoire :

tir à l'arme ancienne
tir à l'arme automatique
tir au pistolet automatique

Ce rapport montre des différences d'effectifs significatives. Une autre question se pose : est-il encore utile de parler de déterminant composé comme *LE--Modif* pour les noms composés ? Il semble que non, puisque que le déterminant simple, le nom et le modifieur entretiennent des rapports privilégiés et qu'ils n'existent qu'en relation entre eux. La notion de *Dét--Modif* n'est utile que pour les groupes libres, susceptibles de variations importantes.

Le critère de l'extraction par *c'est...que* est un test pour voir si le groupe *Prép N* forme un groupe nominal autonome. Quand il a un déterminant zéro, cela exclut toute opération d'extraction servant à l'isoler comme groupe nominal distinct de *N* :

Paul fait du saut en longueur
C'est du saut en longueur que fait Paul
 * *C'est en longueur que Paul fait du saut*

Paul fait du piano à queue
C'est du piano à queue que fait Paul
 * *C'est à queue que Paul fait du piano*

De même quand il est accompagné d'un déterminant :

Paul fait de l'épinette des vosges
C'est de l'épinette des vosges que Paul fait
 * *C'est des vosges que Paul fait de l'épinette*

Paul fait du tir à l'arc
C'est du tir à l'arc que Paul fait
 * *C'est à l'arc que Paul fait du tir*

Ce complément *Prép N* ne peut pas du tout s'extraire, ce qui est assez exceptionnel dans la langue.

Le remplacement du nom composé par un terme simple dans une position syntaxique donnée est un autre indice utilisable :

Paul aime faire de la planche à voile
Paul aime faire du ski

Un test proche du précédent est celui de la traduction. En effet, certains noms composés d'une langue ont pour équivalents des noms simples dans une autre langue. Quelques exemples dans le domaine du sport :

football européen = *soccer*
patinage de vitesse = *speedskating*
cerf-volant = *kiteflying*

où un nom composé français est traduit par un nom simple anglais, mais la situation peut bien sûr être inverse :

lawn bowling = *boulingrin*
race walking = *marche*
hang gliding = *deltaplane*

La nature lexicale des composants est un indice précieux. La présence d'un nom propre appartenant à une liste bien déterminée rend une expression non compositionnelle :

orgue Derreux
orgue Hammond
ondes Martenot

Dans les composés de type nom plus adjectif nous reprenons la définition de G. Gross : le fait que l'adjectif ne puisse pas dans cette combinaison devenir attribut. Cette définition a beaucoup d'avantages. Le premier est que ce critère est très opératoire et donc d'un emploi facile pour la recherche. En deuxième, il décrit l'ensemble des noms composés *NAdj*. Enfin il montre bien le caractère non prédicatif de l'adjectif dans ces constructions :

- * *Ce football est américain*
- * *Cette lutte est gréco-romaine*
- * *Cette flûte est traversière*
- * *Ce droit est constitutionnel*

Cette définition se vérifie sur l'ensemble des composés *NAdj* de notre corpus, montrant là, par extension le caractère de noms composés de notre lexique.

La typographie n'est pas un critère de reconnaissance des noms composés. Si en allemand ou en anglais l'amalgame des composants est fréquent (*Lastwagen, barmaid*) il n'en est pas de même en français. Même si, historiquement, certains noms simples sont sentis comme le résultat de fusions : *gendarme, gentilhomme, contrebasse* ; ce phénomène est marginal et donc guère opératoire. L'autre caractère typographique retenu par la tradition scolaire, mais aussi par certains linguistes, comme un test privilégié de

reconnaissance des noms composés est le trait d'union. Or tous les noms composés non pas cette propriété¹, et les ouvrages de référence comme les dictionnaires sont souvent en désaccord sur son emploi². De fait, le critère du trait d'union n'est d'aucune utilité pour la définition des noms composés.

Les critères de nature sémantique, qui se résument dans la définition que donne M. Grévisse 1980 "*Le nom composé est formé par la réunion de plusieurs mots éveillant à l'esprit une image unique, et non les images distinctes correspondant à chacun des éléments de l'ensemble.*", reviennent à dire qu'on est en présence, dans chaque cas, d'un seul signifié. Cette définition s'applique aux composés figés dont aucun des éléments ne peut faire l'objet d'un choix comme : *ping-pong, automate sonore, cerf-volant*. Or les composés totalement figés constituent une minorité, la majorité des composés ont une position qui permet un choix :

lancer de disque
lancer de poids
lancer de javelot
lancer de marteau

planche à voile
char à voile

Dès lors que dans un composé un élément peut former un paradigme, la définition sémantique traduite par M. Grévisse perd de son intérêt.

Pas plus que les critères orthographiques ou typographiques qui sont instables, les critères définitionnels constituent des caractérisations valides pour les composés. Que ce soient des adjectifs ou des groupes nominaux ils forment avec le nom auquel ils sont associés une combinaison particulière tant sémantique que syntaxique. Les critères décrivant la composition nominale dépendent à la fois du type de composé (*NAdj, N de N* etc.) et à la fois du comportement du composé et de ses éléments (présence ou non de déterminant devant *N₂*). Cette multiplication des critères pose le problème de la définition des noms composés. En d'autres termes, il semble qu'il n'existe pas de critère unique pour la définition des composés et donc qu'il n'existe pas d'unicité du phénomène *nom composé*. L'étude systématique des noms composés entreprise au Laboratoire de Linguistique Informatique de Paris 13 apportera sûrement des précisions et un angle de vue nouveau sur ce problème. En attendant la question reste ouverte.

¹ Sur les 30.000 composés de type *NAdj* recensés à ce jour, seuls une centaine prennent obligatoirement cette marque (information communiquée par Michel Mathieu-Colas), *balle-molle* en est un exemple.

² Désaccords entre éditeurs de dictionnaires, le *Petit Larousse Illustré* donne *free jazz* là où le *Petit Robert* veut que l'on écrive *free-jazz* ; mais aussi contradiction interne, le *Grand Robert* propose la graphie *café-crème* à l'entrée *café* et la graphie sans trait d'union *café crème* à l'entrée *crème*

8.2.2 REPRESENTATION DES ENTREES

Par nom composé, nous entendons des formes à deux éléments :

Dét A (E + mots de liaison) B

des formes à trois éléments :

Dét A (E + mots de liaison) B (E + mots de liaison) C

et ainsi de suite. Les formes à deux éléments étant les plus nombreuses. Nous n'avons pas rencontré de formes de plus de quatre éléments. Pour donner une idée de grandeur, on peut se référer à l'étude de D. Tremblay 1986, qui donne pour les domaines confondus de l'assurance et du nucléaire environ 80% de termes composés d'au plus de 2 *N* et 1% de 4 *N* et plus ; ce rapport se retrouve pour les trois domaines qui nous concernent.

A notre niveau de description et compte tenu de la multiplication des entrées déjà discutée au chapitre 3, les effectifs se répartissent de la manière suivante par structure et domaine :

- 2 éléments 791 dont :
 - 439 pour les activités sportives,
 - 278 pour les activités musicales,
 - 74 pour les activités intellectuelles.
- 3 éléments 123 dont :
 - 97 pour les activités sportives,
 - 22 pour les activités musicales,
 - 4 pour les activités intellectuelles.
- 4 éléments 28 dont :
 - 16 pour les activités sportives,
 - 12 pour les activités musicales.

L'analyse en constituants simples de ces formes ne permet pas de rendre compte de leur sens ni de leur dérivation, et souvent de leur syntaxe. La présence d'un trait d'union ne représente pas une marque distinctive car celui-ci n'est pas formalisé en français ; de plus, les meilleurs dictionnaires sont souvent en désaccord sur l'emploi du trait d'union.

Pour permettre une analyse automatique d'un texte, il faut repérer tous les noms composés, autrement dit, en indiquer les parties indissociables. De ce fait il faut disposer d'un lexique de noms composés capable de permettre un accès par chacun des constituants du composé, et de représenter systématiquement leur variabilité.

La forme choisie pour les représenter est celle adoptée par le LADL. La forme au singulier est la forme de base, elle prolonge la convention adoptée dans tous les dictionnaires. Mais il convient de marquer le nombre pour les entrées qui n'ont pas de singulier ; c'est une des propriétés essentielle de cette représentation que de marquer le nombre des composants A et B et du composé (AB). L'avantage aussi de ce modèle est qu'il ne fixe pas la nature grammaticale des composants, A ou B étant aussi bien des noms, des adjectifs, des adverbes que des prépositions. En conséquence, nous obtenons la représentation suivante, sous la forme du tableau 2 :

A	N b (A)	P r e p	D e t	B	N b (B)	N b (AB)	G (AB)
ondes	P	-	-	Martenot	-	P	-
canoë	-	1	-	kayak	-	-	-
football	-	en	-	salle	-	-	-
cross	-	à	-	ski	I	-	-
lancer	-	de	-	disque	-	-	-
boxe	-	-	-	thaï	-	-	F
formule	-	-	-	deux	P	-	F
tir	-	à	le	arc	-	-	-

représentation des noms composés
tableau 2

avec pour conventions :

Nb(A) signifie nombre du composant A

Nb(B) signifie nombre du composant B

Nb(AB) signifie nombre du composé AB

- note le nombre singulier (non marqué)

P note le nombre pluriel

I note le nombre indifférent

1 note la présence possible d'un trait d'union

Ces deux derniers codes permettent de prévoir les variantes ou tolérances sur le nombre et le trait d'union, en l'absence totale de règles rationnelles ou de normes pour les régir.

G(AB) signifie genre du composé

- note le genre masculin (non marqué)

F note le genre féminin

D note le genre double

Le genre n'est pas obligatoirement calculable à partir des composants. Par exemple, on dit *une moto* mais *le moto-ball* ou encore *une auto* et *une radio* et *un auto-radio*.

Le modèle proposé permet aussi de représenter les composés supérieurs à deux éléments. Il suffit de rajouter les colonnes C, D etc. et les colonnes représentant leurs nombres.

8.2.3 MISE AU PLURIEL

Avant de se poser la question de la représentation du pluriel, il faut s'interroger sur l'existence d'un pluriel. Après ce que nous avons dit au paragraphe 5.3.3, le pluriel est impossible avec conservation du sens de *pratiquer* dans le cadre de la phrase en *faire de*. Par contre, dans d'autres constructions syntaxiques, ou si l'on accepte un changement de sens, le pluriel est parfaitement possible :

- * *Paul fait des planches à voile* = *pratiquer*
- (1) *Paul fait des planches à voile* = *fabriquer*
- (2) *les planches à voile se vendent bien en France*

Bien évidemment le sens est différent, dans (1) nous avons celui de *fabriquer* et dans (2) celui d'*objet concret vendable*. Nous avons déjà observé ce fait. Dans les tables FD1, FD2 et FD3 où le déterminant *UN* est possible avec un changement de sens, le pluriel est possible avec le même changement de sens que celui qu'opère *UN*. La question de l'existence d'un pluriel se pose quand *UN* est impossible :

- Marie fait de la nataion synchronisée*
- * *Marie fait des natations synchronisées*

Parler de pluriel pour les entrées de la table FD4 n'a pas de sens dans le contexte de la phrase en *faire de*. Pourtant, parallèlement il existe des constructions qui acceptent le pluriel en gardant le sens de discipline ou d'activité :

- les différentes natations synchronisées*
- les écoles de natations synchronisées*

C'est cette observation qui nous a conduit à accepter un pluriel pour toutes les entrées.

Pour la mise au pluriel des noms composés on associera la représentation du singulier (voir tableau 2) et une représentation du pluriel de même type pour chaque entrée. Nous allons compléter le tableau 2 par une zone de colonne correspondant à la mise au pluriel. Le genre reste, en principe, invariant lors de la mise au pluriel. Nous n'avons pas rencontré de composés qui comme *orgue*, *amour*, *délice* changent de genre en changeant de nombre. Les composés sur *orgue* sont considérés comme singulier même au pluriel :

- des orgues Derreux*
- des orgues de Barbarie*

Le féminin pluriel s'emploie souvent avec une valeur emphatique ; il est usuel dans le syntagme *grandes orgues*, qui ne peut être considéré comme un instrument. Il entre difficilement dans la phrase en *faire de* avec le sens de *jouer d'un instrument* :

* *Paul fait des grandes orgues*

La mise au singulier n'améliore pas l'acceptabilité :

* *Paul fait une grande orgue (un grand orgue)*

Le sens qui se dégage très nettement est celui de *fabriquer*.

Nous obtenons ainsi le tableau 3 :

SINGULIER							PLURIEL			G (AB)
A	N b (A)	P r e p	D e t	B	N b (B)	N b (AB)	N b (A)	N b (B)	N b (AB)	
ondes	P	-	-	Martenot	-	P	P	-	P	F
canoë	-	l	-	kayak	-	-	P	P	P	-
football	-	en	-	salle	-	-	P	-	P	-
cross	-	à	-	ski	I	-	P	I	P	-
lancer	-	de	-	disque	-	-	P	-	P	-
boxe	-	-	-	thaï	-	-	P	P	P	F
formule	-	-	-	deux	P	-	P	P	P	F
tir	-	à	le	arc	-	-	P	-	P	-

représentation des noms composés et de leur pluriel
tableau 3

Les conventions adoptées sont les mêmes que pour le tableau 2. Les colonnes de mise au pluriel indiquent donc les nombres A et B à l'intérieur du composé AB au pluriel. Ce sont les différences entre colonnes qui indiquent les variations. La manière de mettre au pluriel n'est pas donnée dans le tableau, il est nécessaire de consulter le dictionnaire des formes simples pour le déterminer.

Il n'existe pas de règles rationnelles ou de normes qui permettent de déterminer l'orthographe et la mise au pluriel des noms composés. On peut parfois trouver dans les dictionnaires des informations sur le nombre et la mise au pluriel des composés quand ils existent en entrée. Ainsi, pour la mise au pluriel *cerf-volant* prend un *s* à tous ses composants *cerfs-volants*,

tandis que *ball-trap* prend un *s* seulement sur *trap*, mais il n'est fait aucune mention de la mise au pluriel de *cyclo-cross*, *hand-ball* ou *cross-country*. Au singulier *cor à piston* ne prend pas de *s*, tandis que *cornet à pistons* prend un *s* sur *piston*. Les noms composés invariants sont généralement indiqués comme :

demi-queue

baby-foot

hors-bord invariant pour le dictionnaire Robert, mais nom commun pour le Larousse

Pour résumer, on voit qu'il n'existe pas de conventions faisant l'objet d'un consensus entre éditeurs de dictionnaires pour l'écriture et la mise au pluriel des noms composés, ce qui rend la tâche de représentation délicate. L'avantage d'un tel tableau où toutes les combinaisons de mise au pluriel sont représentables apparaît donc très vite.

Pour notre étude nous avons adopté une représentation légèrement différente. Nous avons regroupé les colonnes des constituants d'une part et les colonnes de variations morphologiques d'autre part pour obtenir le tableau suivant :

STRUCTURE				SINGULIER			PLURIEL			G (AB)
A	P r e p	D e t	B	N b (A)	N b (B)	N b (AB)	N b (A)	N b (B)	N b (AB)	
ondes	-	-	Martenot	P	-	P	P	-	P	F
canoë	1	-	kayak	-	-	-	P	P	P	-
football	en	-	salle	-	-	-	P	-	P	-
cross	à	-	ski	-	I	-	P	I	P	-
lancer	de	-	disque	-	-	-	P	-	P	-
boxe	-	-	thaï	-	-	-	P	P	P	F
formule	-	-	deux	-	P	-	P	P	P	F
tir	à	le	arc	-	-	-	P	-	P	-

8.2.4 SIMPLIFICATION DE LA REPRESENTATION

La nature grammaticale des éléments constituants peut permettre une simplification de la représentation, par une diminution du nombre des colonnes. En effet :

-Dans les composées AB du type *NAdj* le genre est celui du nom A ainsi que le nombre, $N(A)=N(B)$, la colonne N(B) (forme singulier et forme pluriel) peut être supprimée. De même, dans les composés *AdjN* une seule information de nombre et de genre suffit ;

-Lorsque A est un verbe ou une préposition, les indications de genre et de nombre pour A et B ne sont pas pertinentes. Ces formes de noms composés pourraient être représentées dans des tables distinctes de celles où A est un nom. Dès lors, la colonne "nombre de A" pourrait être supprimée, son absence indiquerait que A est invariable ;

-Si le composé est invariable singulier, ou invariable pluriel, la partie mise au pluriel devient superflue et donc peut être omise en totalité.

Chapitre 9

REPRESENTATION SYNTAXIQUE

9.1 LA REPRESENTATION EN TABLE

Dans ce chapitre nous présentons diverses particularités des tables syntaxiques, qui sont un classement en fonction de propriétés transformationnelles, et de certaines de leurs entrées. Dans la représentation de la construction *faire de LE GN* nous avons adopté plusieurs conventions :

-Pour la graphie des entrées dans les tables syntaxiques nous avons choisi le "style trait d'union", c'est-à-dire que quand il existe deux formes concurrentes, avec et sans trait d'union, c'est celle avec trait d'union qui a été retenue ;

-Les tables sont désignées par les intitulés FD1, FD2, FD3 etc. Chacune correspond à une construction *faire de LE GN* particulière. Les subdivisions FD3a, FD3b ne représentent pas des différences de construction, mais des différences de morphologie des entrées ;

-Dans chaque table, un terme représente une entrée et les colonnes une suite de propriétés. Un signe + à l'intersection d'une ligne et d'une colonne indique que le terme en jeu a la propriété en question, un signe - indique le contraire. Les colonnes mettent sur un même plan les propriétés distributionnelles comme le choix du déterminant, des propriétés lexicales comme les catégories appliquées au sujet et des propriétés morphologiques dans les colonnes de suffixation ;

-Les propriétés qui dépendent d'une autre propriété sont représentées dans une sous-colonne.

Les propriétés ainsi représentées sont les suivantes :

homme : activité dont le sujet pratiquant est exclusivement masculin.

femme : activité dont le sujet pratiquant est exclusivement féminin.

pluriel : le déterminant est obligatoirement au pluriel :

Paul fait des mathématiques

Paul fait des claquettes

Poss0 : indique qu'il existe en parallèle à la phrase en *faire de* une phrase figée construite sur *faire Poss*. Le possessif étant obligatoirement coréférent au sujet. Cette propriété n'intervient que dans la table FD4 :

faire son droit
faire sa médecine

UN-Modif : indique la possibilité du déterminant *UN-Modif*. Cette propriété n'est représentée que dans la table FD4, la seule qui possède des entrées n'acceptant pas ce déterminant.

UN = fabriquer : indique pour certaines entrées de la table FD2 que le déterminant *UN* est possible donnant à la phrase le sens de fabriquer en plus de celui de pratiquer ponctuellement. Ces entrées représentent un niveau intermédiaire entre les entrées de la table FD1 et celles de la table FD2.

A (Prép + E) B = B : indique pour les noms composés construits sur deux composants (A, B) que le premier peut s'effacer.

A (Prép + E) B = A : indique que c'est le composant B qui peut s'effacer.

élément dérivé : indique pour les composés sur quel élément s'applique la dérivation. le premier :

Paul fait du piano à queue
Paul est pianiste

le deuxième :

Paul fait du jeu à treize
Paul est treiziste

la troisième :

Paul fait du qwan-ki-do
Paul est qwan-ki-doka

Les entrées ayant plusieurs dérivations possibles ont été multipliées d'autant. La dérivation peut, soit affecter l'un ou l'autre des composants :

Paul fait du ski de fond
Paul est skieur (E + de fond)
Paul est fondeur

soit encore prendre des formes différentes :

Paul fait du tambourin
Paul est tambourinaire
Paul est tambourineur

Suff- : suffixe ôté au nom prédicatif pour former le *Nagent* dérivé.

Suff+ : suffixe ajouté au nom prédicatif pour former le *Nagent* dérivé.

verbe associé : indique qu'au nom prédicatif est associé un verbe :

Paul fait du dessin

Paul dessine

jouer à : indique que parallèlement à la phrase *faire de "activité"* il existe une phrase *jouer à "activité"*.

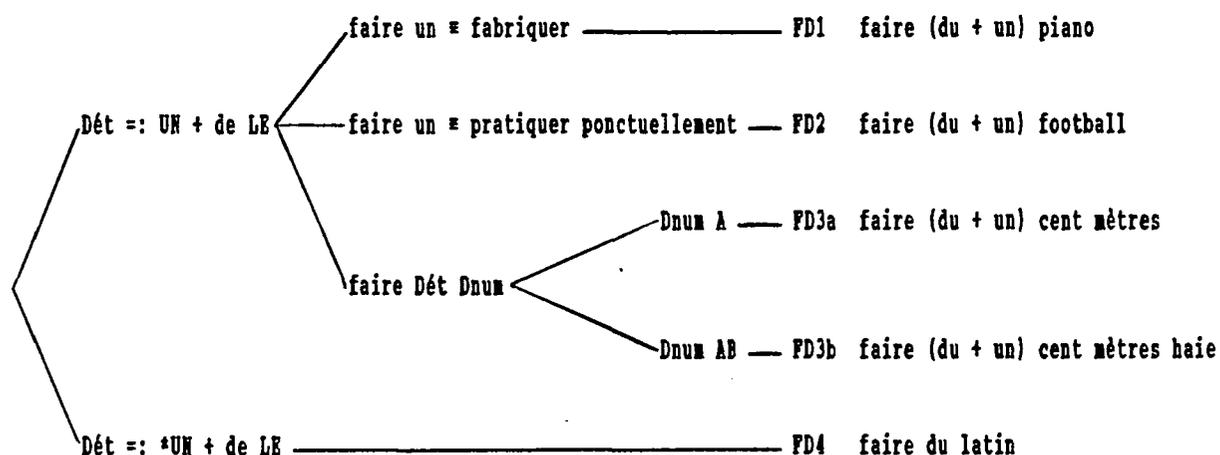
jouer de : indique que parallèlement à la phrase *faire de "activité"* il existe une phrase *jouer de "activité"*.

La répartition des déterminants en position de *Dét* a été le critère fondamental de classement.

Nous proposons maintenant une classification possible, qui a le mérite de former des tables cohérentes tant au niveau sémantique que syntaxique. Le classement produit est le suivant :

- FD1 *Nohum fait (de LE + UN + Dnum + UN--Modif) GN*
si *Dét =: UN, faire ≡ fabriquer*
- FD2 *Nohum fait (de LE + UN + UN--Modif) GN*
- FD3a *Nohum fait (de LE + UN + UN--Modif) Dnum N₁*
- FD3b *Nohum fait (de LE + UN + UN--Modif) Dnum N₁ N₂ (E + libre)*
- FD4 *Nohum fait (de LE + *UN + UN--Modif) GN*

Ce classement suivant a une représentation en arbre comme suit :



Chaque construction *faire de LE GN* admet ou n'admet pas la possibilité du déterminant indéfini, ce qui constitue le premier noeud. Ce premier noeud fait une distinction entre deux branches. La première branche (*UN* est possible) se différencie à son tour entre quatre branches. La conservation ou non du sens de *faire de* quand *UN* est sélectionné en constitue deux. Les deux autres font intervenir des propriétés morphologiques, la présence d'un déterminant numéral. Les exemples joints au tableau donnent une idée de la différence de construction des compléments.

Ce classement est fondé sur des propriétés distributionnelles. A ces propriétés distributionnelles se rattachent intimement des propriétés transformationnelles. Nous présentons le détail de chaque table dans les paragraphes suivants.

9.2 COMMENTAIRE SUR LES TABLES

9.2.1 LA TABLE FD1

Les expressions qui entrent dans cette table ont les propriétés suivantes :

- sujet *Nhum* avec *Dét* =: de *LE + UN*,
- avec *Dét* =: de *LE* le sens est pratiquer,
- avec *Dét* =: *UN* le sens est fabriquer,
- la relativation et le passif sont possibles quand *Dét* =: (*UN + UN--Modif*),
- Les formes passives sont très contraintes avec *Dét* =: de *LE*.

L'interprétation de la phrase dépendant intimement du choix du sujet et/ou du modifieur sans pour autant constituer de couple privilégié :

- Paul fait une moto* ≡ fabriquer
- Les usines Honda font une moto* ≡ fabriquer
- L'artisan fait un ski acrobatique* ≡ fabriquer
- Paul fait un ski acrobatique* ≡ fabriquer / pratiquer
- Paul fait un ski en fibre de verre* ≡ fabriquer
- L'artisan fait un ski en fibre de verre* ≡ fabriquer

Le sens de fabriquer apparaît comme dominant.

Les entrées de cette classe sont exclusivement des objets concrets d'où une certaine cohérence sémantique. On peut appliquer toutes les propriétés distributionnelles caractérisant ce type de noms. Par exemple, tout objet concret peut être qualifié à l'aide des différents adjectifs de couleur, ainsi :

Paul fait un javelot rouge
Paul fait une bicyclette bleu

Ce qui n'est pas le cas de noms plus abstraits comme :

* *Paul fait une dictée bleue*
 * *Paul fait un football vert*

Ils peuvent prendre un adjectif numéral en position *Dét* :

Paul fait trois pianos
Paul fait cinq ballons

Ce que l'on ne retrouve pas ou difficilement avec les noms moins concrets :

?* *Paul fait trois rugbys*
 ?* *Paul fait quatre baskets*

Pour cette classe, avec *Dét* =: *UN*, entre le sujet et le complément, il existe un rapport de possession ; *faire* apparaît comme une extension aspectuelle de *avoir* :

Paul a un violon
Paul fait un violon

Ce qui est impossible avec les entrées de la classe *FD2* :

* *Paul a un handball*
Paul fait un handball

A cette classe se rattachent toutes les expressions désignant les instruments de musique et certains sports mettant en jeu un objet. On peut l'élargir à tous les moyens de locomotion comme :

Paul fait du train
Paul fait de l'avion
Paul fait du bateau

et à d'autres activités :

faire de la chaise longue
faire de l'ordinateur

9.2.2 LA TABLE FD2

Cette table regroupe des expressions correspondant à des constructions :

-sujet *Nhum*,

-avec *Dét =: de LE* le sens est *pratiquer*,

-avec *Dét =: (UN + UN--Modif)* le sens est "pratiquer ponctuellement", l'action devient mesurable.

-seuls les groupes nominaux de cette classe acceptés comme extension aspectuelle le support *multiplier*. Avec *multiplier* le substantif opérateur est obligatoirement au pluriel. Ce support forme avec le groupe nominal prédicatif un procès qui implique la répétition d'une action ponctuelle.

Les termes de cette classe désignent avec le déterminant *UN* des actions précises et mesurables. Ils admettent difficilement des adverbes marquant une durée quand *UN* est sélectionné :

* *Paul a fait un saut pendant cinq ans*

* *Paul a fait un sprint de 1970 à 1980*

Contrairement aux formes avec le déterminant *de LE*, qui désignent une activité pouvant s'étendre sur de longues périodes :

Paul a fait du saut pendant cinq ans

Paul a fait du sprint pendant cinq ans

Le caractère mesurable de ces actions avec le déterminant *UN* apparaît avec des adverbes tels que *de deux mètres*, *de cent mètres* :

Paul a fait un saut de deux mètres

Paul a fait un sprint de cent mètres

Ce qui est impossible avec le déterminant *de LE* :

* *Paul a fait du saut de deux mètres*

* *Paul a fait du sprint de cent mètres*

On voit, par ces exemples, que la différence de déterminant entraîne une différence d'aspect.

Les expressions se rattachant à cette classe sont très nombreuses ; pour le domaine sportif il s'agit de sports représentant à la fois la discipline et l'épreuve. Avec *Dét =: UN* les *GN* ne désignent pas seulement l'action mais aussi le résultat concrétisable de cette action.

9.2.3 LES TABLES FD3A ET FD3B

Les tables FD3 acceptent la même distribution que la classe FD2, la différenciation intervient dans la morphologie des expressions par la présence obligatoire d'un déterminant numéral. Les tables FD3 se divisent en deux sous-classes, FD3a et FD3b. Pour FD3a, la structure des entrées a la forme :

Dét Dnum N

avec :

-Dét =: (de LE + UN + UN--Modif),

-N représentant une unité de distance, soit le *mètre*, le *kilomètre*, le *yard*, le *mile*. Le sport mis en jeu et sous-entendu est toujours la *course à pied*, ou le *plat* :

faire du quatre cents mètres

faire un quatre cents mètres

faire un quatre cents mètres olympique

Quand à la sous-classe FD3b la structure des entrées est de forme :

Dét Dnum N₁ N₂ (E + libre)

avec :

-Dét =: (de LE + UN + UN--Modif),

-N₁ représentant une unité de longueur,

-N₂ représentant une discipline sportive. Quand l'adjectif *libre* est sélectionné c'est que le sport mis en cause est le terme figé *nage libre*.

comme par exemple :

faire du cinquante yards haie

faire du vingt kilomètres marche

faire du cent mètres nage libre

La différence entre ces deux sous-classes correspond à la présence ou non d'un terme désignant une discipline sportive après l'expression numérique. Quand celui-ci est absent, c'est toujours la *course à pied* qui est

sous-entendu. Ainsi le schéma général des entrées de la classe FD3 est le suivant :

(distance)(unité de mesure)(discipline sportive)

Les différences aspectuelles discutées pour la table FD2 s'appliquent aussi à ces deux tables.

9.2.4 AUTRE REPRESENTATION DES TABLES FD3

Dans les deux classes FD3a et FD3b le seul élément réellement variable est le déterminant numéral, le premier nom indique toujours une unité de distance, et le deuxième nom, quand il existe, une discipline sportive. L'unité de distance a sa graphie qui varie, abrégée ou non, numérale ou alphabétique.

Les entrées de ces deux classes ont d'autres particularités distributionnelles, elles acceptent toutes le déterminant indéfini en position initiale dans la construction *faire de LE* :

faire du 100 mètres

faire un 100 mètres

faire du 200 mètres nage libre

faire un 200 mètres nage libre

Une graphie n'étant pas prépondérante, et de ce fait pour éviter la multiplication des entrées, un autre modèle de représentation s'impose. Le modèle par factorisation apparaît comme une solution. En effet, toutes les variations peuvent être représentées par une mise en facteur, on obtient donc les schémas suivants, pour la *natation* par exemple :

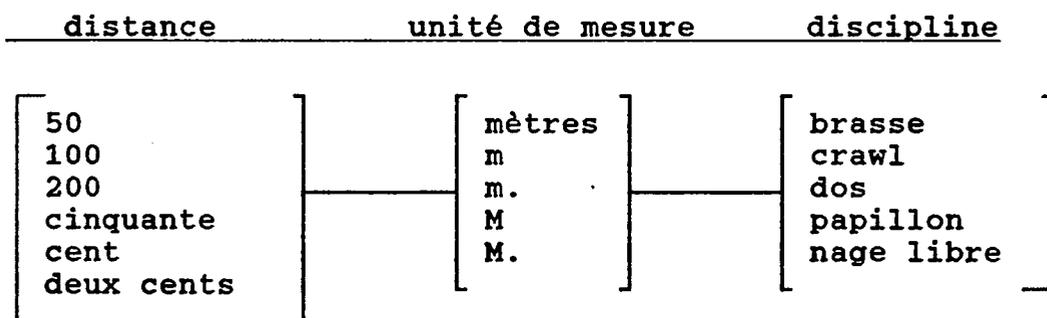


Figure 1 - factorisation des épreuves de natation inférieures au 200 mètres

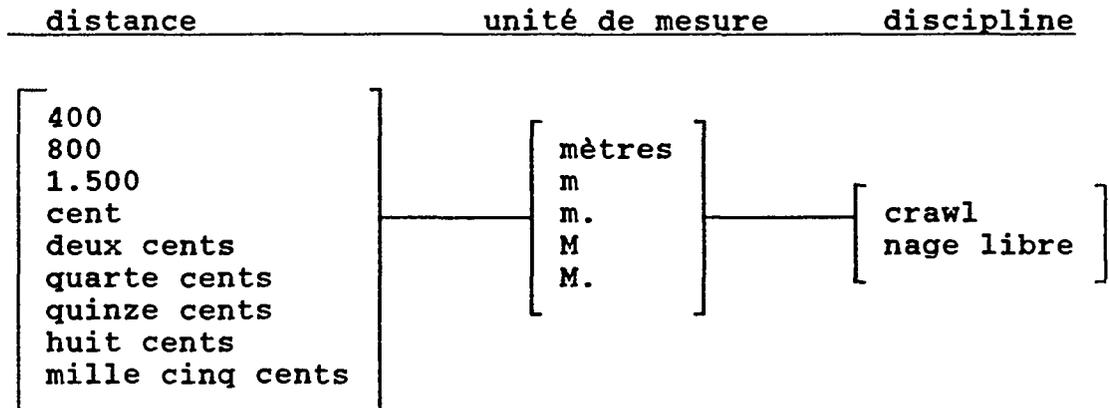


Figure 2 - factorisation des épreuves de natation supérieures au 200 mètres

Nous avons créé deux schémas de factorisation pour éviter de générer des disciplines qui ne sont pas reconnues par la fédération internationale de natation comme le *1 500 mètres brasse* ou le *800 mètres dos*. Bien que ces factorisations soient justes au niveau sémantique, elle sont fausses au regard des règles de la graphie. En effet il est possible en développant la factorisation de générer les formes :

quinze cents m. nage libre

ce qui est quasi-inacceptable. Des quatre couples envisageables :

- (numéral en chiffres)(distance en toutes lettres)
- (numéral en chiffres)(distance en abrégé)
- (numéral en toutes lettres)(distance en toutes lettres)
- (numéral en toutes lettres)(distance en abrégé)

seul les trois premiers sont possibles. Il nous faut donc améliorer notre représentation pour rendre compte de ce nouveau point. Le modèle par automates finis paraît le mieux adapté. Pour tous les traitements de chaîne de caractères : codage, recherche, compression et toutes opérations que l'on peut effectuer sur un texte, il existe des algorithmes bien répertoriés qui correspondent à un modèle mathématique simple qu'est un *automate fini*. Il traite des suites de symboles, que celles-ci représentent des nombres, un texte français ou une partition de musique.

Soit A un ensemble quelconque nommé *alphabet*. On appellera *lettres* les éléments de A , et *mots* les suites quelconques finies d'éléments de A . On nomme *langage formel* tout ensemble de mots sur l'alphabet A . Un automate sur l'alphabet A ou A -*automate* est un graphe dont les flèches sont étiquetées par des mots sur l'alphabet A . Les sommets du graphe s'appellent des *états de l'automate*. On se donne de plus deux ensembles distingués de l'ensemble des états : un ensemble I d'états *initiaux* et un ensemble T d'états *terminaux* (notés \odot). Un mot est dit *accepté* ou *reconnu* par l'automate s'il est étiquette d'un chemin allant de I à T . Un langage formel X est dit *reconnaisable par automate fini* s'il existe un automate fini qui reconnaît les mots de X et eux seulement.

Une *expression rationnelle* sur un alphabet A est une expression obtenue en utilisant les lettres de A , le mot vide et les opérateurs :

- + pour désigner le *ou* logique,
- . pour désigner la concaténation,
- * pour désigner l'itération.

Le résultat fondamental de la théorie des automates dit que les expressions rationnelles et les automates finis sont équivalents.

Par exemple, en reprenant les données de la figure 1, nous considérons un alphabet défini en extension $A = \{100, \text{cent}, m, \text{mètres}, \text{brasse}, \text{nage}, \text{libre}\}$ dans lequel les lettres désignent :

- chiffre* : 50, 100, 200
- lettre* : cinquante, cent, deux cents
- brasse* : brasse, dos, papillon, crawl
- m* : M, M., m, m.
- mètres* : mètres
- nage* : nage
- libre* : libre

Pour améliorer la lisibilité de l'automate, nous avons pris les lettres m , *mètres*, *nage* et *libre* comme représentant de la classe d'équivalence.

L'expression rationnelle :

$$((\text{chiffre} \cdot (m + \text{mètres})) + (\text{lettre} \cdot \text{mètres})) \cdot (\text{brasse} + \text{crawl} + (\text{nage} \cdot \text{libre}) + \text{libre})$$

désigne l'ensemble des mots possibles sur l'alphabet A . La figure 3 donne un automate reconnaissant le langage formel correspondant :

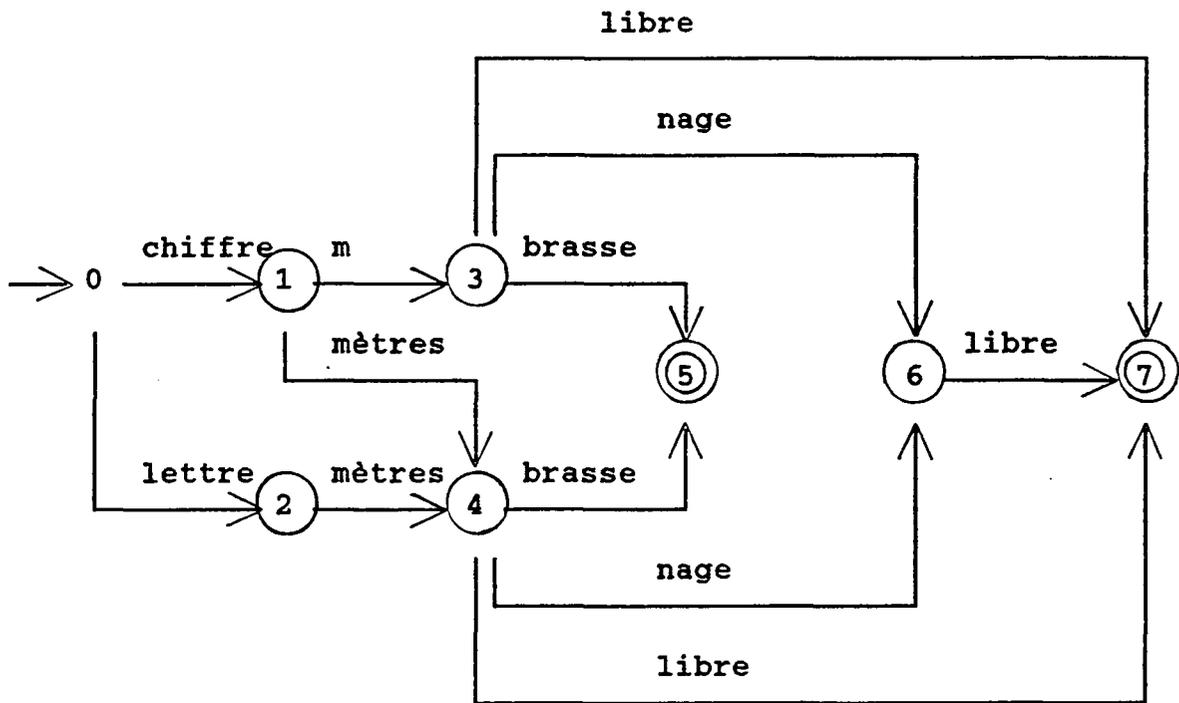


Figure 3 - automate sur la natation :
épreuves inférieures au 200 mètres

De même, pour la figure 2, nous obtenons l'automate suivant :

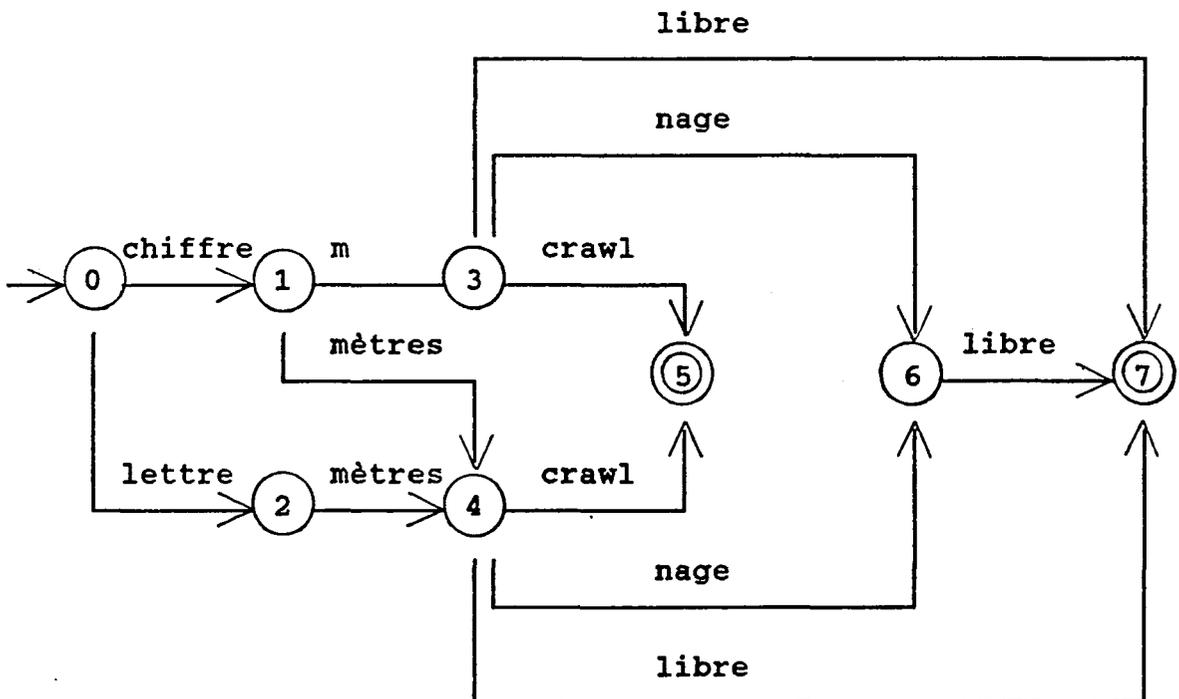


Figure 4 - automate sur la natation :
épreuves supérieures au 200 mètres

Avec pour alphabet :

chiffre : 400, 800, 1.500,

lettre : quatre cents, huit cents, mille cinq cents, quinze cents

m : M, M., m, m.

mètres : mètres

crawl : crawl

nage : nage

libre : libre

Ces deux automates acceptent les mots comme :

100 m libre

50 mètres brasse

huit cents mètres crawl

Tous ces mots sont justes tant sémantiquement qu'au regard des règles de la graphie.

Tous les sports des tables FD3a et FD3b peuvent être décrits en terme d'automate. Les *course de plats* :

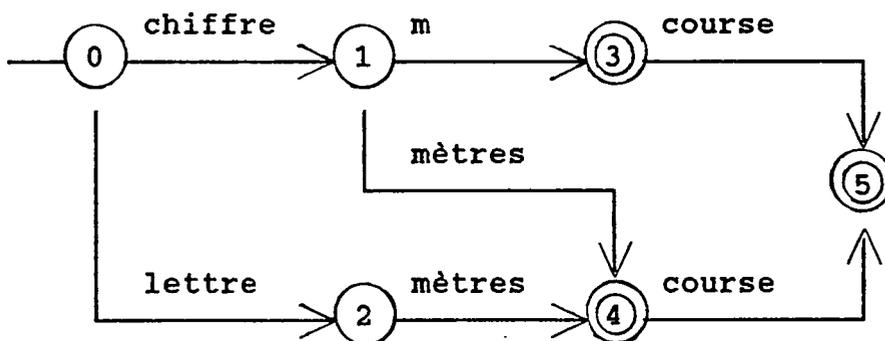


Figure 5 - automate des courses de plat

Par convention, les étiquettes de flèches désignent les ensembles suivants :

chiffre : 60, 80, 100, 150, 200, 400, 800, 1.000, 1.200, 1 500, 2.000, 2.500, 3.000, 5.000, 10.000, 20.000

lettre : soixante, quatre-vingts, cent, cent cinquante, deux cents, quatre cents, huit cents, mille, mille deux cents, mille cinq cents, quinze cents, deux mille, deux mille cinq cents, trois mille, cinq mille, dix mille, vingt mille

m : M, M., m, m.

mètres : mètres

course : course à pied, course de plat, plat

De plus la discipline sportive est souvent absente ce qui explique la présence d'états terminaux aux états 3 et 4

Cet automate peut encore être complété pour rendre compte des épreuves de *steeple* :

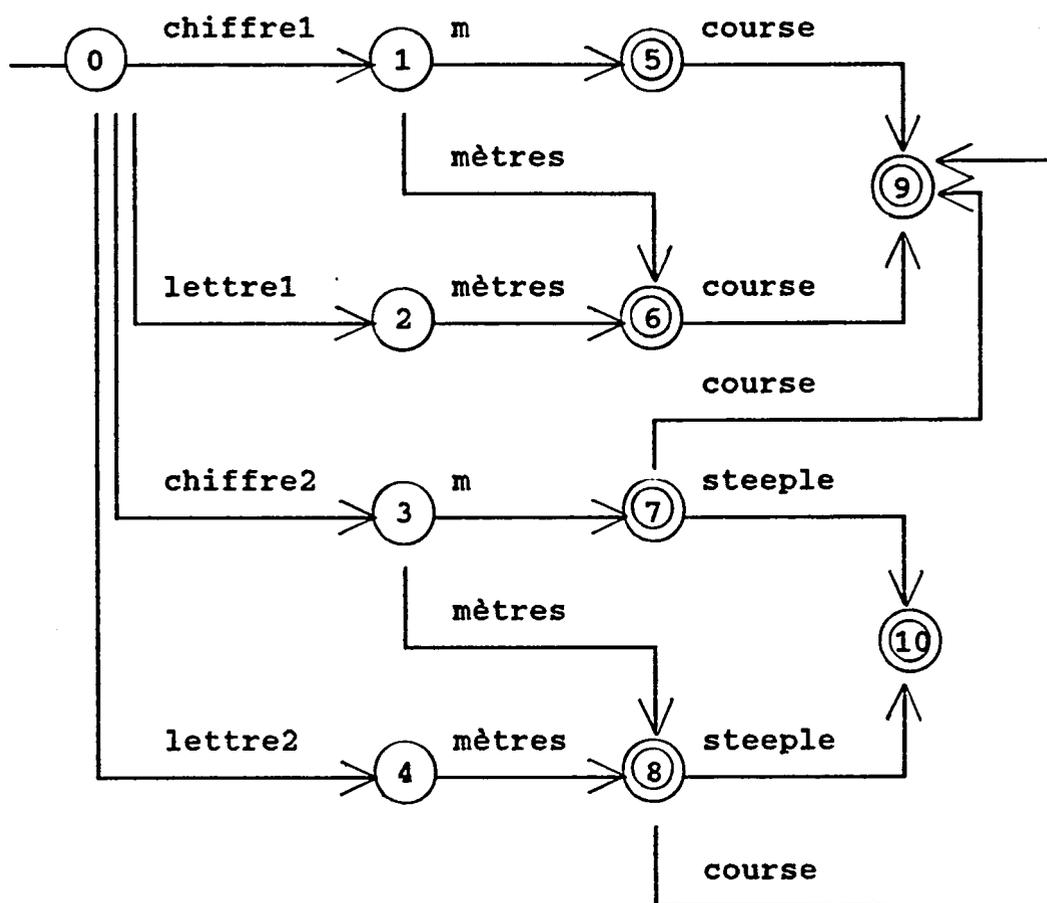


Figure 6 - automate des courses de plat et du steeple

Avec pour conventions :

chiffre1 : 60, 80, 100, 150, 200, 400, 800, 1.000, 1.200, 2.500, 5.000, 10.000, 20.000

lettre1 : soixante, quatre-vingts, cent, cent cinquante, deux cents, quatre cents, huit cents, mille, mille deux cents, deux mille cinq cents, cinq mille, dix mille, vingt mille

chiffre2 : 1.500, 2.000, 3.000

lettre2 : mille cinq cents, quinze cents, deux mille, trois mille

m : M, M., m, m.

mètres : mètres

course : course à pied, course de plat

steeple : steeple

La description des épreuves de la *marche* est donnée par l'automate de la figure 7 :

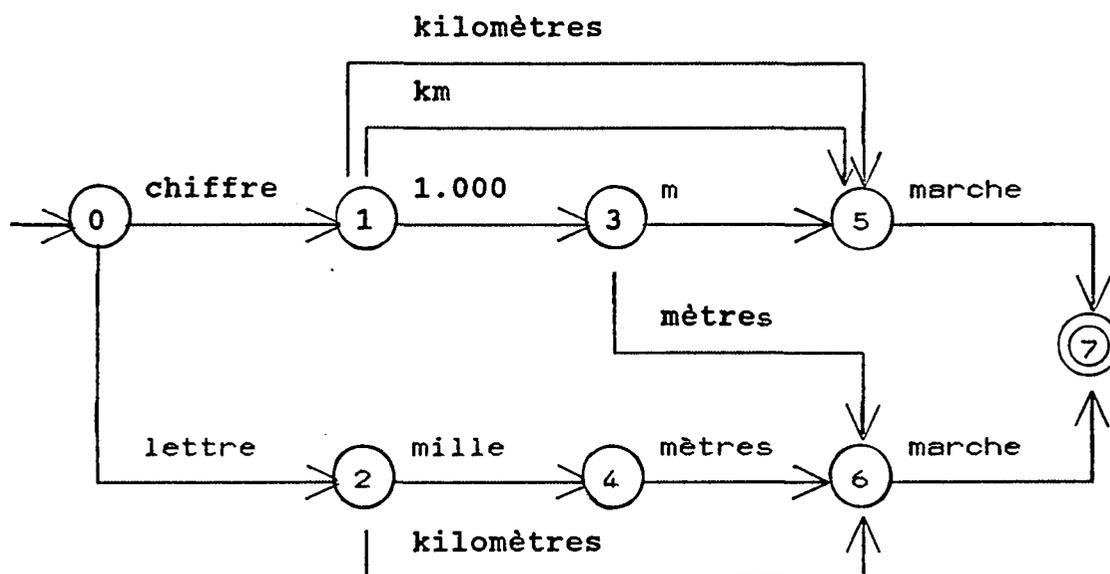


Figure 7 - automate pour la marche

Avec pour conventions :

chiffre : 2, 3, 5, 10, 20, 30, 50

lettre : deux, trois, cinq, dix, vingt, trente, cinquante

m : M, M., m, m.

Les autres étiquettes ont une valeur unique (kilomètres, mètres, marche)

Pour cette discipline, il faut envisager en ajout de l'automate une règle de concaténation entre *chiffre* et *1.000* pour former une graphie correcte :

2-1.000 donne *2.000*

Tous ces automates peuvent encore être complétés si l'on ajoute les nuances de sexe pour chaque discipline. En effet, les hommes et les femmes ne font pas les mêmes épreuves, on peut citer pour exemple *le steeple* qui n'est pratiqué que par les hommes ou au contraire le *2.000 mètres marche* qui est réservé au femme. Par exemple, si l'on reprend l'automate des épreuves de natation de plus de 200 mètres, en ajoutant la spécificité sexuelle des pratiquants on obtient un nouvel automate représenté comme suit (figure 8):

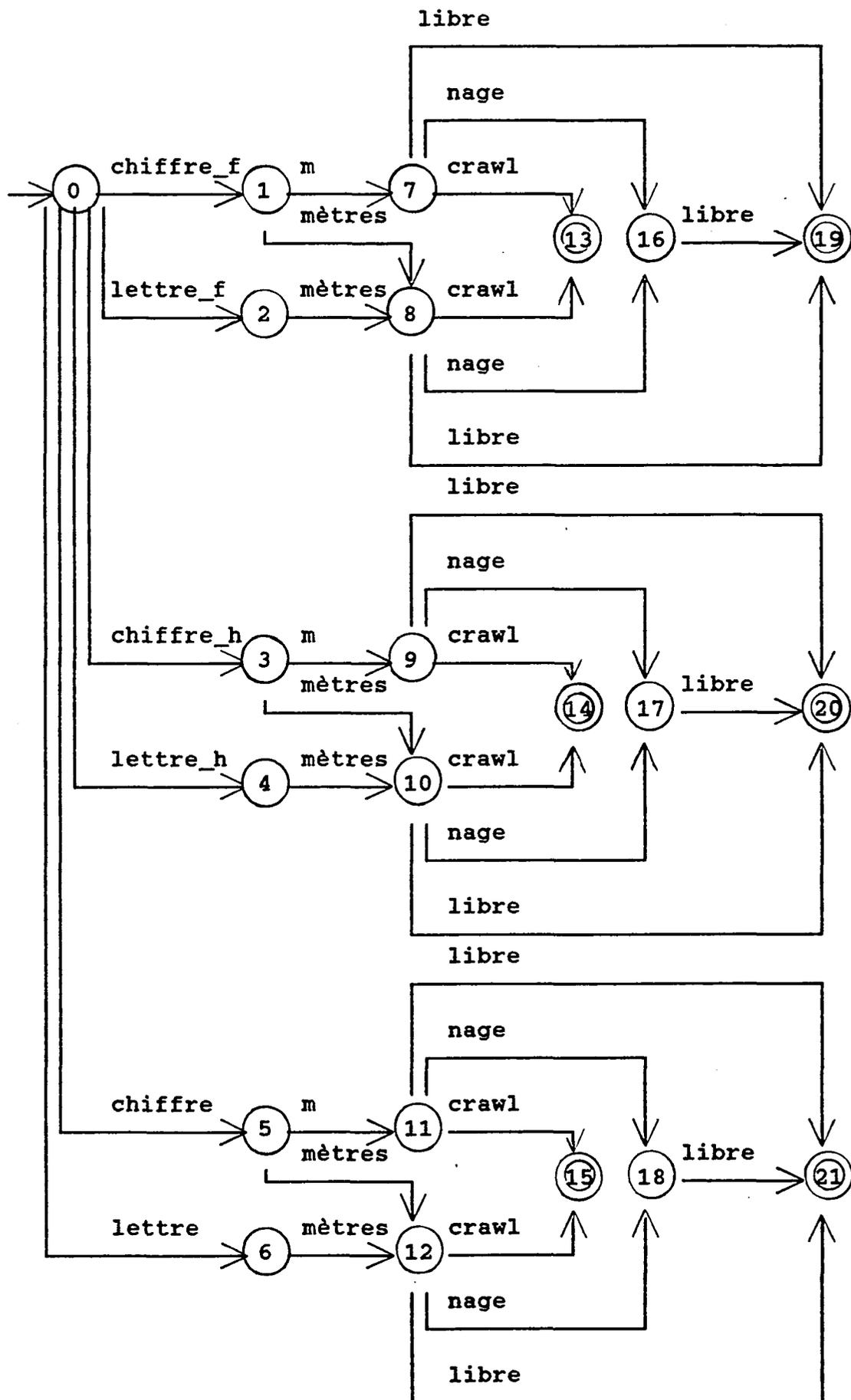


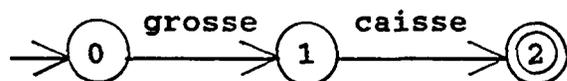
Figure 8 - automate sur la natation :
épreuves supérieures au 200 mètres, avec information sur le sexe

L'alphabet lié à cet automate est le suivant :

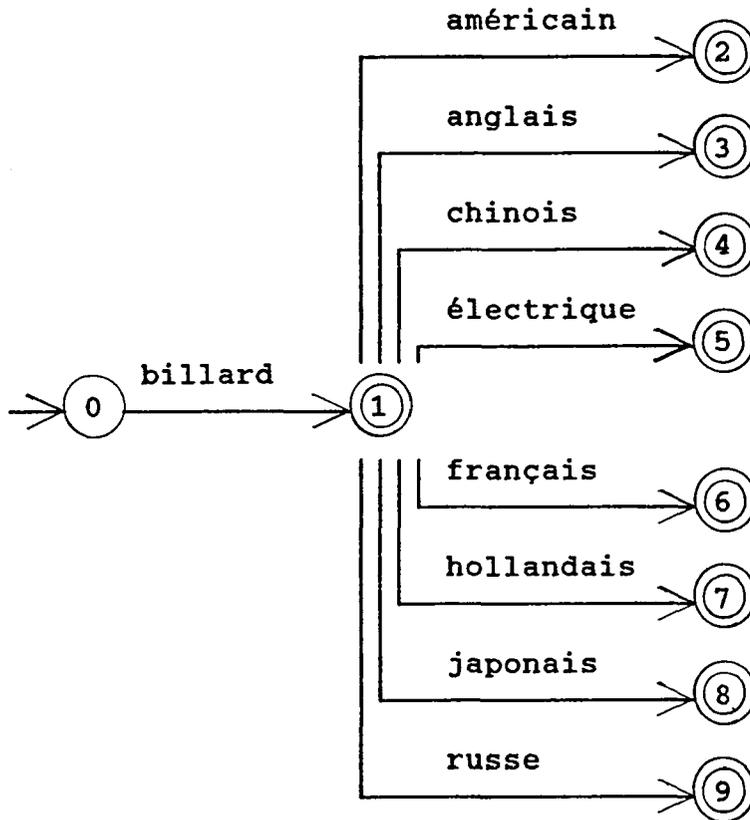
chiffre_f : 800
lettre_f : huit cents
chiffre_h : 1.500
lettre_h : mille cinq cents, quinze cents
m : M, M. m, m.
mètres : mètres
crawl : crawl
nage : nage
libre : libre

Chiffre_f et *lettre_f* représentent les épreuves uniquement pratiquées par les femmes, soit le *800 mètres nage libre*. Inversement *chiffre_h* et *lettre_h* représentent les épreuves réservés aux hommes, soit le *1.500 mètres nage libre*. *Chiffre* et *lettre* indiquent les épreuves communes aux deux sexes comme le *400 mètres nage libre*. La différenciation de sexe est marquée par des embranchements différents au niveau de l'état initial. Le sexe ne peut intervenir directement comme une lettre de l'alphabet car celui ci n'est pas représenté dans les mots générés par l'automate, il s'agit plutôt d'un sens supplémentaire qui s'ajoute aux mots sans être écrit formellement. Il est sous-entendu au travers de *400, 800, 1.500 mètres nage libre*.

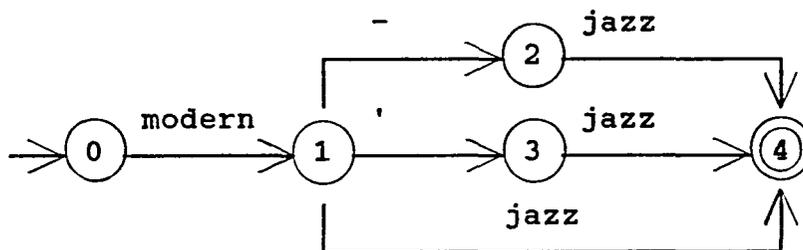
Le formalisme par automate fini est relativement puissant. Toute la théorie liée au modèle mathématique des automates est applicable dans le cas du traitement de chaînes de caractères : algorithme de détermination, algorithme de minimisation, automates finis avec sortie (transductions rationnelles), etc. Ce formalisme peut aussi bien être utilisé pour la recherche d'expressions dans un texte que comme modèle de représentation de chaînes de caractères. Parler de mots pour les noms composés ne veut plus dire grand chose, il est préférable de parler d'automates (même minimaux). Chaque mot composé étant vu comme une expression rationnelle sur un alphabet. Ainsi *grose caisse* peut être vu comme l'expression rationnelle *grosse.caisse* sur l'alphabet $A = \{\text{grosse, caisse}\}$ et équivalent de l'automate ci-dessous :



De même *billard français* sera un des mots reconnus par l'expression rationnelle *billard(américain + anglais + chinois + électrique + français + hollandais + japonais + russe)* sur l'alphabet $A = \{\text{billard, américain, anglais, chinois, électrique, français, hollandais, japonais, russe}\}$. Ce qui peut être spécifié par l'automate suivant :



Les problèmes de jonction que l'on rencontre dans les mots composés peuvent aussi se représenter sous forme d'automate. Par exemple, un automate reconnaissant les trois orthographe de *modern-jazz* (*modern jazz*, *modern-jazz*, *modern'jazz*) s'obtient facilement sous la forme donnée ci-dessous :



On suppose dans cet automate que le passage direct de l'état ① à ④ génère un blanc, choix qui a été fait pour tous les automates précédents dans le passage d'un état à un autre. Inversement, le passage par l'état ② ou ③ ne génère pas de blanc.

La construction de dictionnaires électroniques pour des familles d'expressions appartenant à un corpus bien défini demande le développement de méthodes algorithmiques spéciales. Les problèmes qui se posent sont ceux du traitement de l'information en général :

- création, mise à jour,
- consultation, exploitation.

L'utilisation des automates pour représenter les noms composés n'en est qu'à ses débuts. La technique des automates permet de mettre en oeuvre des méthodes spécialement bien adaptées pour ce genre de traitements sur des chaînes de caractères. On peut, par exemple envisager de représenter les variations de déterminant, ou de jonction ou encore d'autres propriétés qui affectent un groupe de termes de manière plus naturelle que sous forme de liste de ces termes. La question reste ouverte. L'étude sera à faire sur un grand corpus, se posera alors vraisemblablement des problèmes de complexité lexicographique et de performance informatique.

9.2.5 LA TABLE FD4

Les expressions figurant dans cette table correspondent à la structure suivante :

- sujet *Nhum*,
- Dét* =: (de *LE* + **UN*),
- si *Dét* =: *UN--Modif*, il y a changement de sens, *UN* signifiant *une sorte de*,
- Les formes passives sont très contraintes.

Le déterminant *UN--Modif* a été représenté dans une colonne car il pose quelques problèmes. Toutes les entrées de cette table ne l'acceptent pas :

- Paul fait (du cheval + de l'équitation)*
- Paul fait une drôle d'équitation*
- * *Paul fait un drôle de cheval*

A cette classe se rattachent les expressions désignant les activités intellectuelles, les activités musicales autres que les instruments de musique et certains sports. Les activités représentées dans cette table ont toutes un sens abstrait :

- faire (du + *un + un drôle de) latin*
- faire (du + *un + un -- classique) jazz*
- faire (de la + *une + une -- physique) natation*

On peut élargir cette classe vers d'autres expressions comme *faire du nudisme*, *faire du shopping*, *faire du tourisme*, *faire de l'auto-stop* ...

Malgré l'étude systématique que nous avons faite, nos listes ne sont pas complètes. Les recherches à venir apporteront un complément d'information. Certaines tables, certains domaines verront leurs effectifs augmenter, c'est le cas pour les activités intellectuelles, vaste domaine, que l'on peut élargir à des activités plus manuelles comme la plomberie, la réparation automobile...

faire de la plomberie
faire de la réparation automobile

Nous sommes parti du verbe support *faire de*, nous avons dégagé trois couples :

faire de
faire UN \equiv *fabriquer*

faire de
faire UN \equiv *pratiquer ponctuellement*

faire de
 * *faire UN*

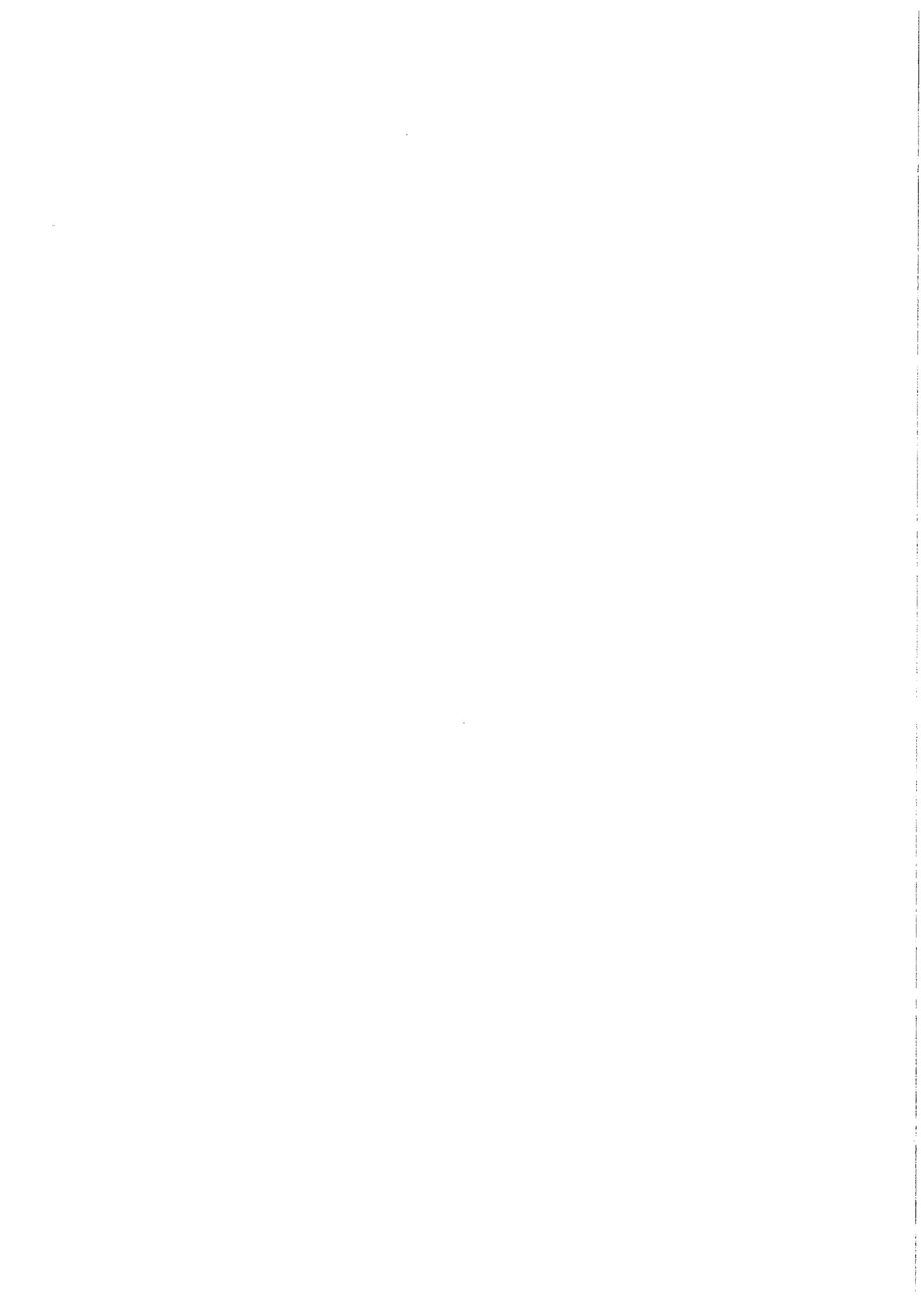
Il reste à décrire un quatrième couple :

* *faire de*
faire UN

Une première approximation montre qu'interviennent dans ce couple les "noms de jeu", par exemple :

*faire (*de le + un) tarot*
*faire (*de le + un) monopoly*
faire (de le + un) quatre-vingt-et-un

Une telle table reste à faire même si une première description de *faire un* a déjà été réalisée par J. Giry-Schneider 1987.



Chapitre 10

APPLICATIONS ET REALISATIONS

10.1 PRESENTATION

Le but de ce travail était de réaliser pour une grande compagnie d'assurance, l'Union des Assurances de Paris un programme capable à partir, d'une entrée librement formulée, de sortir le code de risque du ou des sports proposés. Ce programme devait satisfaire plusieurs points :

-Il devait s'adresser à une population de non informaticiens, ce qui nous a obligé à soigner l'interface utilisateur. Le système à menu a été choisi pour sa convivialité et sa simplicité. Il limite la saisie au clavier aux seules touches de déplacement du curseur.

-Le programme devait être indépendant de la base de données sportives pour permettre la modification et l'évolution de celle-ci sans entraîner une refonte du programme.

Pour orienter notre travail nous sommes parti de deux sources d'information. La première est constituée de l'étude discutée dans la première partie de notre travail, la réalisation d'un lexique des activités sportives. La deuxième a été l'examen des réponses d'un questionnaire proposé aux assurés.

Dans le questionnaire proposé, la partie concernant le sport était formulée de la manière suivante :

S
 P Lesquels?.....
 O Quels aspects particuliers ou dangereux
 R présentent-ils?.....
 T Faites-vous de la compétition? De quel type?....
 S

Nous nous sommes uniquement intéressé aux réponses de la première question (Lesquels?). A partir d'un échantillon test, nous avons décrit les données et établi le classement suivant. Sur 1.038 réponses, 890 ont répondu par différentes manières (non, aucun, néant, pas concerné, ou blanc) qu'ils ne faisaient pas de sport. Une personne a répondu divers. Les autres réponses se répartissent comme suit :

Les réponses composées d'un seul terme, représentant un seul sport, sont les plus nombreuses. On y retrouve certains points discutés au chapitre 3 comme les réductions : *foot / football, gym / gymnastique*. Elles se répartissent comme présentées dans le tableau 5 :

SPORTS	Nombre d'occurrences
football	25
tennis	6
natation	5
foot	5
ski	3
basket	2
footing	2
marche	2
boxe	1
chasse	1
cheval	1
cyclotourisme	1
golf	1
gym	1
gymnastique	1
hand	1
handball	1
jogging	1
judo	1
karaté	1
musculation	1
pétanque	1
rugby	1
volley	1
TOTAL	66

formes simples
tableau 5

Dans les tableaux qui vont suivre, nous avons scrupuleusement respecté l'orthographe donnée par la personne interrogée. Les entrées sont classées selon leur fréquence d'apparition.

La distribution des réponses formées de deux mots formant une unité lexicale du domaine sportif est la suivante, à remarquer les différences de graphie :

SPORTS	Nombre d'occurrences
foot-ball	11
foot ball	4
basket-ball	3
course à pied	2
plongée sous marine	2
tennis de table	2
arts martiaux	1
hand ball	1
hand-ball	1
sports collectifs	1
volley ball	1
TOTAL	29

formes à deux mots - tableau 6

Les réponses qui vont suivre comportent des difficultés d'analyse pour un automate. Les problèmes rencontrés sont de deux ordres :

-Soit la réponse est formée de deux noms simples juxtaposés ou liés ne formant pas une unité lexicale (mot composé). Ce type de réponse est donné quand la personne tient à dire qu'elle pratique plus d'un sport, il est donc facile d'imaginer toutes les combinaisons possibles au travers d'une matrice symétrique dont la diagonale est nulle. Ce qui est intéressant de voir est l'utilisation qui est faite du tiret et de la virgule comme séparateur de mots. Les combinaisons observées dans le questionnaire sont les suivantes :

SPORTS	Nombre d'occurrences
ski-tennis	3
chasse, pêche	1
danse moderne ski	1
football natation	1
football gym	1
judo-foot	1
natation-footing	1
piscine-natation	1
planche à voile-ski	1
rugby équitation	1
rugby, vélo	1
ski-canoë	1
ski-cheval	1
ski cyclisme	1
ski, montagne	1
ski voile	1
tennis-ski	1
tennis, ski	1
vélo natation	1
TOTAL	21

formes à plusieurs sports - tableau 7

-Soit la réponse comporte un "bruit" qu'il faut prendre en compte pour ne pas perturber une analyse automatique. Les bruits sont de tous ordres ; par la formulation même de la question la tendance a été de répondre *oui* avant de donner le sport ou encore les personnes interrogées ont senti le besoin de préciser leurs niveaux. Tous ces éléments qui viennent en plus de la réponse demandée constituent une gêne qu'il faudra prendre en compte, et gérer pour permettre une utilisation optimale. Nous obtenons ainsi pour ces formes le tableau 8 :

SPORTS	Nombre d'occurrences
oui football	3
foot ball amateur	2
oui tennis	2
oui foot ball	1
oui foot-ball	1
oui tennis athlétisme	1
oui bicyclette	1
oui basket	1
oui footing musculation	1
oui canoë kayak	1
oui course à pied	1
oui football danse	1
oui football club local	1
foot 4° division	1
football occasionnellement	1
cross amateur	1
pelote basque amateur	1
planche à voile amateur	1
boxe amateur	1
kayak amateur	1
éducation physique professionnelle	1
basket club	1
plongée sous marine club de plongée	1
athlétisme scolaire	1
ski de saison	1
cyclisme amateur	1
TOTAL	31

formes avec bruits

tableau 8

L'ensemble des données recueillies dans le questionnaire test mis en rapport avec le dictionnaire des épreuves sportives permet de définir quelques propositions simples et faciles à mettre en oeuvre pour optimiser la reconnaissance automatique.

Pour les réponses formées de termes composés il y a lieu de différencier deux cas :

-Soit le terme est une juxtaposition de deux mots simples ne formant pas une entité complète ce qu'une consultation du dictionnaire des noms composés dira, il faudra alors analyser ces termes comme représentant plusieurs sports.

-Soit le terme est réellement un composé et donc analysable de la même manière qu'un nom simple, comme un sport unique, après consultation du dictionnaire.

Le programme ANASPORT est le programme qui permet de sortir les coefficients de risque des sports proposés en interrogation. Le programme GESTSPOR sert à gérer la base de données sur le sport. Les deux programmes ANASPORT et GESTSPOR sont écrits en TURBO PROLOG et fonctionnent sur IBM PC et compatible.

POURQUOI PROLOG ?

PROLOG, langage de la cinquième génération, est à la fois naturel et logique. PROLOG est un langage déclaratif : si vous lui fournissez les données d'un problème, il sait utiliser le raisonnement déductif pour trouver la solution. Le programmeur doit fournir à la machine toutes les étapes de la démarche à effectuer pour parvenir à la solution. En PROLOG, il suffit de décrire le problème que la machine prend comme but de sa recherche et de lui fournir des règles pour guider sa réflexion, afin que PROLOG détermine lui-même le chemin qui mène à une solution. PROLOG est non-déterministe, il est capable d'explorer plusieurs possibilités :

"Il peut désigner les entités dont il cherche les valeurs par des inconnues, établir un certain nombre de relations entre ces inconnues, et, sans avoir à détailler, laisser la machine considérer tous les cas de figure possibles et lui fournir toutes les solutions possibles ..."

A. Colmeraeur, Préface du livre

PROLOG, 1985, p.10

TURBO PROLOG permet de répondre aux contraintes formulées précédemment, par ses prédicats de gestion de fenêtres et de gestion graphique, et par sa possibilité de gérer une base de données de façon dynamique. En TURBO PROLOG, une base de données relationnelle se présente comme une collection de faits. Son algorithme d'unification sélectionne les faits appropriés aux paramètres connus, puis assigne des valeurs aux paramètres inconnus ; son algorithme de remontée cherche toutes les solutions correspondant à votre interrogation. Pour accélérer le traitement, la base de données est chargée en mémoire, dans sa totalité, au lancement du programme.

10.2.3 DESCRIPTION DU PROGRAMME

La première chose à faire est de filtrer la proposition de tous les "bruits" et d'homogénéiser sa graphie sous forme minuscule avant de commencer l'analyse.

L'expression entrée au clavier est transformée en LISTE prolog par le prédicat CHAINE_LISTE_NOMS. Par exemple, la requête "oui ping-pong amateur" devient après passage par ce prédicat une liste de forme :

["oui", "ping", "-", "pong", "amateur"]

Il est important de préciser qu'il existe un prédicat prédéfini UPPER_LOWER qui transforme l'écriture majuscule en écriture minuscule.

La liste ainsi obtenue est filtrée de tous les bruits par le prédicat FILTRE aidé du prédicat BRUIT, ainsi en reprenant notre exemple la liste devient après filtrage :

["ping", "pong"]

Le prédicat FILTRE fonctionne de la manière suivante :

-Tous les petits mots (articles, adverbes) et la ponctuation sont effacés, ce que l'on retrouve dans le prédicat BRUIT sous la liste :

["le", "la", "les", "-", "'", ":", ";", "oui", "un", "l"]

Par ce filtre est effacé le trait d'union, mal formalisé en français dans les mots composés et qui sert aussi, le plus souvent, dans les réponses à séparer deux sports différents.

-Les articles simples sont effacés de la liste à traiter. Dans le problème tel qu'il était posé, leur rôle était insignifiant d'où leur suppression pour alléger l'analyse. Au contraire, la préposition avait un rôle primordial ; dans de nombreux cas elle permet de désambiguïser une requête. Par exemple, dans une proposition de forme :

planche à voile

la présence de la préposition à permet de savoir que l'on a à faire un nom composé, soit un sport unique. Dans le cas d'un effacement de la préposition, une nouvelle interprétation en deux sports est possible :

*planche
voile*

d'où l'obligation de conserver la préposition pour bien séparer ces deux sens.

-Tous les termes qui ne représentent pas un élément constitutif d'un sport ou un sport sont éliminés. L'information ainsi oubliée est indiquée à l'écran. Ceci intéresse les termes comme *amateur*, *4° division* etc.

Après ce travail préliminaire de préparation de la liste vient le programme d'analyse. Avant d'en voir le fonctionnement il convient de rappeler quelques faits. La liste peut être composée de un ou plusieurs sports, le nombre de sports contenus déterminant le type d'analyse. D'autre part, la liste peut être le résultat d'une proposition avec coordination comme par exemple :

boxe anglaise et française
 ["boxe", "anglaise", "et", "française"]

IL faudra donc reconstruire les deux sports ce qui entraîne un travail de réécriture et de nouveaux niveaux d'analyse.

Le prédicat chargé de l'analyses est ANAL, pour en voir plus précisément le fonctionnement, nous allons nous servir de plusieurs exemples.

Le prédicat ANAL détermine 22 niveaux d'analyse qui vont du plus complexe au plus simple.

10.2.4 LA COORDINATION

Dans tous les prédicats ANAL liés à la coordination, CO est la variable qui marque la présence de la conjonction de coordination et donc de l'élément *et* ou *ou* dans notre contexte. Le premier prédicat d'analyse est :

anal([X,Y,Z,I,J,CO,A,B])

Ce prédicat permet de reconstruire à partir d'une liste $[X,Y,Z,I,J,CO,A,B]$ les sports $[X,Y,Z,I,J]$ et $[X,Y,Z,A,B]$ par consultation de la base de données, comme par exemple :

char à voile sur glace
char à voile sur sable

à partir d'une liste

"char", "à", "voile", "sur", "glace", "et", "sur", "sable"

Tous les prédicats d'analyse de la coordination fonctionnent de la même manière ; le nombre d'éléments placés de part et d'autre de la conjonction de coordination étant variable. Le programme cherche à identifier la liste avec un type d'analyse. Si il y a identification le programme sort les deux sports reconstitués et leur coefficient de risque. Ainsi sont traitées les coordinations décrites dans le tableau 9.

LISTE PROLOG	SPORTS RESULTANTS
char à voile sur sable et sur glace	char à voile sur sable char à voile sur glace
pêche en eaux vives et en eaux closes	pêche en eaux vives pêche en eaux closes
pêche en eaux vives et en mer	pêche en eaux vives pêche en mer
canoë-kayak de slalom et de course	canoë-kayak de slalom canoë-kayak de course
pêche en eaux vives et closes	pêche en eaux vives pêche en eaux closes
course de haies et de demi-fond	course de haies course de demi-fond
cyclisme sur route et sur piste	cyclisme sur route cyclisme sur piste
demi-fond court et long	demi-fond court demi-fond long
ski de fond et alpin	ski de fond ski alpin
pêche sportive et en eaux vives	pêche sportive pêche en eaux vives
gymnastique douce et de maintien	gymnastique douce gymnastique de maintien
boxe anglaise et française	boxe anglaise boxe française
char et planche à voile	char à voile planche à voile
boxe et lutte thaïlandaises	boxe thaïlandaise lutte thaïlandaise

les coordinations
tableau 9

10.2.5 L'ANALYSE DES SPORTS SIMPLES

Après cette série de prédicats d'analyse des sports coordonnés intervient l'analyse des sports simples. Le programme tel qu'il est construit actuellement ne reconnaît pas les sports composés de plus de cinq éléments, ce qui est largement suffisant en regard du dictionnaire. Nous avons ainsi des structures comme :

- 5 éléments : tir de précision sur appui
 saut à ski sur tremplin

- 4 éléments : canoë-kayak de course
 pêche en eaux vives
 free-style en kayak

- 3 éléments : double mini-trampoline
 base-ball gallois
 karaté d'okinawa
 tae-kwon-do

- 2 éléments : demi-fond
 ping-pong
 boxe anglaise
 aile delta

- 1 élément : alpinisme
 judo
 golf

ANAL pour les sports simples cherche une identification entre la liste proposée et une liste de la banque de données sportives.

10.2.6 LES AUTRES PREDICATS D'ANALYSES

Il existe cinq autres prédicats d'analyse pour gérer les cas particuliers. Le premier gère la liste vide et sert de point de remontée pour l'analyse. En effet, quand l'analyse a abouti et que tous les sports proposés ont été traités la liste devient vide, le prédicat ANAL(()) arrête la recherche et redonne la main à l'utilisateur. C'est pour cela qu'il sert de point de remontée.

Deux prédicats servent à effacer l'élément coordonnant, c'est à dire *et*, ou quand ceux-ci n'entrent pas dans une structure coordonnée. Par exemple, à partir d'une liste proposée de type *ping-pong* et *ski* il est impossible de reconstruire des sports composés comme *ping ski*, *pong ski*, il faut donc les traiter comme deux sports indépendants et effacer la coordination *et*.

Un prédicat sert à effacer la virgule qui sépare des sports différents dans une liste.

Un prédicat sert à traiter les mots qui ne constituent pas un sport. Une sortie écran signale les termes non traités. Par exemple, si la liste proposée est :

"table", "tennis", "de", "table"

L'analyse sort *tennis de table* et signale que le *table* restant ne peut être traité comme un sport.

Nous ne décrivons pas plus en avant le troisième module qui est un module plus spécifiquement lié à l'assurance.

10.3 LE PROGRAMME GESTSPOR

Le programme GESTSPOR est le programme qui permet la gestion de la base de données sportives. Il se comporte comme tous les gestionnaires de fichier.

Il permet d'ajouter des sports et leurs coefficients de risque associés par la commande AJOUTER, d'en supprimer par la commande SUPPRIMER, de les modifier par la commande MODIFIER.

Avant de travailler sur la base de données il faut la charger en mémoire par la commande CHARGER. Il est possible d'afficher la liste des sports à l'écran par la commande CONSULTER ou de l'avoir sur papier par la commande IMPRIMER. Avant de quitter définitivement le gestionnaire il est impératif de sauvegarder la base de données par la commande SAUVEGARDER pour enregistrer vos modifications.

De plus, ce programme incorpore deux fenêtres d'ouverture sur l'environnement de travail. Une fenêtre d'accès au système DOS, et une fenêtre pour l'affichage du répertoire des lecteurs de disques.

Dans les deux programmes présentés ici, l'utilisateur peut être soutenu par un écran d'aide. Le choix du fenêtrage et de la vidéo inversée comme interface écran a été retenu pour sa plus grande convivialité d'utilisation.



CONCLUSION

Au point de départ, notre but était de faire une étude de lexique. Nous nous sommes imposé un recensement exhaustif autant que possible des GN entrant dans la structure syntaxique :

faire de LE GN

et ayant pour champs sémantiques, les activités sportives, les activités musicales, les activités intellectuelles. On remarquera le fait suivant que, malgré une étude centrée sur le verbe *faire de*, ce sont des noms qui ont été réellement décrits. L'étude des noms (ou noms composés) passe donc par la phrase et par les relations qui les unissent au verbe. Ce schéma d'étude s'oppose aux études classiques sur le nom et impose que l'unité minimale de sens soit la phrase simple. De ce fait nous n'avons retenu que les suites nominales ayant une distribution de substantif, c'est-à-dire, pouvant fonctionner comme actant d'un verbe. Les noms simples et les noms composés ont été décrits de front.

Les GN de notre corpus sont très productifs. Nous avons essayé de les regrouper en trois groupes à partir de *N classifieurs* :

Le (football + judo) est un sport

Le (violon + jazz) est une musique

Le latin est une discipline intellectuelle

Le classifieur activité par son caractère général est plus facile à manipuler et à relier à tel ou tel *N* que les classifieurs musique, sport, art, artisanat etc. En effet, *la danse* est incontestablement une activité ; est-elle musicale, artistique, intellectuelle ou sportive ? Chacun le voit comme il veut. Le classifieur activité a l'avantage d'admettre un plus grand nombre de noms que les classifieurs spécifiques ; ce sont des *N* tels que :

Paul fait du secourisme, du nudisme, du shopping, de la chaise longue, de la prison etc.

La phrase de notre corpus a un caractère semi-figée. Elle est intermédiaire entre les phrases à *N* libre comme :

faire une dépense

faire une faute professionnelle

et les phrases figées :

faire faillite
faire sa digestion

puisqu'on trouve régulièrement la forme *LE N* indépendamment de *faire* :

Paul fait du ping-pong
Le ping-pong est à la mode
Paul préfère le ping-pong au tennis

En conclusion, plusieurs constatations s'imposent :

Il n'y a pas une mais quatre constructions *faire de LE GN*, qui découpent dans le lexique des groupes homogènes sémantiquement : les objets concrets dans la table FD1, les activités plus abstraites dans la table FD4 etc.

Ce sont les propriétés distributionnelles et transformationnelles qui semblent classer les *GN*, soit les items lexicaux, apparaissant avec *faire de*, plus que les propriétés morphologiques. Or ce classement présente en soi une grande unité sémantique, ce n'est pas seulement un but ni un travail de l'esprit. Les propriétés syntaxiques utilisées ne sont pas seulement des sortes d'outils de classement, elles constituent un sous-ensemble des structures syntaxiques du français, les faire jouer pour classer les *GN*, c'est les organiser entre elles et en fin de compte, étudier aussi l'organisation syntaxique de la langue.

Vu que ce sont des noms qui ont été décrits, ce travail a été complété par une étude lexicaliste entrant dans un projet plus vaste de construction de dictionnaires des formes simples et des formes composées ou figées. La constitution de dictionnaires électroniques, c'est-à-dire directement utilisables par une machine, pose de nombreux problèmes, aussi bien linguistiques qu'informatiques. Le contenu de tels dictionnaires (entrées et règles) doit être déterminé de façon précise et exhaustive, sur des critères linguistiques et basé sur une description extensive du français (ou au moins d'un sous-domaine précis du français, domaine sportif par exemple). L'information doit être systématique et cohérente. Ce travail d'analyse effectué, reste le problème de la représentation des données. Plusieurs solutions sont envisagées, sous forme de liste ou de matrice. La méthode suggérée dans ce travail pour représenter les noms composés utilise un modèle mathématique simple, celui des automates finis.

Dans les constructions concernées *faire de* est un verbe support. La notion prédicative est portée par le syntagme nominal complément. On peut s'interroger sur la valeur sémantique de telle phrase : *faire de LE GN* ? Toutes les expressions étudiées ont deux interprétations : la première que l'on peut décrire par la paraphrase pratiquer et enseigner et la deuxième par pratiquer et apprendre. En effet, par exemple, la phrase *faire du français* peut aussi bien être dite par l'instituteur qui enseigne le français que par l'élève qui apprend le français. Cette bivalence de sens, déterminée par le choix lexical du sujet, est caractéristique de notre corpus. Le choix du sujet paraît important, mais nous n'avons pas à faire pour autant à des combinaisons sujet-verbe particulières puisque l'élève peut enseigner le français à ses jeunes frères et le professeur apprendre, se perfectionner en français dans le cadre d'une formation professionnelle.

Dans notre étude sur les déterminants, nous n'avons pas retenu le déterminant générique *LE* quand celui-ci était possible. La raison principale est que le choix de ce déterminant change radicalement l'interprétation de la phrase. En effet, quand *de LE* est sélectionné nous avons à faire à une phrase à verbe support, par exemple la phrase :

faire de la cuisine

a une interprétation relativement simple et unique ; cuisiner, activité manuelle, artistique voire décorative et culturelle. Tandis qu'avec *LE* :

faire la cuisine

la phrase a une multitude d'interprétations selon le contexte : cuisiner, peindre la cuisine, démolir la cuisine, construire la cuisine, tapisser la cuisine, décorer la cuisine, laver la cuisine etc. Tout se passe comme si chaque spécialité plus ou moins technique pouvait utiliser le verbe *faire* en remplacement de tout autre verbe. Dans ce contexte, le mot important de la phrase est le complément, *faire* ne sert que comme porteur de temps comme quand il est verbe support. Le changement de nature de la phrase est lié au changement de déterminant, et par ailleurs le verbe *faire* garde une fonction de support, ceci semble indiquer l'existence d'une relation entre ces deux types de phrase. La question reste ouverte en l'absence d'une étude plus complète.

De ce fait, cette étude ne peut être élargie à d'autres champs sémantiques comme l'agriculture :

faire des tomates

faire du blé

où la variété de sens de *faire* est importante ; faire des tomates c'est les produire (semer, récolter, entretenir, faire pousser) si l'on est jardinier, mais c'est aussi les faire cuire, les préparer, les mettre en conserve si l'on est cuisinier, les servir si l'on est serveur, les dessiner dans un cours de dessin, les vendre si l'on est marchand de quatre saisons. On perçoit dans ces expressions une grande variété d'interprétations qui n'apparaît pas dans notre corpus. Il y a donc là un emploi tout à fait particulier de *faire*, auquel les grammairiens attribuent le nom de *pro-verbe*.

On notera enfin que les verbes supports permettent d'édifier un lexique cohérent des noms prédicatifs, de décrire leur syntaxe et de fournir une base solide à leur étude sémantique. Parallèlement, nous avons montré aussi que la présence d'un verbe associé pour une construction à verbe support est un phénomène aléatoire et marginal. La relation serait donc inverse ; l'étude des constructions nominales prédicatives ne doit pas être exclusivement tributaire des phénomènes de nominalisation, mais bien au contraire on peut supposer que les constructions nominales sont basiques et permettent la création de verbes ordinaires nouveaux. A quand le verbe *footballer* ?

INDEX DES AUTEURS CITES

- Boons, J.-P., 7, 80.
Boswell, C., 21, 22.
Courtois, B., 10.
Catell, R., 76.
Colmeraeur, A., 151.
Danlos, L., 8.
Daladier, A., 74.
Giry-Schneider, J., 8, 45, 48, 49, 50, 79, 86, 145.
Grévisse, M., 119.
Gross, G., 8, 11, 118.
Gross, M., 6, 7, 9, 43, 45, 67, 68, 85.
Guilbert, L., 22.
Guillet, A., 7, 80.
Guiraud, P., 21, 22.
Harris, Z.S., 5, 6, 48, 73.
Kuroda, S.Y., 68.
Leclère, C., 7, 80.
Laporte, E., 10, 11.
La Fauci, N., 78.
Meunier, A., 57, 85, 86.
Negroni-Peyre, D., 3.
Nyrop, Kr., 21, 22.
Picabia, L., 8.
Solokova, G., 21, 22, 23.
Vivès, R., 11.

BIBLIOGRAPHIE ET REFERENCES

- AHO, A., HOPCROFT, J., ULLMAN, J. (1987) *Structures de données et algorithmes*, InterEditions, Paris.
- AUTEBERT, J.-M., (1987) *Langages algébriques*, Masson, Paris.
- BERSTEL, J., PERRIN, D. (1984) *Theory of codes*, Academic Press.
- BOONS, J.-P., GUILLET, A., LECLERE, Ch. (1976a) *La structure des phrases simples en français*. I. Constructions intransitives, Droz, Genève.
- BOONS, J.-P., GUILLET, A., LECLERE, Ch. (1976b) *La structure des phrases simples en français*. Classes de constructions transitives, Rapport de recherche de l'Université Paris 8, n°6.
- BOONS, J.-P., GUILLET, A., LECLERE, Ch. (1981) *La structure des phrases simples en français*. II. Compléments locatifs, Droz, Genève.
- BOSWELL, C., (1980) *The vocabulary of sport in French. An investigation into its morphological and semantic aspects in French daily newspapers of 1966*. 2 Volumes. Thèse de doctorat de l'Université de Londres.
- BOSWELL, C., (1982) «La productivité de la conversion dans la formation du vocabulaire sportif français», *cahiers de lexicologie*, II 41, pp.107-122.
- CATTELL, R., (1984) *Composite Predicates in English, Syntax and Semantics*, Vol 17, Academic Press.
- DALADIER, A. (1978) *Problèmes d'analyse d'un type de nominalisation en français et de certains groupes nominaux complexes*, Thèse de 3ème cycle, LADL, Université de Paris 7.
- DANLOS, L. (1980) *Représentation d'informations linguistiques : constructions N être Prép X*, Thèse de 3ème cycle, LADL, Université de Paris 7.
- GIANNESINI, F., KANOUI, H., PASERO, R., VAN CANEGHEM, M. (1985) *Prolog*, InterEdition, Paris.

- GIRY-SCHNEIDER, J. (1978) *Les nominalisations en français. L'opérateur FAIRE en français*, Droz, Genève.
- GIRY-SCHNEIDER, J. (1987) *Les prédicats nominaux en français. Les phrases simples à verbe support*, Droz, Genève.
- GONDRAN, M., MINOUX, M. (1985) *Graphes et algorithmes*, Eyrolles, Paris.
- GREVISSE, M., (1980) *Le bon usage*, 11ème édition, Duculot, Paris-Gembloux.
- GROSS, G., (1987) *Etude syntaxique de constructions converses*, Thèse de Doctorat d'Etat, LADL, Université de Paris 7.
- GROSS, G., (1988) «Degré de figement des noms composés», *Langages*, 90, pp.57-72, Larousse, Paris.
- GROSS G., VIVES R. (1985) *Un projet d'étude systématique des noms composés du français*, Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparé des langues romanes.
- GROSS G., VIVES R. (1986) «syntaxe du nom», *Langue Française*, 69, Larousse, Paris.
- GROSS, M. (1968) *Grammaire transformationnelle du français. syntaxe du verbe*, Larousse, Paris.
- GROSS, M. (1969) «Remarque sur la notion d'objet direct en français», *Langue Française*, I, Larousse, Paris.
- GROSS, M. (1975) *Méthode en syntaxe*, Hermann, Paris.
- GROSS, M. (1981) «Les bases empiriques de la notion de prédicats sémantiques», *Langages*, 63, Larousse, Paris.
- GROSS, M. (1985) *Une mise au point sur les dictionnaires électroniques et les dictionnaires usuels*, document de travail, LADL, Paris.
- GROSS, M. (1986) *Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du nom*, Cantilène, Paris.
- GUILBERT, L. (1973) «La spécificité du terme scientifique et technique», *Langue française*, n° 17, Larousse, Paris.
- GUILBERT, L. (1975) *La créativité lexicale*, Larousse, Paris.

- GUILLET, A., LECLERE, Ch. (1981) «Restructuration du groupe nominal», *Langage*, 63, pp. 99-125, Larousse, Paris.
- GUIRAUD, P., (1962) *La syntaxe du Français*, P.U.F., Paris.
- HARRIS, Z.S. (1964) *The Elementary transformations*, T.A.D.T. Université de Pennsylvanie. Réimprimé dans *Papers in Structural and Transformational Linguistics*, Dordrecht : Reidel.
- HARRIS, Z.S. (1976) *Notes du cours de syntaxe*, Seuil, Paris.
- KURODA, Y. (1968) English Relativization and certain related problems, *Language*, 44.
- LABELLE, J. (1974) *Etude de constructions avec opérateur AVOIR (nominalisations et extensions)*, Thèse de 3ème cycle, LADL, Université de Paris 7.
- LABELLE, J. (1983) «Verbes supports et opérateurs dans les constructions en avoir à un ou deux compléments», *Linguisticae Investigationes*, VII:2, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- LA FAUCI N. (1980) «Aspect du mouvement de Wh-, verbes supports, double analyse, complétive au subjonctif en italien : pour une description compacte», *Linguisticae Investigationes*, IV:2, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- LAPORTE, E. (1986) *Applications de la morpho-phonologie à la production de textes phonétiques*, séminaire lexiques et traitement automatique des langages, Université de Toulouse Le Mirail, Toulouse.
- LAPORTE, E. (1988) *Méthodes algorithmiques et lexicales de phonétisation de textes application au français*, Thèse de doctorat, LADL, Université de Paris 7.
- MATHIEU-COLAS, M. (1987) *Variations graphiques des mots composés dans le Petit Larousse et le Petit Robert*. Programme de Recherches coordonnées Informatique Linguistique, Paris.
- MEUNIER, A. (1981) *Nominalisation d'adjectifs par verbes supports*, Thèse de 3ème cycle, LADL, Université de Paris 7.
- MITTERAND H. (1976) *Les mots français*, PUF, "Que sais-je", Paris.

- NEGRONI-PEYRE, D. de (1978) «Nominalisation par être en et réflexivation», *Linguisticae Investigationes*, II:1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- NYROP, Kr., (1936) *Grammaire historique de la langue française*, 5ème édition revue par LAURENT, P. (1967), Gyldendal, Copenhague.
- SOKOLOVA, G., (1965) «Remarques sur la "conversion" en français moderne», *Cahiers de lexicologie*, II 7, pp. 51-60.
- TREMBLAY, D. (1986) *Représentation sémantique et syntaxique de termes dans les dictionnaires électroniques*, Thèse de doctorat, Université de Paris 8.

DICTIONNAIRES ET ENCYCLOPEDIES

Dictionnaire du Français contemporain, (1982) Larousse, Paris.

Lexis, (1979), Larousse, Paris.

Le Petit Robert, (1984), Société du Nouveau Littré, Paris.

Le Grand Robert, (1985), Société du Nouveau Littré, Paris.

Quid, Laffont, (1984), Paris.

Une bibliographie complète des ouvrages consacrés aux sports et à la musique excéderait très largement le nombre de pages qu'on peut réserver à ce chapitre. Cependant, dans la masse d'ouvrages sur la musique et les instruments, nous avons sélectionné ceux qui parlent, plus particulièrement, des instruments en général :

TRANCHEFORT, F.R. (1980) *Les instruments de musique dans le monde*, 2 tomes, Seuil, Paris.

DIAGRAM GROUP, (1978) *Les instruments de musique du monde*, Albin Michel, Paris, traduit de *Musical instruments of the world*, Facts on file Publications, (1976), New York.

Dictionnaire de la musique : technique, formes, instruments, 2 volumes, (1976), Bordas, Paris.

WINTERNITZ, E., (1972) *Instruments de musique du monde occidental*, (traduit de l'anglais), Arthaud, Paris.

On citera aussi le musée instrumental de Bruxelles qui édite un catalogue où sont regroupés et décrits un grand nombre d'instruments :

MAHILLON, J.-C., (1978) *Catalogue descriptif et analytique du musée instrumental du conservatoire royal de musique de Bruxelles*, 3 volumes.

Nous ne mentionnerons pas les livres consacrés à une famille d'instrument d'une culture ou d'une époque donnée, ni les livres consacrés à un seul instrument.

Pour le domaine sportif, nous ne retiendrons que les ouvrages présentant les disciplines sportives dans leur totalité et non limité à un sport ou une famille de sport :

Sports Guide Solar, (1984), Solar, Paris.

L'encyclopédie mondiale du sport, 4 tomes, (1980), Editions du Vaillant, Paris

«Sports de France», *Regards sur la France*, (1971), Service de Presse, Edition, Information (SPEI), Paris.

CAPDEVILLE, P., LOUSTALOT, G., (1986), *Multisport*, 7 tomes, Cepadues Editions, Paris.

Les livres suivants se composent d'un simple lexique de termes sportifs sans définition mais avec leurs traductions dans plusieurs langues. Pour le premier sont représentés le Français, l'Anglais et l'Allemand ; pour le deuxième, le Français, l'Anglais, l'Allemand et l'Espagnol.

BEYER, E., (1987), *Dictionnaire des sciences du sport*, Verlag Karl Hofmann, RFA.

Dictionnaire des Sports Olympiques, (1972), Langenscheidt, Munich.

TABLES DE REPRESENTATION DES ENTREES

TABLES DES VARIATIONS MORPHOLOGIQUES

1 mot, lexique des activités sportives	173
1 mot, lexique des activités musicales	179
1 mot, lexique des activités intellectuelles	185
table des composants	189
2 mots, lexique des activités sportives	201
2 mots, lexique des activités musicales	211
2 mots, lexique des activités intellectuelles	217
3 mots, lexique des activités sportives	219
3 mots, lexique des activités musicales	223
3 mots, lexique des activités intellectuelles	225
4 mots, lexique des activités sportives	227
4 mots, lexique des activités musicales	229

TABLES SYNTAXIQUES

table FD1	231
table FD2	249
table FD3a	261
table FD3b	263
table FD4	265



TABLE LEXIQUE SPORTIF 1 MOT page 1		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD2	acrobatie	N21
FD4	aérobic	N1
FD1	aéroglesseur	N1
FD4	aéronautique	N21
FD1	aérostat	N1
FD4	aérostation	N21
FD4	aikibudo	N1
FD4	aikido	N1
FD4	alpinisme	N1
FD1	anneau	N3
FD4	aquaplane	N1
FD1	arbalète	N21
FD1	arc	N1
FD2	arraché	N1
FD4	athlétisme	N1
FD1	automobile	N21
FD1	aviron	N1
FD2	badminton	N1
FD1	ballon	N1
FD2	bandy	N1
FD1	barque	N21
FD2	baseball	N1
FD2	basket	N1
FD2	basteball	N1
FD1	bateau	N3
FD2	biathlon	N1
FD1	bicross	N2
FD1	bicyclette	N21
FD2	billard	N1
FD1	bob	N1
FD1	boblet	N1
FD1	bobsleigh	N1
FD1	boomerang	N1
FD4	boulingrin	N1
FD4	boxe	N21
FD4	brasse	N21
FD4	budo	N1
FD4	caber	N1
FD1	canoë	N1
FD1	canot	N1
FD4	canotage	N1
FD4	capoeira	N21
FD1	carabine	N21
FD4	casting	N1
FD1	catamaran	N1
FD2	catch	N1
FD1	cerceau	N3
FD4	chameau	N72
FD2	chasse	N21
FD4	cheval	N4
FD4	chistéra	N31

TABLE LEXIQUE SPORTIF 1 MOT page 2		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD1	corde	N21
FD2	course	N21
FD2	cricket	N1
FD2	critérium	N1
FD2	croquet	N1
FD2	cross	N2
FD4	crawl	N1
FD4	culturisme	N1
FD4	curling	N1
FD2	cyclathlon	N1
FD4	cyclisme	N1
FD4	cyclotourisme	N1
FD4	dada	N1
FD1	deltaplane	N1
FD2	décathlon	N1
FD1	dinghy	N1
FD1	dirigeable	N1
FD1	disque	N1
FD4	dos	N2
FD2	double	N1
FD4	dressage	N1
FD4	dromadaire	N1
FD4	dumping	N1
FD4	dumpling	N1
FD1	échasse	N21
FD4	eisschiessen	N1
FD4	endurance	N21
FD4	enduro	N1
FD2	ennéathlon	N1
FD1	épée	N21
FD4	équitation	N21
FD2	escalade	N21
FD4	escrime	N21
FD2	excursion	N21
FD2	faustball	N1
FD1	fléchette	N21
FD1	fleuret	N1
FD4	fond	N1
FD2	foot	N1
FD2	footbag	N1
FD2	football	N1
FD2	footing	N1
FD1	frisbee	N1
FD4	funboard	N1
FD2	galop	N1
FD2	golf	N1
FD4	gouren	N1
FD4	grs	N22
FD4	gures	N2
FD4	gym	N21
FD4	gymnastique	N21

TABLE LEXIQUE SPORTIF 1 MOT page 3		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD4	haltérophilie	N21
FD1	haltère	N1
FD2	hand	N1
FD2	handball	N1
FD4	hapkido	N1
FD2	heptathlon	N1
FD2	hexathlon	N1
FD4	hippisme	N1
FD2	hockey	N1
FD4	hornuss	N2
FD4	hurling	N1
FD4	hwarangdo	N1
FD1	hydrospeed	N1
FD4	iaï	N1
FD4	iaïdo	N1
FD1	javelot	N1
FD4	jodo	N1
FD2	jogging	N1
FD2	joute	N21
FD4	judo	N1
FD4	jumping	N1
FD4	kaji	N1
FD4	kama	N1
FD4	karaté	N1
FD1	kart	N1
FD1	karting	N1
FD4	kata	N1
FD1	kayac	N1
FD1	kayak	N1
FD4	kegeling	N1
FD4	kendo	N1
FD4	kinomichi	N1
FD4	kirkpinar	N1
FD4	kneeboard	N1
FD4	kobudo	N1
FD2	korball	N1
FD4	kuatsu	N1
FD4	kusari	N1
FD4	kyudo	N1
FD4	kyushakubo	N1
FD4	lacrosse	N1
FD2	lancer	N1
FD4	longhold	N1
FD1	luge	N21
FD4	lutte	N21
FD2	lyonnaise	N21
FD2	marathon	N1
FD2	marche	N21
FD4	marteau	N3
FD1	massue	N21
FD2	mile	N1

TABLE LEXIQUE SPORTIF 1 MOT page 4		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD1	monocoque	N1
FD1	monocycle	N1
FD1	monoplace	N21
FD1	monoski	N1
FD4	montagne	N21
FD1	montgolfière	N21
FD1	moto	N21
FD2	motocross	N2
FD4	motonautisme	N1
FD2	motoneige	N21
FD1	multicoque	N1
FD4	muscultation	N21
FD4	nage	N21
FD4	naginata	N1
FD4	natation	N21
FD4	navigation	N21
FD4	netball	N1
FD4	ninepins	N2
FD4	nunchaku	N1
FD4	offshore	N1
FD1	optimiste	N1
FD1	outrigger	N1
FD4	paddair	N1
FD4	pala	N21
FD4	pancrate	N1
FD4	papillon	N1
FD1	parachute	N1
FD4	parachutisme	N1
FD4	parapente	N1
FD4	patinage	N1
FD1	patinette	N21
FD4	pelote	N21
FD2	pentathlon	N1
FD1	perche	N21
FD4	pesapallo	N1
FD2	pétanque	N21
FD2	pêche	N21
FD1	pirogue	N21
FD1	pistolet	N1
FD4	plaisance	N21
FD1	planche	N21
FD1	planeur	N1
FD4	plat	N1
FD2	plongeon	N1
FD2	plongée	N21
FD1	poids	N2
FD2	polo	N1
FD1	poutre	N21
FD4	provençale	N21
FD2	racquetball	N1
FD1	radeau	N3

TABLE LEXIQUE SPORTIF 1 MOT page 5		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD4	raft	N1
FD4	rafting	N1
FD2	raid	N1
FD2	rallye	N1
FD1	rame	N21
FD1	ramaplan	N1
FD2	randonnée	N21
FD4	rebot	N1
FD1	reita	N21
FD2	relais	N2
FD2	régate	N21
FD4	ringuette	N21
FD2	rodéo	N1
FD4	roller	N1
FD1	ruban	N1
FD2	rugby	N1
FD1	runabout	N1
FD1	sarbacane	N21
FD1	sabre	N1
FD4	sai	N1
FD4	sambo	N1
FD4	sanshakubo	N1
FD2	saut	N1
FD4	savate	N21
FD2	schlagbal	N1
FD4	shaolin	N1
FD4	shiatsu	N1
FD4	shinney	N1
FD4	shinty	N1
FD4	shirojing	N1
FD4	shotokan	N1
FD4	skate	N1
FD4	skating	N1
FD1	skeleton	N1
FD1	ski	N1
FD2	skiathlon	N1
FD1	skidoo	N1
FD1	skiff	N1
FD4	skittles	N2
FD2	slalom	N1
FD4	snowboard	N1
FD2	softball	N1
FD2	speedball	N1
FD4	speedway	N1
FD4	spéléologie	N21
FD2	sport	N1
FD2	sprint	N1
FD2	squash	N1
FD2	steeple	N1
FD4	stretching	N1
FD4	sumo	N1

TABLE LEXIQUE SPORTIF 1 MOT page 6		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD4	surf	N1
FD4	surfboard	N1
FD4	taekwondo	N1
FD4	tambo	N1
FD1	tandem	N1
FD4	tanto	N1
FD4	tauromachie	N21
FD2	tennis	N2
FD4	tèque	N21
FD4	tessen	N1
FD4	thèque	N21
FD2	tir	N1
FD4	tobogganing	N1
FD1	toboggan	N1
FD4	tonfa	N21
FD1	traîneau	N3
FD4	training	N1
FD1	trampoline	N1
FD1	trapèze	N1
FD2	trekking	N1
FD2	trial	N1
FD2	triathlon	N1
FD1	trimaran	N1
FD4	trinquet	N1
FD4	trot	N1
FD1	trottinette	N21
FD4	tumbling	N1
FD1	ulm	N1
FD4	varappe	N21
FD1	vélo	N1
FD1	voile	N21
FD2	volley	N1
FD2	volleyball	N1
FD2	voltige	N21
FD4	windsurf	N1
FD1	yacht	N1
FD4	yari	N1
FD4	yawara	N1
FD4	yoga	N1
FD1	yole	N21

TABLE LEXIQUE MUSICAL 1 MOT page 1		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD1	accordéon	N1
FD1	acousmonium	N1
FD1	aetherophone	N1
FD1	aérophone	N1
FD1	albisophone	N1
FD1	alphon	N1
FD1	alto	N1
FD1	altobasso	N1
FD1	ambira	N1
FD1	archiluth	N1
FD1	arpanette	N21
FD1	arpeggione	N1
FD1	balafon	N1
FD1	balalaïka	N21
FD1	bandonéon	N1
FD1	banjo	N1
FD1	banjolélé	N1
FD1	basse	N21
FD1	basson	N1
FD1	bassophone	N1
FD1	batterie	N21
FD1	biniou	N1
FD4	blues	N2
FD1	bombarde	N21
FD1	bombardon	N1
FD1	bongos	N1P
FD1	bourdon	N1
FD1	boutiellophone	N1
FD1	bruitphone	N1
FD1	buisine	N21
FD1	busine	N21
FD1	calorine	N1
FD1	campana	N21
FD1	campane	N21
FD1	canon	N1
FD1	carillon	N1
FD1	cascabelles	N21P
FD1	castagnettes	N21P
FD1	cécilium	N1
FD1	célesta	N1
FD1	chalemelle	N21
FD1	chalemie	N21
FD1	chalumeau	N3
FD4	chant	N1
FD1	chevette	N21
FD1	chifonie	N21
FD1	cistre	N1
FD1	cithare	N21
FD1	clairon	N1
FD1	claquebois	N2
FD1	clarine	N21

TABLE LEXIQUE MUSICAL 1 MOT page 2		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD1	clarino	N1
FD1	clarinette	N21
FD4	classique	N1
FD1	clavecin	N1
FD1	claves	N1P
FD1	clavicithérium	N1
FD1	clavicorde	N1
FD1	clavinette	N21
FD1	clavioline	N21
FD1	claviorgue	N1
FD1	clavitimbre	N1
FD1	cliquettes	N21P
FD1	cloche	N21
FD1	clochette	N21
FD1	colachon	N1
FD1	componium	N1
FD1	congas	N1P
FD1	conques	N21P
FD1	contrebaix	N2
FD1	contrebasse	N21
FD1	contrebasson	N1
FD1	cor	N1
FD1	corne	N21
FD1	cornemuse	N21
FD1	cornet	N1
FD1	cornu	N1
FD1	courtaud	N1
FD1	crécelle	N21
FD1	cromorne	N1
FD1	crotale	N1
FD1	cymbale	N21
FD1	cymbalette	N21
FD1	cymbalum	N1
FD1	diable	N1
FD1	diaule	N21
FD1	dulcimer	N1
FD1	échiquier	N1
FD1	épinette	N21
FD1	euphonium	N1
FD1	fidel	N1
FD1	fifre	N1
FD1	flageolet	N1
FD1	flexatom	N1
FD1	flûte	N21
FD1	flûtel	N1
FD4	folk	N1
FD1	fouet	N1
FD1	frestel	N1
FD1	gaboulet	N1
FD1	glockenspiel	N1
FD1	gong	N1

TABLE LEXIQUE MUSICAL 1 MOT page 3		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD1	grelot	N1
FD1	guimbarde	N21
FD1	guitare	N21
FD1	guiterne	N21
FD1	guzla	N21
FD1	harmonéon	N1
FD1	harmonica	N1
FD1	harmonicorde	N1
FD4	harmonie	N21
FD1	harmonium	N1
FD1	harpe	N21
FD1	hautbois	N2
FD1	heptacorde	N1
FD1	hélicon	N1
FD1	hochet	N1
FD1	hydraule	N1
FD4	jazz	N2
FD1	kermisorgel	N1
FD1	lithophone	N1
FD1	lure	N21
FD1	luth	N1
FD1	lyre	N21
FD4	lyrique	N1
FD1	mandoline	N21
FD1	mandore	N21
FD1	manichordion	N1
FD1	mancordion	N1
FD1	manicorde	N1
FD1	mandore	N21
FD1	maracas	N21P
FD1	marimbaphone	N1
FD1	métallophone	N1
FD1	mirliton	N1
FD4	moderne	N1
FD2	musette	N1
FD1	musette	N21
FD2	musique	N21
FD1	ocarina	N1
FD1	octavin	N1
FD1	octavine	N21
FD1	octobasse	N21
FD1	olifant	N1
FD1	omnium	N1
FD1	ondioline	N1
FD2	opéra	N1
FD1	ophicléide	N1
FD1	orgue	N6
FD1	orphica	N1
FD1	pentacorde	N1
FD1	percussions	N21P
FD1	piano	N1

TABLE LEXIQUE MUSICAL 1 MOT page 4		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD1	pianoforte	N1
FD1	pianola	N1
FD1	piccolo	N1
FD1	pipeau	N3
FD1	pipo	N1
FD1	posthorn	N1
FD1	psaltérion	N1
FD1	racle	N1
FD1	raclette	N21
FD1	rabab	N1
FD1	rebec	N1
FD1	rebab	N1
FD2	rock	N1
FD1	salterio	N1
FD1	sambuque	N21
FD1	sanza	N21
FD1	sarrussophone	N1
FD1	sarod	N1
FD1	sarode	N1
FD1	sax	N1
FD1	saxhorn	N1
FD1	saxo	N1
FD1	saxophone	N1
FD1	seraphone	N1
FD1	serinette	N21
FD1	sifflet	N1
FD1	sirène	N21
FD1	sistre	N1
FD1	sitar	N1
FD1	sonnaille	N21
FD1	sonnette	N21
FD1	soubassophone	N1
FD1	sourdine	N21
FD1	sousaphone	N1
FD1	symphonium	N1
FD1	synthé	N1
FD1	synthétiseur	N1
FD1	syrinx	N2
FD1	syrinx	N22
FD1	tabla	N1
FD1	tamboril	N1
FD1	tambour	N1
FD1	tambourin	N1
FD1	tambouri	N1
FD1	tamburina	N1
FD1	téorbe	N1
FD1	tétracorde	N1
FD1	théorbe	N1
FD1	theremin	N1
FD1	thereminvox	N1
FD1	timbale	N21

TABLE LEXIQUE MUSICAL 1 MOT page 5		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD1	timbre	N1
FD1	tintinabula	N22P
FD1	tom	N1
FD1	triangle	N1
FD1	trombone	N1
FD1	trompe	N21
FD1	trompette	N21
FD1	tuba	N1
FD1	tubon	N1
FD1	turlurette	N21
FD1	tympanon	N1
FD1	tympanum	N1
FD1	verrillon	N1
FD1	vibraphone	N1
FD1	vièle	N21
FD1	vielle	N21
FD1	viole	N1
FD1	violon	N1
FD1	violoncelle	N1
FD1	virginal	N1
FD1	xylophone	N1

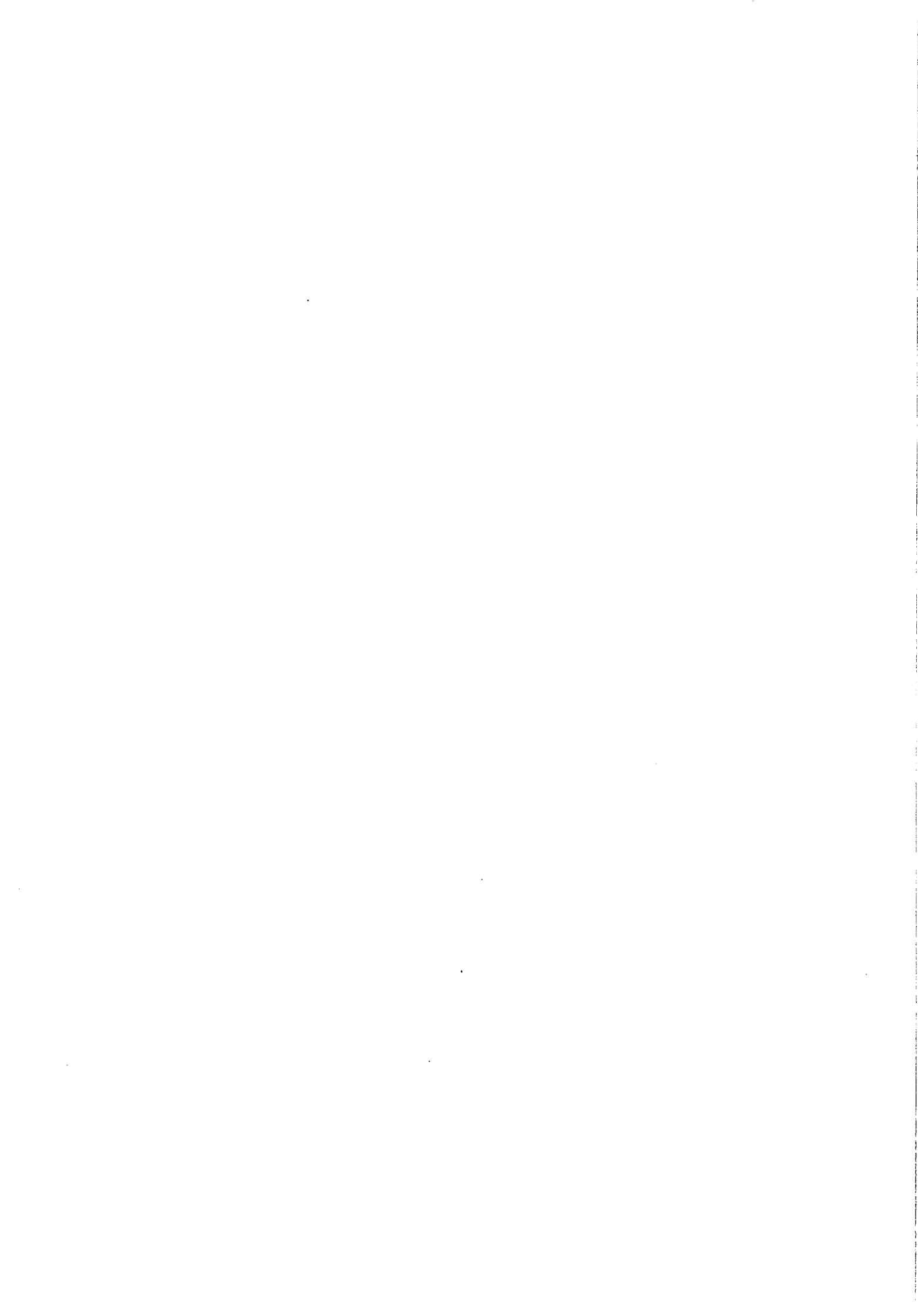


TABLE LEXIQUE INTELLECT.1 MOT page 1		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD4	acoustique	N21
FD4	aéromodélisme	N1
FD4	alchimie	N21
FD4	algèbre	N21
FD4	allemand	N32
FD4	anglais	N61
FD2	animation	N21
FD4	architecture	N21
FD4	astrologie	N21
FD4	astronomie	N21
FD4	biochimie	N21
FD4	biologie	N21
FD4	botanique	N21
FD2	broderie	N21
FD1	cabaret	N1
FD4	catéchisme	N1
FD1	céramique	N21
FD4	chimie	N21
FD4	cinéma	N1
FD4	claquettes	N21P
FD2	comédie	N21
FD4	comique	N1
FD4	cubisme	N1
FD4	dactylo	N21
FD4	dactylographie	N21
FD2	danse	N21
FD2	dessin	N1
FD4	démographie	N21
FD2	dictée	N21
FD4	droit	N1
FD4	écologie	N21
FD4	économie	N21
FD4	éducation	N21
FD4	électronique	N21
FD4	enseignement	N1
FD4	épistémologie	N21
FD4	espagnol	N32
FD4	fauvisme	N1
FD4	français	N61
FD4	gestion	N21
FD4	généalogie	N21
FD4	génétique	N21
FD4	géographie	N21
FD4	géologie	N21
FD4	géométrie	N21
FD2	grammaire	N21
FD2	graphisme	N1
FD4	graphologie	N21
FD4	grec	N46
FD4	gynécologie	N21
FD4	histoire	N21

TABLE LEXIQUE INTELLECT.1 MOT page 2		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD4	impressionnisme	N1
FD4	informatique	N21
FD4	italien	N41
FD4	latin	N1
FD4	linguistique	N21
FD4	logique	N21
FD4	logistique	N21
FD4	macrobiologie	N21
FD2	macrophotographie	N21
FD4	magie	N21
FD4	magnétisme	N1
FD2	maquette	N21
FD4	mathématique	N21
FD4	math	N21
FD4	médecine	N21
FD2	mélodrame	N1
FD4	météorologie	N21
FD2	microphotographie	N21
FD4	mime	N1
FD4	minéralogie	N21
FD4	musicographie	N21
FD4	musicologie	N21
FD4	mythologie	N21
FD4	numismatique	N21
FD4	paléographie	N21
FD4	paléontologie	N1
FD2	peinture	N21
FD4	pédagogie	N21
FD4	philatélie	N21
FD4	philosophie	N21
FD4	physiologie	N21
FD4	phonétique	N21
FD2	photo	N21
FD2	photographie	N21
FD4	physique	N21
FD2	poésie	N21
FD4	politique	N21
FD4	politologie	N21
FD2	polka	N1
FD2	portrait	N1
FD4	portugais	N61
FD4	probabilité	N21
FD4	psychologie	N21
FD2	publicité	N21
FD1	radio	N21
FD2	recherche	N21
FD2	rumba	N21
FD4	russe	N1
FD2	samba	N21
FD4	scoutisme	N1
FD2	sculpture	N21

TABLE LEXIQUE INTELLECT.1 MOT page 3		
numéro de table	ENTREES	DELAS
FD4	secourisme	N1
FD4	sémantique	N21
FD2	slow	N1
FD4	sociologie	N21
FD4	statistique	N21
FD4	syndicalisme	N1
FD4	syntaxe	N21
FD2	tango	N1
FD2	tapisserie	N21
FD4	théâtre	N1
FD4	théologie	N21
FD2	tissage	N1
FD4	topographie	N21
FD2	tragédie	N21
FD2	tricot	N1
FD2	valse	N21
FD4	zoologie	N21



TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 1	
ENTREES	DELAS
acro	A80
acrobatique	A31
administratif	A38
aérien	A41
africain	A32
aile	N21
aisselle	N21
aïki	A80
allemand	A32
alpes	N21P
alpin	A32
américain	A32
amour	N6
amphibie	A31
amplificateur	N1
anche	N21
ancien	A41
andes	N21P
anglais	A61
antique	A31
appalaches	N21P
appliqué	A32
appui	N1
arabe	A31
arbre	N1
arçon	N1
argile	N21
arme	N21
art	N1
artificiel	A40
artistique	A31
ascentionnel	A40
asymétrique	A31
attelé	A32
atterrissage	N1
australien	A41
auto	A31
auto	N21
automate	N1
automatique	A31
automobile	A31
baby	A80
bag	A80
bahkti	A80
balai	N1
ball	A80
ball	N1
balle	N21
Barbarie	Npro
barbarie	Npro
bare	A80
barre	N21
barreur	N35

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 2	
ENTREES	DELAS
baryton	N1
bas	A62
base	A80
basque	A31
basset	N1
batto	A80
bec	N1
bench	A80
berger	N1
beursault	N1
béarnais	A61
bémol	N1
bi	A31
bi	A80
bike	N1
bipolaire	A31
bloc	N1
block	N1
bo	A80
board	N1
body	A80
bogle	N1
bois	N2
boite	N21
bord	N1
bouche	N21
boule	N21
bouquin	N1
boxing	N1
bracelet	N1
bras	N2
breton	A41
britannique	A31
buffer	A31
bugle	N1
building	N1
bulbe	N1
bûche	N21
bâton	N1
cadre	N1
café	N1
caisse	N21
calebasse	N21
campagne	N21
canadien	A41
canne	N21
car	N1
carré	A32
cavalerie	N21
celtique	A31
cent	A80P
cerf	N1
cesta	A80

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 3	
ENTREES	DELAS
chambre	N21
chapeau	N3
char	N1
charleston	N1
chase	N1
chasse	A31
chi	A80
chi	N1
chinois	A61
chromatique	A31
chuan	N1
chute	N21
cible	N21
cing	A80P
cirque	N1
civique	A31
claire	A32
classique	A31
clavicorde	N1
clavier	N1
clos	A32
close	A80
clout	A31
collectif	A38
combat	N1
combiné	N1
comique	A31
commercial	A76
compétition	N21
complet	A43
concert	N1
concours	N2
consécutif	A38
constitutionnel	A40
contact	N1
contemporain	A32
coque	N21
cor	N1
couché	A32
coulé	A32
coulisse	N21
country	N1
coup	N1
couple	N1
courant	A32
courbe	A31
cour	N21
court	A32
court	N1
couture	N21
côte	N21
cristal	A76
crosse	N21

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 4	
ENTREES	DELAS
culotte	N21
cycle	N1
cycliste	A31
cyclo	A80
cymbalum	N1
dague	N21
danse	N21
dao	N1
David	Npro
deck	A80
delta	N2
demi	A80
Derreux	Npro
descente	N21
deux	A80P
deux	N2
défense	N21
désert	A32
dirigeable	A31
dirt	A80
dix	A80P
do	N1
do	N2
double	A31
dog	N1
double	A31
doux	A65
drapeau	N3
droit	A32
drum	N1
eau	N23
économique	A31
église	N21
électrique	A31
électro	A80
électronique	A31
entretien	N1
éolien	A41
épaulé	N1
équestre	A31
équilibre	N1
ethnique	A31
eunuque	A31
européen	A41
exacte	A32
exercice	N1
expérimental	A76
exploration	N21
extrême	A31
fa	N2
fente	N21
fer	N1
fédéral	A76

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 5	
ENTREES	DELAS
féminin	A32
Fiat	A80
figure	N21
filet	N1
fixe	A31
flandre	N21
fois	N22
folk	A31
folklorique	A31
fond	N1
foot	A80
Ford	A80
formule	N21
fort	N1
forte	A31
français	A61
free	A80
frein	N1
friction	N21
fu	N1
fu	A80
full	A80
fun	A80
fusil	N1
gaélique	A31
gallois	A61
gambe	N21
gazon	N1
géant	A32
géant	N32
géo	A80
girafe	N21
glace	N21
glacier	N1
grand	A32
grass	A80
grec	A46
gréco	A80
gros	A62
gym	A80
haie	N21
hakko	A80
half	A80
Hammond	Npro
hard	A80
harp	A80
hatha	A80
haut	A32
hauteur	N21
hawaïen	A41
herbe	N21
ho	A80
hogu	A80

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 6	
ENTREES	DELAS
hollandais	A61
hongrois	A61
hors	Prep
horse	A80
hot	A80
huit	N2
iaï	A80
iki	N1
imposé	A32
impressionniste	A32
indien	A41
industriel	A40
intermédiaire	A31
internationnal	A76
intérieur	A32
irlandais	A61
japonais	A61
jeté	N1
jeu	N3
ji	A80
jian	A80
jitsu	N1
jiu	A80
jnâna	A80
jo	A80
ju	A80
jutsu	N1
karma	A80
kempo	N1
ken	A80
khana	N1
ki	A80
kick	A80
kiuam	N1
ko	A80
kobu	A80
kung	A80
kusari	A80
kwan	A80
kwon	A80
kwondo	N1
kyokushinkai	A31
kyu	A80
lacrosse	A31
lame	N21
langue	N21
largeur	N21
laver	V3
lettre	N21
léger	A32
libre	A31
ligne	N21
Limonaire	Npro

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 7	
ENTREES	DELAS
limonaire	Npro
loisir	N1
long	A49
longueur	N21
lourd	A32
main	N21
maintien	N1
manuel	A40
marin	A32
maringouin	N1
Martenot	Npro
martial	A76
mer	N21
mécanique	A31
médical	A76
médico	A80
médiéval	A76
mélodie	N21
métallique	A31
métallophone	N1
mèche	N21
mètre	N1
mi	N2
militaire	A31
mille	A80P
mini	A80
miniature	N21
mise	N21
mode	N21
modern	A80
mono	A31
mono	PFX
mort	A32
moteur	N1
motorisé	A32
mou	A53
mountain	A80
mousquet	N1
multi	PFX
multiple	A31
mur	N1
musical	A76
naïf	A38
nam	N1
nasal	A76
naturel	A40
nautique	A31
nautisme	N1
naval	A32
neige	N21
néo	PFX
nin	A80
no	A80

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 8

ENTREES	DELAS
noire	A32
nordique	A31
nu	A32
nunchaku	N1
obstacle	N1
ogasawara	N1
off	A80
okinawa	N2
olympique	A31
onde	N21
orchestre	N1
oriental	A76
orientation	N21
outrigger	N1
paddle	A80
palme	N21
pan	N2
para	A80
parallèle	A31
parcours	N2
paso	N1
patin	N1
paume	N21
petit	A32
pédestre	A31
pénal	A76
pêche	N21
physique	A31
pied	N1
pigeon	N41
ping	A80
pipe	N21
piquée	A32
piste	N21
piston	N1
plaque	N21
platform	A80
pneumatique	N1
pneumatique	A31
poing	N1
pointe	N21
politique	A31
polynésien	A41
poney	N1
pong	N1
populaire	A31
positif	A38
poste	N21
postural	A76
pot	N1
poudre	N21
poursuite	N21
poutre	N21

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 9	
ENTREES	DELAS
précision	N21
préparé	A32
production	N21
professionnel	A40
prolongé	A32
promotion	N21
provençal	A76
psaltérion	N1
punta	N21
pyramidal	A76
quan	A80
quàn	A80
quart	N1
quatre	A80P
quatre	N2
queue	N21
quille	N21
quinze	N2
quinze	A80P
qwan	A80
racquet	A80
rallye	N1
raquette	N21
relatif	A38
renaissance	N21
Renault	A80
rest	N1
revolver	N1
ré	N2
réalisme	N1
réaliste	A31
région	N21
régional	A76
riding	A31
rink	A80
rivière	N21
rocher	N1
roll	A80
roll	N1
romain	A32
roue	N21
roulant	A32
roulette	N21
route	N21
royal	A76
rythme	N1
russe	A31
rythmique	A31
ryu	N1
râsa	A80
sable	N1
sail	N1
salle	N21

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 10

ENTREES	DELAS
salon	N1
san	A80
sanglier	N1
scène	N21
scie	N21
science	N21
scull	N1
sec	A47
secrétaire	N21
sei	A80
self	A80
sept	A80P
sept	N2
shorinji	A80
shu	N1
si	N2
side	A80
siffleur	A35
silex	N2
silhouette	N21
simple	A31
six	A80P
skeet	N1
so	A80
social	A76
soft	A80
soixante	A80P
sol	N1
sol	N2
sonore	A31
soprane	N31
sopranino	N31
soprano	N31
speed	A80
spécial	A76
sportif	A38
stock	A80
style	N1
subaquatique	A31
suédois	A61
suisse	A31
super	A80
surf	N1
surfing	N1
survie	N21
swing	A80
synchronisé	A32
table	N21
tae	A80
taekwon	A80
tai	A80
taï	A80
tài	A80

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 11	
ENTREES	DELAS
talking	A80
tam	N1
tchouck	A80
technique	N21
tee	A80
terrain	N1
terre	N21
ténor	N1
thaï	A31
thaï	A32
thaïlandais	A61
théorbé	A31
timbre	N1
tom	N1
tonneau	N3
touche	N21
tourisme	N1
tout	A75
tôle	N21
track	N1
tragi	A80
trap	N1
traversière	A31
treize	A80P
treize	N2
tremplin	N1
triple	A31
trois	A80P
trois	N2
tronc	N1
tube	N1
tunisien	A41
turc	A46
twirling	A80
ultra	A31
un	A32
ut	N2
vague	N21
vase	N1
ventre	N21
verre	N1
vessie	N21
Vé	A80
viet	A80
vif	A38
vihuela	N21
ville	N21
vingt	A80P
viol	N21
violino	N1
vitesse	N21
vivant	A32
vo	A80

TABLE ORHOGRAPHIQUE DES COMPOSANTS page 12

ENTREES	DELAS
voiture	N21
vol	N1
volant	A32
vosges	N21P
vovinam	A80
wagnérien	A41
water	A80
way	N1
wondo	N1
wood	A80
wu	A80
wushu	A31
yachting	N1
yi	A80
yoseikan	A80
yoshikan	A31
yosukan	A80

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 1

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD2	acro	1	-	gymnastique	-	-	-	-	P	P	F
FD2	acrobatie	à	le	sol.	-	-	-	P	-	P	F
FD1	aile	1	-	delta	-	-	-	P	-	P	F
FD1	aile	-	-	volante	-	-	-	P	P	P	F
FD4	aïki	1	-	budo	-	-	-	-	P	P	-
FD4	aïki	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	aïki	1	-	do	-	-	-	-	P	P	-
FD4	aïkido	-	-	yoshinkan	-	-	-	-	P	P	-
FD2	anneau	1	-	tennis	-	-	-	I	P	P	-
FD1	armes	de	-	okinawa	P	-	P	P	-	P	F
FD4	art	-	-	martial	-	-	-	P	P	P	-
FD4	athlétisme	en	-	salle	-	-	-	P	-	P	-
FD4	auto	1	-	cross	-	-	-	P	P	P	F
FD2	baby	1	-	foot	-	-	-	-	-	-	-
FD4	bahkti	1	-	yoga	-	-	-	-	P	P	-
FD4	ball	1	-	trap	-	-	-	-	P	P	-
FD4	balle	-	-	molle	-	-	-	P	P	P	F
FD4	balle	à	le	mur	-	-	-	P	-	P	F
FD4	balle	à	le	tambourin	-	-	-	P	-	P	F
FD1	ballon	-	-	dirigeable	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ballon	-	-	libre	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ballon	sous	1	marin	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ballon	à	le	poing	-	-	-	P	-	P	-
FD4	bare	1	-	foot	-	-	-	-	P	P	-
FD1	barre	-	-	fixe	-	-	-	P	P	P	F
FD1	barres	-	-	asymétriques	P	P	P	P	P	P	F
FD1	barres	-	-	parallèles	P	P	P	P	P	P	F
FD2	base	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	baseball	-	-	gallois	-	-	-	P	P	P	-
FD2	basket	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	basket	-	-	professionnel	-	-	-	P	P	P	-
FD1	bateau	de	-	course	-	-	-	P	-	P	-
FD1	bateau	de	-	plaisance	-	-	-	P	-	P	-
FD4	batto	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	bench	1	-	rest	-	-	-	-	P	P	-
FD1	bi	1	-	cross	-	-	-	-	P	P	-
FD2	billard	-	-	américain	-	-	-	P	P	P	-
FD2	billard	-	-	anglais	-	-	-	P	P	P	-
FD2	billard	-	-	chinois	-	-	-	P	P	P	-
FD2	billard	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	-
FD2	billard	-	-	français	-	-	-	P	P	P	-
FD2	billard	-	-	hollandais	-	-	-	P	P	P	-
FD2	billard	-	-	japonais	-	-	-	P	P	P	-
FD2	billard	-	-	russe	-	-	-	P	P	P	-
FD4	bo	1	-	do	-	-	-	-	P	P	-
FD4	bob	à	-	deux	-	P	-	P	P	P	-
FD4	bob	à	-	quatre	-	P	-	P	P	P	-
FD4	bobsleigh	à	-	deux	-	P	-	P	P	P	-
FD4	bobsleigh	à	-	quatre	-	P	-	P	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 2											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD4	body	1	-	building	-	-	-	-	P	P	-
FD4	body	1	-	surfing	-	-	-	-	P	P	-
FD4	boule	de	-	fort	-	-	-	P	-	P	F
FD4	boxe	-	-	américaine	-	-	-	P	P	P	F
FD4	boxe	-	-	anglaise	-	-	-	P	P	P	F
FD4	boxe	-	-	arabe	-	-	-	P	P	P	F
FD4	boxe	-	-	chinoise	-	-	-	P	P	P	F
FD4	boxe	-	-	française	-	-	-	P	P	P	F
FD4	boxe	-	-	lacrosse	-	-	-	P	P	P	F
FD4	boxe	-	-	thai	-	-	-	P	P	P	F
FD4	boxe	-	-	thaïlandaise	-	-	-	P	P	P	F
FD4	brasse	-	-	coulée	-	-	-	P	P	P	F
FD4	canne	et	-	bâton	-	-	-	P	P	P	F
FD4	canoë	1	-	bi	-	-	-	P	I	P	-
FD1	canoë	de	-	course	-	-	-	P	-	P	-
FD4	canoë	1	-	kayac	-	-	-	-	-	-	-
FD4	canoë	1	-	kayak	-	-	-	-	-	-	-
FD4	canoë	1	-	mono	-	-	-	P	I	P	-
FD1	canoë	de	-	slalom	-	-	-	P	-	P	-
FD1	canot	à	-	moteur	-	-	-	P	-	P	-
FD4	catch	à	-	quatre	-	P	-	P	P	P	-
FD4	catch	-	-	féminin	-	-	-	P	P	P	-
FD1	cerf	1	-	volant	-	-	-	P	P	P	-
FD1	char	à	-	voile	-	-	-	P	-	P	-
FD4	chasse	sous	1	marine	-	-	-	P	-	P	F
FD4	cheval	de	-	saut	-	-	-	P	-	P	-
FD4	cheval	de	-	arçons	-	P	-	P	P	P	-
FD4	chute	-	-	libre	-	-	-	P	P	P	F
FD4	cirque	1	-	loisir	-	-	-	P	P	P	-
FD4	close	1	-	combat	-	-	-	I	P	P	-
FD4	cesta	1	-	punta	-	-	-	-	P	P	F
FD4	combat	à	les	pieds	-	P	-	P	P	P	-
FD4	combiné	-	-	nordique	-	-	-	P	P	P	-
FD2	concours	-	-	complet	-	-	-	P	P	P	-
FD2	course	-	-	attelée	-	-	-	P	P	P	F
FD2	course	sur	-	anneau	-	I	-	P	I	P	F
FD2	course	-	-	auto	-	-	-	P	P	P	F
FD2	course	-	-	automobile	-	-	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	automobiles	-	P	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	bicyclettes	-	P	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	chevaux	-	P	-	P	P	P	F
FD2	course	-	-	cycliste	-	-	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	côte	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	haies	-	P	-	P	P	P	F
FD2	course	-	-	moto	-	-	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	motos	-	P	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	obstacles	-	P	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	orientation	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	à	-	pied	-	-	-	P	-	P	F

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 3

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD2	course	sur	-	piste	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	plat	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	poursuite	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	relais	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	sur	-	route	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	slalom	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	survie	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	traîneaux	-	P	-	P	P	P	F
FD2	course	de	-	trot	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	de	-	vitesse	-	-	-	P	-	P	F
FD2	course	-	-	poursuite	-	-	-	P	P	P	F
FD4	courte	-	-	paume	-	-	-	P	P	P	F
FD2	cricket	-	-	britannique	-	-	-	P	P	P	-
FD2	cross	-	-	amphibie	-	-	-	-	P	P	-
FD2	cross	1	-	country	-	-	-	-	P	P	-
FD2	cross	à	-	ski	-	-	-	P	-	P	-
FD4	crose	-	-	intérieure	-	-	-	P	P	P	F
FD4	curling	-	-	allemand	-	-	-	P	P	P	-
FD2	cycle	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	cycle	1	-	balle	-	-	-	-	P	P	-
FD4	cyclisme	-	-	artistique	-	-	-	P	P	P	-
FD4	cyclisme	sur	-	piste	-	-	-	P	-	P	-
FD4	cyclisme	sur	-	route	-	-	-	P	-	P	-
FD2	cyclo	1	-	cross	-	-	-	-	P	P	-
FD4	cyclo	1	-	tourisme	-	-	-	-	P	P	-
FD2	deck	1	-	tennis	-	-	-	-	P	P	-
FD2	demi	1	-	fond	-	-	-	-	P	P	-
FD2	descente	de	-	rivière	-	-	-	P	-	P	F
FD4	deux	de	-	couple	P	-	-	P	-	P	-
FD4	deux	de	-	pointe	P	-	-	P	-	P	-
FD4	dirt	1	-	track	-	-	-	-	P	P	-
FD4	double	-	-	sail	-	-	-	P	P	P	-
FD4	double	-	-	scull	-	-	-	P	P	P	-
FD2	escalade	sur	-	glacier	-	-	-	P	-	P	F
FD2	escalade	sur	-	rocher	-	-	-	P	-	P	F
FD2	exploration	sous	1	marine	-	-	-	P	P	P	F
FD2	épaulé	1	-	jeté	-	-	-	P	-	P	-
FD2	exercices	à	le	sol	P	-	P	P	-	P	-
FD2	figures	-	-	imposées	P	P	P	P	P	P	F
FD2	figures	-	-	libres	P	P	P	P	P	P	F
FD2	foot	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	footbag	-	-	consécutif	-	-	-	P	P	P	-
FD2	footbag	avec	-	filet	-	-	-	P	-	P	-
FD2	football	-	-	américain	-	-	-	P	P	P	-
FD2	football	-	-	australien	-	-	-	P	P	P	-
FD2	football	-	-	canadien	-	-	-	P	P	P	-
FD2	football	à	le	drapeau	-	-	-	P	-	P	-
FD2	football	-	-	européen	-	-	-	P	P	P	-
FD2	football	-	-	gaélique	-	-	-	P	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 4											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD2	football	de	-	table	-	-	-	P	-	P	-
FD2	football	en	-	salle	-	-	-	P	-	P	-
FD1	formule	-	-	deux	-	P	-	P	P	P	F
FD4	formule	-	-	Fiat	-	-	-	P	-	P	F
FD4	formule	-	-	Ford	-	-	-	P	-	P	F
FD4	formule	de	-	production	-	-	-	P	-	P	F
FD4	formule	de	-	promotion	-	-	-	P	-	P	F
FD4	formule	-	-	Renault	-	-	-	P	-	P	F
FD1	formule	-	-	trois	-	P	-	P	P	P	F
FD1	formule	-	-	trois mille	-	P	-	P	P	P	F
FD1	formule	-	-	un	-	-	-	P	-	P	F
FD4	formule	-	-	Vé	-	-	-	P	-	P	F
FD4	free	1	-	style	-	-	-	-	P	P	-
FD4	full	1	-	contact	-	-	-	-	P	P	-
FD4	fun	1	-	board	-	-	-	-	P	P	-
FD2	golf	-	-	miniature	-	-	-	P	P	P	-
FD4	grass	1	-	track	-	-	-	-	P	P	-
FD4	gréco	1	-	romaine	-	-	-	-	P	P	F
FD4	gym	-	-	artistique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gym	-	-	douce	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gym	de	-	entretien	-	-	-	P	-	P	F
FD2	gym	1	-	khana	-	-	-	-	P	P	-
FD4	gym	de	-	maintien	-	-	-	P	-	P	F
FD4	gym	-	-	rythmique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gym	-	-	sportive	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gym	-	-	suédoise	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gymnastique	-	-	artistique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gymnastique	-	-	douce	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gymnastique	de	-	entretien	-	-	-	P	-	P	F
FD4	gymnastique	de	-	maintien	-	-	-	P	-	P	F
FD4	gymnastique	-	-	rythmique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gymnastique	-	-	sportive	-	-	-	P	P	P	F
FD4	gymnastique	-	-	suédoise	-	-	-	P	P	P	F
FD4	hakko	1	-	ryu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	half	1	-	court	-	-	-	-	P	P	-
FD2	hand	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD4	hatha	1	-	yoga	-	-	-	-	P	P	-
FD4	haut	1	-	vol	-	-	-	I	P	P	-
FD4	ho	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD2	hockey	sur	-	gazon	-	-	-	P	-	P	-
FD2	hockey	sur	-	glace	-	-	-	P	-	P	-
FD2	hockey	sur	-	herbe	-	-	-	P	-	P	-
FD2	hockey	sous	1	marin	-	-	-	P	P	P	-
FD2	hockey	sur	-	roulettes	-	P	-	P	P	P	-
FD2	hockey	en	-	salle	-	-	-	P	-	P	-
FD2	hockey	-	-	subaquatique	-	-	-	P	P	P	-
FD4	hogu	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD1	hors	1	-	bord	-	-	-	-	P	P	-
FD2	horse	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 5											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD4	hot	1	-	dog	-	-	-	-	P	P	-
FD4	huit	de	-	pointe	P	-	-	P	-	P	-
FD4	iaï	1	-	do	-	-	-	-	P	P	-
FD4	jeu	de	-	paume	-	-	-	P	-	P	-
FD4	jeu	-	-	provençal	-	-	-	P	P	P	-
FD4	jeu	à	-	treize	-	P	-	P	P	P	-
FD4	jian	1	-	shu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	jiu	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	jinna	1	-	yoga	-	-	-	-	P	P	-
FD4	jo	1	-	do	-	-	-	-	P	P	-
FD4	ju	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	karaté	1	-	do	-	-	-	-	P	P	-
FD4	karaté	de	-	okinawa	-	-	-	P	-	P	-
FD4	karaté	1	-	kyokushinkai	-	-	-	-	P	P	-
FD4	karas	1	-	yoga	-	-	-	-	P	P	-
FD1	kayac	de	-	course	-	-	-	P	-	P	-
FD4	kayac	à	-	deux	-	P	-	P	P	P	-
FD4	kayac	1	-	extrême	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayac	1	-	mer	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayac	1	-	mono	-	-	-	P	-	P	-
FD4	kayac	1	-	polo	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayac	de	-	slalom	-	-	-	P	-	P	-
FD4	kayac	1	-	surf	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayac	à	-	trois	-	P	-	P	P	P	-
FD4	kayac	1	-	vague	-	-	-	I	P	P	-
FD1	kayak	de	-	course	-	-	-	P	-	P	-
FD4	kayak	à	-	deux	-	P	-	P	P	P	-
FD4	kayak	1	-	extrême	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayak	1	-	mer	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayak	1	-	mono	-	-	-	P	-	P	-
FD4	kayak	1	-	polo	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayak	de	-	slalom	-	-	-	P	-	P	-
FD4	kayak	1	-	surf	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kayak	à	-	trois	-	P	-	P	P	P	-
FD4	kayak	1	-	vague	-	-	-	I	P	P	-
FD4	ken	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	ki	-	-	do	-	-	-	-	P	P	-
FD4	kick	1	-	boxing	-	-	-	-	P	P	-
FD4	ko	1	-	budo	-	-	-	-	P	P	-
FD4	kung	1	-	fu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	kusari	1	-	kaa	-	-	-	-	P	P	-
FD2	lancer	de	-	compétition	-	-	-	P	-	P	-
FD2	lancer	de	le	disque	-	-	-	P	-	P	-
FD2	lancer	de	le	javelot	-	-	-	P	-	P	-
FD2	lancer	de	le	marteau	-	-	-	P	-	P	-
FD2	lancer	de	le	poids	-	-	-	P	-	P	-
FD4	lancer	de	-	tronc	-	-	-	P	-	P	-
FD4	longue	-	-	paume	-	-	-	P	P	P	F
FD1	luge	de	-	course	-	-	-	P	-	P	F

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 6											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD1	luge	de	les	eaux	-	P	-	P	P	P	F
FD4	luge	sur	-	piste	-	-	-	P	-	P	F
FD4	lutte	-	-	bretonne	-	-	-	P	P	P	F
FD4	lutte	à	la	culotte	-	-	-	P	-	P	F
FD4	lutte	-	-	folklorique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	lutte	-	-	japonaise	-	-	-	P	P	P	F
FD4	lutte	-	-	libre	-	-	-	P	P	P	F
FD4	lutte	-	-	suisse	-	-	-	P	P	P	F
FD4	lutte	-	-	thaï	-	-	-	P	P	P	F
FD4	lutte	-	-	thaïlandaise	-	-	-	P	P	P	F
FD4	lutte	-	-	turque	-	-	-	P	P	P	F
FD2	marathon	de	-	équitation	-	-	-	P	-	P	-
FD2	mini	1	-	basket	-	-	-	-	P	P	-
FD2	mini	1	-	golf	-	-	-	-	P	P	-
FD1	mini	1	-	trampoline	-	-	-	-	P	P	-
FD1	mono	1	-	coque	-	-	-	-	P	P	-
FD1	mono	1	-	cycle	-	-	-	-	P	P	-
FD1	mono	1	-	ski	-	-	-	-	P	P	-
FD1	monoplace	de	-	vitesse	-	-	-	P	-	P	F
FD2	moto	1	-	ball	-	-	-	I	P	P	-
FD2	moto	1	-	cross	-	-	-	I	P	P	-
FD4	moto	1	-	nautisme	-	-	-	I	P	P	-
FD2	moto	1	-	neige	-	-	-	I	P	P	-
FD4	mountain	1	-	bike	-	-	-	-	P	P	-
FD1	multi	1	-	coque	-	-	-	-	P	P	-
FD4	nage	avec	-	palmes	-	P	-	P	P	P	F
FD4	natation	-	-	synchronisée	-	-	-	P	P	P	F
FD4	navigation	de	-	plaisance	-	-	-	P	-	P	F
FD4	nin	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	nunchaku	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	-
FD4	off	1	-	shore	-	-	-	-	P	P	-
FD4	orientation	-	-	subaquatique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	outrigger	de	-	couple	-	-	-	P	-	P	-
FD1	outrigger	de	-	pointe	-	-	-	P	-	P	-
FD2	paddle	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD4	paddle	1	-	tennis	-	-	-	-	P	P	-
FD4	para	1	-	ski	-	-	-	-	P	P	-
FD4	parachutisme	-	-	ascensionnel	-	-	-	P	P	P	-
FD4	parachutisme	en	-	montagne	-	-	-	P	-	P	-
FD4	parachutisme	-	-	sportif	-	-	-	P	P	P	-
FD2	parcours	de	-	obstacles	-	P	-	P	P	P	-
FD1	patin	à	-	glace	-	-	-	P	-	P	-
FD1	patin	à	-	roulettes	-	P	-	P	P	P	-
FD4	patinage	-	-	artistique	-	-	-	P	P	P	-
FD4	patinage	sur	-	glace	-	-	-	P	-	P	-
FD4	patinage	de	-	vitesse	-	-	-	P	-	P	-
FD4	patinage	à	-	roulettes	-	P	-	P	P	P	-
FD4	pelote	-	-	basque	-	-	-	P	P	P	F
FD2	pentathlon	-	-	aéronautique	-	-	-	P	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 7

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD2	pentathlon	-	-	militaire	-	-	-	P	P	P	-
FD2	pentathlon	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	-
FD2	pentathlon	-	-	naval	-	-	-	P	P	P	-
FD2	pêche	à	le	coup	-	-	-	P	-	P	F
FD2	pêche	en	-	mer	-	-	-	P	-	P	F
FD2	pêche	-	-	sportive	-	-	-	P	P	P	F
FD2	ping	1	-	pong	-	-	-	-	P	P	-
FD2	Ping	1	-	Pong	-	-	-	-	P	P	-
FD1	piroque	-	-	polynésienne	-	-	-	P	P	P	F
FD1	planche	-	-	hawaïenne	-	-	-	P	P	P	F
FD1	planche	à	-	voile	-	-	-	P	-	P	F
FD1	planche	à	-	roulettes	-	-	-	P	P	P	F
FD4	platform	1	-	tennis	-	-	-	-	P	P	-
FD2	plongée	-	-	libre	-	-	-	P	P	P	F
FD2	plongée	sous	1	marine	-	-	-	P	P	P	F
FD4	poids	et	-	haltères	P	P	P	P	P	P	-
FD2	polo	1	-	vélo	-	-	-	-	P	P	-
FD4	poutre	de	-	équilibre	-	-	-	P	-	P	F
FD4	précision	de	-	atterrissage	-	-	-	P	-	P	F
FD4	quatre	de	-	couple	P	-	-	P	-	P	-
FD4	quatre	de	-	pointe	P	-	-	P	-	P	-
FD2	racquet	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	raid	à	-	ski	-	I	-	P	I	P	-
FD2	raid	en	-	kayac	-	-	-	P	-	P	-
FD2	raid	en	-	kayak	-	-	-	P	-	P	-
FD2	rallye	1	-	raid	-	-	-	I	P	P	-
FD2	randonnée	à	-	cheval	-	-	-	P	-	P	F
FD2	randonnée	de	-	endurance	-	-	-	P	-	P	F
FD2	randonnée	-	-	équestre	-	-	-	P	P	P	F
FD2	randonnée	-	-	nautique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	randonnée	-	-	pédestre	-	-	-	P	P	P	F
FD2	randonnée	à	-	pony	-	-	-	P	-	P	F
FD2	rink	1	-	hockey	-	-	-	-	P	P	-
FD4	roll	1	-	surf	-	-	-	-	P	P	-
FD2	rock	-	-	acrobatique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	roller	1	-	skate	-	-	-	-	P	P	-
FD1	roller	1	-	surf	-	-	-	-	P	P	-
FD2	rugby	-	-	féminin	-	-	-	P	P	P	-
FD2	rugby	à	-	quinze	-	P	-	P	P	P	-
FD2	rugby	à	-	sept	-	P	-	P	P	P	-
FD2	rugby	à	-	treize	-	P	-	P	P	P	-
FD4	râsa	1	-	yoga	-	-	-	-	P	P	-
FD2	saut	de	-	cheval	-	-	-	P	-	P	-
FD2	saut	à	la	corde	-	-	-	P	-	P	-
FD2	saut	en	-	hauteur	-	-	-	P	-	P	-
FD2	saut	en	-	longueur	-	-	-	P	-	P	-
FD2	saut	de	le	tonneau	-	-	-	P	-	P	-
FD2	saut	à	la	perche	-	-	-	P	-	P	-
FD2	saut	à	-	ski	-	-	-	P	-	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 8

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD4	self	1	-	défense	-	-	-	-	P	P	F
FD4	shorinji	1	-	keapo	-	-	-	-	P	P	-
FD1	side	1	-	car	-	-	-	-	P	P	-
FD1	skate	1	-	board	-	-	-	-	P	P	-
FD4	skeet	-	-	olympique	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ski	-	-	acrobatique	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ski	-	-	artistique	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ski	à	-	roulettes	-	P	-	P	P	P	-
FD4	ski	-	-	alpin	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ski	1	-	bob	-	-	-	-	P	P	-
FD4	ski	de	-	descente	-	-	-	P	-	P	-
FD4	ski	-	-	nautique	-	-	-	P	P	P	-
FD4	ski	-	-	nordique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	ski	de	-	fond	-	-	-	P	-	P	-
FD4	ski	sur	-	gazon	-	-	-	P	-	P	-
FD4	ski	de	-	saut	-	-	-	P	-	P	-
FD2	slalom	-	-	géant	-	-	-	P	P	P	-
FD2	slalom	-	-	spécial	-	-	-	P	P	P	-
FD4	so	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD2	soft	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD4	speed	1	-	sail	-	-	-	-	P	P	-
FD4	speed	1	-	way	-	-	-	-	P	P	-
FD4	spéléologie	-	-	subaquatique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	sport	-	-	acrobatique	-	-	-	P	P	P	-
FD2	sport	-	-	collectif	-	-	-	P	P	P	-
FD2	sport	de	-	combat	-	-	-	P	-	P	-
FD2	sport	-	-	équestre	-	-	-	P	P	P	-
FD2	sport	1	-	loisir	-	-	-	-	P	P	-
FD2	sport	-	-	mécanique	-	-	-	P	P	P	-
FD2	sport	1	-	mode	-	-	-	-	P	P	-
FD2	sport	-	-	nautique	-	-	-	P	P	P	-
FD2	sport	en	-	salle	-	-	-	P	-	P	-
FD2	sport	en	-	ville	-	-	-	P	-	P	-
FD2	sports	-	-	boules	P	P	P	P	P	P	-
FD2	sports	de	-	eau	P	-	P	P	-	P	-
FD2	sports	de	-	glace	P	-	P	P	-	P	-
FD2	sports	sous	1	marins	P	P	P	P	P	P	-
FD2	sports	de	-	quillies	P	P	P	P	P	P	-
FD2	squash	1	-	raquette	-	-	-	-	P	P	-
FD4	steeple	1	-	chase	-	-	-	-	P	P	-
FD2	stock	1	-	car	-	-	-	-	P	P	-
FD4	stretching	-	-	postural	-	-	-	P	P	P	-
FD2	super	1	-	géant	-	-	-	P	P	P	-
FD4	surf	de	les	neiges	-	P	-	P	P	P	-
FD4	surf	1	-	riding	-	-	-	P	P	P	-
FD4	surf	à	-	voile	-	-	-	P	-	P	-
FD4	swing	1	-	golf	-	-	-	-	P	P	-
FD4	tae	-	-	kwondo	-	-	-	-	P	P	-
FD4	taekwon	1	-	do	-	-	-	-	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 9											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD4	taï	1	-	chi	-	-	-	-	P	P	-
FD4	taï	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	P	-
FD2	tchouck	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	tee	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	tennis	de	-	table	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	à	la	arbalète	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	à	le	arc	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	à	le	beursault	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	en	-	campagne	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	à	la	carabine	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	-	-	chasse	-	-	-	P	P	P	-
FD2	tir	à	la	corde	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	-	-	couché	-	-	-	P	P	P	-
FD2	tir	à	le	drapeau	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	-	-	fédéral	-	-	-	P	P	P	-
FD2	tir	-	-	olympique	-	-	-	P	P	P	-
FD2	tir	à	le	pigeon	-	I	-	P	I	P	-
FD2	tir	à	le	pistolet	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	de	-	précision	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	à	le	revolver	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	à	la	sarbacane	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	sur	-	cible	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tir	-	-	clout	-	-	-	P	P	P	-
FD2	tir	en	-	salle	-	-	-	P	-	P	-
FD2	tout	-	-	terrain	-	-	-	I	P	P	-
FD2	triple	-	-	saut	-	-	-	P	P	P	-
FD4	trot	-	-	attelé	-	-	-	P	P	P	-
FD4	twirling	1	-	bâton	-	-	-	-	P	P	-
FD2	vélo	1	-	cross	-	-	-	I	P	P	-
FD2	vélo	1	-	trial	-	-	-	I	P	P	-
FD4	voile	1	-	contact	-	-	-	-	P	P	-
FD4	voile	sur	-	glace	-	-	-	P	-	P	F
FD1	voiture	de	-	course	-	-	-	P	-	P	F
FD4	voiture	de	-	production	-	-	-	P	-	P	F
FD2	vol	-	-	libre	-	-	-	P	P	P	-
FD2	vol	à	-	moteur	-	-	-	P	-	P	-
FD2	vol	sans	-	moteur	-	-	-	P	-	P	-
FD2	vol	-	-	relatif	-	-	-	P	P	P	-
FD4	vol	à	-	voile	-	I	-	P	I	P	-
FD2	volley	1	-	ball	-	-	-	-	P	P	-
FD2	voltige	-	-	aérienne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	water	1	-	polo	-	-	-	-	P	P	-
FD4	wu	1	-	shu	-	-	-	-	P	P	-
FD4	yachting	-	-	lourd	-	-	-	P	P	P	-
FD4	yoga	-	-	royal	-	-	-	P	P	P	-
FD4	yoseikan	1	-	budo	-	-	-	-	P	P	-
FD4	yosukan	1	-	budo	-	-	-	-	P	P	-



LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 1

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE			SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)	
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)		Nb (AB)
		Prép	Det								
FD1	accordéon	de	-	concert	-	-	-	P	-	P	-
FD1	accordéon	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	anche	en	-	ruban	-	-	-	P	-	P	F
FD1	arc	à	-	calebasse	-	-	-	P	-	P	-
FD1	arc	en	-	bouche	-	-	-	P	-	P	-
FD1	arc	en	-	terre	-	-	-	P	-	P	-
FD1	arc	-	-	musical	-	-	-	P	P	P	-
FD1	automate	-	-	sonore	-	-	-	P	P	P	-
FD1	bag	1	-	pipe	-	-	-	-	P	P	-
FD1	basse	à	-	pistons	-	P	-	P	P	P	F
FD1	basse	de	-	flandre	-	-	-	P	P	P	F
FD1	basse	de	-	viole	-	-	-	P	P	P	F
FD1	bâton	à	-	grelots	-	P	-	P	P	P	-
FD1	bâton	de	-	rythme	-	-	-	P	-	P	-
FD1	batterie	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	bloc	-	-	chinois	-	-	-	P	P	P	-
FD1	boîte	à	-	musique	-	-	-	P	-	P	F
FD1	bombarde	-	-	bretonne	-	-	-	P	P	P	F
FD1	boules	de	-	rumba	P	-	P	P	-	P	F
FD1	bracelet	1	-	grelots	-	P	P	-	P	P	-
FD1	bûche	de	-	flandre	-	-	-	P	-	P	F
FD1	caisse	-	-	claire	-	-	-	P	P	P	F
FD1	caisse	-	-	roulante	-	-	-	P	P	P	F
FD1	carillon	à	-	clavier	-	-	-	P	-	P	-
FD1	carillon	à	-	lames	-	P	-	P	P	P	-
FD1	carillon	à	-	mélodies	-	P	-	P	P	P	-
FD1	castagnettes	-	-	antiques	P	P	P	P	P	P	F
FD1	chalumeau	à	-	vessie	-	-	-	P	-	P	-
FD1	chapeau	-	-	chinois	-	-	-	P	P	P	F
FD1	cistre	à	-	touches	-	P	-	P	P	P	-
FD1	cistre	1	-	lyre	-	-	-	I	P	P	-
FD1	cithare	en	-	terre	-	-	-	P	-	P	F
FD1	clarinette	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	F
FD1	clarinette	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	F
FD1	clarinette	-	-	contrebasse	-	-	-	P	P	P	F
FD1	clarinette	-	-	double	-	-	-	P	P	P	F
FD1	cloche	de	-	bois	-	-	-	P	-	P	F
FD1	cloche	-	-	double	-	-	-	P	P	P	F
FD1	cloche	-	-	multiple	-	-	-	P	P	P	F
FD1	cloche	-	-	triple	-	-	-	P	P	P	F
FD1	cloche	1	-	grelot	-	-	-	I	P	P	F
FD1	cloche	1	-	plaque	-	-	-	I	-	P	F
FD1	cloche	1	-	tube	-	-	-	I	-	P	F
FD1	contrebasse	à	-	pistons	-	P	-	P	P	P	F
FD1	cor	de	les	alpes	-	P	-	P	P	P	-
FD1	cor	-	-	anglais	-	-	-	P	P	P	-
FD1	cor	de	-	basset	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cor	de	-	berger	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cor	de	-	chasse	-	-	-	P	-	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 2											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD1	cor	-	-	chromatique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	cor	de	-	harmonie	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cor	de	-	orchestre	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cor	à	-	piston	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cornet	à	-	bouquin	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cornet	de	-	chasse	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cornet	-	-	courbe	-	-	-	P	P	P	-
FD1	cornet	à	-	pistons	-	P	-	P	P	P	-
FD1	cornet	de	-	poste	-	-	-	P	-	P	-
FD1	cymbale	-	-	charleston	-	-	-	P	P	P	F
FD1	cymbale	-	-	turque	-	-	-	P	P	P	F
FD1	cymbales	-	-	antiques	P	P	P	P	P	P	F
FD1	demi	1	-	queue	-	-	-	-	-	-	-
FD1	demi	1	-	violon	-	-	-	-	P	P	-
FD1	épinette	-	-	hongroise	-	-	-	P	P	P	F
FD1	épinette	de	les	vosges	-	P	-	P	P	P	F
FD1	fifre	-	-	turc	-	-	-	P	P	P	-
FD1	flûte	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	de	les	andes	-	P	-	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	à	-	bec	-	-	-	P	-	P	F
FD1	flûte	à	-	bulbe	-	-	-	P	-	P	F
FD1	flûte	1	-	canne	-	-	-	I	P	P	F
FD1	flûte	1	-	dague	-	-	-	I	P	P	F
FD1	flûte	-	-	douce	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	droite	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	eunuque	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	irlandaise	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	nasale	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	de	-	pan	-	-	-	P	-	P	F
FD1	flûte	à	-	pistons	-	P	-	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	traversière	-	-	-	P	P	P	F
FD1	flûte	en	-	verre	-	-	-	P	-	P	F
FD4	free	1	-	jazz	-	-	-	-	P	P	-
FD1	grande	-	-	clarinette	-	-	-	P	P	P	F
FD1	grande	-	-	flûte	-	-	-	P	P	P	F
FD1	grosse	-	-	caisse	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	acoustique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	1	-	canne	-	-	-	I	P	P	F
FD1	guitare	-	-	classique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	folk	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	folklorique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	médiévale	-	-	-	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	sèche	-	-	-	P	P	P	F
FD2	hard	-	-	rock	-	-	-	P	P	P	-
FD1	harmonica	de	-	verre	-	-	-	P	-	P	-
FD1	harp	1	-	viol	-	-	-	1	P	P	F

LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 3											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD1	harpe	-	-	antique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	harpe	-	-	celtique	-	-	-	P	P	P	F
FD1	harpe	1	-	cithare	-	-	-	1	P	P	F
FD1	harpe	1	-	clavicorde	-	-	-	1	P	P	F
FD1	harpe	de	-	concert	-	-	-	P	-	P	F
FD1	harpe	de	-	David	-	-	-	P	-	P	F
FD1	harpe	-	-	double	-	-	-	P	P	P	F
FD1	harpe	-	-	éolienne	-	-	-	P	P	P	F
FD1	harpe	1	-	guitare	-	-	-	I	P	P	F
FD1	harpe	-	-	indienne	-	-	-	P	P	P	F
FD1	harpe	-	-	irlandaise	-	-	-	P	P	P	F
FD1	harpe	1	-	luth	-	-	-	I	P	P	F
FD1	harpe	1	-	lyre	-	-	-	I	P	P	F
FD1	harpe	-	-	médiévale	-	-	-	P	P	P	F
FD1	harpe	de	-	orchestre	-	-	-	P	-	P	F
FD1	hautbois	de	-	amour	-	-	-	P	-	P	-
FD1	hautbois	-	-	baryton	-	-	-	P	P	P	-
FD1	hautbois	de	-	chasse	-	-	-	P	-	P	-
FD1	hochet	1	-	calebasse	-	-	-	I	P	P	-
FD4	jazz	1	-	rock	-	-	-	-	P	P	-
FD1	jeu	de	-	timbre	-	-	-	P	-	P	-
FD1	luth	-	-	antique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	luth	-	-	oriental	-	-	-	P	P	P	-
FD1	luth	-	-	renaissance	-	-	-	P	P	P	-
FD1	luth	-	-	théorbé	-	-	-	P	P	P	-
FD1	luth	-	-	tunisien	-	-	-	P	P	P	-
FD1	lyre	-	-	militaire	-	-	-	P	P	P	F
FD1	lyre	1	-	guitare	-	-	-	I	P	P	F
FD1	métallophone	à	-	amplificateur	-	-	-	P	-	P	-
FD1	musette	-	-	pastorale	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	africaine	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	ancienne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	de	-	chambre	-	-	-	P	-	P	F
FD2	musique	de	-	cour	-	-	-	P	-	P	F
FD2	musique	-	-	classique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	contemporaine	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	folklorique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	indienne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	lyrique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	médiévale	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	militaire	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	musique	de	-	opéra	-	-	-	P	-	P	F
FD2	musique	de	-	orchestre	-	-	-	P	-	P	F
FD2	musique	-	-	orientale	-	-	-	P	P	P	F
FD1	néo	1	-	cor	-	-	-	-	P	P	-
FD1	ondes	-	-	Martenot	P	-	P	P	-	P	F
FD1	ondes	-	-	musicales	P	P	P	P	P	P	F
FD2	opéra	-	-	comique	-	-	-	P	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 4											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD1	orgue	de	-	Barbarie	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	de	-	barbarie	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	à	-	bouche	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	de	-	cinéma	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	-	-	classique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	orgue	de	-	cristal	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	-	-	Derreux	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	de	-	église	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	orgue	-	-	électronique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	orgue	-	-	Hammond	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	-	-	limonaire	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	-	-	Limonaire	-	-	-	P	-	P	-
FD1	orgue	-	-	mécanique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	orgue	-	-	positif	-	-	-	P	P	P	-
FD1	petit	-	-	bogle	-	-	-	P	P	P	-
FD1	petite	-	-	clarinette	-	-	-	P	P	P	F
FD1	petite	-	-	flûte	-	-	-	P	P	P	F
FD1	piano	1	-	buffer	-	-	-	I	P	P	-
FD1	piano	-	-	droit	-	-	-	P	P	P	-
FD1	piano	-	-	éolien	-	-	-	P	P	P	-
FD1	piano	1	-	forte	-	-	-	I	P	P	-
FD1	piano	1	-	girafe	-	-	-	I	P	P	-
FD1	piano	-	-	mécanique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	piano	-	-	pneumatique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	piano	-	-	préparé	-	-	-	P	P	P	-
FD1	piano	-	-	pyramidal	-	-	-	P	P	P	-
FD1	piano	à	-	queue	-	-	-	P	-	P	-
FD1	piano	-	-	secrétaire	-	-	-	P	P	P	-
FD1	piano	de	-	table	-	-	-	P	-	P	-
FD1	planche	à	-	laver	-	-	-	P	-	P	F
FD1	planche	à	-	percussion	-	-	-	P	-	P	F
FD1	plaque	de	-	tôle	-	-	-	P	-	P	F
FD1	pot	1	-	tambour	-	-	-	I	P	P	-
FD1	psaltérion	de	-	bois	-	-	-	P	-	P	-
FD1	quart	de	-	queue	-	-	-	P	-	P	-
FD1	quart	de	-	violon	-	-	-	P	-	P	-
FD2	rock	and	-	roll	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	baryton	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	contrebasse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	soprane	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	sopranino	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	soprano	-	-	-	P	P	P	-
FD1	sax	-	-	ténor	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxhorn	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxhorn	-	-	baryton	-	-	-	P	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 5											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD1	saxhorn	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxhorn	-	-	bogle	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxhorn	-	-	bugle	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxhorn	-	-	contrebasse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	baryton	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	contrebasse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	soprane	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	sopranino	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	soprano	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxo	-	-	ténor	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	baryton	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	contrebasse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	soprane	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	sopranino	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	soprano	-	-	-	P	P	P	-
FD1	saxophone	-	-	ténor	-	-	-	P	P	P	-
FD1	scie	-	-	musicale	-	-	-	P	P	P	F
FD1	sifflet	à	-	piston	-	-	-	P	-	P	-
FD1	sistre	de	-	calebasse	-	-	-	P	-	P	-
FD1	talking	-	-	drum	-	-	-	P	P	P	-
FD1	tam	1	-	tam	-	-	-	I	P	P	-
FD1	tambour	de	-	aisselle	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	1	-	arbre	-	-	-	I	-	P	-
FD1	tambour	-sur	1	cadre	-	-	-	I	-	P	-
FD1	tambour	à	-	corde	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	de	-	basque	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	de	-	bois	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	de	-	eau	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	à	-	fente	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	de	-	frein	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	à	-	friction	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	1	-	maringouin	-	-	-	I	P	P	-
FD1	tambour	-	-	métallique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	tambour	-	-	provençal	-	-	-	P	P	P	-
FD1	tambour	de	-	sable	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambour	de	-	terre	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tambourin	-	-	béarnais	-	-	-	P	P	P	-
FD1	tambourin	à	-	corde	-	P	-	P	P	P	-
FD1	tambourin	-	-	provençal	-	-	-	P	P	P	-
FD1	timbale	de	-	orchestre	-	-	-	P	-	P	F
FD1	ton	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	-
FD1	ton	-	-	basse	-	-	-	P	P	P	-
FD1	ton	1	-	ton	-	-	-	I	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 6											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD1	trombone	à	-	coulisse	-	-	-	P	-	P	-
FD1	trombone	à	-	pistons	-	P	-	P	P	P	-
FD1	trompe	de	-	auto	-	-	-	P	-	P	F
FD1	trompe	de	-	chasse	-	-	-	P	-	P	F
FD1	trompe	en	-	terre	-	-	-	P	-	P	F
FD1	trompette	de	-	cavalerie	-	-	-	P	-	P	F
FD1	trompette	de	-	harmonie	-	-	-	P	-	P	F
FD1	trompette	-	-	marine	-	-	-	P	P	P	F
FD1	trompette	-	-	naturelle	-	-	-	P	P	P	F
FD1	trompette	à	-	pistons	-	P	-	P	P	P	F
FD1	tuba	-	-	antique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	tuba	1	-	cor	-	-	-	I	P	P	-
FD1	tuba	de	-	orchestre	-	-	-	P	-	P	-
FD1	tuba	-	-	wagnérien	-	-	-	P	P	P	-
FD1	tympanon	de	les	appalaches	-	P	-	P	P	P	-
FD1	tympanon	-	-	européen	-	-	-	P	P	P	-
FD1	tympanon	-	-	grec	-	-	-	P	P	P	-
FD4	twirling	1	-	bâton	-	-	-	-	P	P	-
FD1	vase	à	-	percussion	-	-	-	P	-	P	-
FD1	vase	-	-	siffleur	-	-	-	P	P	P	-
FD1	verres	-	-	musicaux	P	P	P	P	P	P	-
FD1	vielle	-	-	médiévale	-	-	-	P	P	P	F
FD1	vielle	à	-	roue	-	-	-	P	P	P	F
FD1	vihuela	de	-	mono	-	-	-	P	-	P	F
FD1	viole	de	-	amour	-	-	-	P	-	P	F
FD1	viole	à	-	bras	-	-	-	P	-	P	F
FD1	viole	de	-	gambe	-	-	-	P	-	P	F
FD1	violino	-	-	piccolo	-	-	-	P	P	P	-
FD1	violon	-	-	alto	-	-	-	P	P	P	-
FD1	violon	-	-	électrique	-	-	-	P	P	P	-
FD1	violon	de	-	fer	-	-	-	P	-	P	-
FD1	violon	-	-	préparé	-	-	-	P	P	P	-
FD1	wood	1	-	block	-	-	-	P	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES INTELLECTUELLES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 1											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD4	arts	-	-	appliqués	P	P	P	P	P	P	-
FD4	biologie	-	-	appliquée	-	-	-	P	P	P	F
FD1	café	1	-	théâtre	-	-	-	P	P	P	-
FD1	café	1	-	concert	-	-	-	P	P	P	-
FD4	chimie	1	-	physique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	africaine	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	carrée	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	à	-	claquettes	-	P	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	classique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	contemporaine	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	ethnique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	folklorique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	sur	-	glace	-	-	-	P	-	P	F
FD2	danse	-	-	indienne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	orientale	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	-	-	populaire	-	-	-	P	P	P	F
FD2	danse	de	-	salon	-	-	P	-	P	F	F
FD2	danse	-	-	sportive	-	-	P	-	P	F	F
FD2	danse	de	le	ventre	-	-	-	P	-	P	F
FD2	dessin	-	-	industriel	-	-	-	P	P	P	-
FD4	droit	-	-	commercial	-	-	-	P	P	P	-
FD4	droit	-	-	constitutionnel	-	-	-	P	P	P	-
FD4	droit	-	-	international	-	-	-	P	P	P	-
FD4	droit	-	-	pénal	-	-	-	P	P	P	-
FD4	éducation	-	-	artistique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	éducation	-	-	civique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	éducation	-	-	physique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	géo	1	-	politique	-	-	-	-	P	P	F
FD4	géographie	-	-	physique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	géographie	-	-	politique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	grec	-	-	ancien	-	-	-	P	P	P	-
FD4	grec	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	-
FD4	haute	-	-	couture	-	-	-	-	-	-	F
FD2	langues	-	-	mortes	P	P	P	P	P	P	F
FD2	langues	-	-	régionales	P	P	P	P	P	P	F
FD2	langues	-	-	vivantes	P	P	P	P	P	P	F
FD4	lettres	-	-	classiques	P	P	P	P	P	P	F
FD4	lettres	-	-	modernes	P	P	P	P	P	P	F
FD4	mathématiques	-	-	appliquées	P	P	P	P	P	P	F
FD4	mathématiques	-	-	classiques	P	P	P	P	P	P	F
FD4	mathématiques	-	-	modernes	P	P	P	P	P	P	F
FD4	maths	-	-	appliquées	P	P	P	P	P	P	F
FD4	maths	-	-	classiques	P	P	P	P	P	P	F
FD4	maths	-	-	modernes	P	P	P	P	P	P	F
FD4	médico	1	-	social	-	-	-	-	P	P	-
FD2	mise	en	-	scène	-	-	-	P	-	P	F
FD4	modern	1	-	jazz	-	-	-	-	P	P	-
FD4	néo	1	-	réalisme	-	-	-	-	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES INTELLECTUELLES - CONSTRUCTIONS A 2 MOTS page 2											
numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE				SINGULIER			PLURIEL			Gen (AB)
	composant A	mots de liaison		composant B	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (AB)	
		Prép	Det								
FD2	paso	-	-	doble	-	-	-	P	P	P	-
FD2	peinture	-	-	classique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	peinture	-	-	contemporaine	-	-	-	P	P	P	F
FD2	peinture	-	-	impressionniste	-	-	-	P	P	P	F
FD2	peinture	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	peinture	-	-	naïve	-	-	-	P	P	P	F
FD2	peinture	-	-	réaliste	-	-	-	P	P	P	F
FD4	physique	-	-	appliquée	-	-	-	P	P	P	F
FD2	polka	-	-	piquée	-	-	-	P	P	P	F
FD4	psychologie	-	-	expérimentale	-	-	-	P	P	P	F
FD4	sciences	-	-	exactes	P	P	P	P	P	P	F
FD4	sciences	-	-	expérimentales	P	P	P	P	P	P	F
FD4	sciences	-	-	médicales	P	P	P	P	P	P	F
FD4	sciences	-	-	naturelles	P	P	P	P	P	P	F
FD4	sciences	-	-	sociales	P	P	P	P	P	P	F
FD2	sculpture	-	-	classique	-	-	-	P	P	P	F
FD2	sculpture	-	-	contemporaine	-	-	-	P	P	P	F
FD2	sculpture	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	sculpture	-	-	réaliste	-	-	-	P	P	P	F
FD4	technique	-	-	administrative	-	-	-	P	P	P	F
FD4	théâtre	-	-	ancien	-	-	-	P	P	P	F
FD4	théâtre	-	-	classique	-	-	-	P	P	P	F
FD4	théâtre	-	-	contemporain	-	-	-	P	P	P	F
FD4	théâtre	-	-	moderne	-	-	-	P	P	P	F
FD2	tragi	1	-	comédie	-	-	-	-	P	P	F

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 3 MOTS page 1

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE						SINGULIER				PLURIEL				Gen (ABC)	
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (ABC)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)		Nb (ABC)
		Prép	Det		Prép	Det										
FD2	acrobatie	en	-	eaux	-	-	vives	-	P	P	-	P	P	P	P	F
FD4	balai	1	-	ballon	-	sur	glace	-	-	-	-	P	P	-	P	-
FD2	base	1	-	ball	1	-	gallois	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	basket	1	-	ball	1	-	professionnel	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD4	canoë	1	-	kayac	de	-	course	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	canoë	1	-	kayac	de	-	slalom	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	canoë	1	-	kayak	de	-	course	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	canoë	1	-	kayak	de	-	slalom	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	char	à	-	voile	sur	-	glace	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	char	à	-	voile	sur	-	sable	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	cheval	de	-	saut	en	-	largeur	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	combat	à	-	maïns	-	-	nues	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	course	sur	-	anneau	de	-	vitesse	-	-	-	-	P	-	-	P	F
FD2	course	de	-	demi	1	-	fond	-	-	-	-	P	-	-	P	F
FD2	demi	1	-	fond	-	-	court	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	demi	1	-	fond	-	-	intermédiaire	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	demi	1	-	fond	-	-	long	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	demi	1	-	fond	-	-	prolongé	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD4	deux	de	-	pointe	avec	-	barreur	P	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	deux	de	-	pointe	sans	-	barreur	P	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	deux	de	-	pointe	avec	-	barreuse	P	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	double	-	-	mini	1	-	trampoline	-	-	-	-	P	-	P	P	-
FD2	foot	1	-	ball	-	-	américain	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	foot	1	-	ball	-	-	australien	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	foot	1	-	ball	-	-	canadien	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	foot	1	-	ball	à	le	drapeau	-	-	-	-	-	P	-	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 3 MOTS page 2

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE						SINGULIER				PLURIEL				Gen (ABC)	
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (ABC)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)		Nb (ABC)
		Prép	Det		Prép	Det										
FD2	foot	1	-	ball	-	-	européen	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	foot	1	-	ball	-	-	gaélique	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	foot	1	-	ball	de	-	table	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD2	foot	1	-	ball	en	-	salle	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	free	1	-	style	en	-	kayac	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	free	1	-	style	en	-	kayak	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	gym	-	-	rythmique	et	-	sportive	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD4	gymnastique	-	-	rythmique	et	-	sportive	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD1	hors	1	-	bord	de	-	course	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD1	hors	1	-	bord	de	-	sport	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	huit	de	-	pointe	avec	-	barreur	P	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	huit	de	-	pointe	avec	-	barreuse	P	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	jeu	de	-	paume	à	le	tambourin	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	judo	-	-	Ju	1	-	jitsu	-	-	-	-	P	-	P	P	-
FD4	kung	-	-	fu	1	-	wushu	-	-	-	-	-	I	P	P	-
FD4	kwan	-	-	ki	-	-	do	-	-	-	-	-	-	-	P	-
FD4	kyu	1	-	Jitsu	de	-	ogasawara	-	-	-	-	-	P	-	P	-
FD4	luge	sur	-	piste	-	-	artificielle	-	-	-	-	P	-	-	P	F
FD4	luge	sur	-	piste	-	-	naturelle	-	-	-	-	P	-	-	P	F
FD4	lutte	-	-	gréco	1	-	romaine	-	-	-	-	P	-	P	P	F
FD2	pêche	en	-	eaux	-	-	closes	-	P	P	-	P	P	P	P	F
FD2	pêche	en	-	eaux	-	-	vives	-	P	P	-	P	P	P	P	F
FD1	planche	à	-	voile	sur	-	pneumatique	-	-	-	-	P	-	-	P	F
FD1	planche	à	-	voile	sur	quatre	roues	-	-	P	-	P	-	P	P	F
FD4	plongeon	de	-	haut	1	-	vol	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	quatre	de	-	couple	avec	-	barreur	-	-	-	-	P	-	-	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 3 MDTs page 3

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE						SINGULIER				PLURIEL				Gen (ABC)	
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (ABC)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)		Nb (ABC)
		Prép	Det		Prép	Det										
FD4	quatre	de	-	pointe	avec	-	barreur	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	quatre	de	-	pointe	sans	-	barreur	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	quatre	de	-	pointe	avec	-	barreuse	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	qwan	1	-	ki	1	-	do	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	cent	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	deux cents	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	huit cents	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	mille	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	mille cinq cents	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	quatre-vingts	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	quatre cents	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD2	relais	-	quatre	fois	-	quinze cents	mètres	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD4	san	-	-	yi	-	-	chuan	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD2	saut	de	-	cheval	en	-	largeur	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	saut	de	-	cheval	en	-	longueur	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	saut	à	-	ski	sur	-	tremplin	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	saut	sur	-	tremplin	de	soixante-dix	mètres	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	saut	sur	-	tremplin	de	quatre-vingt-dix	mètres	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD4	sei	-	-	no	-	-	iki	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD4	ski	-	-	artistique	-	-	acrobatique	-	-	-	-	P	P	P	P	-
FD4	ski	-	-	artistique	et	-	acrobatique	-	-	-	-	P	P	P	P	-
FD2	slalom	-	-	super	-	-	géant	-	-	-	-	P	P	P	P	-
FD4	survie	en	-	régions	-	-	désertes	-	P	P	-	P	P	P	P	F
FD4	tae	1	-	kwon	1	-	do	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD4	taï	1	-	chi	1	-	chuan	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD4	taï	1	-	chi	1	-	chuan	-	-	-	-	-	-	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 3 MOTS page 4

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE						SINGULIER				PLURIEL				Gen (ABC)	
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (ABC)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)		Nb (ABC)
		Prép	Det		Prép	Det										
FD4	taï	1	-	ji	1	-	quan	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD4	tài	1	-	ji	1	-	quàn	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD4	taï	1	-	ki	1	-	kiuam	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD2	tchouck	1	-	ball	-	-	bipolaire	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	tchouck	1	-	ball	-	-	simple	-	-	-	-	-	P	P	P	-
FD2	tir	à	la	arme	-	-	ancienne	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	à	la	arme	-	-	automatique	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	à	le	fusil	à	-	percussion	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	à	le	mousquet	à	-	mèche	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	sur	-	pigeon	de	-	argile	-	I	-	-	P	I	-	P	-
FD2	tir	à	le	pistolet	-	-	automatique	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	à	le	pistolet	à	-	silex	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	à	-	poudre	-	-	noire	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	de	-	précision	sur	-	appui	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD2	tir	sur	-	sanglier	-	-	courant	-	I	I	-	P	I	I	P	-
FD2	tir	sur	-	silhouettes	-	-	métalliques	-	P	P	-	-	P	P	P	-
FD1	ultra	1	-	léger	1	-	motorisé	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD4	viet	1	-	vo	1	-	dao	-	-	-	-	-	-	P	P	-
FD4	vo	1	-	viet	1	-	nam	-	-	-	-	-	-	P	P	-

LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 3 MOTS

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE						SINGULIER				PLURIEL				Gen (ABC)	
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (ABC)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)		Nb (ABC)
		Prép	Det		Prép	Det										
FD1	cor	de	-	basset	en	-	fa	-	-	-	-	P	-	-	P	-
FD1	cor	-	-	chromatique	à	-	pistons	-	-	P	-	P	P	P	P	-
FD1	cornet	à	-	pistons	en	-	ut	-	P	-	-	P	P	-	P	-
FD1	flûte	-	-	alto	en	-	sol	-	-	-	-	P	P	-	P	F
FD1	flûte	-	-	basse	en	-	ut	-	-	-	-	P	P	-	P	F
FD1	flûte	-	-	douce	-	-	alto	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	douce	-	-	basse	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	douce	-	-	sopranino	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	douce	-	-	ténor	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD1	flûte	-	-	traversière	en	-	ut	-	-	-	-	P	P	-	P	F
FD1	guitare	-	-	électro	1	-	acoustique	-	-	-	-	P	-	P	P	F
FD1	guitare	-	-	folklorique	à	douze	cordes	-	-	P	-	P	P	P	P	F
FD1	guitare	-	-	folklorique	à	six	cordes	-	-	P	-	P	P	P	P	F
FD1	piano	à	-	pieds	-	-	droits	-	P	P	-	P	P	P	P	-
FD1	tam	1	-	tam	-	-	africain	-	-	-	-	I	P	P	P	-
FD1	tam	1	-	tam	de	-	orchestre	-	-	-	-	I	P	P	P	-
FD1	tambour	-sur	1	cadre	-	-	arabe	-	-	-	-	I	-	P	P	-
FD1	tambour	-sur	1	cadre	-	-	européen	-	-	-	-	I	-	P	P	-
FD1	trompe	de	-	chasse	en	-	ré	-	-	-	-	P	-	-	P	F
FD1	trompette	de	-	harmonie	à	-	pistons	-	-	P	-	P	-	P	P	F
FD1	trompette	de	-	harmonie	avec	-	pistons	-	-	P	-	P	-	P	P	F
FD1	trompette	de	-	harmonie	sans	-	pistons	-	-	P	-	P	-	P	P	F



LEXIQUE DES ACTIVITES INTELLECTUELLES - CONSTRUCTIONS A 3 MOTS

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE						SINGULIER				PLURIEL				Gen (ABC)	
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (ABC)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)		Nb (ABC)
		Prép	Det		Prép	Det										
FD4	éducation	-	-	économique	et	-	sociale	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD4	éducation	-	-	manuelle	et	-	technique	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD4	éducation	-	-	physique	et	-	sportive	-	-	-	-	P	P	P	P	F
FD4	sciences	-	-	médico	1	-	sociales	P	-	P	P	P	-	P	P	F



LEXIQUE DES ACTIVITES SPORTIVES - CONSTRUCTIONS A 4 MOTS

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE										SINGULIER					PLURIEL					Gen (ABCD)
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	mots de liaison		composant D	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (D)	Nb (ABCD)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (D)	Nb (ABCD)	
		Prép	Det		Prép	Det		Prép	Det												
FD4	canoë	1	-	kayac	de	-	course	en	-	ligne	-	-	-	-	-	P	-	-	P	-	
FD4	canoë	1	-	kayac	de	-	course	en	-	rivière	-	-	-	-	-	P	-	-	P	-	
FD4	canoë	1	-	kayac	en	-	eaux	-	-	vives	-	-	P	P	-	P	P	P	P	-	
FD4	canoë	1	-	kayac	de	-	course	en	-	ligne	-	-	-	-	-	P	-	-	P	-	
FD4	canoë	1	-	kayac	de	-	course	en	-	rivière	-	-	-	-	-	P	-	-	P	-	
FD4	canoë	1	-	kayac	en	-	eaux	-	-	vives	-	-	P	P	-	P	P	P	P	-	
FD4	hakko	1	-	ryu	-	-	jiu	-	-	jitsu	-	-	-	-	-	P	-	I	P	-	
FD4	Jeu	de	-	paume	à	-	paume	-	-	courte	-	-	-	-	P	-	-	-	P	-	
FD4	Jeu	de	-	paume	à	-	paume	-	-	longue	-	-	-	-	P	-	-	-	P	-	
FD4	kung	1	-	fu	1	-	wu	-	-	shu	-	-	-	-	-	I	-	P	P	-	
FD2	relais	-	quatre	fois	-	cent	mètres	-	-	libre	-	P	P	-	P	P	P	-	P	-	
FD2	relais	-	quatre	fois	-	deux cents	mètres	-	-	libre	-	P	P	-	P	P	P	-	P	-	
FD2	relais	-	quatre	fois	-	cent	mètres	-	quatre	nages	-	P	P	P	P	P	P	P	P	-	
FD2	saut	à	-	ski	sur	-	tremplin	de	soixante-dix	mètres	-	-	-	P	P	-	-	P	P	-	
FD2	saut	à	-	ski	sur	-	tremplin	de	quatre-vingt-dix	mètres	-	-	-	P	P	-	-	P	P	-	
FD4	vovinam	1	-	viet	1	-	vo	1	-	dao	-	-	-	-	-	-	-	-	P	P	



LEXIQUE DES ACTIVITES MUSICALES - CONSTRUCTIONS A 4 MOTS

numéro de table	STRUCTURE DE L'ENTREE										SINGULIER					PLURIEL					Gen (ABCD)
	composant A	mots de liaison		composant B	mots de liaison		composant C	mots de liaison		composant D	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (D)	Nb (ABCD)	Nb (A)	Nb (B)	Nb (C)	Nb (D)	Nb (ABCD)	
		Prép	Det		Prép	Det		Prép	Det												
FD1	clarinette	-	-	alto	en	-	mi	-	-	bémol	-	-	-	-	-	P	P	-	-	P	F
FD1	clarinette	-	-	basse	en	-	si	-	-	bémol	-	-	-	-	-	P	P	-	-	P	F
FD1	clarinette	-	-	contrebasse	en	-	mi	-	-	bémol	-	-	-	-	-	P	P	-	-	P	F
FD1	clarinette	-	-	contrebasse	en	-	si	-	-	bémol	-	-	-	-	-	P	P	-	-	P	F
FD1	cornet	à	-	pistons	en	-	si	-	-	bémol	-	P	-	-	-	P	P	-	-	P	-
FD1	f10te	-	-	douce	-	-	alto	en	-	fa	-	-	-	-	-	P	P	P	-	P	F
FD1	f10te	-	-	douce	-	-	basse	en	-	fa	-	-	-	-	-	P	P	P	-	P	F
FD1	f10te	-	-	douce	-	-	soprano	en	-	fa	-	-	-	-	-	P	P	P	-	P	F
FD1	f10te	-	-	douce	-	-	soprano	en	-	ut	-	-	-	-	-	P	P	P	-	P	F
FD1	f10te	-	-	douce	-	-	ténor	en	-	ut	-	-	-	-	-	P	P	P	-	P	F
FD1	f10te	-	-	traversière	en	-	ré	-	-	bémol	-	-	-	-	-	P	P	-	-	P	F
FD1	troupe	de	-	chasse	en	-	mi	-	-	bémol	-	-	-	-	-	P	-	-	-	P	F

TABLE FD1 - page 2										
sujet		ENTREES	Déterminant	A	A	être		v	j	J
h	f					pluriel	(P				(P	suff-	suff+	e	o	o
o	e		)	)	dérivé		associé	uer	uer	uer
m	m		B	B				a	a	a
m	m		=	=				s	s	s
e	e		B	A				o	o	o
								c	c	c
								i	i	i
								é	é	é
-	+	ballon	-	-	-	-	-	-	+	+
+	+	ballon dirigeable	-	+	+	2	-	niste	-	-
+	+	bandonéon	-	-	-		-	-	-	+
+	+	banjo	-	-	-		-	Iste	-	+
+	+	banjolélé	-	-	-		lélé	Iste	-	+
+	+	barque	-	-	-		-	-	-	-
+	-	barre fixe	-	-	+		-	-	-	-
-	+	barres asymétriques	+	-	+		-	-	-	-
+	-	barres parallèles	+	-	+		-	-	-	-
+	+	basse	-	-	-		e	iste	-	+
+	+	basse à pistons	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	basse de flandre	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	basse de viole	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	basson	-	-	-		-	iste	-	+
+	+	bassophone	-	-	-		e	iste	-	+
+	+	bateau	-	-	-		-	-	-	-
+	+	bateau de course	-	-	+		-	-	-	-
+	+	bateau de plaisance	-	+	+	2	e	ier	-	-
+	+	bâton à grelots	-	-	-		-	-	-	+
+	+	bâton de rythme	-	-	-		-	-	-	+
+	+	batterie	-	-	-		rie	ur	+	+
+	+	batterie électrique	-	-	+	1	rie	ur	+	+
+	+	bi-cross	-	-	-	2	-	eur	-	-
+	+	bicross	-	-	-		-	eur	-	-
+	+	bicyclette	-	-	-		-	-	-	-
+	+	biniou	-	-	-		-	-	-	+
+	+	bloc chinois	-	-	-		-	-	-	+
+	-	bob	-	-	-		-	keur	-	-
+	-	boblet	-	-	-		let	keur	-	-
+	-	bobsleigh	-	-	-		sleigh	keur	-	-
+	+	boîte à musique	-	-	-		-	-	-	+
+	+	bombarde	-	-	-		-	-	-	+
+	+	bombarde bretonne	-	-	+		-	-	-	+
+	+	bombardon	-	-	-		-	-	-	+
+	+	bongos	+	-	-		-	-	-	+
+	+	boomerang	-	-	-		-	-	-	-
+	+	boules de rumba	+	-	-		-	-	-	+

TABLE FD1 - page 4											
sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-	suff+			
+	+	chaluneau	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	chaluneau à vessie	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	chapeau chinois	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	char à voile	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	chevette	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	chifonie	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	cistre	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	cistre à touche	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	cistre-lyre	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	cithare	-	-	-		e	iste	-	-	+
+	+	cithare en terre	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	clairon	-	-	-		-	-	+	-	+
+	+	claquebois	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	clarine	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	clarinette	-	-	-		e	iste	-	-	+
+	+	clarinette alto	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarinette alto en mi bémol	-	-	-	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarinette basse	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarinette basse en si bémol	-	-	-	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarinette contrebasse	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarinette contrebasse en mi bémol	-	-	-	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarinette contrebasse en si bémol	-	-	-	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarinette double	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	clarino	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	clavecin	-	-	-		-	iste	-	-	+
+	+	claves	+	-	-		-	-	-	-	+
+	+	clavicithérium	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	clavicorde	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	clavicorde double	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	clavinette	-	-	-		e	iste	-	-	+
+	+	clavioline	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	claviorgue	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	clavitimbre	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	cliquettes	+	-	-		-	-	-	-	+
+	+	cloche	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	cloche de bois	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	cloche double	-	-	+		-	-	-	-	+

TABLE FD1 - page 5										
sujet		ENTREES	Déterminant	A	A	être		v	j	j
h	f					pl	(P				(P	é	suff-	suff+	r	o	o
o	e		ur	r	l			b	u	u
m	m		ie	é	é			a	à	d
m	m		e	+	+	n		s	s	e
e	e		l	E)	E)	t		o	o	
				B	B	d		c	c	
				=	=	é		i	i	
				B	A	ri		e	e	
						v				
						é				
+	+	cloche multiple	-	-	+		-	-	-	+
+	+	cloche triple	-	-	+		-	-	-	+
+	+	cloche-grelot	-	-	+		-	-	-	+
+	+	cloche-plaque	-	-	+		-	-	-	+
+	+	cloche-tube	-	-	+		-	-	-	+
+	+	clochette	-	-	-		-	-	-	+
+	+	colachon	-	-	-		-	-	-	+
+	+	componium	-	-	-		-	-	-	+
+	+	congas	+	-	-		-	-	-	+
+	+	conques	+	-	-		-	-	-	+
+	+	contrebais	-	-	-		-	-	-	+
+	+	contrebasse	-	-	-		e	iste	-	+
+	+	contrebasse à pistons	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	contrebasson	-	-	-		-	-	-	+
+	+	cor	-	-	-		-	niste	-	+
+	+	cor à piston	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor anglais	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor chromatique	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor chromatique à pistons	-	-	-	1	-	niste	-	+
+	+	cor d'harmonie	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor d'orchestre	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor de basset	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor de basset en fa	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor de berger	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor de chasse	-	-	+	1	-	niste	-	+
+	+	cor des alpes	-	-	+	1	-	niste	-	+
-	+	corde	-	-	-		-	-	-	-
+	+	corne	-	-	-		-	-	-	+
+	+	cornemuse	-	-	-		-	ur	-	+
+	+	cornet	-	-	-		-	tiste	-	+
+	+	cornet à bouquin	-	-	+	1	-	tiste	-	+
+	+	cornet à pistons	-	-	+	1	-	tiste	-	+
+	+	cornet à pistons en si bémol	-	-	-	1	-	tiste	-	+
+	+	cornet à pistons en ut	-	-	-	1	-	tiste	-	+
+	+	cornet courbe	-	-	+	1	-	tiste	-	+
+	+	cornet de chasse	-	-	+	1	-	tiste	-	+
+	+	cornet de poste	-	-	+	1	-	tiste	-	+

TABLE FD1 - page 6											
sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e à s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-	suff+			
+	+	cornu	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	courtaud	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	crécelles	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	cromorne	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	crotales	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	cybale charleston	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	cybale turque	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	cybales	+	-	-	-	es	iste	-	-	+
+	+	cybales antiques	+	-	+	1	es	iste	-	-	+
+	+	cybalettes	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	cybalum	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	cybalum hongrois	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	+	deltaplane	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	demi-queue	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	demi-violon	-	+	-	2	-	iste	-	-	+
+	+	diable	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	diaule	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	dinghy	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	dirigeable	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	disque	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	dulciner	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	échasses	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	échiquier	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	-	épée	-	-	-	-	e	iste	-	-	-
+	+	épinette	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	épinette hongroise	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	+	épinette des vosges	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	+	euphonium	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	fidel	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	fifre	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	fifre turc	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	+	flageolet	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	fléchettes	+	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	fleuret	-	-	-	-	-	iste	-	-	-
+	+	flexaton	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	flûte	-	-	-	-	e	iste	-	-	+
+	+	flûte à bec	-	-	+	1	e	iste	-	-	+

TABLE FD1 - page 8											
sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v	j	j
h	f				((é		r	o	o
o	e		p	P	P	l	suff-	b	u	u	
m	m		l	r	r	é	suff+	e	e	e	
e	e		i	é	é	m		a	à	d	
			e	)	)		s	s	e	
				E	E		s	s	e		
				)	)		s	s	e	
				B	B		s	s	e		
				=	=		s	s	e		
				B	A		s	s	e		
+	+	galoubet	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	glockenspiel	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	gong	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	grande clarinette	-	+	-	2	e	iste	-	+	
+	+	grande flûte	-	+	-	2	e	iste	-	+	
+	+	grelots	+	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	grosse caisse	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	guimbarde	-	-	-	-	e	ier	-	+	
+	+	guimbarde	-	-	-	-	e	iste	-	+	
+	+	guitare	-	-	-	-	e	iste	-	+	
+	+	guitare acoustique	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare basse	-	+	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare classique	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare électrique	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare électro-acoustique	-	-	-	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare folk	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare folklorique	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare folklorique à douze cordes	-	-	-	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare folklorique à six cordes	-	-	-	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare médiévale	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare sèche	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guitare-canne	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	guiterne	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	guzla	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	haltères	+	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	harmonéon	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	harmonica	-	-	-	-	a	iciste	-	+	
+	+	harmonica de verre	-	-	+	1	a	iciste	-	+	
+	+	harmoniconde	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	harmonium	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	harp-viol	-	-	-	1	-	iste	-	+	
+	+	harpe	-	-	-	-	e	iste	-	+	
+	+	harpe antique	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	harpe celtique	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	harpe d'orchestre	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	harpe de concert	-	-	+	1	e	iste	-	+	
+	+	harpe de David	-	-	+	1	e	iste	-	+	

TABLE FD1 - page 9											
sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	(P r é p E) B = B	(P r é p E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-	suff+			
+	+	harpe double	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe éolienne	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe indienne	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe irlandaise	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe médiévale	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe-cithare	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe-clavicorde	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe-guitare	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe-luth	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	harpe-lyre	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	hautbois	-	-	-		is	Yste	-	-	+
+	+	hautbois baryton	-	+	+	1	is	Yste	-	-	+
+	+	hautbois d'amour	-	-	+	1	is	Yste	-	-	+
+	+	hautbois de chasse	-	-	+	1	is	Yste	-	-	+
+	+	hélicon	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	heptacorde	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	hochet	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	hochet-calebasse	-	-	+		-	-	-	-	+
+	-	hors-bord	-	-	-		-	-	-	-	-
+	-	hors-bord de course	-	-	-		-	-	-	-	-
+	-	hors-bord de sport	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	hydraule	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	hydrospeed	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	javelot	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	jeu de timbre	-	-	-		-	-	-	-	+
+	-	kart	-	-	-		-	-	-	-	-
+	-	karting	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	kayac	-	-	-		c	kiste	-	-	-
+	+	kayac de course	-	-	+	1	c	kiste	-	-	-
+	+	kayak	-	-	-		-	iste	-	-	-
+	+	kayak de course	-	-	+	1	-	iste	-	-	-
+	+	kermisorgel	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	lithophone	-	-	-		e	iste	-	-	+
+	+	luge	-	-	-		-	ur	-	-	-
+	+	luge de course	-	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	+	luge des eaux	-	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	+	lure	-	-	-		-	-	-	-	+

TABLE FD1 - page 10											
sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v	j	j
h	f				((
o	e		p	P	P	é	suff-	suff+	r	o	o
m	m		l	r	r	l			b	u	u
e	e		e	é	é	é			e	e	e
				)	)	ment			a	à	de
				B	B	d			s		
				=	=	é			s		
				B	A	ri			s		
						v			s		
						é			s		
						é			s		
+	+	luth	-	-	-		-	iste	-	-	+
+	+	luth antique	-	-	+	1	-	iste	-	-	+
+	+	luth oriental	-	-	+	1	-	iste	-	-	+
+	+	luth renaissance	-	-	+	1	-	iste	-	-	+
+	+	luth théorbé	-	-	+	1	-	iste	-	-	+
+	+	luth tunisien	-	-	+	1	-	iste	-	-	+
+	+	lyre	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	lyre militaire	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	lyre-guitare	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	mandoline	-	-	-		e	iste	-	-	+
+	+	mandore	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	manichordion	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	manicorde	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	manicordion	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	maracas	+	-	-		-	-	-	-	+
+	+	marimbaphone	-	-	-		e	iste	-	-	+
+	-	marteau	-	-	-		-	-	-	-	-
-	+	massues	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	métallophone	-	-	-		e	iste	-	-	+
+	+	métallophone à amplificateur	-	-	+	1	e	iste	-	-	+
+	+	mini-trampoline	-	+	-		-	-	-	-	-
+	+	mirliton	-	-	-		-	-	+	-	+
+	+	mono-coque	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	mono-cycle	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	mono-ski	-	-	-	2	-	eur	+	-	-
+	+	monocoque	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	monocycle	-	-	-		-	-	-	-	-
+	-	monoplace	-	-	-		-	-	-	-	-
+	-	monoplace de vitesse	-	-	+		-	-	-	-	-
+	+	monoski	-	-	-		-	eur	+	-	-
+	+	montgolfière	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	moto	-	-	-		o	ard	-	-	-
+	+	multi-coque	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	multicoque	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	musette	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	musette pastorale	-	-	+		-	-	-	-	+
+	+	néo-cor	-	+	-		-	-	-	-	+

TABLE FD1 - page 11

sujet		ENTREES	Déterminant	A	A	être		v	j	j	
h	f				((
o	e		p	P	P	é	suff-	suff+	a	à	d
m	m		l	r	r	l			s		
m	m		r	é	é	é			s		
e	e		i	p	p	l			s		
			e	+	+	é			s		
			l	E	E	l			s		
				)	)	é			s		
				B	B	l			s		
				=	=	é			s		
				B	A	é			s		
+	+	ocarina	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	octavin	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	octavine	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	octobasse	-	-	-	-	e	iste	-	-	+
+	+	olifant	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	omnium	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	ondes Martenot	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	ondes musicales	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	ondioline	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	ophicléide	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	optimiste	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	orgue	-	-	-	-	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue à bouche	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue classique	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue d'église	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue de Barbarie	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue de cinéma	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue de cristal	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue Derreux	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue électrique	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue électronique	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue Hammond	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue Limonaire	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue mécanique	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orgue positif	-	-	+	1	ue	aniste	-	-	+
+	+	orphica	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	outrigger	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	outrigger de couple	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	+	outrigger de pointe	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	+	parachute	-	-	-	-	e	iste	-	-	-
+	+	patin à glace	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	patin à roulettes	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	patinette	-	-	-	-	-	-	+	-	-
+	+	pentacorde	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	-	perche	-	-	-	-	e	iste	+	-	-
+	+	percussions	+	-	-	-	s	niste	-	-	+
+	+	petit bogie	-	+	-	-	-	-	-	-	+

TABLE F01 - page 12											
sujet		ENTREES	Déterminant	A	A	être		v e r b e à s s o c i é	j o u e r	j o u e r	
h o m m e	f e m m e			(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-				suff+
+	+	petite clarinette	-	+	-	2	e	iste	-	-	+
+	+	petite flûte	-	+	-	2	e	iste	-	-	+
+	+	piano	-	-	-		o	iste	-	-	+
+	+	piano à pieds droits	-	-	-	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano à queue	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano de table	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano droit	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano éolien	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano mécanique	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano pneumatique	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano préparé	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano pyramidal	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano secrétaire	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano-buffer	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano-forte	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	piano-girafe	-	-	+	1	o	iste	-	-	+
+	+	pianoforte	-	-	-		oforte	iste	-	-	+
+	+	pianola	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	piccolo	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	pipeau	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	pipo	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	pirogue	-	-	-		e	ier	-	-	-
+	+	pirogue polynésienne	-	-	+	1	e	ier	-	-	-
+	+	pistolet	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	planche	-	-	-		e	véli-iste	-	-	-
+	+	planche à laver	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	planche à percussion	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	planche à roulettes	-	-	-	1	e	iste	-	-	-
+	+	planche à voile	-	-	+	1	voile	véli-iste	-	-	-
+	+	planche à voile sur pneumatique	-	-	-	1	e	iste	-	-	-
+	+	planche à voile sur quatre roues	-	-	-	1	e	iste	-	-	-
+	+	planche hawaïenne	-	-	+	1	e	iste	-	-	-
+	+	planeur	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	plaque de tôle	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	poids	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	posthorn	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	pot-tambour	-	-	-		-	-	-	-	+

TABLE FD1 - page 13										
sujet		ENTREES	Déterminant	A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r de
h o m m e	f e m m e			p l u r i e l	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é				suff- suff+
-	+	poutre	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	psaltérion	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	psaltérion de bois	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	quart de queue	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	quart de violon	-	+	-	2	-	iste	-	+
+	+	rabab	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	racle	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	raclettes	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	radeau	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	radio	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ramaplan	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	rame	-	-	-	-	-	ur	+	-
+	+	rebab	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	rebec	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	reita	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	roller-skate	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	roller-surf	-	-	+	2	-	eur	-	-
-	+	ruban	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	runabout	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	sabre	-	-	-	-	-	ur	+	-
+	+	salterio	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	sambuque	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	sanza	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	serbacane	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sarod	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	sarode	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	sarrussophone	-	-	-	-	e	iste	-	+
+	+	sax	-	-	-	-	-	ophoniste	-	+
+	+	sax alto	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax baryton	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax basse	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax contrebasse	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax électrique	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax soprane	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax sopranino	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax soprano	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+
+	+	sax ténor	-	-	+	1	-	ophoniste	-	+

TABLE F01 - page 14										
sujet		ENTREES	Déterminant	A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r de
h o m m e	f e m m e			p l u r i e l	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t				suff-	suff+
+	+	saxhorn	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	saxhorn alto	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	saxhorn baryton	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	saxhorn basse	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	saxhorn bogle	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	saxhorn bugle	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	saxhorn contrebasse	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	saxo	-	-	-	-	-	phoniste	-	+
+	+	saxo alto	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxo baryton	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxo basse	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxo contrebasse	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxo électrique	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxo soprane	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxo soprano	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxo ténor	-	-	+	1	-	phoniste	-	+
+	+	saxophone	-	-	-	-	e	iste	-	+
+	+	saxophone alto	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	saxophone baryton	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	saxophone basse	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	saxophone contrebasse	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	saxophone électrique	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	saxophone soprane	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	saxophone soprano	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	saxophone ténor	-	-	+	1	e	iste	-	+
+	+	scie musicale	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	seraphone	-	-	-	-	e	iste	-	+
+	+	serinette	-	-	-	-	e	iste	-	+
+	-	side-car	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sifflet	-	-	-	-	-	-	+	+
+	+	sifflet à piston	-	-	+	-	-	-	+	+
+	+	sirène	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	sistre	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	sistre de calabasse	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	sitar	-	-	-	-	-	iste	-	+

TABLE FD1 - page 15											
sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v	j	j
h	f			p	((é		r	o	o
o	e		l	P	P	l	suff-	b	u	u	
m	m		e	r	r	é		e	e	e	
e	e			+	+	a		a	r	r	
				E	E	d		s	à	d	
				)	)	é		s		e
				B	B	r		s			
				=	=	i		s			
				B	A	v		s			
						é		s			
+	+	skate-board	-	-	+	-	-	-	-	-	
+	-	skeleton	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	ski	-	-	-	-	eur	+	-	-	
+	+	ski de fond	-	-	+	1	eur	+	-	-	
+	+	ski de fond	-	-	+	2	eur	+	-	-	
+	+	skidoo	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	skiff	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	sonnailles	+	-	-	-	-	+	-	+	
+	+	sonnette	-	-	-	tte	ur	+	-	+	
+	+	soubassophone	-	-	-	e	iste	-	-	+	
+	+	sourdine	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	sousophone	-	-	-	e	iste	-	-	+	
+	+	symphonium	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	synthé	-	-	-	-	-	+	-	+	
+	+	synthétiseur	-	-	-	-	-	+	-	+	
+	+	syrinx	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	table	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	talking-drum	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	tan-tan	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	tan-tan africain	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	tan-tan d'orchestre	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	tamboril	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	tambour	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	tambour à corde	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour à fente	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour à friction	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour d'aisselle	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour d'eau	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour de basque	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour de bois	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour de frein	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour de sable	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour de terre	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour métallique	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour provençal	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour-arbre	-	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	tambour-maringouin	-	-	+	-	-	-	-	+	

TABLE FD1 - page 17										
sujet		ENTREES	Déterminant	A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		pl u r i e l	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-			
+	+	trompe d'auto	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	trompe de chasse	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	trompe de chasse en mi bémol	-	-	-	-	-	-	-	+
+	-	trompe de chasse en ré	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	trompe en terre	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	trompette	-	-	-	e	iste	-	-	+
+	+	trompette à pistons	-	-	+	1 e	iste	-	-	+
+	+	trompette d'harmonie	-	-	+	1 e	iste	-	-	+
+	+	trompette d'harmonie à pistons	-	-	-	1 e	iste	-	-	+
+	+	trompette d'harmonie avec pistons	-	-	-	1 e	iste	-	-	+
+	+	trompette d'harmonie sans pistons	-	-	-	1 e	iste	-	-	+
+	+	trompette de cavalerie	-	-	+	1 e	iste	-	-	+
+	+	trompette marine	-	-	+	1 e	iste	-	-	+
+	+	trompette naturelle	-	-	+	1 e	iste	-	-	+
+	+	trottinette	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tuba	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	tuba antique	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	tuba d'orchestre	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	tuba wagnérien	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	tuba-cor	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	tubon	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	turlurette	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	tympanon	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	tympanon des appalaches	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	tympanon européen	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	tympanon grec	-	-	+	-	-	-	-	+
+	+	tympanum	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	ulm	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ultra-léger-motorisé	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	vase à percussion	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	vase siffleur	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	vélo	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	verres musicaux	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	verrillon	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	vibraphone	-	-	-	e	iste	-	-	+
+	+	vièle	-	-	-	-	ur	-	-	+
+	+	vièle	-	-	-	-	ux	-	-	+

TABLE FD2 - page 1

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v	j	j	
h	f		p	U	(	(	é	suff-	suff+	e	o	o
o	e		l	N	P	l			r	u	u	
m	m		u	≠	r	é			b	e	e	
a	a		r	f	é	m			a	à	d	
e	e		i	a	p	é			s	s	e	
			e	b	+	n			o	o		
				r	E	t			c	c		
				ique	)	d			i	i		
				uer	B	é			s	s		
					=	r			o	o		
					B	iv			c	c		
					A	é			i	i		
+	+	acro-gymnastique	-	-	+	-	2	ie	e	-	-	-
+	+	acrobatie	-	-	-	-		ie	e	-	-	-
+	+	acrobatie au sol	-	-	-	+	1	ie	e	-	-	-
+	+	acrobatie en eaux vives	-	-	-	-	1	ie	e	-	-	-
+	+	animation	-	-	-	-	1	ion	eur	+	-	-
+	+	anneau-tennis	-	-	-	-	2	-	man	-	-	-
+	-	arraché	-	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	baby-foot	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	+	badminton	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	-	bandy	-	-	-	-		-	-	-	-	-
+	-	base-ball	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	-	base-ball gallois	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	-	baseball	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	-	baseball gallois	-	-	-	+		-	-	-	+	-
+	+	basket	-	-	-	-		-	teur	-	+	-
+	-	basket professionnel	-	-	-	+	1	-	teur	-	+	-
+	+	basket-ball	-	-	-	-	1	-	teur	-	+	-
+	-	basket-ball professionnel	-	-	-	-	1	-	teur	-	+	-
+	-	basteball	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	-	biathlon	-	-	-	-		-	ien	-	-	-
+	+	billard	-	+	-	-		-	-	-	+	-
+	+	billard américain	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	billard anglais	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	billard chinois	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	billard électrique	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	billard français	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	billard hollandais	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	billard japonais	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	billard russe	-	+	-	+		-	-	-	+	-
+	+	broderie	-	-	-	-		-	eur	+	-	-
+	+	catch	-	-	-	-		-	eur	+	-	-
+	+	chasse	-	-	-	-		-	ur	+	-	-
+	+	comédie	-	-	-	-		-	n	-	-	+
+	+	concours complet	-	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	course	-	-	-	-		se	eur	+	-	-
+	+	course attelée	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course auto	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-

TABLE F02 - page 2

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e	
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	U N i f a b r i q u e r	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff- suff+				
+	+	course automobile	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course à pied	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course cycliste	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course d'automobiles	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de bicyclettes	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de chevaux	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de côte	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de demi-fond	-	-	-	-	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de haies	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de moto	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de plat	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de poursuite	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de relais	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de slalom	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	-	course de survie	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de traîneaux	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de trot	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course de vitesse	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course d'obstacles	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course d'orientation	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course moto	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course poursuite	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course sur anneau	-	-	-	-	1	se	eur	+	-	-
+	+	course sur anneau de vitesse	-	-	-	-	1	se	eur	+	-	-
+	+	course sur piste	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	course sur route	-	-	-	+	1	se	eur	+	-	-
+	+	cricket	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	cricket britannique	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-
+	+	critérium	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	croquet	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	cross	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	cross amphibie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	cross à ski	-	-	-	+	2	-	eur	-	-	-
+	+	cross country	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	+	cyclathlon	-	-	-	-	-	-	ien	-	-	-
+	+	cycle-ball	-	-	-	-	1	e	iste	-	-	-
+	+	cycle-balle	-	-	-	-	1	e	iste	-	-	-

TABLE FD2 - page 4

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v	j	j	
h	f		p	U	((é	suff-				suff+	e	o	o
o	e		l	N	P	P	l		r	u	u	
m	m		u	é	r	r	é		b	à	à	
m	m		r	f	é	é	m		a	s	s	
e	e		i	a	p	p	e		s	s	s	
			e	b	+	+	d		o	c	c	
				r	E	E	é		i	i	i	
				q	)	)	r		é	é	é	
				u	B	B	i					
				e	=	=	v					
				r	B	A	é					
+	+	faustball	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	figures imposées	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	+	figures libres	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	+	foot	-	-	-	-	-	-	balleur	-	+	-
+	+	foot-ball	-	-	-	+	2	-	eur	-	+	-
+	+	foot-ball américain	-	-	-	-	2	-	eur	-	+	-
+	+	foot-ball australien	-	-	-	-	2	-	eur	-	+	-
+	+	foot-ball canadien	-	-	-	-	2	-	eur	-	+	-
+	+	foot-ball au drapeau	-	-	-	-	2	-	eur	-	+	-
+	+	foot-ball de table	-	-	-	-	2	ball	micro-eux	-	+	-
+	+	foot-ball en salle	-	-	-	-	2	-	eur	-	-	-
+	+	foot-ball européen	-	-	-	-	2	-	eur	-	+	-
+	+	foot-ball gaélique	-	-	-	-	2	-	eur	-	+	-
+	+	footbag	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	footbag avec filet	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	footbag consécutif	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	football	-	-	-	-	1	-	eur	-	+	-
+	+	football américain	-	-	-	+	1	-	eur	-	+	-
+	+	football australien	-	-	-	+	1	-	eur	-	+	-
+	+	football canadien	-	-	-	+	1	-	eur	-	+	-
+	+	football au drapeau	-	-	-	+	1	-	eur	-	+	-
+	+	football de table	-	-	-	+	1	ball	micro-eux	-	+	-
+	+	football en salle	-	-	-	+	1	-	eur	-	-	-
+	+	football européen	-	-	-	+	1	-	eur	-	+	-
+	+	football gaélique	-	-	-	+	1	-	eur	-	+	-
+	+	footing	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	galop	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	golf	-	+	-	-	-	-	eur	-	+	-
+	+	golf miniature	-	+	-	+	1	-	eur	+	+	-
+	+	grammaire	-	+	-	-	-	e	ien	-	-	-
+	+	graphisme	-	+	-	-	-	sae	ste	-	-	-
+	+	gym-khana	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	hand	-	-	-	-	-	-	balleur	-	+	-
+	+	hand-ball	-	-	-	+	2	-	eur	-	+	-
+	+	handball	-	-	-	-	-	-	eur	-	+	-
+	+	hard rock	-	-	+	-	2	-	eur	-	-	-
-	+	heptathlon	-	-	-	-	-	-	ien	-	-	-

TABLE FD2 - page 5

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e	j o u e r	j o u e r
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	U N i f a b r i q u e r	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff- suff+				a s s o c i é	à	d e
+	-	hexathlon	-	-	-	-	-	ien	-	-	-
+	+	hockey	-	-	-	-	-	eur	-	+	-
+	+	hockey en salle	-	-	-	+	1	eur	-	-	-
+	+	hockey sous-marin	-	-	-	+	1	eur	-	+	-
+	+	hockey subaquatique	-	-	-	+	1	eur	-	+	-
+	+	hockey sur gazon	-	-	-	+	1	eur	-	+	-
+	-	hockey sur glace	-	-	-	+	1	eur	-	+	-
+	+	hockey sur herbe	-	-	-	+	1	eur	-	+	-
+	+	hockey sur roulettes	-	-	-	+	1	eur	-	+	-
+	+	horse-ball	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	jogging	-	-	-	-	ing	eur	-	-	-
+	+	joute	-	-	-	-	-	ur	-	-	-
+	+	korball	-	-	-	-	-	eur	-	+	-
+	+	lancer	-	-	-	-	r	ur	+	-	-
+	+	lancer de compétition	-	-	-	+	1	ur	+	-	-
+	+	lancer du disque	-	-	-	+	1	ur	+	-	-
+	+	lancer du javelot	-	-	-	+	1	ur	+	-	-
+	-	lancer du marteau	-	-	-	+	1	ur	+	-	-
+	+	lancer du poids	-	-	-	+	1	ur	+	-	-
+	-	lancer de tronc	-	-	-	+	1	ur	+	-	-
+	+	langues mortes	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	langues régionales	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	langues vivantes	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	lyonnaise	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	macrophotographie	-	+	-	-	ie	e	+	-	-
+	+	maquettes	+	+	-	-	es	iste	-	-	-
+	+	marathon	-	-	-	-	-	ien	-	-	-
+	+	marathon d'équitation	-	-	-	+	1	ien	-	-	-
+	+	marche	-	-	-	-	-	ur	+	-	-
+	+	mélodrame	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	microphotographie	-	+	-	-	ie	e	+	-	-
+	+	mile	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	mini-basket	-	-	+	-	2	teur	-	+	-
+	+	mini-golf	-	+	+	-	2	eur	-	+	-
+	+	mise en scène	-	-	-	-	1	ise	+	-	-
+	-	moto-ball	-	-	-	+	1	o	-	-	-
+	+	moto-cross	-	-	+	+	1	o	-	-	-

TABLE FD2 - page 6

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e	
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	U N i f a b r i q u e r	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-				suff+
+	+	moto-neige	-	-	-	+	1	o	ard	-	-	-
+	+	motocross	-	-	-	-		ocross	ard	-	-	-
+	+	motoneige	-	-	-	-		oneige	ard	-	-	-
+	+	musette	-	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	musique	-	-	-	-		que	cién	-	-	+
+	+	musique africaine	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique ancienne	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique classique	-	-	+	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique contemporaine	-	-	+	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique de chambre	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique de cour	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique d'opéra	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique d'orchestre	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique folklorique	-	-	+	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique indienne	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique lyrique	-	-	+	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique médiévale	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique militaire	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique moderne	-	-	+	+	1	que	cién	-	-	+
+	+	musique orientale	-	-	-	+	1	que	cién	-	-	+
-	+	netball	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	+	opéra	-	+	-	-		-	-	-	-	+
+	+	opéra-comique	-	+	-	+		-	-	-	-	+
+	+	paddle-ball	-	-	-	-		-	-	-	+	-
+	+	parcours d'obstacles	-	-	-	-		-	-	-	-	-
+	+	paso doble	-	-	-	-		-	-	-	-	+
+	+	peinture	-	+	-	-		ure	re	+	-	-
+	+	peinture classique	-	+	+	+	1	ure	re	+	-	-
+	+	peinture contemporaine	-	+	+	+	1	ure	re	+	-	-
+	+	peinture impressionniste	-	+	-	+	1	ure	re	+	-	-
+	+	peinture moderne	-	+	+	+	1	ure	re	+	-	-
+	+	peinture naïve	-	+	-	+	1	ure	re	+	-	-
+	+	peinture réaliste	-	+	-	+	1	ure	re	+	-	-
-	+	pentathlon	-	-	-	-		-	ien	-	-	-
+	-	pentathlon aéronautique	-	-	-	+	1	-	ien	-	-	-
+	-	pentathlon militaire	-	-	-	+	1	-	ien	-	-	-
-	+	pentathlon moderne	-	-	-	+	1	-	ien	-	-	-

TABLE FD2 - page 8

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e	j o u e r	j o u e r	
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	U N i f a b r i q u e r	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t	suff- d é r i v é				suff+
+	+	randonnée pédestre	-	-	-	+	1	é	eur	-	-	-
+	+	recherche	-	-	-	-	-	re-	ur	+	-	-
+	+	relais	-	-	-	+	-	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois cent mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois cent mètres quatre nages	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois cent mètres libre	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois deux cents mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	-	relais quatre fois deux cents mètres libre	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois huit cents mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois mille mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	-	relais quatre fois mille cinq cents mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois quatre cents mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	relais quatre fois quatre-vingts mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	-	relais quatre fois quinze cent mètres	-	-	-	-	1	is	yeur	+	-	-
+	+	régate	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-
+	+	rink-hockey	-	-	-	-	2	-	eur	-	+	-
+	+	rock	-	-	-	-	-	-	eur	-	-	+
+	+	rock acrobatique	-	-	-	+	1	-	eur	-	-	+
+	+	rock and roll	-	-	-	+	1	-	eur	-	-	+
+	+	rodéo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	rugby	-	-	-	-	-	-	man	-	+	-
+	-	rugby à quinze	-	-	-	+	1	-	man	-	+	-
+	-	rugby à sept	-	-	-	+	1	-	man	-	+	-
+	-	rugby à treize	-	-	-	+	1	-	man	-	+	-
-	+	rugby féminin	-	-	-	+	1	-	woman	-	+	-
+	+	rumba	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	samba	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	saut	-	-	-	-	-	-	eur	+	-	-
+	+	saut à la corde	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	-	saut à la perche	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	-	saut à la perche	-	-	-	+	2	-	iste	+	-	-
+	-	saut à ski	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	-	saut à ski sur tremplin	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	-	saut à ski sur tremplin de soixante-dix mètres	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	-	saut à ski sur tremplin de quatre-vingt-dix mètres	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	+	saut de cheval	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
-	+	saut de cheval en largeur	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-

TABLE FD2 - page 9

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e	
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	U N i f a b r i q u e r	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-				suff+
+	-	saut de cheval en longueur	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	+	saut du tonneau	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	saut en hauteur	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	saut en longueur	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	-	saut sur tremplin de soixante-dix mètres	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	-	saut sur tremplin de quatre-vingt-dix mètres	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	-	schlagbal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sculpture	-	+	-	-	-	ure	eur	+	-	-
+	+	sculpture classique	-	+	+	+	1	ure	eur	+	-	-
+	+	sculpture contemporaine	-	+	+	+	1	ure	eur	+	-	-
+	+	sculpture moderne	-	+	+	+	1	ure	eur	+	-	-
+	+	sculpture réaliste	-	+	-	+	1	ure	eur	+	-	-
+	+	skiathlon	-	-	-	-	-	-	ien	-	-	-
+	+	slalom	-	-	-	-	-	-	eur	+	-	-
+	+	slalom géant	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	slalom spécial	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	slalom super géant	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	+	slow	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	soft-ball	-	-	-	+	2	-	eur	-	+	-
+	+	softball	-	-	-	-	-	-	eur	-	+	-
+	+	speedball	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	sport	-	-	-	-	-	-	if	-	-	-
+	+	sport acrobatique	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport collectif	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport de combat	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport en salle	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport en ville	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport équestre	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport mécanique	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport nautique	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport-loisir	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sport-mode	-	-	-	+	1	-	if	-	-	-
+	+	sports boules	+	-	-	+	1	s	if	-	-	-
+	+	sports d'eau	+	-	-	+	1	s	if	-	-	-
+	+	sports de glace	+	-	-	+	1	s	if	-	-	-
+	+	sports de quilles	+	-	-	+	1	s	if	-	-	-
+	+	sports sous-marin	+	-	-	+	1	s	if	-	-	-

TABLE FD2 - page 10

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	U N i f a b r i q u e r	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-			
+	+	sprint	-	-	-	-	-	eur	+	-	-
+	+	squash	-	-	-	-	-	eur	-	+	-
+	+	squash-raquette	-	-	-	+	1	eur	-	+	-
+	-	steeple	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	stock-car	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	super géant	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tango	-	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	tapisserie	-	-	-	-	-	erie	ier	+	-
+	+	tchouck-ball	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	tchouck-ball bipolaire	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	tchouck-ball simple	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	tee-ball	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	tennis	-	-	-	-	-	-	man	-	+
+	+	tennis de table	-	-	-	-	-	-	-	+	-
+	+	tir	-	-	-	-	-	eur	+	-	-
+	+	tir au beursault	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir au drapeau	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir au fusil à percussion	-	-	-	-	1	eur	+	-	-
+	+	tir au mousquet à mèche	-	-	-	-	1	eur	+	-	-
+	+	tir au pigeon	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir au pistolet	-	-	+	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir au pistolet automatique	-	-	-	-	1	eur	+	-	-
+	+	tir au pistolet à silex	-	-	-	-	1	eur	+	-	-
+	+	tir au revolver	-	-	+	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir à l'arbalète	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir à l'arc	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir à l'arme ancienne	-	-	-	-	1	eur	+	-	-
+	+	tir à l'arme automatique	-	-	-	-	1	eur	+	-	-
+	+	tir à la carabine	-	-	+	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir à la corde	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir à la sarbacane	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir à poudre noire	-	-	-	-	1	eur	+	-	-
+	+	tir chasse	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir clout	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir couché	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir de précision	-	-	-	+	1	eur	+	-	-
+	+	tir de précision sur appui	-	-	-	-	1	eur	+	-	-

TABLE FD2 - page 11

sujet		ENTREES	Déterminant		A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e	
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	U N = f a b r i q u e r	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff- age				suff+ n n i e n é t e e u r é r i s t e e u r u r i s t e
+	+	tir en campagne	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	tir en salle	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	tir fédéral	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	tir olympique	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	tir sur cible	-	-	-	+	1	-	eur	+	-	-
+	+	tir sur pigeon d'argile	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	+	tir sur sanglier courant	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	+	tir sur silhouettes métalliques	-	-	-	-	1	-	eur	+	-	-
+	+	tissage	-	+	-	-	-	age	eur	+	-	-
+	+	tout-terrain	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tragédie	-	+	-	-	-	-	n	-	-	+
+	+	tragi-comédie	-	+	+	-	2	-	n	-	-	+
+	+	trekking	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	trial	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	triathlon	-	-	-	-	-	-	ien	-	-	-
+	+	triathlon	-	-	-	-	-	on	éte	-	-	-
+	+	tricot	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-
+	-	triple saut	-	-	+	-	2	-	eur	+	-	-
+	+	valse	-	-	-	-	-	-	eur	+	-	+
+	+	vélo-cross	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	vélo-trial	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	vol à moteur	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-
+	+	vol libre	-	-	-	+	2	re	ériste	+	-	-
+	+	vol relatif	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-
+	+	vol sans moteur	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-
+	+	volley	-	-	-	-	-	-	eur	+	+	-
+	+	volley-ball	-	-	-	+	1	-	eur	+	+	-
+	+	volleyball	-	-	-	-	-	ball	eur	+	+	-
+	+	voltige	-	-	-	-	-	-	ur	+	-	-
+	+	voltige aérienne	-	-	-	+	1	-	ur	+	-	-
+	+	water-polo	-	-	-	-	2	-	Iste	-	+	-

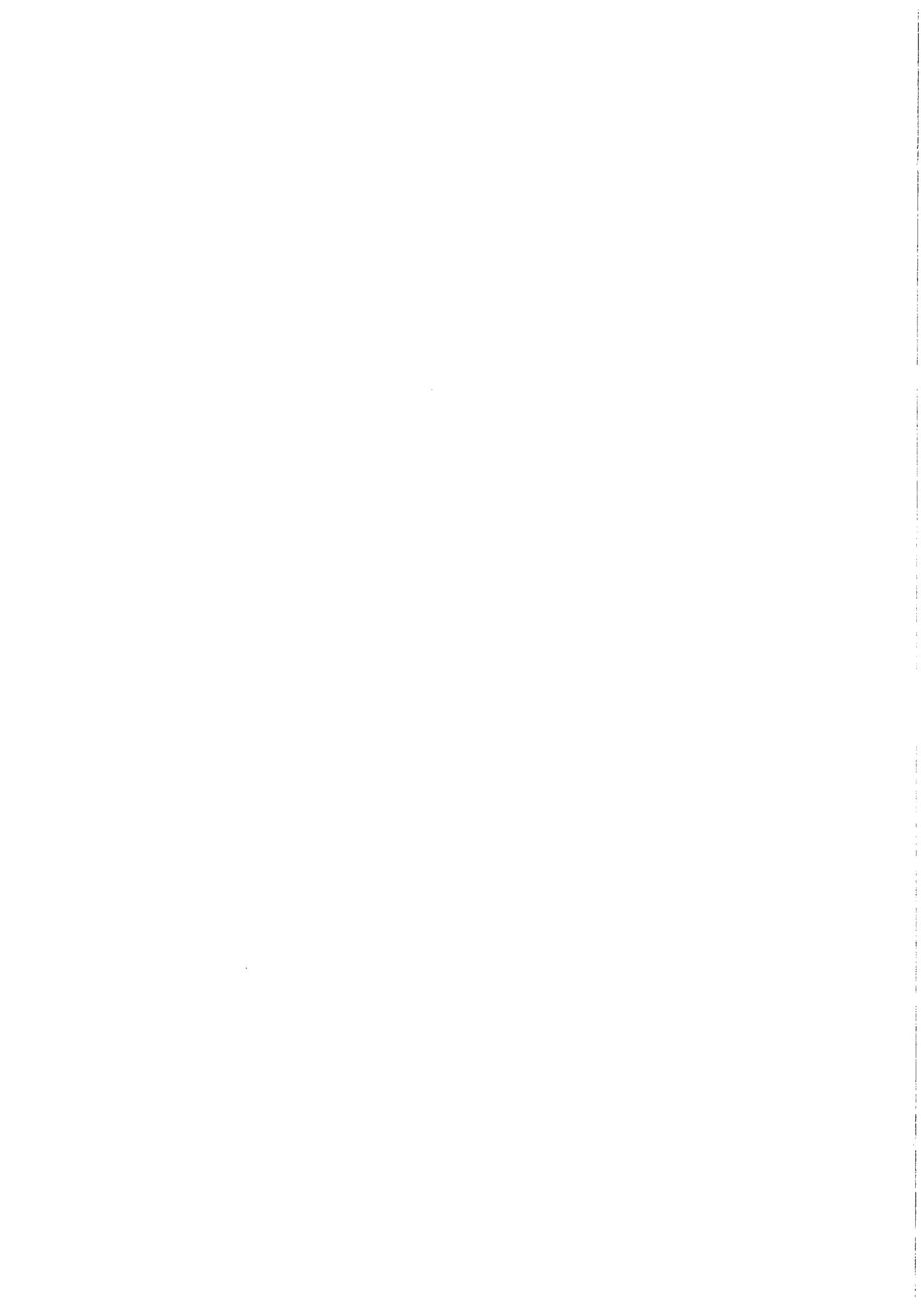


TABLE FD3a			
SUJET		ENTREES	
h o m m e	f e m m e	Déterminant numéral	nom
+	+	cent	mètres
+	+	cent cinquante	mètres
+	+	cing mille	mètres
+	+	deux cents	mètres
+	-	deux mille	mètres
-	+	deux mille cinq cents	mètres
+	+	dix mille	mètres
+	+	huit cents	mètres
+	+	mille	mètres
+	+	mille cinq cents	mètres
+	+	mille deux cents	mètres
+	+	quatre cents	mètres
+	+	quatre-vingts	mètres
+	+	quinze cents	mètres
+	+	soixante	mètres
+	+	trois mille	mètres
+	-	vingt mille	mètres
+	+	cent	yards
+	+	cing cents	yards
+	+	quatre cent quarante	yards
+	+	soixante	yards



TABLE FD3b

SUJET		ENTREES			
h o m m e	f e m m e	Déterminant numéral	nom	nom	adjectif
+	+	cent	mètres	brasse	-
+	+	cinquante	mètres	brasse	-
+	+	deux cents	mètres	brasse	-
+	+	cent	mètres	crawl	-
+	+	cinquante	mètres	crawl	-
+	+	deux cents	mètres	crawl	-
-	+	huit cents	mètres	crawl	-
+	-	mille cinq cents	mètres	crawl	-
+	-	quatre cents	mètres	crawl	-
+	+	quinze cents	mètres	crawl	-
+	+	cent	mètres	dos	-
+	+	cinquante	mètres	dos	-
+	+	deux cents	mètres	dos	-
-	+	cent	mètres	haie	-
+	-	cent dix	mètres	haie	-
+	+	quatre cents	mètres	haie	-
-	+	trois cent vingts	mètres	haie	-
+	+	deux cent cinquante	mètres	haie	-
+	+	cinquante	yards	haie	-
+	-	cinquante	kilomètres	marche	-
+	-	trente	kilomètres	marche	-
+	-	vingt	kilomètres	marche	-
+	+	cinq mille	mètres	marche	-
-	+	deux mille	mètres	marche	-
+	+	dix mille	mètres	marche	-
+	+	trois mille	mètres	marche	-
+	+	cent	mètres	libre	-
+	+	cinquante	mètres	libre	-
+	+	deux cents	mètres	libre	-
-	+	huit cents	mètres	libre	-
+	-	mille cinq cents	mètres	libre	-
+	-	quatre cents	mètres	libre	-
+	+	quinze cents	mètres	libre	-
+	+	cent	mètres	nage	libre
+	+	cinquante	mètres	nage	libre
+	+	deux cents	mètres	nage	libre
+	+	huit cents	mètres	nage	libre
+	+	mille cinq cents	mètres	nage	libre
+	+	quatre cents	mètres	nage	libre
+	+	quinze cents	mètres	nage	libre
+	+	cent	mètres	papillon	-
+	+	cinquante	mètres	papillon	-
+	+	deux cents	mètres	papillon	-
+	-	deux mille	mètres	steeple	-
+	-	mille cinq cents	mètres	steeple	-
+	-	quinze cents	mètres	steeple	-
+	+	trois mille	mètres	steeple	-



TABLE FD4 - page 1												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v	j	j
h	f		p	P	U	((é	suff-				suff+	e	o	o
o	e		l	o	N	P	P	l		r	u	u
m	m		u	s	-	r	r	é		b	e	e
m	m		r	o	M	é	é	é		e	r	r
e	e		i	o	o	p	p	n		a	a	r
			e	d	d	+	+	t		s	s	d
			l	if	f	E	)	d		s	s	e
						)	E	é		o	o	r
						B	B	r		c	c	e
						=	=	i		i	i	
						B	A	v		e	e	
								é				
+	+	acoustique	-	-	+	-	-	que	cien	-	-	-
+	+	aérobic	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	aéromodélisme	-	-	+	-	-	me	te	-	-	-
+	+	aéronautique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	aérostation	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	aïki-budo	-	-	+	-	-	-	ka	-	-	-
+	+	aïki-do	-	-	+	-	-	-	ka	-	-	-
+	+	aïki-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	aïkibudo	-	-	+	-	-	-	ka	-	-	-
+	+	aïkido	-	-	+	-	-	-	ka	-	-	-
+	+	aïkido yoshinkan	-	-	+	-	+	1	ka	-	-	-
+	+	alchimie	-	-	+	-	-	e	ste	-	-	-
+	+	algèbre	-	-	+	-	-	e	iste	-	-	-
+	+	allemand	-	-	+	-	-	-	germaniste	-	-	-
+	+	alpinisme	-	-	+	-	-	me	te	-	-	-
+	+	anglais	-	-	+	-	-	ais	iciste	-	-	-
+	+	aquaplane	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	architecture	-	-	+	-	-	ure	e	-	-	-
+	+	arts appliqués	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	arts martiaux	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	astrologie	-	-	+	-	-	ie	ue	-	-	-
+	+	astronomie	-	-	+	-	-	ie	e	-	-	-
+	+	athlétisme	-	-	+	-	-	étisme	ète	-	-	-
+	+	athlétisme en salle	-	-	+	-	+	1	ète	-	-	-
+	+	auto-cross	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	bahkti-yoga	-	-	+	-	-	2	a	i	-	-
+	-	baïei-ballon sur glace	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ball-trap	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	balle au mur	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	balle au tambourin	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-
+	+	balle-molle	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ballon au poing	-	-	+	-	-	1	-	niste	-	-
+	+	ballon libre	-	-	+	-	-	1	-	niste	-	-
+	+	ballon sous-marin	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	bare-foot	-	-	+	-	-	2	-	eur	-	-
+	+	batto-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	bench-rest	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-

TABLE FD4 - page 4												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s 0	U N - M o d i f	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-			
+	+	cinéma	-	-	+	-	-	na	aste	-	+	-
+	+	cirque-loisir	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	claquettes	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	classique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	close combat	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	combat aux pieds	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	combat à mains nues	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	combiné nordique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	comique	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-
+	+	courte paume	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	+	crawl	-	-	+	-	-	-	eur	-	-	-
+	+	crosse intérieure	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	cubisme	-	-	+	-	-	me	te	-	-	-
+	+	culturisme	-	-	+	-	-	me	te	-	-	-
+	+	curling	-	-	+	-	-	ing	eur	-	-	-
+	+	curling allemand	-	-	+	-	+	1 ing	eur	-	-	-
+	+	cyclisme	-	-	+	-	-	me	te	-	-	-
+	+	cyclisme artistique	-	-	+	-	+	1 me	te	-	-	-
+	+	cyclisme sur piste	-	-	+	-	+	1 me	te	-	-	-
+	+	cyclisme sur route	-	-	+	-	+	1 me	te	-	-	-
+	+	cyclo-tourisme	-	-	+	-	-	1 me	te	-	-	-
+	+	cyclotourisme	-	-	+	-	-	1 me	te	-	-	-
+	+	dactylo	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-
+	+	dactylographie	-	-	+	-	-	ie	e	+	-	-
+	+	dada	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	deux de couple	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	deux de pointe	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	deux de pointe avec barreur	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	deux de pointe sans barreur	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	deux de pointe sans barreuse	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	démographie	-	-	+	-	-	ie	e	-	-	-
+	+	dirt-track	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	dos	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	double mini-trampoline	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	double sail	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	double scull	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	+	dressage	-	-	+	-	-	age	eur	-	-	-

TABLE FD4 - page 5												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e r a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r de
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s o	U n - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t	suff-			
+	+	droit	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	droit commercial	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	+	droit constitutionnel	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	+	droit international	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	+	droit pénal	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	+	dromadaire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	dumping	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	dumpling	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	écologie	-	-	+	-	-	e	-	ste	-	-
+	+	économie	-	-	+	-	-	e	-	ste	-	-
+	+	éducation	-	-	+	-	-	ion	-	eur	+	-
+	+	éducation artistique	-	-	+	-	+	1 ion	-	eur	+	-
+	+	éducation civique	-	-	+	-	+	1 ion	-	eur	+	-
+	+	éducation économique et sociale	-	-	+	-	-	1 ion	-	eur	+	-
+	+	éducation manuelle et technique	-	-	+	-	-	1 ion	-	eur	+	-
+	+	éducation physique et sportive	-	-	+	-	-	1 ion	-	eur	+	-
+	+	éducation physique	-	-	+	-	-	1 ion	-	eur	+	-
+	-	eisschiessen	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	électronique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	endurance	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	enduro	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	enseignement	-	-	+	-	-	ement	-	ant	+	-
+	+	épistémologie	-	-	+	-	-	ie	-	ue	-	-
+	+	équitation	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	escrime	-	-	+	-	-	-	-	ur	-	-
+	+	espagnol	-	-	+	-	-	-	-	hispaniste	-	-
+	+	fauvisme	-	-	+	-	-	me	-	te	-	-
+	+	folk	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	fond	-	-	+	-	-	-	-	eur	-	-
+	-	formule de production	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	formule de promotion	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	formule Fiat	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	formule Ford	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	formule Renault	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	formule Vé	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	français	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	free-jazz	-	-	+	+	-	2	-	man	-	+

TABLE F04 - page 6													
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être			v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P O S O	U N - M o d i f	(P r é p + E) B = B	(P r é p + E) B = A	é l é m e n t d é r i v é	suff-	suff+			
+	+	free-style	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	free-style en kayak	-	-	+	-	-	3	c	kiste	-	-	-
+	+	free-style en kayak	-	-	+	-	-	3	-	iste	-	-	-
+	-	full-contact	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	fun-board	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	funboard	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	gestion	-	-	+	-	-	-	-	naire	-	-	-
+	+	généalogie	-	-	+	-	-	-	e	ste	-	-	-
+	+	génétique	-	-	+	-	-	-	que	cien	-	-	-
+	+	géo-politique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	géographie	-	-	+	-	-	-	ie	e	-	-	-
+	+	géographie physique	-	-	+	-	+	1	ie	e	-	-	-
+	+	géographie politique	-	-	+	-	+	1	ie	e	-	-	-
+	+	géologie	-	-	+	-	-	-	ie	ue	-	-	-
+	+	géométrie	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	gouren	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	graphologie	-	-	+	-	-	-	ie	ue	-	-	-
+	+	grass-track	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	grec	-	-	+	-	-	-	grec	helléniste	-	-	-
+	+	grec ancien	-	-	+	-	+	1	grec	helléniste	-	-	-
+	+	grec moderne	-	-	+	-	+	1	grec	helléniste	-	-	-
+	-	gréco-romaine	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	grs	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	gures	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	gym	-	-	+	-	-	-	-	naste	-	-	-
+	+	gym artistique	-	-	+	-	+	1	-	naste	-	-	-
+	+	gym d'entretien	-	-	+	-	+	1	-	naste	-	-	-
+	+	gym de maintien	-	-	+	-	+	1	-	naste	-	-	-
+	+	gym douce	-	-	+	-	+	1	-	naste	-	-	-
-	+	gym rythmique	-	-	+	-	+	1	-	naste	-	-	-
-	+	gym rythmique et sportive	-	-	+	-	-	1	-	naste	-	-	-
+	+	gym sportive	-	-	+	-	+	1	-	naste	-	-	-
+	+	gym suédoise	-	-	+	-	+	1	-	naste	-	-	-
+	+	gymnastique	-	-	+	-	-	-	ique	e	-	-	-
+	+	gymnastique artistique	-	-	+	-	+	1	ique	e	-	-	-
+	+	gymnastique d'entretien	-	-	+	-	+	1	ique	e	-	-	-
+	+	gymnastique de maintien	-	-	+	-	+	1	ique	e	-	-	-

TABLE FD4 - page 7													
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être			v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s o	U N - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t	suff-	suff+			
+	+	gymnastique douce	-	-	+	-	+	1	ique	e	-	-	-
-	+	gymnastique rythmique	-	-	+	-	+	1	ique	e	-	-	-
-	+	gymnastique rythmique et sportive	-	-	+	-	-	1	ique	e	-	-	-
+	+	gymnastique sportive	-	-	+	-	+	1	ique	e	-	-	-
+	+	gymnastique suédoise	-	-	+	-	+	1	ique	e	-	-	-
+	+	gynécologie	-	-	+	-	-		ie	ue	-	-	-
+	+	hakko-ryu	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	hakko-ryu jiu jitsu	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	half-court	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	-	haltérophilie	-	-	+	-	-		ie	e	-	-	-
+	+	hapkido	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	harmonie	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	hatha-yoga	-	-	+	-	-	2	a	i	-	-	-
+	+	haut-vol	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	haute-couture	-	-	+	-	-	2	e	ier	-	-	-
+	+	hippisme	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	histoire	-	-	+	-	-		e	ien	-	-	-
+	+	ho-jitsu	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	hogu-jitsu	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	hornuss	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	hot-dog	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	huit de pointe	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	huit de pointe avec barreur	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	huit de pointe avec barreuse	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	-	hurling	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	-	hwarangdo	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	iaï	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-
+	+	iaï-do	-	-	+	-	-	2	-	ka	-	-	-
+	+	iaïdo	-	-	+	-	-		-	ka	-	-	-
+	+	impressionnisme	-	-	+	-	-		me	te	-	-	-
+	+	informatique	-	-	+	-	-		que	cien	-	-	-
+	+	italien	-	-	+	-	-		en	aniste	-	-	-
+	+	jazz	-	-	+	-	-		-	an	-	-	-
+	+	jazz-rock	-	-	+	+	+		-	an	-	-	-
+	-	jeu à treize	-	-	+	-	-	2	e	iste	-	-	-
+	+	jeu de paume	-	-	+	+	-		-	-	-	-	-
+	+	jeu de paume au tambourin	-	-	+	-	-		-	-	-	-	-

TABLE F04 - page 8												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s o	U N - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t	suff-			
+	+	jeu de paume à paume courte	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	jeu de paume à paume longue	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	jeu provençal	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	jian-shu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	jiu-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	jñāna-yoga	-	-	+	-	-	2	a	i	-	-
+	+	jo-do	-	-	+	-	-	2	-	ka	-	-
+	+	jodo	-	-	+	-	-	-	-	ka	-	-
+	+	ju-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	judo	-	-	+	-	-	-	-	ka	-	-
+	+	judo ju-jitsu	-	-	+	-	-	1	-	ka	-	-
+	+	jumping	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kaji	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kama	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	karaté	-	-	+	-	-	-	-	ka	-	-
+	+	karaté d'okinawa	-	-	+	-	+	1	-	ka	-	-
+	+	karaté-do	-	-	+	-	+	1	-	ka	-	-
+	+	karaté-kyokushinkai	-	-	+	-	+	1	-	ka	-	-
+	+	karma-yoga	-	-	+	+	-	2	a	i	-	-
+	+	kata	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kayac à deux	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac à trois	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac de slalom	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac-extrême	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac-mer	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac-mono	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac-polo	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac-surf	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayac-vague	-	-	+	-	+	1	c	kiste	-	-
+	+	kayak à deux	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-
+	+	kayak à trois	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-
+	+	kayak de slalom	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-
+	+	kayak-extrême	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-
+	+	kayak-mer	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-
+	+	kayak-mono	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-
+	+	kayak-polo	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-
+	+	kayak-surf	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-

TABLE FD4 - page 9													
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e	
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s D	U N - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t d é r i v é	suff-				suff+
+	+	kayak-vague	-	-	+	-	+	1	-	iste	-	-	-
+	+	kegeling	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ken-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kendo	-	-	+	-	-	-	-	ka	-	-	-
+	+	kick-boxing	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ki do	-	-	+	-	-	2	-	ka	-	-	-
+	+	kinomichi	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kirkpinar	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kneeboard	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ko-budo	-	-	+	-	-	2	-	ka	-	-	-
+	+	kobudo	-	-	+	-	-	-	-	ka	-	-	-
+	+	kuatsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kung-fu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kung-fu wushu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kung-fu wu shu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kusari	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kusari-kama	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kwan ki do	-	-	+	-	-	3	-	ka	-	-	-
+	+	kyudo	-	-	+	-	-	-	-	ka	-	-	-
+	+	kyu-jitsu d'ogasavara	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	kyushakubo	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	lacrosse	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	latin	-	-	+	-	-	-	-	iste	-	-	-
+	+	lettres classiques	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	lettres modernes	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	linguistique	-	-	+	-	-	-	-	ique	e	-	-
+	+	logique	-	-	+	-	-	-	-	que	ci	-	-
+	+	logistique	-	-	+	-	-	-	-	que	ci	-	-
+	-	longhold	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	longue paume	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	luge sur piste	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	+	luge sur piste artificielle	-	-	+	-	-	1	-	ur	-	-	-
+	+	luge sur piste naturelle	-	-	+	-	-	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte	-	-	+	-	-	-	-	ur	-	-	-
+	-	lutte à la culotte	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte bretonne	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte folklorique	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-

TABLE FD4 - page 10

sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e	
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s o	U N - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t	suff- d é r i v é				suff+
+	-	lutte gréco-romaine	-	-	+	-	-	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte japonaise	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte libre	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte suisse	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte thaï	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte thaïlandaise	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	-	lutte turque	-	-	+	-	+	1	-	ur	-	-	-
+	+	lyrique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	macrobiologie	-	-	+	-	-	e	ste	-	-	-	-
+	+	magie	-	-	+	-	-	e	ci en	-	-	-	-
+	+	magnétisme	-	-	+	-	-	me	eur	-	-	-	-
+	+	mathématiques	+	-	+	-	-	ques	ci en	-	-	-	-
+	+	mathématiques appliquées	+	-	+	-	+	1 ques	ci en	-	-	-	-
+	+	mathématiques classiques	+	-	+	-	+	1 ques	ci en	-	-	-	-
+	+	mathématiques modernes	+	-	+	-	+	1 ques	ci en	-	-	-	-
+	+	maths	+	-	+	-	-	s	ématicien	-	-	-	-
+	+	maths appliquées	+	-	+	-	+	1 s	ématicien	-	-	-	-
+	+	maths classiques	+	-	+	-	+	1 s	ématicien	-	-	-	-
+	+	maths modernes	+	-	+	-	+	1 s	ématicien	-	-	-	-
+	+	médecine	-	+	+	-	-	e	-	-	-	-	-
+	+	médico-social	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	météorologie	-	-	+	-	-	ie	ue	-	-	-	-
+	+	mime	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
+	+	minéralogie	-	-	+	-	-	e	ste	-	-	-	-
+	+	modern-jazz	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	modern'jazz	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	moderne	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	+	montagne	-	-	+	-	-	e	ard	-	-	-	-
+	+	moto-nautisme	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	motonautisme	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	mountain-bike	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	musculatation	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	musicographie	-	-	+	-	-	ie	e	-	-	-	-
+	+	musicologie	-	-	+	-	-	ie	ue	-	-	-	-
+	+	mythologie	-	-	+	-	-	ie	ue	-	-	-	-
+	+	nage	-	-	+	-	-	-	ur	+	-	-	-
+	+	nage avec palmes	-	-	+	-	+	1	ur	+	-	-	-

TABLE FD4 - page 11

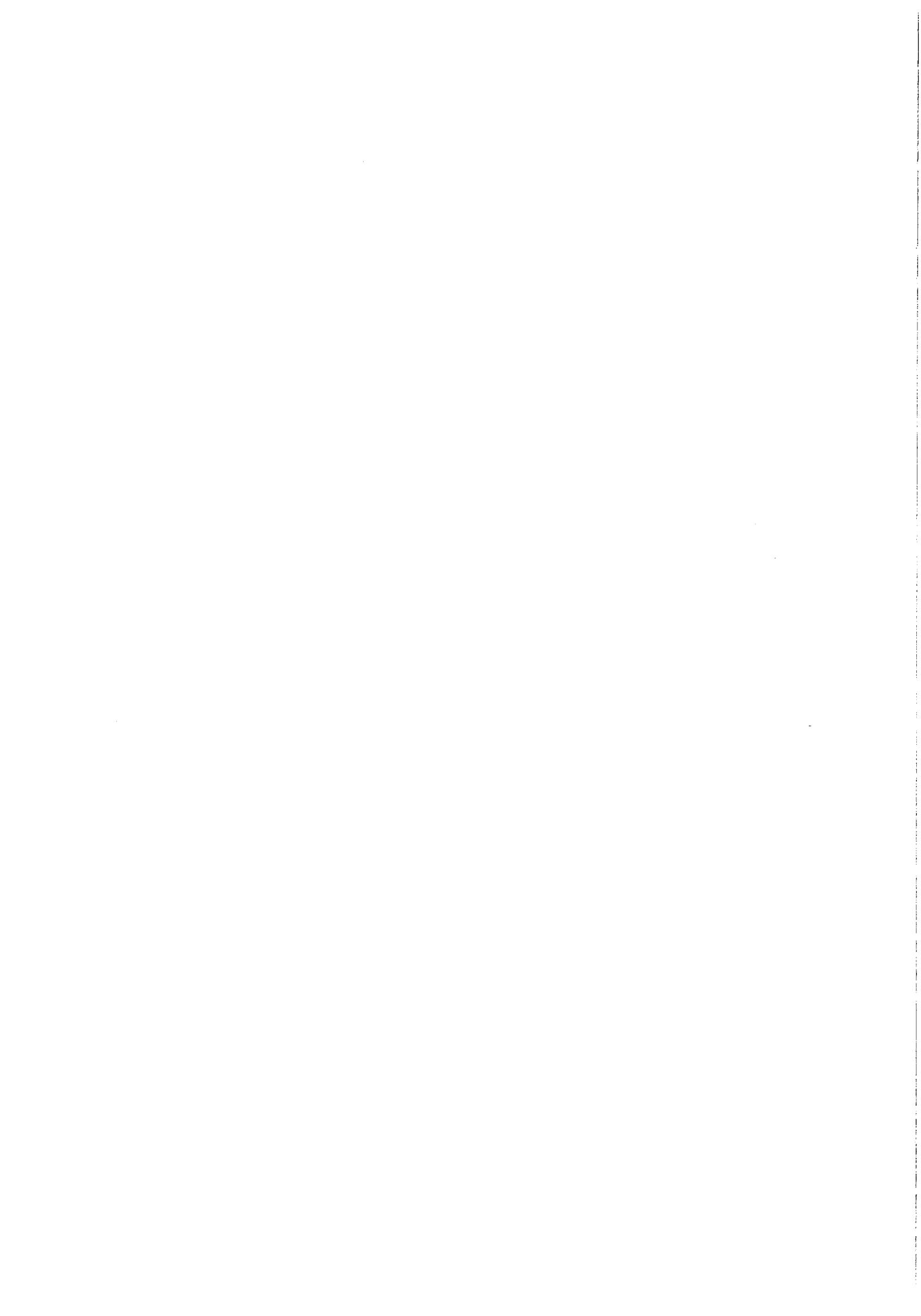
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s o	U N - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t	suff- d é r i v é				suff+
+	+	naginata	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	natation	-	-	+	-	-	-	tation	geur	+	-
-	+	natation synchronisée	-	-	+	-	-	1	tation	geur	+	-
+	+	navigation	-	-	+	-	-	-	ion	eur	+	-
+	+	navigation de plaisance	-	-	+	+	+	1	ion	eur	+	-
+	+	néo-réalisme	-	-	+	-	-	2	me	te	-	-
+	+	nin-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ninepins	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	numismatique	-	-	+	-	-	-	ique	e	-	-
+	+	nunchaku	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	nunchaku moderne	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	-	offshore	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	off-shore	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	orientation subaquatique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	paddair	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	paddle-tennis	-	-	+	-	-	2	-	man	-	-
+	+	pala	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	paléographie	-	-	+	-	-	-	ie	e	-	-
+	+	paléontologie	-	-	+	-	-	-	ie	ue	-	-
+	+	pancrate	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	papillon	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	para-ski	-	-	+	-	-	1	-	eur	-	-
+	+	parachutisme	-	-	+	-	-	-	me	te	-	-
+	+	parachutisme ascensionnel	-	-	+	-	+	1	me	te	-	-
+	+	parachutisme en montagne	-	-	+	-	+	1	me	te	-	-
+	+	parachutisme sportif	-	-	+	-	+	1	me	te	-	-
+	+	parapente	-	-	+	-	-	-	e	iste	-	-
+	+	patinage	-	-	+	-	-	-	age	eur	+	-
+	+	patinage artistique	-	-	+	-	+	1	age	eur	+	-
+	+	patinage à roulettes	-	-	+	-	+	1	age	eur	+	-
+	+	patinage de vitesse	-	-	+	-	+	1	age	eur	+	-
+	+	patinage sur glace	-	-	+	-	+	1	age	eur	+	-
+	+	pédagogie	-	-	+	-	-	-	ie	ue	-	-
+	+	pelote	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	pelote basque	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+
+	+	pesapallo	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	philatélie	-	-	+	-	-	-	e	ste	-	-

TABLE FD4 - page 12												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v	j	j
h	f		p	P	U	(	(	é		r	o	o
o	e		l	O	N	P	P	l		b	u	u
m	m			-	+	+	é	suff-	suff+	e	u	e
m	e			M	E	E	d			a	à	d
e	e			o	)	)	é			s	s	e
				d	B	B	r			o	o	
				i	=	=	i			c	c	
				f	B	A	v			i	i	
					B	A	é			e	e	
+	+	philosophie	-	-	+	-	-	ie	e	-	-	-
+	+	phonétique	-	-	+	-	-	que	cien	-	-	-
+	+	physiologie	-	-	+	-	-	e	ste	-	-	-
+	+	physique	-	-	+	-	-	que	cien	-	-	-
+	+	physique appliquée	-	-	+	-	+	1 que	cien	-	-	-
+	+	plaisance	-	-	+	-	-	e	ier	-	-	-
+	+	plat	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	platform-tennis	-	-	+	-	-	2 -	man	-	-	-
+	+	plongeon de haut-vol	-	-	+	-	-	1 on	ur	+	-	-
+	+	poids et haltères	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	politique	-	-	+	-	-	que	cien	-	-	-
+	+	politologie	-	-	+	-	-	ie	ue	-	-	-
+	+	portugais	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	poutre d'équilibre	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	+	précision d'atterrissage	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	probabilités	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	provençale	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	psychologie	-	-	+	-	-	ie	ue	-	-	-
+	+	psychologie expérimentale	-	-	+	-	+	1 ie	ue	-	-	-
+	-	quatre de couple	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	quatre de couple avec barreuse	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	quatre de pointe	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	quatre de pointe avec barreur	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	quatre de pointe avec barreuse	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	quatre de pointe sans barreur	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	quan-ki-do	-	-	+	-	-	3 -	ka	-	-	-
+	+	raft	-	-	+	-	-	-	eur	-	-	-
+	+	rafting	-	-	+	-	-	ing	eur	-	-	-
+	+	rebot	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	ringuette	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	roller	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	roll-surf	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	russe	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	râsa-yoga	-	-	+	-	-	2 a	i	-	-	-
+	+	sai	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	sambo	-	-	+	-	-	-	Yste	-	-	-
+	+	san yi chuan	-	-	+	-	-	-	Yste	-	-	-

TABLE FD4 - page 13												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s o	U N - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t	suff-			
+	+	sanshakubo	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	savate	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sciences exactes	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sciences expérimentales	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sciences médicales	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sciences médico-sociales	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sciences naturelles	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sciences sociales	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	+	scoutisme	-	-	+	-	-	isme	+	-	-	-
+	+	secourisme	-	-	+	-	-	me	te	-	-	-
+	+	sei no iki	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	self-défense	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sémantique	-	-	+	-	-	que	cien	-	-	-
+	+	shaolin	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	shiatsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	shinney	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	shinty	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	shirojing	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	shorinji-kempo	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	shotokan	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	skate	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	skating	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	skeet olympique	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	ski acrobatique	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski à roulettes	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski alpin	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski artistique	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski artistique acrobatique	-	-	+	-	-	1	-	eur	+	-
+	+	ski artistique et acrobatique	-	-	+	-	-	1	-	eur	+	-
+	+	ski de descente	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski de saut	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski nautique	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski nordique	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski sur gazon	-	-	+	-	+	1	-	eur	+	-
+	+	ski-bob	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	skittles	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	snowboard	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-

TABLE FD4 - page 14												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		v e r b e a s s o c i é	j o u e r à	j o u e r d e
h o m m e	f e m m e		p l u r i e l	P o s o	U n - M o d i f	(P r é p + E)	(P r é p + E)	é l é m e n t	suff-			
+	+	so-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	sociologie	-	-	+	-	-	-	ie	ue	-	-
+	+	speed-sail	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	speed-way	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	speedway	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	spéléologie	-	-	+	-	-	-	ie	ue	-	-
+	+	spéléologie subaquatique	-	-	+	-	+	1	ie	ue	-	-
+	+	statistiques	+	-	+	-	-	-	ques	cien	-	-
+	+	steeple-chase	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	stretching	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	stretching postural	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	sumo	-	-	+	-	-	-	-	tori	-	-
+	+	surf	-	-	+	-	-	-	-	eur	-	-
+	+	surfboard	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	surf à voile	-	-	+	-	+	1	-	eur	-	-
+	+	surf des neiges	-	-	+	-	+	1	-	eur	-	-
+	+	surf-riding	-	-	+	-	+	1	-	eur	-	-
+	+	survie en régions désertes	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	swing-golf	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	syndicalisme	-	-	+	-	-	-	me	te	-	-
+	+	syntaxe	-	-	+	-	-	-	e	ticien	-	-
+	+	tae kwondo	-	-	+	-	-	2	-	ka	-	-
+	+	tae-kwon-do	-	-	+	-	-	3	-	ka	-	-
+	+	taekwon-do	-	-	+	-	-	2	-	ka	-	-
+	+	taekvondo	-	-	+	-	-	-	-	ka	-	-
+	+	taï-chi	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	taï-chi-chuan	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	taï-chi-chuan	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	taï-jitsu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	taï-ji-quan	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tâi-ji-quàn	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	taï-ki-kwam	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tanbo	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tanto	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	tauronaehie	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	technique administrative	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tessen	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-

TABLE FD4 - page 15												
sujet		ENTREES	Déterminant			A	A	être		verbe associée	jouer à	jouer de
h	f		pluriel	Pos O	UN-Modif	(Prép + E)	(Prép + E)	élément dérivé	suff-			
+	-	tèque	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	théologie	-	-	+	-	-	-	-	n	-	+
+	+	théâtre	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	théâtre ancien	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	+	théâtre classique	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-
+	+	théâtre contemporain	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-
+	+	théâtre moderne	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-
+	+	thèque	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	tobogganing	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	tonfa	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	topographie	-	-	+	-	-	ie	e	-	-	-
+	+	training	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	triquet	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	trot	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	trot attelé	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	tumbling	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	twirling-baton	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	varappe	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	viet-vo-dao	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	vo-viet-nam	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	voile sur glace	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	voile-contact	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	voiture de production	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	vol à voile	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	voïnam-viet-vo-dao	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	windsurf	-	-	+	-	-	-	-	eur	-	-
+	+	wu-shu	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	yachting lourd	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	yari	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	yavara	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	yoga	-	-	+	-	-	a	i	-	-	-
+	+	yoga royal	-	-	+	-	+	1 a	i	-	-	-
+	+	yoseikan-budo	-	-	+	-	-	2 -	ka	-	-	-
+	+	yosukan-budo	-	-	+	-	-	2 -	ka	-	-	-
+	+	zoologie	-	-	+	-	-	e	ste	-	-	-



**CLASSES DE TERMINAISONS POUR NOMS
ET ADJECTIFS FRANCAIS ET MOTS
COURANTS D'ORIGINE ETRANGERE**

NOMS OU ADJECTIFS MASCULINS

N/A0	&,-,&,-	m	classe avec renvoi sing-plur oeil NOS / yeux NOP
N/A1	.,-,s,-	m	ballon ballons (N1S bercaill)
N/A2	.,-,.,-	m	engrais engrais (N2P abats)
N/A3	.,-,x,-	m	bureau bureaux
N/A4	l,-,ux,-	m	cheval chevaux / ciel cieux
N/A5	il,-,ux,-	m	travail travaux
N/A6	.,-,s,s	m+fp	amour/délice/orgue
N/A7	us,-,i,-	m	naevus naevi
N/A8	um,-,a,-	m	quantum quanta
N/A9	homme,-,shommes,-	m	bonhomme bonshommes
N/A10	man,-,men,-	m	barman barmen
N/A11	y,-,ies,-	m	lobby lobbies
N/A12	.,-,es,-	m	box boxes/lunch smash
N/A13	o,-,i,-	m	tempo tempi soprano soprani
N/A14	.,-,im,-	m	goy goyim/kibboutz kibboutzim
N/A15	.,-,m,-	m	goï goïm/sefardi sefardim
N/A16	....	m	
N/A17	....	m	
N/A18	....	m	
N/A19	....	m	

NOMS OU ADJECTIFS FEMININS SEULEMENT

N/A20	-,&,-,&	f	classe avec renvoi sing-plur madame NOS/mesdames NOP mademoiselle NOS/mesdemoiselles NOP
N/A21	-.,-,s	f	balle balles (N21S basoche)
N/A22	-.,-,.	f	brebis croix (N22P fiançailles)
N/A23	-.,-,x	f	peau peaux/eau eaux
N/A24	-y,-,ies	f	lady ladies
N/A25	-man,-,men	f	tenniswoman tenniswomen
N/A26	....	f	
N/A27	....	f	
N/A28	....	f	
N/A29	....	f	

NOMS OU ADJECTIFS AVEC MASCULIN ET FEMININ - PLURIEL EN S

N/A30	&,&,&,&	m+f	classe avec renvoi masc-plur docteur N30M/doctoresse N30F empereur N30M/impératrice N30F
N/A31	...,s,s	m+f	artiste artistes
N/A32	.,e,s,es	m+f	ami amie amis amies (A32P différents)
N/A33	.,se,s,ses	m+f	andalou se s ses (A33P divers diverses)
N/A34	.,te,s,tes	m+f	falot otte otsottes/rigolo simplet
N/A35	eur,euse,eurs,euses	m+f	danseur seuse seurs seuses
N/A36	eur,rice,eurs,rices	m+f	acteur trice teurs trices/ambassadeur

N/A37	ur,resse,urs,resses	m+f	demandeur resse eurs resses
N/A38	f,ve,fs,ves	m+f	actif ive ifs ives/veuf veuve
N/A39	.,esse,s,esses	m+f	maître esse es esses/béata bétasse
N/A40	l,lle,ls,lles	m+f	colonel elle els elles/nul nulle
N/A41	n,nne,ns,nnes	m+f	pharmacien ienne iens iennes
N/A42	er,ère,ers,ères	m+f	boucher chère chers chères
N/A43	et,ète,ets,êtes	m+f	inquiet iète iets iêtes
N/A44	ef,ève,efs,èves	m+f	bref brève brèfs brèves
N/A45	ec,èche,ecs,èches	m+f	sec sèche secs sèches
N/A46	c,que,cs,ques	m+f	caduc duque ducs duques/turc turque
N/A47	c,che,cs,ches	m+f	blanc blanche blancs blanches/franc
N/A48	c,chesse,cs,chesses	m+f	duc duchesse ducs duchesses
N/A49	g,gue,gs,gues	m+f	long longue longs longues
N/A50	gu,guè,gus,guës	m+f	ambigu gûe gus gûes
N/A51	.,sque,s,sques	m+f	maure mauresque maures mauresques
N/A52	n,gne,ns,gnes	m+f	malin maligne malins malignes
N/A53	u/l,lle,us,lles	m+f	fou(fol) folle fous folles
N/A54	r,use,rs,uses	m+f	streaker streakeuse
N/A55	.,ine,s,ines	m+f	feuillant feuillante/speaker
N/A56	.,esse,s,s,esses	m+f	clown clownesse clowns clownesses
N/A57	o,a,os,as	m+f	aficionado aficionada
N/A58	....	m+f	
N/A59	....	m+f	

NOMS ET ADJECTIFS MASCULINS ET FEMININS PLURIEL MP=MS

N/A60	.,e,.,es	m+f	classe avec renvoi masc-fem balès N60S/balèze N60F tiers A60S/tierce A60F
N/A61	.,e,.,es	m+f	français française français françaises
N/A62	.,se,.,ses	m+f	gros grosse gros grosses
N/A63	x,se,x,ses	m+f	oiseux oiseuse oiseux oiseuses
N/A64	x,sse,x,sses	m+f	faux fausse faux fausses
N/A65	x,ce,x,ces	m+f	doux douce doux douces
N/A66	ux/il,ille,ux,illes	m+f	vieux (viel) vieille vieux vieilles
N/A67	ès,esse,ès,esses	m+f	profès professe profès professes
N/A68	....	m+f	
N/A69	....	m+f	

AUTRES NOMS ET ADJECTIFS MASCULINS ET FEMININS

N/A70	&,&,&,&	m+f	classe avec renvoi masc-fem esquimau N70M/esquimaude N70F hébreu A70M/hébraïque A70F
N/A71	l,le,x,les	m+f	aïeul aïeule aïeux aïeules
N/A72	au,lle;aux,lles	m+f	agneau agnelle
N/A73	au/l,le,aux,lles	m+f	beau (bel) belle beaux belles
N/A74	....	m+f	
N/A75	t,te,s,tes	m+f	tout toute tous toutes
N/A76	l,le,ux,les	m+f	général ale aux ales
N/A77	....x,x	m+f	marteau marteaux (adj)
N/A78	um,a,a,a	m+f	maximun maxima (adj)
N/A79	....	m+f	
N/A80	.....	m+f	invariable: orange (adj)

CLASSE DE VERBES POUR LE DELAS

CLASSES DE VERBE

```
=====
V0   verbe inusité ou rare (ne sera pas conjugué)
V1   avoir
V2   être
```

VERBES AVEC INFINITIF : ER

```
V3   chanter
V4   placer      c -----> ç
V5   manger      g -----> ge
V6   semer       e -----> è
V7   gérer       é -----> è
V8   jeter       t -----> tt
V9   appeler     l -----> ll
V10  assiéger    g -----> ge   é -----> è
V11  dépecer    c -----> ç    e -----> è
V12  rapiécer   c -----> ç    é -----> è
V13  ployer     y -----> i
V14  payer      y -----> i   +formes selon V3
V15  envoyer    y -----> i   et enverr...
V16  aller
```

VERBES REGULIERS AVEC INFINITIF : IR

```
V18  finir
V19  haïr
```

VERBES IRREGULIERS AVEC INFINITIFS : IR

```
V20  acquérir
V21  assaillir
V22  bouillir
V23  couvrir
V24  cueillir
V25  défaillir
V26  dormir
V27  fuir
V28  sentir
V29  servir
V30  vêtir
V31  courir
V32  mourir
V33  tenir
V34  ouïr
V35  faillir
V36  gésir
```

VERBES AVEC INFINITIF : OIR

```
V40  asseoir
V41  devoir
V42  mouvoir
V43  pourvoir
V44  pouvoir
V45  prévoir
V46  recevoir
V47  savoir
V48  surseoir
```

V49	valoir
V50	voir
V51	vouloir
V52	choir
V53	échoir
V54	déchoir
V55	falloir
V56	pleuvoir
V57	seoir

VERBES AVEC INFINITIF : CRE DRE PRE TRE VRE

V60	vaincre
V61	absoudre
V62	coudre
V63	moudre
V64	peindre
V65	poindre
V66	prendre
V67	rompre
V68	battre
V69	connaître
V70	croître
V71	mettre
V72	naître
V73	paître
V74	suivre
V75	vivre

VERBES AVEC INFINITIF : AIRE OIRE ORE URE

V80	faire
V81	traire
V82	taire
V83	boire
V84	croire
V85	clore
V86	conclure

VERBES AVEC INFINITIF : IRE

V90	confire
V91	cuire
V92	décrire
V93	dire
V94	lire
V95	rire
V96	maudire
V97	bruire

LISTING DU PROGRAMME ANASPORT

```
code = 2048
nobreak
```

```

/*****
/*          U.A.P. -- Mission des technologies nouvelles          */
/*          INTERROGATION SUR LE SPORT                          */
/*          PIVAUT Laurent --- AOUT 1987                        */
/*          VERSION MONOCHROME                                  */
*****/

/*****
/*          mise en page --- création du menu                  */
*****/

```

DOMAINS

```

STRLIST=STRING*
TOUCHE    = cr ; esc ; break ; tab ; btab ; del ; bdel ; ins ;
          end ; home ; ffast(INTEGER) ; up ; down ; left ; right ; tegn(CHAR) ;
          autretouche
liste = nom*
liste1 = liste*
nom = SYMBOL
coef = INTEGER

```

DATABASE

```

sport(liste,nom,nom)
résultat(liste,nom,nom)
non_analyser(nom)
pas_sport(nom)

```

PREDICATES

```

menu(INTEGER, INTEGER, STRLIST, INTEGER)
lireT(TOUCHE)
lireT1(TOUCHE, CHAR, INTEGER)
lireT2(TOUCHE, INTEGER)

maxlen(STRLIST, INTEGER, INTEGER)
listlen(STRLIST, INTEGER)
writeliste(INTEGER, INTEGER, STRLIST)
menu1(INTEGER, INTEGER, INTEGER, INTEGER)
menu2(INTEGER, INTEGER, INTEGER, INTEGER, TOUCHE)
ajustfenêtre(INTEGER, INTEGER, INTEGER, INTEGER, INTEGER, INTEGER)

```

```

delais(integer)
reponse(INTEGER)
exec(INTEGER)
menuprincipal
analyser
consulter
charger
imprimer
key
encore
création

```

```

GOAL
  création.

```

CLAUSES

```

/*****LECTURES DES TOUCHES*****/

```

```

lireT(TOUCHE):-readchar(T),char_int(T,VAL),lireT1(TOUCHE,T,VAL).

lireT1(TOUCHE,_,0):-!,readchar(T),char_int(T,VAL),lireT2(TOUCHE,VAL).
lireT1(cr,_,13):-!.
lireT1(esc,_,27):-!.
lireT1(break,_,3):-!.
lireT1(tab,_,0):-!.
lireT1(bdel,_,8):-!.
lireT1(tegn(T),T,_) .

lireT2(btab,15):-!.
lireT2(del,83):-!.
lireT2(ins,82):-!.
lireT2(up,72):-!.
lireT2(down,80):-!.
lireT2(left,75):-!.
lireT2(right,77):-!.
lireT2(home,71):-!.
lireT2(end,79):-!.
lireT2(ftast(N),VAL):- VAL>58, VAL<70, N=VAL-58, !.
lireT2(autresouche,_).

```

```

/*****MENU*****/

```

```

menu(LI,COL,LIST,CHOIX) :- maxlen(LIST,0,Horln),listlen(LIST,Listlong),
Listlong>0,!,Liglist = Horln,HH1= Listlong+2, HH2=Liglist + 2,
ajustfenetre(LI,COL,HH1,HH2,ALI,ACOL),
makewindow(1,7,7,"MENU",ALI,ACOL,HH1,HH2),
HH3=Liglist,writelist(0,HH3,LIST),cursor(0,0),
menu(0,Listlong,Liglist,CH),CHOIX=1+CH,removewindow.

```

```

menu( _,_,_,255).

maxlen([H|T],MAX,MAX1):-str_len(H,LENGDE),LENGDE>MAX,!,
maxlen(T,LENGDE,MAX1).
maxlen([_|T],MAX,MAX1):-maxlen(T,MAX,MAX1).
maxlen([],LEN,LEN).
listlen([],0).
listlen([_|T],N):-listlen(T,X),N=X+1.

writelist( _,_,[]).
writelist(LI,Liglist,[H|T]):-field_str(LI,0,Liglist,H),
LI1=LI+1,writelist(LI1,Liglist,T).

menu1(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX):-field_attr(LI,0,Liglist,112),cursor(LI,0),
lireT(TOUCHE),menu2(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX,TOUCHE).

menu2( _,_,_,-1,esc):-!.
menu2(LI,_,_,LI,ftast(10)):-!.
menu2(LI,_,_,LI,cr):-!.
menu2(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX,up):-LI>0,!,field_attr(LI,0,Liglist,7),
LI1=LI-1,menu1(LI1,MAXLI,Liglist,CHOIX).

menu2(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX,up):-LI=0,!,field_attr(LI,0,Liglist,7),
LI1=MAXLI-1,menu1(LI1,MAXLI,Liglist,CHOIX).

menu2(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX,down):-LI<MAXLI-1,!,
field_attr(LI,0,Liglist,7),LI1=LI+1,menu1(LI1,MAXLI,Liglist,CHOIX).

menu2(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX,down):-LI=MAXLI-1,!,
field_attr(LI,0,Liglist,7),LI1=0,menu1(LI1,MAXLI,Liglist,CHOIX).

menu2(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX,_):-menu1(LI,MAXLI,Liglist,CHOIX).

ajustfenêtre(LI,COL,DLI,DCOL,LI,COL):-LI<25-DLI,COL<80-DCOL,!.
ajustfenêtre(LI,_,DLI,DCOL,LI,ACOL):-LI<25-DLI,!,ACOL=80-DCOL.
ajustfenêtre( _,COL,DLI,DCOL,ALI,COL):-COL<80-DCOL,!,ALI=25-DLI.
ajustfenêtre( _,_,DLI,DCOL,ALI,ACOL):-ALI=25-DLI,ACOL=80-DCOL.
création :- makewindow(2,7,0,"",0,0,25,80),
makewindow(3,7,0,"",0,0,13,80), nl,
write(""), nl,
write("ANALYSEUR"), nl,
write("RISQUE"), nl,
write("SPORTIF"), nl,
makewindow(4,7,7,"",20,18,4,43) and

```

```
write("UAP -- mission des technologies nouvelles"),
write("      PIVAUT Laurent -- AOUT 1987"),
makewindow(5,112,0,"",19,4,1,70), delais(4000),
makewindow(6,7,7,"LECTURE DE LA BASE DE DONNEES",13,4,6,70), charger.
```

```
delais(TP) if TP>0 and ! and TP1=TP-1and delais(TP1).
delais(0).
```

```
charger :- clearwindow, write("\n>>Patience !"),
consult("dicsport.dba"), !, makewindow(7,112,0,"",23,0,1,80),
write("  FLECHES: pour sélectionner.      ENTREE: Pour valider.
      ESC: Pour sortir"),
makewindow(8,112,0,"",24,0,1,80),
write("  CTRL-S: Arrêt défilement.  HOME: Début de ligne
      END: Fin de ligne"),
makewindow(9,7,7,"INTERROGATION SUR LE SPORT",0,0,23,80),
menuprincipal.
```

```
charger :- write("\n>>IMPOSSIBLE DE LIRE 'DICSPORT.DBA'."), delais(3000),
          shiftwindow(2), removewindow, clearwindow.
```

```
menuprincipal :- encore, menu(16,14,
          ["ANALYSER      les réponses",
           "CONSULTER      la liste des sports",
           "IMPRIMER      la liste des sports",
           "-----"],
          "AIDE      écran d'aide, présentation du menu"],Choix),
exec(Choix), Choix=0, !, shiftwindow(2),
removewindow, clearwindow.
```

```
exec(0) :- clearwindow,cursor(1,0),
          write(">>Barre d'espace pour confirmer la sortie."),
          readchar(T),T=' '.
exec(1) :- shiftwindow(9), clearwindow, analyser.
exec(2) :- consulter .
exec(3) :- imprimer.
exec(4) :- beep.
exec(5) :- makewindow(10,7,7,"ECRAN  D'AIDE",3,3,18,73),
          file_str("anasport.hlp",TXT), display(TXT),
          removewindow, shiftwindow(8), shiftwindow(9), !.
exec(5) :- write("\n>>impossible de lire le fichier d'aide."), key,
          removewindow.
```

```
/*****SOUS MENU*****/
```

```
consulter :- menu(17,14,
          ["Avec sélection",
           "Dans sa totalité"],Choix), reponse(Choix),
          Choix=0, ! .
```

```

reponse(0) :- !.
reponse(1) :- shiftwindow(9), clearwindow, nl,
    write(">>Donnez les (ou la) premières lettres des sports sélectionnés : ")
    ,readln(T), sport(_,C,E), concat(T,_,E), write(E,"  risque : ",C), nl.
reponse(1) :- key.
reponse(2) :- shiftwindow(9), clearwindow,
    sport(_,C,E), write(E," risque : ",C), nl.
reponse(2) :- key.
imprimer :- shiftwindow(9), clearwindow,
    write("Impression de la liste des sports"),
    writedevic(printer),
    write("\n\nListe des sports :\n*****\n"),
    sport(_,C,E), write("  ",E," -- ",C), nl, fail.
imprimer :- writedevic(screen), key.

```

```

/*****/
/*                                          */
/*          P R O G R A M M E   P R I N C I P A L E          */
/*                                          */
/*                          A N A L Y S E                      */
/*                                          */
/*****/

```

PREDICATES

```

anal(liste)
membre(nom,liste)
connu(nom)
bruit(nom)
filtre(liste,liste)
affichage_écran
code_risque
chaîne_liste_noms(nom,liste)
control_risque

```

CLAUSES

```

/*****LECTURE DE LA REQUETE ET TRANSFORMATION EN LISTE*****/

analyser :- write("\n>>Vous faites quel(s) sport(s) ? : "), readln(M),
    upper_lower(M,N), chaîne_liste_noms(N,L), filtre(L,L1), anal(L1),
    control_risque, affichage_écran.

chaîne_liste_noms(C,[T|Q]) :- fronttoken(C,T,C1), !,
    chaîne_liste_noms(C1,Q).
chaîne_liste_noms(_, []).

control_risque :- code_risque, fail.
control_risque.

```

/******FILTRE LA LISTE DE TOUS LES BRUITS******/

```

filtre([H|T],L) :- bruit(H), !, filtre(T,L).
filtre([H|T],[H|L]) :- filtre(T,L).
filtre([ ],[ ]).

bruit(X) :- membre(X,["le","la","les","un","une","l","oui",
                    "_","'",";",":", "_","."]).
bruit(X) :- not(connu(X)), assert(non_analyser(X)), nl.

connu(Y) :- sport(List,_,_), membre(Y,List).
connu(Y) :- membre(Y,["ou","et","",""]).

```

/******ANALYSER SI C'EST UN SPORT******/

```

anal([ ]).
anal(["et"|R]) :- anal(R).
anal(["ou"|R]) :- anal(R).
anal(["",_|R]) :- anal(R).
anal([X,Y,Z,I,J,CO,A,B|R]) :- sport([X,Y,Z,I,J],C,E),
    sport([X,Y,Z,A,B],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z,I,J],C,E)),
    assert(résultat([X,Y,Z,A,B],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,I,CO,A,B,D|R]) :- sport([X,Y,Z,I],C,E),
    sport([X,A,B,D],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z,I],C,E)),
    assert(résultat([X,A,B,D],C1,E1)), !, anal(R).

anal([X,Y,Z,I,CO,A,B|R]) :- sport([X,Y,Z,I],C,E),
    sport([X,A,B],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z,I],C,E)),
    assert(résultat([X,A,B],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,I,CO,A,B|R]) :- sport([X,Y,Z,I],C,E),
    sport([X,Y,A,B],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z,I],C,E)),
    assert(résultat([X,Y,A,B],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,I,CO,A|R]) :- sport([X,Y,Z,I],C,E),
    sport([X,Y,Z,A],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z,I],C,E)),
    assert(résultat([X,Y,Z,A],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,I,CO,A|R]) :- sport([X,Y,Z,I],C,E),
    sport([X,A],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z,I],C,E)),
    assert(résultat([X,A],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,CO,A,B,D|R]) :- sport([X,Y,Z],C,E),
    sport([X,A,B,D],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z],C,E)),

```

```

    assert(résultat([X,A,B,D],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,CO,A,B|R]) :- sport([X,Y,Z],C,E),
    sport([X,A,B],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z],C,E)),
    assert(résultat([X,A,B],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,CO,A|R]) :- sport([X,Y,Z],C,E),
    sport([X,Y,A],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z],C,E)),
    assert(résultat([X,Y,A],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,CO,A|R]) :- sport([X,Y,Z],C,E),
    sport([X,A],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y,Z],C,E)),
    assert(résultat([X,A],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,CO,A,B,D|R]) :- sport([X,Y],C,E),
    sport([X,A,B,D],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y],C,E)),
    assert(résultat([X,A,B,D],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,CO,A,B|R]) :- sport([X,Y],C,E),
    sport([X,A,B],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y],C,E)),
    assert(résultat([X,A,B],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,Y,CO,A|R]) :- sport([X,Y],C,E),
    sport([X,A],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Y],C,E)),
    assert(résultat([X,A],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,CO,A,B,D|R]) :- not(sport([X],_,_)), sport([X,B,D],C,E),
    sport([A,B,D],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,B,D],C,E)),
    assert(résultat([A,B,D],C1,E1)), !, anal(R).
anal([X,CO,Y,Z|R]) :- sport([X,Z],C,E),
    sport([Y,Z],C1,E1), membre(CO,["et","ou"]),
    assert(résultat([X,Z],C,E)),
    assert(résultat([X,Y],C1,E1)), !, anal(R).

anal([X,Y,Z,A,B|R]) :- sport([X,Y,Z,A,B],C,E),
    assert(résultat([X,Y,Z,A,B],C,E)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z,A|R]) :- sport([X,Y,Z,A],C,E),
    assert(résultat([X,Y,Z,A],C,E)), !, anal(R).
anal([X,Y,Z|R]) :- sport([X,Y,Z],C,E),
    assert(résultat([X,Y,Z],C,E)), !, anal(R).
anal([X,Y|R]) :- sport([X,Y],C,E),
    assert(résultat([X,Y],C,E)), !, anal(R).
anal([X|R]) :- sport([X],C,E),
    assert(résultat([X],C,E)), !, anal(R).

anal([X|R]) :- not(membre(X,["et","","ou"])), assert(pas_sport(X)), nl,
    !, anal(R).

```

```

/*****
/*                               AFFICHAGE DES RESULTATS                               */
*****/

affichage_écran :- clearwindow,
                  résultat(L,C,E), write(E," a un code risque de :",C),
                  retract(résultat(L,C,E)), nl, fail.
affichage_écran :- non_analyser(X), write("",X," n'a pas été analysé."),
                  retract(non_analyser(X)), nl, fail.
affichage_écran :- pas_sport(X), write("",X,"
                  ne peut être traité comme un sport"),
                  retract(pas_sport(X)), nl, fail.

/*****
/*                               INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES POUR DETERMINER LE RISQUE                               */
*****/

```

PREDICATES

```

quest1(SYMBOL)
quest2(SYMBOL)
quest3(SYMBOL)
quest4(SYMBOL)
quest5(SYMBOL)
quest6(SYMBOL)
quest7(SYMBOL)
quest8(SYMBOL)
quest9(SYMBOL)

```

CLAUSES

```

code_risque :- résultat(X,"QA",E), retract(résultat(X,"QA",E)),
              write("\n>>",E," demande un complément d'information."),
              write("\n   -1- Rallyes-auto en participant à des courses"),
              write("\n   -2- Rallyes-auto sans participer à des courses"),
              write("\n   -3- Auto cross"),
              write("\n   -4- Courses automobiles de vitesse \n   -5- Stock-car"),
              write("\n>>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
              quest1(T).

code_risque :- résultat(X,"QB",E), retract(résultat(X,"QB",E)),
              write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
              write("   -1- Vous ne faites pas de compétition"), nl,
              write("   -2- Vous faites de la compétition sur routes"), nl,
              write("   -3- Vous faites de la compétition sur pistes"), nl,
              write("   -4- Cyclo-cross \n   -5- Cyclisme artistique"), nl,
              write("   -6- Cyclo-tourisme (randonnée)"), nl,
              write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
              quest2(T).

code_risque :- résultat(X,"QE",E), retract(résultat(X,"QE",E)),
              write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
              write("   -1- Vous ne faites pas de compétition"), nl,

```

```

write("    -2- Vous faites de la compétition en course à cheval"), nl,
write("    -3- Vous faites de la compétition en cross à cheval"), nl,
write("    -4- Vous faites de la compétition en concours hippique"), nl,
write("    -5- Vous faites de la randonnée"), nl,
write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
quest3(T).
code_risque :- résultat(X,"QM",E), retract(résultat(X,"QM",E)),
write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
write("Quelle discipline pratiquez-vous ? "), nl,
write("    -1- Moto-cross"), nl,
write("    -2- Trial"), nl,
write("    -3- Enduro"), nl,
write("    -4- Rallyes moto"), nl,
write("    -5- Courses moto de vitesse"), nl,
write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
quest4(T).
code_risque :- résultat(X,"QP",E), retract(résultat(X,"QP",E)),
write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
write(">>Faites-vous du saut en parachute avec :"), nl,
write("    -1- Ouverture automatique"), nl,
write("    -2- Ouverture commandée "), nl,
write("    -3- Ouverture retardée "), nl,
write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
quest5(T).
code_risque :- résultat(X,"QPM",E), retract(résultat(X,"QPM",E)),
write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
write("Faites-vous de la plongée jusqu'à : "), nl,
write("    -1- 40 mètres \n    -2- 60 mètres"), nl,
write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
quest6(T).
code_risque :- résultat(X,"QS",E), retract(résultat(X,"QS",E)),
write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
write("Quelle discipline pratiquez-vous ? "), nl,
write("    -1- Ski de fond"), nl,
write("    -2- Ski de randonnée"), nl,
write("    -3- Ski acrobatique"), nl,
write("    -4- Saut à ski"), nl,
write("    -5- Monoski"), nl,
write("    -6- Paraski"), nl,
write("    -7- Ski alpin avec compétition"), nl,
write("    -8- Ski alpin sans compétition"), nl,
write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
quest7(T).
code_risque :- résultat(X,"QSN",E), retract(résultat(X,"QSN",E)),
write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
write(">>Faites-vous de la compétition ? "), nl,
write("    -1- non \n    -2- oui"), nl,
write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
quest8(T).

```

```

code_risque :- resultat(X,"QN",E), retract(resultat(X,"QN",E)),
write("\n>>",E," demande un complément d'information."), nl,
write("Quelle discipline pratiquez-vous ? "), nl,
write("    -1- Bateau de course"), nl,
write("    -2- Bateau de plaisance"), nl,
write(">>Tapez le numéro de la réponse choisie : "), readln(T),
quest9(T).
code_risque.

```

```

/*****GESTION DES REPONSES*****/

```

```

quest1("1") :- sport(["rallye","auto","avec","courses"],C,E),
assert(resultat(["rallye","auto","avec","courses"],C,E)), !.
quest1("2") :- sport(["rallye","auto","sans","courses"],C,E),
assert(resultat(["rallye","auto","sans","courses"],C,E)), !.
quest1("3") :- sport(["auto","cross"],C,E),
assert(resultat(["auto","cross"],C,E)), !.
quest1("4") :- sport(["course","automobile","de","vitesse"],C,E),
assert(resultat(["course","automobile","de","vitesse"],C,E)), !.
quest1("5") :- sport(["stock","car"],C,E),
assert(resultat(["stock","car"],C,E)), !.
quest1(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
assert(resultat(["automobile"],"QA","automobile")),
code_risque, !.

```

```

quest2("1") :- sport(["cyclisme","sans","compétition"],C,E),
assert(resultat(["cyclisme","sans","compétition"],C,E)), !.
quest2("2") :- sport(["cyclisme","avec","compétition","sur","route"],C,E),
assert(resultat(["cyclisme","avec","compétition","sur","route"],C,E)), !.
quest2("3") :- sport(["cyclisme","avec","compétition","sur","piste"],C,E),
assert(resultat(["cyclisme","avec","compétition","sur","piste"],C,E)), !.
quest2("4") :- sport(["cyclo","cross"],C,E),
assert(resultat(["cyclo","cross"],C,E)), !.
quest2("5") :- sport(["cyclisme","artistique"],C,E),
assert(resultat(["cyclisme","artistique"],C,E)), !.
quest2("6") :- sport(["cyclo","tourisme"],C,E),
assert(resultat(["cyclo","tourisme"],C,E)), !.
quest2(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
assert(resultat(["cyclisme"],"QB","cyclisme")), code_risque, !.

```

```

quest3("1") :- sport(["équitation","sans","compétition"],C,E),
assert(resultat(["équitation","sans","compétition"],C,E)), !.
quest3("2") :- sport(["course","à","cheval"],C,E),
assert(resultat(["course","à","cheval"],C,E)), !.
quest3("3") :- sport(["cross","à","cheval"],C,E),
assert(resultat(["cross","à","cheval"],C,E)), !.
quest3("4") :- sport(["concours","hippique"],C,E),
assert(resultat(["concours","hippique"],C,E)), !.
quest3("5") :- sport(["randonnée","équestre"],C,E),

```

```

    assert(résultat(["randonnée","équestre"],C,E)), !.
quest3(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
    assert(résultat(["équitation"],"QE","équitation")), code_risque, !.

quest4("1") :- sport(["moto","cross"],C,E),
    assert(résultat(["moto","cross"],C,E)), !.
quest4("2") :- sport(["trial"],C,E), assert(résultat(["trial"],C,E)), !.
quest4("3") :- sport(["enduro"],C,E), assert(résultat(["enduro"],C,E)), !.
quest4("4") :- sport(["rallye","moto"],C,E),
    assert(résultat(["rallye","moto"],C,E)), !.
quest4("5") :- sport(["course","moto","de","vitesse"],C,E),
    assert(résultat(["course","moto","de","vitesse"],C,E)), !.
quest4(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
    assert(résultat(["moto"],"QM","moto")), code_risque, !.

quest5("1") :- sport(["parachutisme","à","ouverture","automatique"],C,E),
    assert(résultat(["parachutisme","à","ouverture","automatique"],C,E)), !.
quest5("2") :- sport(["parachutisme","à","ouverture","commandée"],C,E),
    assert(résultat(["parachutisme","à","ouverture","commandée"],C,E)), !.
quest5("3") :- sport(["parachutisme","à","ouverture","retardée"],C,E),
    assert(résultat(["parachutisme","à","ouverture","retardée"],C,E)), !.
quest5(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
    assert(résultat(["parachutisme"],"QP","parachutisme")), code_risque, !.

quest6("1") :- sport(["plongée","à","40","mètres"],C,E),
    assert(résultat(["plongée","à","40","mètres"],C,E)), !.
quest6("2") :- sport(["plongée","à","60","mètres"],C,E),
    assert(résultat(["plongée","à","60","mètres"],C,E)), !.
quest6(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
    assert(résultat(["plongée","sous","marine"],"QPM","plongée sous marine")),
    code_risque, !.

quest7("1") :- sport(["ski","de","fond"],C,E),
    assert(résultat(["ski","de","fond"],C,E)), !.
quest7("2") :- sport(["ski","de","randonnée"],C,E),
    assert(résultat(["ski","de","randonnée"],C,E)), !.
quest7("3") :- sport(["ski","acrobatique"],C,E),
    assert(résultat(["ski","acrobatique"],C,E)), !.
quest7("4") :- sport(["saut","à","ski"],C,E),
    assert(résultat(["saut","à","ski"],C,E)), !.
quest7("5") :- sport(["monoski"],C,E),
    assert(résultat(["monoski"],C,E)), !.
quest7("6") :- sport(["paraski"],C,E),
    assert(résultat(["paraski"],C,E)), !.
quest7("7") :- sport(["ski","alpin","avec","compétition"],C,E),
    assert(résultat(["ski","alpin","avec","compétition"],C,E)), !.
quest7("8") :- sport(["ski","alpin","sans","compétition"],C,E),
    assert(résultat(["ski","alpin","sans","compétition"],C,E)), !.
quest7(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,

```

```

    assert(résultat(["ski"],"QS","ski")), code_risque, !.
quest8("1") :- sport(["ski","nautique","sans","compétition"],C,E),
    assert(résultat(["ski","nautique","sans","compétition"],C,E)), !.
quest8("2") :- sport(["ski","nautique","avec","compétition"],C,E),
    assert(résultat(["ski","nautique","avec","compétition"],C,E)), !.
quest8(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
    assert(résultat(["ski","nautique"],"QSN","ski nautique")),
    code_risque, !.

```

```

quest9("1") :- sport(["bateau","de","course"],C,E),
    assert(résultat(["bateau","de","course"],C,E)), !.
quest9("2") :- sport(["bateau","de","plaisance"],C,E),
    assert(résultat(["bateau","de","plaisance"],C,E)), !.
quest9(_) :- beep, write("-----MAUVAISE REPONSE-----"), nl,
    assert(résultat(["bateau"],"QN","bateau")),
    code_risque, !.

```

/******FONCTEURS D'AIDE A L'ANALYSE******/

```

membre(Z, [Z|_]).
membre(Z, [_|L]) :- membre(Z,L).

key :- makewindow(10,240,0,"",20,51,1,25),
    write(">>Appuyez sur une touche"),
    readchar(_), removewindow.

encore.
encore :- encore.

```

LISTING DU PROGRAMME GESTSPORT

nobreak

```

/*****/
/*          UAP mission des technologies nouvelles          */
/*      Programme de gestion du dictionnaire sportif      */
/*          PIVAUT laurent --- AOUT 1987                  */
/*          VERSION MONOCHROME                            */
/*****/

```

DOMAINS

```

STRLIST = STRING*
TOUCHE = cr ; esc ; break ; tab ; btab ; del ; bdel ; ins ;
end ; home ; ffast(INTEGER) ; up ; down ; left ; right ; tegn(CHAR) ;
autretouche

```

```

liste = nom*
nom = symbol

```

DATABASE

```

sport(liste,nom,nom)

```

PREDICATES

```

menu(INTEGER,INTEGER,STRLIST,INTEGER)
lireT(TOUCHE)

lireT1(TOUCHE,CHAR,INTEGER)
lireT2(TOUCHE,INTEGER)
maxlen(STRLIST,INTEGER,INTEGER)
listlen(STRLIST,INTEGER)
writelist(INTEGER,INTEGER,STRLIST)
menu1(INTEGER,INTEGER,INTEGER,INTEGER)
menu2(INTEGER,INTEGER,INTEGER,INTEGER,TOUCHE)
ajustfenetre(INTEGER,INTEGER,INTEGER,INTEGER,INTEGER,INTEGER)
delais(integer)
exec(integer)
nouv_sport
enlever
modifier
consulter
imprimer

```

```

création
sauvegarder
chercher
directory
menuprincipal
key
encore

```

GOAL

```

création.

```

CLAUSES

```

lireT(TOUCHE):- readchar(T), char_int(T,VAL), lireT1(TOUCHE,T,VAL).

```

```

lireT1(TOUCHE,_,0):- !, readchar(T), char_int(T,VAL), lireT2(TOUCHE,VAL).

```

```

lireT1(cr,_,13):- !.

```

```

lireT1(esc,_,27):- !.

```

```

lireT1(break,_,3):-!.

```

```

lireT1(tab,_,0):-!.

```

```

lireT1(bdel,_,8):-!.

```

```

lireT1(tegn(T),T,_) .

```

```

lireT2(btab,15):-!.

```

```

lireT2(del,83):-!.

```

```

lireT2(ins,82):-!.

```

```

lireT2(up,72):-!.

```

```

lireT2(down,80):-!.

```

```

lireT2(left,75):-!.

```

```

lireT2(right,77):-!.

```

```

lireT2(home,71):-!.

```

```

lireT2(end,79):-!.

```

```

lireT2(ftast(N),VAL):- VAL>58, VAL<70, N=VAL-58, !.

```

```

lireT2(autresouche,_) .

```

```

menu(LI,KOL,LIST,CHOIX):- maxlen(LIST,0,Strln), listlen(LIST,Lstlngh),

```

```

Lstlngh>0, !, Strlngh=Strln, HH1=Lstlngh+2, HH2=Strlngh+2,

```

```

ajustfenêtre(LI,KOL,HH1,HH2,ALI,AKOL), makewindow(1,7,7,"MENU",ALI,AKOL,HH1,HH2)

```

```

HH3=Strlngh, writelist(0,HH3,LIST), cursor(0,0),

```

```

menu1(0,Lstlngh,Strlngh,CH), CHOIX=1+CH, removewindow.

```

```

menu(,_,_,255).

```

```

maxlen([H|T],MAX,MAX1):- str_len(H,LENGDE), LENGDE>MAX, !,

```

```

maxlen(T,LENGDE,MAX1).

```

```

maxlen([_|T],MAX,MAX1):- maxlen(T,MAX,MAX1).

```

```

maxlen([],LEN,LEN).

```

```

listlen([],0).

```

```

listlen([_|T],N):- listlen(T,X),N=X+1.

```

```

writeliste(_,_, []).
writeliste(LI, Strlngh, [H|T]) :- field_str(LI, 0, Strlngh, H),
LI1=LI+1, writeliste(LI1, Strlngh, T).

menu1(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX) :- field_attr(LI, 0, Strlngh, 112), cursor(LI, 0),
lireT(TOUCHE), menu2(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX, TOUCHE).
menu2(_,_,_, -1, esc) :- !.
menu2(LI,_,_, LI, ftast(10)) :- !.
menu2(LI,_,_, LI, cr) :- !.
menu2(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX, up) :- LI > 0, !, field_attr(LI, 0, Strlngh, 7),
LI1=LI-1, menu1(LI1, MAXLI, Strlngh, CHOIX).

menu2(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX, up) :- LI = 0, !, field_attr(LI, 0, Strlngh, 7),
LI1=MAXLI-1, menu1(LI1, MAXLI, Strlngh, CHOIX).

menu2(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX, down) :- LI < MAXLI-1, !,
field_attr(LI, 0, Strlngh, 7), LI1=LI+1, menu1(LI1, MAXLI, Strlngh, CHOIX).

menu2(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX, down) :- LI = MAXLI-1, !,
field_attr(LI, 0, Strlngh, 7), LI1=0, menu1(LI1, MAXLI, Strlngh, CHOIX).

menu2(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX, _) :- menu1(LI, MAXLI, Strlngh, CHOIX).

ajustfenetre(LI, KOL, DLI, DKOL, LI, KOL) :- LI < 25-DLI, KOL < 80-DKOL, !.
ajustfenetre(LI,_, DLI, DKOL, LI, AKOL) :- LI < 25-DLI, !, AKOL=80-DKOL.
ajustfenetre(_, KOL, DLI, DKOL, ALI, KOL) :- KOL < 80-DKOL, !, ALI=25-DLI.
ajustfenetre(_,_, DLI, DKOL, ALI, AKOL) :- ALI=25-DLI, AKOL=80-DKOL.

creation :- makewindow(2,7,0,"",0,0,25,80), makewindow(3,7,0,"",0,0,14,80),
nl, nl, nl,
write("GESTIONNAIRE"), nl,
write("SPORTIF"), nl,
makewindow(4,7,7,"",17,18,4,43), write("UAP -- technologies nouvelles"),
write("PIVAUT Laurent -- AOUT 1987"), delais(32000),
makewindow(5,112,0,"",23,0,1,80),
write("FLECHES: Pour selectionner. ENTREE: Pour valider. ESC: Pour sortir."),
makewindow(6,112,0,"",24,0,1,80),
write("CTRL-S: Arrêt défilement. HOME: début de ligne. END: Fin de ligne."),
makewindow(7,7,7,"GESTIONNAIRE DICTIONNAIRE SPORTIF ",0,0,23,80),
menuprincipal.

delais(T) :- T > 0, !, T1=T-1, delais(T1).
delais(0).

```

```

menuprincipal:- encore, menu(9,4,
["AJOUTER      un sport",
 "SUPRIMER     un sport",
 "MODIFIER     un code risque",
 "CONSULTER    la liste des sports",
 "IMPRIMER     la liste des sports",
 "SAUVEGARDER  la base de données",
 "CHARGER      la base de données",
 "-----",
 "SYSTEME     fenêtre sur le DOS",
 "DIRECTORY    repertoire des lecteurs",
 "-----",
 "AIDE        écran d'aide, présentation du menu"],Choix), exec(Choix),
Choix=0, !, shiftwindow(2), removewindow, clearwindow.

```

```

exec(0) :- clearwindow, cursor(1,0),
          write(">>Barre d'espace pour confirmer la sortie."),
          readchar(T), T=' '.
exec(1):- nouv_sport.
exec(2):- enlever.
exec(3):- modifier.
exec(4):- consulter.
exec(5):- imprimer.
exec(6):- sauvegarder, !.
exec(6):- write("\n>>IMPOSSIBLE DE SAUVEGARDER LA BASE DE DONNEE"), key.
exec(7):- clearwindow, write("\n>>patience !"),
          consult("dicsport.dba"), !.
exec(7):- write("\n>>Impossible de lire 'DICSPORT.DBA'."), key.
exec(8):- beep.
exec(9):- system(""), !, shiftwindow(6), shiftwindow(7).
exec(9):- cursor(1,0), write(">>command.com non accessible."), key.
exec(10):- directory.
exec(11):- beep.
exec(12):- makewindow(8,7,7,"ECRAN D'AIDE",3,3,18,73),
          file_str("gestspor.hlp",TXT), display(TXT),
          removewindow, shiftwindow(6), shiftwindow(7), !.
exec(12):- write("\n>>Impossible de lire le fichier d'aide."), key,
          removewindow.

```

```

/*****
/*
/*          P R O G R A M M E    P R I N C I P A L
/*
/*
/*****

```

PREDICATES

```

filtre(liste,liste)
chaine_liste(nom,liste)
bruit(nom)

```

```

préparation(nom,liste)
membre(nom,liste)
reponse(INTEGER)
ecrit(INTEGER)

```

CLAUSES

```

nouv_sport:- shiftwindow(7), clearwindow, write("\n>>NOUVEAU SPORT : "),
  readln(S), S<>"fin", !, préparation(S,S1), upper_lower(S,S2),
  write(">>COEFFICIENT DE RISQUE : "),
  readln(C), upper_lower(C1,C), write("\t\t\t\t\t",S2," ",C1),
  asserta(sport(S1,C1,S2)), !.

consulter:- menu(17,14,["Avec sélection",
  "Dans sa totalité"],Choix), écrit(Choix), Choix=0, !.

ecrit(0):- !.
ecrit(1):- shiftwindow(7), clearwindow, nl,
  write(">>Donnez les (ou la) premières lettres des sports sélectionnés : "),
  readln(T), sport(_,C,E), concat(T,_,E),
  write(E," risque : ",C), nl.
ecrit(1):- key.
ecrit(2):- shiftwindow(7), clearwindow, sport(_,C,E), write(E,"risque : ",C), nl

ecrit(2):- key.

imprimer:- shiftwindow(7), clearwindow, writedevic(printer),
  write("\n\nListe des sports :\n*****\n"),
  sport(_,C,E), write(E," -- ",C), nl ,fail.
imprimer:- writedevic(screen), key.

enlever:- shiftwindow(7), clearwindow, write("\n>>SUPRIMER QUEL SPORT : "),
  readln(S), préparation(S,S1), retract(sport(S1,_,E)),
  write(E," a été supprimé de la base de donnée."), !.
enlever:- write("\n>>Ce sport n'est pas dans la base de données."), !.

sauvegarder:- shiftwindow(7), clearwindow,
  write("\n\n>>SAUVEGARDE DE LA BASE DE DONNEE."),
  deletefile("dicsport.bak"),
  renamefile("dicsport.dba","dicsport.bak"),
  save("dicsport.dba").

chercher:- consult("dicsport.dba"), !.

modifier:- shiftwindow(7), clearwindow,
  write(">>Modifier le code risque de quel sport : "),
  readln(R), préparation(R,R1),
  retract(sport(R1,C,E)), write(E," a un code risque de ",C),
  write("\n>>Nouveau code risque : "), readln(CR),
  upper_lower(CR1,CR), asserta(sport(R1,CR1,E)),
  write(E," a un nouveau code risque de ",CR1), !.

```

```

modifier:- write("\n>>Ce sport n'est pas dans la base de données."), !.

directory:- encore, menu(17,14,["lecteur A ",
                                "lecteur B ",
                                "lecteur C "], Choix),
           reponse(Choix), Choix=0, !.

reponse(0):- !.
reponse(1):- shiftwindow(7), clearwindow,
             write("Répertoire du lecteur A:\n*****"),
             dir("a:", "*.*", _).
reponse(2):- shiftwindow(7), clearwindow,
             write("Répertoire du lecteur B:\n*****"),
             dir("b:", "*.*", _).
reponse(3):- shiftwindow(7), clearwindow,
             write("Répertoire du lecteur C:\n*****"),
             dir("c:", "*.*", _).

préparation(S,F):- upper_lower(S,M), chaine_liste(M,L), filtre(L,F).

chaine_liste(S,[T|Q]):- fronttoken(S,T,C1), !, chaine_liste(C1,Q).
chaine_liste(_, []).

filtre([H|T],L):- bruit(H), !, filtre(T,L).
filtre([H|T],[H|L]):- filtre(T,L).
filtre([], []).

bruit(X):- membre(X, ["le", "la", "les", "une", "un", "l", "et", "ou",
                    "-", "'", ",", ";", ":", " ", "_", "."]).

membre(X, [X|_]).
membre(X, [_|L]):- membre(X,L).

key:- makewindow(9,240,0,"",20,51,1,25), write(">>Appuyez sur une touche"),
      readchar(_), removewindow.

encore.
encore:- encore.

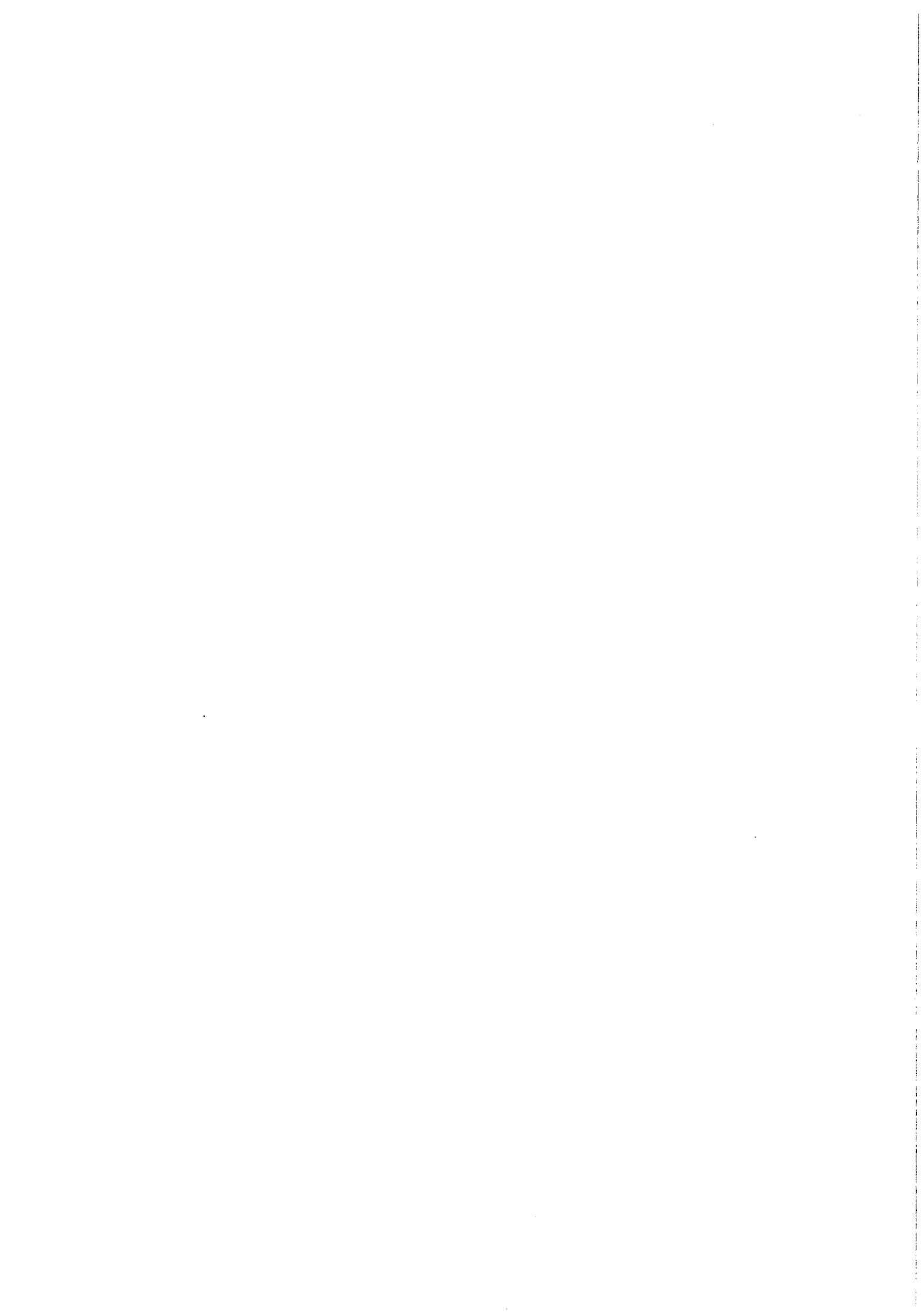
```

EXTRAIT DE LA BASE DE DONNEES POUR
LE PROGRAMME ANASPORT

```

sport(["jeu","provençal"],"O","jeu provençal")
sport(["jianshu"],"A","jianshu")
sport(["jiu","jitsu"],"A","jiu-jitsu")
sport(["jnâna","yoga"],"O","jnâna-yoga")
sport(["jo","do"],"A","jo-do")
sport(["jogging"],"O","jogging")
sport(["joute"],"X","joute")
sport(["judo"],"A","judo")
sport(["jumping"],"QE","jumping")
sport(["kaji"],"A","kaji")
sport(["karaté"],"A","karaté")
sport(["karaté","d","okinawa"],"A","karaté d'okinawa")
sport(["karaté","do"],"A","karaté-do")
sport(["karaté","kyokushinkai"],"A","karaté-kyokushinkai")
sport(["karma","yoga"],"O","karma-yoga")
sport(["karting"],"X","karting")
sport(["kata"],"A","kata")
sport(["kayak"],"X","kayak")
sport(["kayak","à","deux"],"X","kayak à deux")
sport(["kayak","à","trois"],"X","kayak à trois")
sport(["kayak","de","slalom"],"X","kayak de slalom")
sport(["kayak","course"],"X","kayak-course")
sport(["kayak","extreme"],"X","kayak-extrême")
sport(["kayak","mer"],"X","kayak-mer")
sport(["kayak","mono"],"X","kayak-mono")
sport(["kayak","polo"],"X","kayak-polo")
sport(["kayak","surf"],"X","kayak-surf")
sport(["kayak","vague"],"X","kayak-vague")
sport(["kayac"],"X","kayac")
sport(["kayac","à","deux"],"X","kayac à deux")
sport(["kayac","à","trois"],"X","kayac à trois")
sport(["kayac","de","slalom"],"X","kayac de slalom")
sport(["kayac","course"],"X","kayac-course")
sport(["kayac","extreme"],"X","kayac-extreme")
sport(["kayac","mer"],"X","kayac-mer")
sport(["kayac","mono"],"X","kayac-mono")
sport(["kayac","polo"],"X","kayac-polo")
sport(["kayac","surf"],"X","kayac-surf")
sport(["kayac","vague"],"X","kayac-vague")
sport(["kegeling"],"O","kegeling")
sport(["kempo"],"A","kempo")
sport(["ken","jitsu"],"A","ken-jitsu")
sport(["kendo"],"X","kendo")
sport(["kick","boxing"],"A","kick-boxing")

```



INDEX ALPHABETIQUE DES ENTREES

Le nombre des entrées de l'index est celui qui correspond à la construction *faire de*. Les conventions sont les suivantes :

FDx = numéro de table syntaxique

I = activité intellectuelle

M = activité musicale

S = activité sportive

accordéon, FD1, M
 accordéon de concert, FD1, M
 accordéon électrique, FD1, M
 acousmonium, FD1, M
 acoustique, FD4, I
 acro-gymnastique, FD2, S
 acrobatie, FD2, S
 acrobatie au sol, FD2, S
 acrobatie en eaux vives, FD2, S
 aetherophone, FD1, M
 aérobic, FD4, S
 aéroglisseur, FD1, S
 aéromodélisme, FD4, I
 aéronautique, FD4, S
 aérophone, FD1, M
 aérostat, FD1, S
 aérostation, FD4, S
 aile volante, FD1, S
 aile-delta, FD1, S
 aïki-budo, FD4, S
 aïki-do, FD4, S
 aïki-jitsu, FD4, S
 aïkibudo, FD4, S
 aïkido, FD4, S
 aïkido yoshinkan, FD4, S
 albisophone, FD1, M
 alchimie, FD4, I
 algèbre, FD4, I
 allemand, FD4, I
 alphon, FD1, M
 alpinisme, FD4, S

alto, FD1, M
altobasso, FD1, M
ambira, FD1, M
anche en ruban, FD1, M
anglais, FD4, I
animation, FD2, I
anneau-tennis, FD2, S
anneaux, FD1, S
aquaplane, FD4, S
arbalète, FD1, S
arc, FD1, S
arc à calebasse, FD1, M
arc en bouche, FD1, M
arc en terre, FD1, M
arc musical, FD1, M
archiluth, FD1, M
architecture, FD4, I
armes d'okinawa, FD1, S
arpanette, FD1, M
arpeggione, FD1, M
arraché, FD2, S
arts appliqués, FD4, I
arts martiaux, FD4, S
astrologie, FD4, I
astronomie, FD4, I
athlétisme, FD4, S
athlétisme en salle, FD4, S
auto-cross, FD4, S
automate sonore, FD1, M
automobile, FD1, S
aviron, FD1, S
baby-foot, FD2, S
badminton, FD2, S
bag-pipe, FD1, M
bahkti-yoga, FD4, S
balafon, FD1, M
balai-ballon sur glace, FD4, S
balalaïka, FD1, M
ball-trap, FD4, S
balle au mur, FD4, S
balle au tambourin, FD4, S
balle-molle, FD4, S
ballon, FD1, S
ballon au poing, FD4, S
ballon dirigeable, FD1, S
ballon libre, FD4, S

ballon sous-marin, FD4, S
bandonéon, FD1, M
bandy, FD2, S
banjo, FD1, M
banjolélé, FD1, M
bare-foot, FD4, S
barque, FD1, S
barre fixe, FD1, S
barres asymétriques, FD1, S
barres parallèles, FD1, S
base-ball, FD2, S
base-ball gallois, FD2, S
baseball, FD2, S
baseball gallois, FD2, S
basket, FD2, S
basket professionnel, FD2, S
basket-ball, FD2, S
basket-ball professionnel, FD2, S
basse, FD1, M
basse à pistons, FD1, M
basse de flandre, FD1, M
basse de viole, FD1, M
basson, FD1, M
bassophone, FD1, M
basteball, FD2, S
bateau, FD1, S
bateau de course, FD1, S
bateau de plaisance, FD1, S
bâton à grelots, FD1, M
bâton de rythme, FD1, M
batterie, FD1, M
batterie électrique, FD1, M
batto-jitsu, FD4, S
bench-rest, FD4, S
bi-cross, FD1, S
biathlon, FD2, S
bicross, FD1, S
bicyclette, FD1, S
billard, FD2, S
billard américain, FD2, S
billard anglais, FD2, S
billard chinois, FD2, S
billard électrique, FD2, S
billard français, FD2, S
billard hollandais, FD2, S
billard japonais, FD2, S

billard russe, FD2, S
biniou, FD1, M
biochimie, FD4, I
biologie, FD4, I
biologie appliquée, FD4, I
bloc chinois, FD1, M
blues, FD4, M
bo-do, FD4, S
bob, FD1, S
bob à deux, FD4, S
bob à quatre, FD4, S
boblet, FD1, S
bobsleigh, FD1, S
bobsleigh à deux, FD4, S
bobsleigh à quatre, FD4, S
body-building, FD4, S
body-surfing, FD4, S
boite à musique, FD1, M
bombarde, FD1, M
bombarde bretonne, FD1, M
bombardon, FD1, M
bongos, FD1, M
boomerang, FD1, S
botanique, FD4, I
boule de fort, FD4, S
boules de rumba, FD1, M
bouligrin, FD4, S
bourdon, FD1, M
bouteillophone, FD1, M
boxe, FD4, S
boxe américaine, FD4, S
boxe anglaise, FD4, S
boxe arabe, FD4, S
boxe chinoise, FD4, S
boxe française, FD4, S
boxe lacrosse, FD4, S
boxe thaï, FD4, S
boxe thaïlandaise, FD4, S
bracelet-grelots, FD1, M
brasse, FD4, S
brasse coulée, FD4, S
broderie, FD2, I
bruitphone, FD1, M
budo, FD4, S
bûche de flandre, FD1, M
buisine, FD1, M

busine, FD1, M
cabaret, FD1, I
caber, FD4, S
café-concert, FD1, I
café-théâtre, FD1, I
caisse claire, FD1, M
caisse roulante, FD1, M
calorine, FD1, M
campana, FD1, M
campane, FD1, M
canne et bâton, FD4, S
canoë, FD1, S
canoë de course, FD1, S
canoë de slalom, FD1, S
canoë-bi, FD4, S
canoë-kayac, FD4, S
canoë-kayac de course, FD4, S
canoë-kayac de course en ligne, FD4, S
canoë-kayac de course en rivière, FD4, S
canoë-kayac de slalom, FD4, S
canoë-kayac en eaux vives, FD4, S
canoë-kayak, FD4, S
canoë-kayak de course, FD4, S
canoë-kayak de course en ligne, FD4, S
canoë-kayak de course en rivière, FD4, S
canoë-kayak de slalom, FD4, S
canoë-kayak en eaux vives, FD4, S
canoë-mono, FD4, S
canon, FD1, M
canot, FD1, S
canot à moteur, FD1, S
canotage, FD4, S
capoeira, FD4, S
carabine, FD1, S
carillon, FD1, M
carillon à clavier, FD1, M
carillon à lames, FD1, M
carillon à mélodies, FD1, M
cascabelles, FD1, M
castagnettes, FD1, M
castagnettes antiques, FD1, M
casting, FD4, S
catamaran, FD1, S
catch, FD2, S
catch à quatre, FD4, S
catch féminin, FD4, S

catéchisme, FD4, I
cent cinquante mètres, FD3a, S
cent dix mètres haie, FD3b, S
cent mètres, FD3a, S
cent mètres brasse, FD3b, S
cent mètres crawl, FD3b, S
cent mètres dos, FD3b, S
cent mètres haie, FD3b, S
cent mètres libre, FD3b, S
cent mètres nage libre, FD3b, S
cent mètres papillon, FD3b, S
cent yards, FD3a, S
cerceau, FD1, S
cerf-volant, FD1, S
cesta-punta, FD4, S
cécilium, FD1, M
célesta, FD1, M
céramique, FD1, I
chalemelle, FD1, M
chalemie, FD1, M
chalumeau, FD1, M
chalumeau à vessie, FD1, M
chameau, FD4, S
chant, FD4, M
chapeau chinois, FD1, M
char à voile, FD1, S
char à voile sur glace, FD4, S
char à voile sur sable, FD4, S
chasse, FD2, S
chasse sous-marine, FD4, S
cheval, FD4, S
cheval d'arçons, FD4, S
cheval de saut, FD4, S
cheval de saut en largeur, FD4, S
chevrette, FD1, M
chifonie, FD1, M
chimie, FD4, I
chimie-physique, FD4, I
chistéra, FD4, S
chute libre, FD4, S
cinéma, FD4, I
cinq cents yards, FD3a, S
cinq mille mètres, FD3a, S
cinq mille mètres marche, FD3b, S
cinquante kilomètres marche, FD3b, S
cinquante mètres brasse, FD3b, S

cinquante mètres crawl, FD3b, S
cinquante mètres dos, FD3b, S
cinquante mètres libre, FD3b, S
cinquante mètres nage libre, FD3b, S
cinquante mètres papillon, FD3b, S
cinquante yards haie, FD3b, S
cirque-loisir, FD4, S
cistre, FD1, M
cistre à touche, FD1, M
cistre-lyre, FD1, M
cithare, FD1, M
cithare en terre, FD1, M
clairon, FD1, M
claquebois, FD1, M
claquettes, FD4, I
clarine, FD1, M
clarinette, FD1, M
clarinette alto, FD1, M
clarinette alto en mi bémol, FD1, M
clarinette basse, FD1, M
clarinette basse en si bémol, FD1, M
clarinette contrebasse, FD1, M
clarinette contrebasse en mi bémol, FD1, M
clarinette contrebasse en si bémol, FD1, M
clarinette double, FD1, M
clarino, FD1, M
classique, FD4, M
clavecin, FD1, M
claves, FD1, M
clavicithérium, FD1, M
clavicorde, FD1, M
clavicorde double, FD1, M
clavinette, FD1, M
clavioline, FD1, M
claviorgue, FD1, M
clavitimbre, FD1, M
cliquettes, FD1, M
cloche, FD1, M
cloche de bois, FD1, M
cloche double, FD1, M
cloche multiple, FD1, M
cloche triple, FD1, M
cloche-grelot, FD1, M
cloche-plaque, FD1, M
cloche-tube, FD1, M
clochette, FD1, M

close combat, FD4, S
colachon, FD1, M
combat aux pieds, FD4, S
combat à mains nues, FD4, S
combiné nordique, FD4, S
comédie, FD2, I
comique, FD4, I
componium, FD1, M
concours complet, FD2, S
congas, FD1, M
conques, FD1, M
contrebaix, FD1, M
contrebasse, FD1, M
contrebasse à pistons, FD1, M
contrebasson, FD1, M
cor, FD1, M
cor anglais, FD1, M
cor à piston, FD1, M
cor chromatique, FD1, M
cor chromatique à pistons, FD1, M
cor d'harmonie, FD1, M
cor d'orchestre, FD1, M
cor de basset, FD1, M
cor de basset en fa, FD1, M
cor de berger, FD1, M
cor de chasse, FD1, M
cor des alpes, FD1, M
corde, FD1, S
corne, FD1, M
cornemuse, FD1, M
cornet, FD1, M
cornet à bouquin, FD1, M
cornet à pistons, FD1, M
cornet à pistons en si bémol, FD1, M
cornet à pistons en ut, FD1, M
cornet courbe, FD1, M
cornet de chasse, FD1, M
cornet de poste, FD1, M
cornu, FD1, M
course, FD2, S
course attelée, FD2, S
course auto, FD2, S
course automobile, FD2, S
course à pied, FD2, S
course cycliste, FD2, S
course d'automobiles, FD2, S

course d'obstacles, FD2, S
course d'orientation, FD2, S
course de bicyclettes, FD2, S
course de chevaux, FD2, S
course de côte, FD2, S
course de demi-fond, FD2, S
course de haies, FD2, S
course de moto, FD2, S
course de plat, FD2, S
course de poursuite, FD2, S
course de relais, FD2, S
course de slalom, FD2, S
course de survie, FD2, S
course de traîneaux, FD2, S
course de trot, FD2, S
course de vitesse, FD2, S
course moto, FD2, S
course poursuite, FD2, S
course sur anneau, FD2, S
course sur anneau de vitesse, FD2, S
course sur piste, FD2, S
course sur route, FD2, S
courtaud, FD1, M
courte paume, FD4, S
crawl, FD4, S
crécelles, FD1, M
cricket, FD2, S
cricket britannique, FD2, S
critérium, FD2, S
cromorne, FD1, M
croquet, FD2, M
cross, FD2, S
cross amphibie, FD2, S
cross à ski, FD2, S
cross country, FD2, S
crosse intérieure, FD4, S
crotales, FD1, M
cubisme, FD4, I
culturisme, FD4, S
curling, FD4, S
curling allemand, FD4, S
cyclathlon, FD2, S
cycle-ball, FD2, S
cycle-balle, FD2, S
cyclisme, FD4, S
cyclisme artistique, FD4, S

cyclisme sur piste, FD4, S
cyclisme sur route, FD4, S
cyclo-cross, FD2, S
cyclo-tourisme, FD4, S
cyclotourisme, FD4, S
cymbale charleston, FD1, M
cymbale turque, FD1, M
cymbales, FD1, M
cymbales antiques, FD1, M
cymbalettes, FD1, M
cymbalum, FD1, M
cymbalum hongrois, FD1, M
dactylo, FD4, I
dactylographie, FD4, I
dada, FD4, S
danse, FD2, I
danse africaine, FD2, I
danse carrée, FD2, I
danse classique, FD2, I
danse à claquettes, FD2, I
danse contemporaine, FD2, I
danse de salon, FD2, I
danse du ventre, FD2, I
danse ethnique, FD2, I
danse folklorique, FD2, I
danse indienne, FD2, I
danse moderne, FD2, I
danse orientale, FD2, I
danse populaire, FD2, I
danse sportive, FD2, I
danse sur glace, FD2, I
deck-tennis, FD2, S
deltaplane, FD1, S
demi-fond, FD2, S
demi-fond court, FD2, S
demi-fond intermédiaire, FD2, S
demi-fond long, FD2, S
demi-fond prolongé, FD2, S
demi-queue, FD1, M
demi-violon, FD1, M
descente de rivière, FD2, S
dessin, FD2, I
dessin industriel, FD2, I
deux cent cinquante mètres haie, FD3b, S
deux cents mètres, FD3a, S
deux cents mètres brasse, FD3b, S

deux cents mètres crawl, FD3b, S
deux cents mètres dos, FD3b, S
deux cents mètres libre, FD3b, S
deux cents mètres nage libre, FD3b, S
deux cents mètres papillon, FD3b, S
deux de couple, FD4, S
deux de pointe, FD4, S
deux de pointe avec barreur, FD4, S
deux de pointe sans barreur, FD4, S
deux de pointe sans barreuse, FD4, S
deux mille cinq cents mètres, FD3a, S
deux mille mètres, FD3a, S
deux mille mètres marche, FD3b, S
deux mille mètres steeple, FD3b, S
décathlon, FD2, S
démographie, FD4, I
diable, FD1, M
diaule, FD, M
dictée, FD2, I
dinghy, FD1, S
dirigeable, FD1, S
dirt-track, FD4, S
disque, FD1, S
dix mille mètres, FD3a, S
dix mille mètres marche, FD3b, S
dos, FD4, S
double, FD2, S
double mini-trampoline, FD4, S
double sail, FD4, S
double scull, FD4, S
dressage, FD4, S
droit, FD4, I
droit commercial, FD4, I
droit constitutionnel, FD4, I
droit international, FD4, I
droit pénal, FD4, I
dromadaire, FD4, S
dulcimer, FD1, M
dumping, FD4, S
dumpling, FD4, S
eisschiessen, FD4, S
endurance, FD4, S
enduro, FD4, S
ennéathlon, FD2, S
enseignement, FD4, I
escalade, FD2, S

escalade sur glacier, FD2, S
escalade sur rocher, FD2, S
escrime, FD4, S
espagnol, FD4, I
euphonium, FD1, M
excursion, FD2, S
exercices au sol, FD2, S
exploration sous-marine, FD2, S
échasses, FD1, S
échiquier, FD1, M
écologie, FD4, I
économie, FD4, I
éducation, FD4, I
éducation artistique, FD4, I
éducation civique, FD4, I
éducation économique et sociale, FD4, I
éducation manuelle et technique, FD4, I
éducation physique, FD4, I
éducation physique et sportive, FD4, I
électronique, FD, I
épaulé-jeté, FD2, S
épée, FD1,; S
épinette, FD1, M
épinette des vosges, FD1, M
épinette hongroise, FD, M
épistémologie, FD4, I
équitation, FD4, S
faustball, FD2, S
fauvisme, FD4, I
fidel, FD1, M
fifre, FD1, M
fifre turc, FD1, M
figures imposées, FD2, S
figures libres, FD2, S
flageolet, FD1, M
fleuret, FD1, S
flexatom, FD1, M
fléchettes, FD1, S
flûte, FD1, M
flûte alto, FD1, M
flûte alto en sol, FD1, M
flûte à bec, FD1, M
flûte à bulbe, FD1, M
flûte à pistons, FD1, M
flûte basse, FD1, M
flûte basse en ut, FD1, M

flûte de pan, FD1, M
flûte des andes, FD1, M
flûte douce, FD1, M
flûte douce alto, FD1, M
flûte douce alto en fa, FD1, M
flûte douce basse, FD1, M
flûte douce basse en fa, FD1, M
flûte douce soprano, FD1, M
flûte douce soprano en fa, FD1, M
flûte douce soprano en ut, FD1, M
flûte douce ténor, FD1, M
flûte douce ténor en ut, FD1, M
flûte droite, FD1, M
flûte en verre, FD1, M
flûte eunuque, FD1, M
flûte irlandaise, FD1, M
flûte nasale, FD1, M
flûte traversière, FD1, M
flûte traversière en ré bémol, FD1, M
flûte traversière en ut, FD1, M
flûte-canne, FD1, M
flûte-dague, FD1, M
flûtel, FD1, M
folk, FD4, M
fond, FD4, S
foot, FD2, S
foot-ball, FD2, S
foot-ball américain, FD2, S
foot-ball au drapeau, FD2, S
foot-ball australien, FD2, S
foot-ball canadien, FD2, S
foot-ball de table, FD2, S
foot-ball en salle, FD2, S
foot-ball européen, FD2, S
foot-ball gaélique, FD2, S
footbag, FD2, S
footbag avec filet, FD2, S
footbag consécutif, FD2, S
football, FD2, S
football américain, FD2, S
football au drapeau, FD2, S
football australien, FD2, S
football canadien, FD2, S
football de table, FD2, S
football en salle, FD2, S
football européen, FD2, S

football gaélique, FD2, S
footing, FD2, S
formule de production, FD4, S
formule de promotion, FD4, S
formule deux, FD1, S
formule, Fiat, FD4, S
formule, Ford, FD4, S
formule Renault, FD4, S
formule trois, FD1, S
formule trois mille, FD1, S
formule un, FD1, S
formule Vé, FD4, S
fouet, FD1, M
français, FD4, I
free-jazz, FD4, M
free-style, FD4, S
free-style en kayak, FD4, S
free-style en kayak, FD4, S
frestel, FD1, M
frisbee, FD1, S
full-contact, FD4, S
fun-board, FD4, S
funboard, FD4, S
galop, FD2, S
galoubet, FD1, M
gestion, FD4, I
généalogie, FD4, I
génétique, FD4, I
géo-politique, FD4, I
géographie, FD4, I
géographie physique, FD4, I
géographie politique, FD4, I
géologie, FD4, I
géométrie, FD4, I
glockenspiel, FD1, M
golf, FD2, S
golf miniature, FD2, S
gong, FD1, M
gouren, FD4, S
grammaire, FD2, I
grande clarinette, FD1, M
grande flûte, FD1, M
graphisme, FD2, I
graphologie, FD4, I
grass-track, FD4, S
grec, FD4, I

grec ancien, FD4, I
grec moderne, FD4, I
gréco-romaine, FD4, S
grelots, FD1, M
grosse caisse, FD1, M
grs, FD4, S
guimbarde, FD1, M
guitare, FD1, M
guitare acoustique, FD1, M
guitare basse, FD1, M
guitare classique, FD1, M
guitare électrique, FD1, M
guitare électro-acoustique, FD1, M
guitare folk, FD1, M
guitare folklorique, FD1, M
guitare folklorique à douze cordes, FD1, M
guitare folklorique à six cordes, FD1, M
guitare médiévale, FD1, M
guitare sèche, FD1, M
guitare-canne, FD1, M
guiterne, FD1, M
gures, FD4, S
guzla, FD1, M
gym, FD4, S
gym artistique, FD4, S
gym d'entretien, FD4, S
gym de maintien, FD4, S
gym douce, FD4, S
gym rythmique, FD4, S
gym rythmique et sportive, FD4, S
gym sportive, FD4, S
gym suédoise, FD4, S
gym-khana, FD2, S
gymnastique, FD4, S
gymnastique artistique, FD4, S
gymnastique d'entretien, FD4, S
gymnastique de maintien, FD4, S
gymnastique douce, FD4, S
gymnastique rythmique, FD4, S
gymnastique rythmique et sportive, FD4, S
gymnastique sportive, FD4, S
gymnastique suédoise, FD4, S
gynécologie, FD4, I
hakko-ryu, FD4, S
hakko-ryu jiu jitsu, FD4, S
half-court, FD4, S

haltérophilie, FD4, S
haltères, FD1, S
hand, FD2, S
hand-ball, FD2, S
handball, FD2, S
hapkido, FD4, S
hard rock, FD2, M
harmonéon, FD1, M
harmonica, FD1, M
harmonica de verre, FD1, M
harmonicorde, FD1, M
harmonie, FD4, M
harmonium, FD1, M
harp-viol, FD1, M
harpe, FD1, M
harpe antique, FD1, M
harpe celtique, FD1, M
harpe d'orchestre, FD1, M
harpe de concert, FD1, M
harpe de David, FD1, M
harpe double, FD1, M
harpe éolienne, FD1, M
harpe indienne, FD1, M
harpe irlandaise, FD1, M
harpe médiévale, FD1, M
harpe-cithare, FD1, M
harpe-clavicorde, FD1, M
harpe-guitare, FD1, M
harpe-luth, FD1, M
harpe-lyre, FD1, M
hatha-yoga, FD4, S
haut-vol, FD4, S
hautbois, FD1, M
hautbois baryton, FD1, M
hautbois d'amour, FD1, M
hautbois de chasse, FD1, M
haute-couture, FD4, I
hélicon, FD1, M
heptacorde, FD1, M
heptathlon, FD2, S
hexathlon, FD2, S
hippisme, FD4, S
histoire, FD4, I
ho-jitsu, FD4, S
hochet, FD1, M
hochet-calebasse, FD1, M

hockey, FD2, S
hockey en salle, FD2, S
hockey sous-marin, FD2, S
hockey subaquatique, FD2, S
hockey sur gazon, FD2, S
hockey sur glace, FD2, S
hockey sur herbe, FD2, S
hockey sur roulettes, FD2, S
hogu-jitsu, FD4, S
hornuss, FD4, S
hors-bord, FD1, S
hors-bord de course, FD1, S
hors-bord de sport, FD1, S
horse-ball, FD2, S
hot-dog, FD4, S
huit cents mètres, FD3a, S
huit cents mètres crawl, FD3b, S
huit cents mètres libre, FD3b, S
huit cents mètres nage libre, FD3b, S
huit de pointe, FD4, S
huit de pointe avec barreur, FD4, S
huit de pointe avec barreuse, FD4, S
hurling, FD4, S
hwarangdo, FD4, S
hydraule, FD1, M
hydrospeed, FD1, M
iaï, FD4, S
iaï-do, FD4, S
iaïdo, FD4, S
impressionnisme, FD4, I
informatique, FD4, I
italien, FD4, I
javelot, FD1, S
jazz, FD4, M
jazz-rock, FD4, M
jeu à treize, FD4, S
jeu de paume, FD4, S
jeu de paume au tambourin, FD4, S
jeu de paume à paume courte, FD4, S
jeu de paume à paume longue, FD4, S
jeu de timbre, FD1, M
jeu provençal, FD4, S
jian-shu, FD4, S
jiu-jitsu, FD4, S
jnâna-yoga, FD4, S
jo-do, FD4, S

jodo, FD4, S
jogging, FD2, S
joute, FD2, S
ju-jitsu, FD4, S
judo, FD4, S
judo ju-jitsu, FD4, S
jumping, FD4, S
kaji, FD4, S
kama, FD4, S
karaté, FD4, S
karaté d'okinawa, FD4, S
karaté-do, FD4, S
karaté-kyokushinkai, FD4, S
karma-yoga, FD4, S
kart, FD1, S
karting, FD1, S
kata, FD4, S
kayac, FD1, S
kayac à deux, FD4, S
kayac à trois, FD4, S
kayac de course, FD1, S
kayac de slalom, FD4, S
kayac-extrême, FD4, S
kayac-mer, FD4, S
kayac-mono, FD4, S
kayac-polo, FD4, S
kayac-surf, FD4, S
kayac-vague, FD4, S
kayak, FD1, S
kayak à deux, FD4, S
kayak à trois, FD4, S
kayak de course, FD1, S
kayak de slalom, FD4, S
kayak-extrême, FD4, S
kayak-mer, FD4, S
kayak-mono, FD4, S
kayak-polo, FD4, S
kayak-surf, FD4, S
kayak-vague, FD4, S
kegeling, FD4, S
ken-jitsu, FD4, S
kendo, FD4, S
kermisorgel, FD1, M
ki do, FD4, S
kick-boxing, FD4, S
kinomichi, FD4, S

kirkpinar, FD4, S
kneeboard, FD4, S
ko-budo, FD4, S
kobudo, FD4, S
korball, FD2, S
kuatsu, FD4, S
kung-fu, FD4, S
kung-fu wu shu, FD4, S
kung-fu wushu, FD4, S
kusari, FD4, S
kusari-kama, FD4, S
kwan ki do, FD4, S
kyu-jitsu d'ogasawara, FD4, S
kyudo, FD4, S
kyushakubo, FD4, S
lacrosse, FD4, S
lancer, FD2, S
lancer de compétition, FD2, S
lancer du disque, FD2, S
lancer du javelot, FD2, S
lancer du marteau, FD2, S
lancer du poids, FD2, S
lancer de tronc, FD2, S
langues mortes, FD2, I
langues régionales, FD2, I
langues vivantes, FD2, I
latin, FD4, I
lettres classiques, FD4, I
lettres modernes, FD4, I
linguistique, FD4, I
lithophone, FD1, M
logique, FD4, I
logistique, FD4, I
longhold, FD4, S
longue paume, FD4, S
luge, FD1, S
luge de course, FD1, S
luge des eaux, FD1, S
luge sur piste, FD4, S
luge sur piste artificielle, FD4, S
luge sur piste naturelle, FD4, S
lure, FD1, M
luth, FD1, M
luth antique, FD1, M
luth oriental, FD1, M
luth renaissance, FD1, M

luth théorbé, FD1, M
luth tunisien, FD1, M
lutte, FD4, S
lutte à la culotte, FD4, S
lutte bretonne, FD4, S
lutte folklorique, FD4, S
lutte gréco-romaine, FD4, S
lutte japonaise, FD4, S
lutte libre, FD4, S
lutte suisse, FD4, S
lutte thaï, FD4, S
lutte thaïlandaise, FD4, S
lutte turque, FD4, S
lyonnaise, FD2, S
lyre, FD1, M
lyre militaire, FD1, M
lyre-guitare, FD1, M
lyrique, FD4, M
macrobiologie, FD4,
macrophotographie, FD2, I
magie, FD4, I
magnétisme, FD4, I
mandoline, FD1, M
mandore, FD1, M
manichordion, FD1, M
manicorde, FD1, M
manicordion, FD1, M
maquettes, FD2, I
maracas, FD1, M
marathon, FD2, S
marathon d'équitation, FD2, S
marche, FD2, S
marimbaphone, FD1, M
marteau, FD1, S
massues, FD1, S
mathématiques, FD4, I
mathématiques appliquées, FD4, I
mathématiques classiques, FD4, I
mathématiques modernes, FD4, I
maths, FD4, I
maths appliquées, FD4, I
maths classiques, FD4, I
maths modernes, FD4, I
médecine, FD4, I
médico-social, FD4, I
mélodrame, FD2, I

métallophone, FD1, M
métallophone à amplificateur, FD1, M
météorologie, FD4, I
microphotographie, FD2, I
mile, FD2, S
mille cinq cents mètres, FD3a, S
mille cinq cents mètres crawl, FD3b, S
mille cinq cents mètres libre, FD3b, S
mille cinq cents mètres nage libre, FD3b, S
mille cinq cents mètres steeple, FD3b, S
mille deux cents mètres, FD3a,
mille mètres, FD3a,
mime, FD4, I
minéralogie, FD4, I
mini-basket, FD2, S
mini-golf, FD2, S
mini-trampoline, FD1, S
mirliton, FD1, M
mise en scène, FD2, I
modern-jazz, FD4, I
modern'jazz, FD4, I
moderne, FD4, M
mono-coque, FD1, S
mono-cycle, FD1, S
mono-ski, FD1, S
monocoque, FD1, S
monocycle, FD1, S
monoplace, FD1, S
monoplace de vitesse, FD1, S
monoski, FD1, S
montagne, FD4, S
montgolfière, FD1, S
moto, FD1, S
moto-ball, FD2, S
moto-cross, FD2, S
moto-neige, FD2, S
motocross, FD2, S
motonautisme, FD4, S
motoneige, FD2, S
mountain-bike, FD4, S
multi-coque, FD1, S
multicoque, FD1, S
musculature, FD4, S
musette, FD1, M
musette, FD2, M
musette pastoral, FD1, M

musicographie, FD4, I
 musicologie, FD4, I
 musique, FD2, M
 musique africaine, FD2, M
 musique ancienne, FD2, M
 musique classique, FD2, M
 musique contemporaine, FD2, M
 musique de chambre, FD2, M
 musique de cour, FD2, M
 musique d'opéra, FD2, M
 musique d'orchestre, FD2, M
 musique folklorique, FD2, M
 musique indienne, FD2, M
 musique lyrique, FD2, M
 musique médiévale, FD2, M
 musique militaire, FD2, M
 musique moderne, FD2, M
 musique orientale, FD2, M
 mythologie, FD4, I
 nage, FD4, S
 nage avec palmes, FD4, S
 naginata, FD4, S
 natation, FD4, S
 natation synchronisée, FD4, S
 navigation, FD4, S
 navigation de plaisance, FD4, S
 netball, FD2, S
 néo-cor, FD1, M
 néo-réalisme, FD4, I
 nin-jitsu, FD4, S
 ninepins, FD4, S
 numismatique, FD4, I
 nunchaku, FD4, S
 nunchaku moderne, FD4, S
 ocarina, FD1, M
 octavin, FD1, M
 octave, FD1, M
 octobasse, FD1, M
 off-shore, FD4, S
 offshore, FD4, S
 olifant, FD1, M
 omnium, FD1, M
 ondes Martenot, FD1, M
 ondes musicales, FD1, M
 ondioline, FD1, M
 opéra, FD2, M

opéra-comique, FD2, M
ophicléide, FD1, M
optimiste, FD1, S
orgue, FD1, M
orgue à bouche, FD1, M
orgue classique, FD1, M
orgue d'église, FD1, M
orgue de Barbarie, FD1, M
orgue de barbarie, FD1, M
orgue de cinéma, FD1, M
orgue de cristal, FD1, M
orgue Derreux, FD1, M
orgue électrique, FD1, M
orgue électronique, FD1, M
orgue Hammond, FD1, M
orgue Limonaire, FD1, M
orgue limonaire, FD1, M
orgue mécanique, FD1, M
orgue positif, FD1, M
orientation subaquatique, FD4, S
orphica, FD1, M
outrigger, FD1, S
outrigger de couple, FD1, S
outrigger de pointe, FD1, S
paddair, FD4, S
paddle-ball, FD2, S
paddle-tennis, FD4, S
pala, FD4, S
paléographie, FD4, I
paléontologie, FD4, I
pancrate, FD4, S
papillon, FD4, S
para-ski, FD4, S
parachute, FD1, S
parachutisme, FD4, S
parachutisme ascensionnel, FD4, S
parachutisme en montagne, FD4, S
parachutisme sportif, FD4, S
parapente, FD4, S
parcours d'obstacles, FD2, S
paso doble, FD2, I
patin à glace, FD1, S
patin à roulettes, FD1, S
patinage, FD4, S
patinage artistique, FD4, S
patinage à roulettes, FD4, S

patinage de vitesse, FD4, S
patinage sur glace, FD4, S
patinette, FD1, S
peinture, FD2, I
peinture classique, FD2, I
peinture contemporaine, FD2, I
peinture impressionniste, FD2, I
peinture moderne, FD2, I
peinture naïve, FD2, I
peinture réaliste, FD2, I
pelote, FD4, S
pelote basque, FD4, S
pentacorde, FD1, M
pentathlon, FD2, S
pentathlon aéronautique, FD2, S
pentathlon militaire, FD2, S
pentathlon moderne, FD2, S
pentathlon naval, FD2, S
perche, FD1, S
percussions, FD1, S
pesapallo, FD4, S
petit bogle, FD1, M
petite clarinette, FD1, M
petite flûte, FD1, M
pédagogie, FD4, I
pétanque, FD2, S
pêche, FD2, S
pêche au coup, FD2, S
pêche en eaux closes, FD2, S
pêche en eaux vives, FD2, S
pêche en mer, FD2, S
pêche sportive, FD2, S
philatélie, FD4, I
philosophie, FD4, I
phonétique, FD4, I
photo, FD2, I
photographie, FD2, I
physiologie, FD4, I
physique, FD4, I
physique appliquée, FD4, I
piano, FD1, M
piano à pieds droits, FD1, M
piano à queue, FD1, M
piano de table, FD1, M
piano droit, FD1, M
piano éolien, FD1, M

piano mécanique, FD1, M
piano pneumatique, FD1, M
piano préparé, FD1, M
piano pyramidal, FD1, M
piano secrétaire, FD1, M
piano-buffer, FD1, M
piano-forte, FD1, M
piano-girafe, FD1, M
pianoforte, FD1, M
pianola, FD1, M
piccolo, FD1, M
ping-pong, FD2, S
Ping-Pong, FD2, S
pipeau, FD1, M
pipo, FD1, M
pirogue, FD1, S
pirogue polynésienne, FD1, S
pistolet, FD1, S
plaisance, FD4, S
planche, FD1, S
planche à laver, FD1, M
planche à percussion, FD1, M
planche à roulettes, FD1, S
planche à voile, FD1, S
planche à voile sur pneumatique, FD1, S
planche à voile sur quatre roues, FD1, S
planche hawaïenne, FD1, S
planeur, FD1, S
plaque de tôle, FD1, M
plat, FD4, S
platform-tennis, FD4, S
plongeon, FD2, S
plongeon de haut-vol, FD4, S
plongée, FD2, S
plongée libre, FD2, S
plongée sous-marine, FD2, S
poésie, FD2, I
poids, FD1, S
poids et haltères, FD4, S
politique, FD4, I
politologie, FD4, I
polka, FD2, I
polka piquée, FD2, I
polo, FD2, S
polo-vélo, FD2, S
portrait, FD2, I

portugais, FD4, I
posthorn, FD1, M
pot-tambour, FD1, M
poutre, FD1, S
poutre d'équilibre, FD4, S
précision d'atterrissage, FD4, S
probabilités, FD4, I
provençale, FD4, S
psaltérion, FD1, M
psaltérion de bois, FD1, M
psychologie, FD4, I
psychologie expérimentale, FD4, I
publicité, FD2, I
quart de queue, FD1, M
quart de violon, FD1, M
quatre cent mètres crawl, FD3b, S
quatre cent mètres libre, FD3b, S
quatre cent mètres nage libre, FD3b, S
quatre cent quarante yards, FD3a, S
quatre cents mètres, FD3a, S
quatre cents mètres haie, FD3b, S
quatre de couple, FD4, S
quatre de couple avec barreuse, FD4, S
quatre de pointe, FD4, S
quatre de pointe avec barreur, FD4, S
quatre de pointe avec barreuse, FD4, S
quatre de pointe sans barreur, FD4, S
quatre-vingts mètres, FD3a, S
quinze cents mètres, FD3a, S
quinze cents mètres crawl, FD3b, S
quinze cents mètres libre, FD3b, S
quinze cents mètres nage libre, FD3b, S
quinze cents mètres steeple, FD3b, S
qwan-ki-do, FD4, S
rabab, FD1, M
racle, FD1, M
raclettes, FD1, M
racquet-ball, FD2, S
racquetball, FD2, S
radeau, FD1, S
radio, FD1, I
raft, FD4, S
rafting, FD4, S
raid, FD2, S
raid à ski, FD2, S
raid en kayak, FD2, S

raid en kayak, FD2, S
 rallye, FD2, S
 rallye-raid, FD2, S
 ramaplan, FD1, S
 rame, FD1, S
 randonnée, FD2, S
 randonnée à cheval, FD2, S
 randonnée à poney, FD2, S
 randonnée d'endurance, FD2, S
 randonnée équestre, FD2, S
 randonnée nautique, FD2, S
 randonnée pédestre, FD2, S
 rebab, FD1, M
 rebec, FD1, M
 rebot, FD4, S
 recherche, FD2,
 reita, FD1, M
 relais, FD2, S
 relais quatre fois cent mètres, FD2, S
 relais quatre fois cent mètres libre, FD2, S
 relais quatre fois cent mètres quatre nages, FD2, S
 relais quatre fois deux cents mètres, FD2, S
 relais quatre fois deux cents mètres libre, FD2, S
 relais quatre fois huit cents mètres, FD2, S
 relais quatre fois mille cinq cents mètres, FD2, S
 relais quatre fois mille mètres, FD2, S
 relais quatre fois quatre cents mètres, FD2, S
 relais quatre fois quatre-vingts mètres, FD2, S
 relais quatre fois quinze cent mètres, FD2, S
 régates, FD2, S
 ringuette, FD4, S
 rink-hockey, FD2, S
 rock, FD2, M
 rock acrobatique, FD2, M
 rock and roll, FD2, M
 rodéo, FD2, S
 roll-surf, FD4, S
 roller-skate, FD1, S
 roller-surf, FD1, S
 roller, FD4, S
 ruban, FD1, S
 rugby, FD2, S
 rugby à quinze, FD2, S
 rugby à sept, FD2, S
 rugby à treize, FD2, S
 rugby féminin, FD2, S

rumba, FD2, I
runabout, FD1, S
russe, FD4, I
râsa-yoga, FD4, S
sabre, FD1, S
sai, FD4, S
salterio, FD1, M
samba, FD2, I
sambo, FD4, S
sambuque, FD1, M
san yi chuan, FD4, S
sanshakubo, FD4, S
sanza, FD1, M
sarbacane, FD1, S
sarod, FD1, M
sarode, FD1, M
saut, FD2, S
saut à la corde, FD2, S
saut à la perche, FD2, S
saut à ski, FD2, S
saut à ski sur tremplin, FD2, S
saut à ski sur tremplin de quatre-vingt-dix mètres, FD2, S
saut à ski sur tremplin de soixante-dix mètres, FD2, S
saut de cheval, FD2, S
saut de cheval en largeur, FD2, S
saut de cheval en longueur, FD2, S
saut du tonneau, FD2, S
saut en hauteur, FD2, S
saut en longueur, FD2, S
saut sur tremplin de quatre-vingt-dix mètres, FD2, S
saut sur tremplin de soixante-dix mètres, FD2, S
savate, FD4, S
sax, FD1, M
sax alto, FD1, M
sax baryton, FD1, M
sax basse, FD1, M
sax contrebasse, FD1, M
sax électrique, FD1, M
sax soprane, FD1, M
sax sopranino, FD1, M
sax soprano, FD1, M
sax ténor, FD1, M
saxhorn, FD1, M
saxhorn alto, FD1, M
saxhorn baryton, FD1, M
saxhorn basse, FD1, M

saxhorn bogle, FD1, M
saxhorn bugle, FD1, M
saxhorn contrebasse, FD1, M
saxo, FD1, M
saxo alto, FD1, M
saxo baryton, FD1, M
saxo basse, FD1, M
saxo contrebasse, FD1, M
saxo électrique, FD1, M
saxo soprane, FD1, M
saxo sopranino, FD1, M
saxo soprano, FD1, M
saxo ténor, FD1, M
saxophone, FD1, M
saxophone alto, FD1, M
saxophone baryton, FD1, M
saxophone basse, FD1, M
saxophone contrebasse, FD1, M
saxophone électrique, FD1, M
saxophone soprane, FD1, M
saxophone sopranino, FD1, M
saxophone soprano, FD1, M
saxophone ténor, FD1, M
schlagbal, FD2, S
scie musicale, FD1, M
sciences exactes, FD4, I
sciences expérimentales, FD4, I
sciences médicales, FD4, I
sciences médico-sociales, FD4, I
sciences naturelles, FD4, I
sciences sociales, FD4, I
scoutisme, FD4, I
sculpture, FD2, I
sculpture classique, FD2, I
sculpture contemporaine, FD2, I
sculpture moderne, FD2, I
sculpture réaliste, FD2, I
secourisme, FD4, I
sei no iki, FD4, S
self-défense, FD4, S
seraphone, FD1, M
serinette, FD1, M
sémantique, FD4, I
shaolin, FD4, S
shiatsu, FD4, S
shinney, FD4, S

shinty, FD4, S
shirojing, FD4, S
shorinji-kempo, FD4, S
shotokan, FD4, S
side-car, FD1, S
siffet, FD1, M
sifflet à piston, FD1, M
sirène, FD1, M
sistre, FD1, M
sistre de calabasse, FD1, M
sitar, FD1, M
skate, FD4, S
skate-board, FD1, S
skating, FD4, S
skeet olympique, FD4, S
skeleton, FD1, S
ski, FD1, S
ski acrobatique, FD4, S
ski à roulettes, FD4, S
ski alpin, FD4, S
ski artistique, FD4, S
ski artistique acrobatique, FD4, S
ski artistique et acrobatique, FD4, S
ski de descente, FD4, S
ski de fond, FD1, S
ski de saut, FD1, S
ski nautique, FD4, S
ski nordique, FD4, S
ski sur gazon, FD4, S
ski-bob, FD4, S
skiathlon, FD2, S
skidoo, FD1, S
skiff, FD1, S
skittles, FD4, S
slalom, FD2, S
slalom géant, FD2, S
slalom spécial, FD2, S
slalom super géant, FD2, S
slow, FD2, I
snowboard, FD4, S
so-jitsu, FD4, S
sociologie, FD4, S
soft-ball, FD2, S
softball, FD2, S
soixante mètres, FD3a, S
soixante yards, FD3a, S

sonnailles, FD1, M
sonnette, FD1, M
soubassophone, FD1, M
sourdine, FD1, M
sousaphone, FD1, M
speed-sail, FD4, S
speed-way, FD4, S
speedball, FD2, S
speedway, FD4, S
spéléologie, FD4, S
spéléologie subaquatique, FD4, S
sport, FD2, S
sport acrobatique, FD2, S
sport collectif, FD2, S
sport de combat, FD2, S
sport en salle, FD2, S
sport en ville, FD2, S
sport équestre, FD2, S
sport mécanique, FD2, S
sport nautique, FD2, S
sport-loisir, FD2, S
sport-mode, FD2, S
sports boules, FD2, S
sports d'eau, FD2, S
sports de glace, FD2, S
sports de quilles, FD2, S
sports sous-marin, FD2, S
sprint, FD2, S
squash, FD2, S
squash-raquette, FD2, S
statistiques, FD4, S
steeple, FD2, S
steeple-chase, FD4, S
stock-car, FD2, S
stretching, FD4, S
stretching postural, FD4, S
sumo, FD4, S
super géant, FD2, S
surf, FD4, S
surf à voile, FD4, S
surf des neiges, FD4, S
surf-riding, FD4, S
surfboard, FD4, S
survie en régions désertes, FD4, S
swing-golf, FD4, S
symphonium, FD1, M

syndicalisme, FD4, I
 syntaxe, FD4, I
 synthé, FD1, M
 synthétiseur, FD1, M
 syrx, FD1, M
 tabla, FD1, M
 tae kwondo, FD4, S
 tae-kwon-do, FD4, S
 taekwon-do, FD4, S
 taekwondo, FD4, S
 taï-chi, FD4, S
 tai-chi-chuan, FD4, S
 taï-chi-chuan, FD4, S
 taï-ji-quan, FD4, S
 tai-ji-quan, FD4, S
 taï-jitsu, FD4, S
 taï-ki-kiuam, FD4, S
 talking-drum, FD1, M
 tam-tam, FD1, M
 tam-tam africain, FD1, M
 tam-tam d'orchestre, FD1, M
 tambo, FD4, S
 tamboril, FD1, M
 tambour, FD1, M
 tambour à corde, FD1, M
 tambour à fente, FD1, M
 tambour à friction, FD1, M
 tambour d'aisselle, FD1, M
 tambour d'eau, FD1, M
 tambour de basque, FD1, M
 tambour de bois, FD1, M
 tambour de frein, FD1, M
 tambour de sable, FD1, M
 tambour de terre, FD1, M
 tambour métallique, FD1, M
 tambour provençal, FD1, M
 tambour-arbre, FD1, M
 tambour-maringouin, FD1, M
 tambour-sur-cadre, FD1, M
 tambour-sur-cadre arabe, FD1, M
 tambour-sur-cadre européen, FD1, M
 tambouri, FD1, M
 tambourin, FD1, M
 tambourin à cordes, FD1, M
 tambourin béarnais, FD1, M
 tambourin provençal, FD1, M

tamburina, FD1, M
tandem, FD1, S
tango, FD2, I
tanto, FD4, S
tapisserie, FD2, I
tauromachie, FD4, S
tchouck-ball, FD2, S
tchouck-ball bipolaire, FD2, S
tchouck-ball simple, FD2, S
technique administrative, FD4, I
tee-ball, FD2, S
tennis, FD2, S
tennis de table, FD2, S
téorbe, FD1, M
tèque, FD4, S
tessen, FD4, S
tétracorde, FD1, M
théâtre, FD4, I
théâtre ancien, FD4, I
théâtre classique, FD4, I
théâtre contemporain, FD4, I
théâtre moderne, FD4, I
theremin, FD1, M
thereminvox, FD1, M
théologie, FD4, I
théorbe, FD1, M
thèque, FD4, S
timbale d'orchestre, FD1, M
timbales, FD1, M
timbre, FD1, M
tintinabula, FD1, M
tir, FD2, S
tir au beursault, FD2, S
tir au drapeau, FD2, S
tir au fusil à percussion, FD2, S
tir au mousquet à mèche, FD2, S
tir au pigeon, FD2, S
tir au pistolet, FD2, S
tir au pistolet automatique, FD2, S
tir au pistolet à silex, FD2, S
tir au revolver, FD2, S
tir à l'arbalète, FD2, S
tir à l'arc, FD2, S
tir à l'arme ancienne, FD2, S
tir à l'arme automatique, FD2, S
tir à la carabine, FD2, S

tir à la corde, FD2, S
tir à la sarbacane, FD2, S
tir à poudre noire, FD2, S
tir chasse, FD2, S
tir clout, FD2, S
tir couché, FD2, S
tir de précision, FD2, S
tir de précision sur appui, FD2, S
tir en campagne, FD2, S
tir en salle, FD2, S
tir fédéral, FD2, S
tir olympique, FD2, S
tir sur cible, FD2, S
tir sur pigeon d'argile, FD2, S
tir sur sanglier courant, FD2, S
tir sur silhouettes métalliques, FD2, S
tissage, FD2, I
tobogganning, FD4, S
toboggan, FD1, S
tom alto, FD1, M
tom basse, FD1, M
tom-tom, FD1, M
toms, FD1, M
tonfa, FD4, S
topographie, FD4, I
tout-terrain, FD2, S
tragédie, FD2, I
tragi-comédie, FD2, I
training, FD4, S
traîneau, FD1, S
trampoline, FD1, S
trapèze, FD1, S
trekking, FD2, S
trente kilomètres marche, FD3b, S
trial, FD2, S
triangle, FD1, M
triathlon, FD2, S
tricot, FD2, I
trimaran, FD1, S
trinquet, FD4, S
triple saut, FD2, S
trois cent vingts mètres haie, FD3b, S
trois mille mètres, FD3a, S
trois mille mètres marche, FD3b, S
trois mille mètres steeple, FD3b, S
trombone, FD1, M

trombone à coulisse, FD1, M
trombone à pistons, FD1, M
trompe, FD1, M
trompe d'auto, FD1, M
trompe de chasse, FD1, M
trompe de chasse en mi bémol, FD1, M
trompe de chasse en ré, FD1, M
trompe en terre, FD1, M
trompette, FD1, M
trompette à pistons, FD1, M
trompette d'harmonie, FD1, M
trompette d'harmonie avec pistons, FD1, M
trompette d'harmonie sans pistons, FD1, M
trompette de cavalerie, FD1, M
trompette marine, FD1, M
trompette naturelle, FD1, M
trot, FD4, S
trot attelé, FD4, S
trottinette, FD1, S
tuba, FD1, M
tuba antique, FD1, M
tuba d'orchestre, FD1, M
tuba wagnérien, FD1, M
tuba-cor, FD1, M
tubon, FD1, M
tumbling, FD4, S
turlurette, FD1, M
twirling-baton, FD4, S
tympanon, FD1, M
tympanon des appalaches, FD1, M
tympanon européen, FD1, M
tympanon grec, FD1, M
tympanum, FD1, M
ulm, FD1, S
ultra-léger-motorisé, FD1, S
valse, FD2, I
varappe, FD4, S
vase à percussion, FD1, M
vase siffleur, FD1, M
verres musicaux, FD1, M
verrillon, FD1, M
vélo, FD1, M
vélo-cross, FD2, S
vélo-trial, FD2, S
vibraphone, FD1, M
vielle, FD1, M

vielle à roue, FD1, M
vielle médiévale, FD1, M
viet-vo-dao, FD4, S
vièle, FD1, M
vihuela de mono, FD1, M
vingt kilomètres marche, FD3b, S
vingt mille mètres, FD3a, S
viole, FD1, M
viole à bras, FD1, M
viole d'amour, FD1, M
viole de gambe, FD1, M
violino piccolo, FD1, M
violon, FD1, M
violon alto, FD1, M
violon de fer, FD1, M
violon électrique, FD1, M
violon préparé, FD1, M
violoncelle, FD1, M
virginal, FD1, M
vo-viet-nam, FD4, S
voile, FD1, S
voile sur glace, FD4, S
voile-contact, FD4, S
voiture de course, FD1, S
voiture de production, FD4, S
vol à moteur, FD2, S
vol à voile, FD4, S
vol libre, FD2, S
vol relatif, FD2, S
vol sans moteur, FD2, S
volley, FD2, S
volley-ball, FD2, S
volleyball, FD2, S
voltige, FD2, S
voltige aérienne, FD2, S
vovinam-viet-vo-dao, FD4, S
water-polo, FD2, S
windsurf, FD4, S
wood-block, FD1, M
wu-shu, FD4, S
xylophone, FD1, M
yacht, FD1, S
yachting lourd, FD4, S
yari, FD4, S
yawara, FD4, S
yoga, FD4, S

yoga royal, FD4, S

yole, FD1, S

yoseikan-budo, FD4, S

yosukan-budo, FD4, S

zoologie, FD4, I



